

SC6000

Instructions for use

Návod na používanie
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

تعليمات للاستخدام



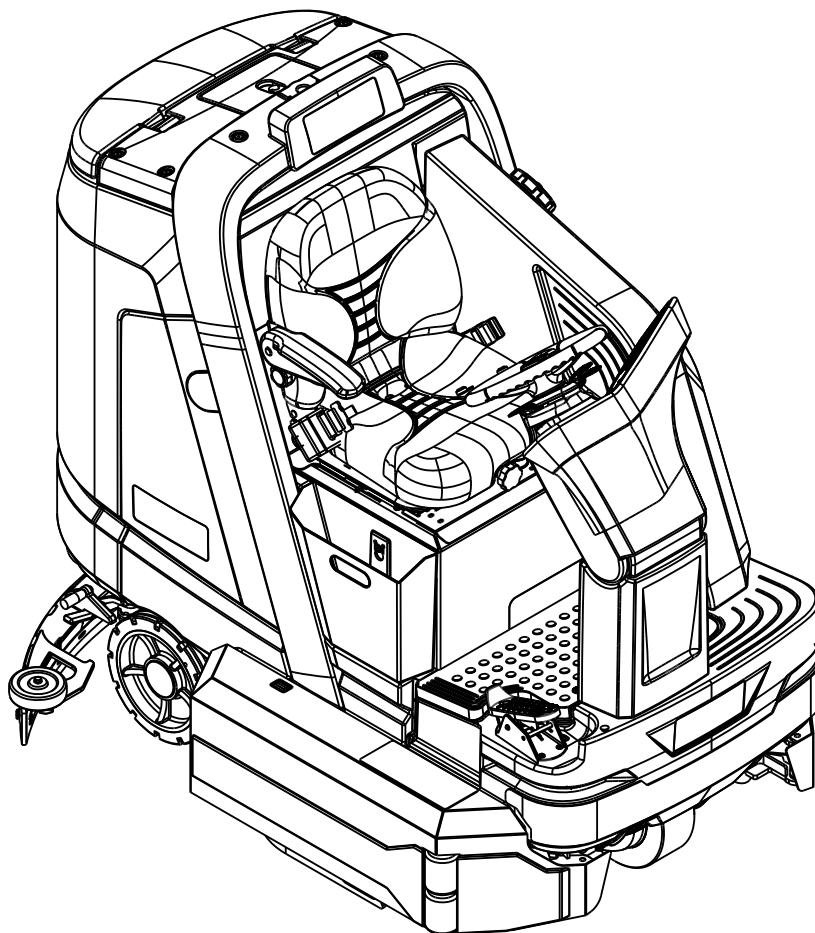
4/2016 revised 9/2016 REV B
Form no. 56091167



ecoflex™



A-Slovensky
B-Česky
C-Polski
D-Magyar
E-العربية



Models:

56116003 (910C), 56116004 (1050D), 56116005 (860D)
56116012 (1050D Fixed Skirt), 56116013 (860D Fixed Skirt)



OBSAH

	strana
Úvod	A-3
Upozornenia a výstrahy	A-4 – A-5
Oboznámte sa s prístrojom	A-6 – A-7
Ovládací panel	A-8 – A-9
Displej s ponukou informácií	A-10 – A-11
Príprava zariadenia na používanie	
Inštalácia batérií	A-12 – A-13
Inštalácia kief	A-14 – A-15
Naplnenie nádrže roztokom	A-16
Inštalácia stierača	A-17
Systém čistiaceho prostriedku	A-18 – A-19
Prevádzka zariadenia	A-20 – A-21
Čistenie	A-20
Mokrú vysávanie	A-21
Po použití	A-22
Plán údržby	A-22
Mazanie zariadenia	A-23
Elektromagnetická brzda	A-23
Nabíjanie batérií	A-24 – A-25
Kontrola stavu vody v batérii	A-24
Údržba stierača	A-26 – A-27
Nastavenie stierača	A-26 – A-27
Údržba bočných nožov	A-28 – A-29
Riešenie a odstraňovanie problémov	A-30 – A-33
Displej kódu poruchy	A-31 – A-33
Voľby príslušenstva (doplnkového vybavenia)	A-34
Zloženie materiálov a recyklovateľnosť	A-34
Prietokové rýchlosti roztoku	A-34
Technické podmienky	A-35

⚠ VÝSTRAHA!

- Pri prevádzkovaní tohoto zariadenia buďte mimoriadne **OPATRNÝ**. Pred používaním tohto zariadenia sa ubezpečte, že ste sa so všetkými návodmi na obsluhu dôkladne oboznámili. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na svojho odborného poradcu alebo na priemyselného dodávateľa spoločnosti Nilfisk.
- Ak dôjde k poruche zariadenia, nepokúšajte sa chybu odstrániť ak vám to odborný poradca nepovolí. Zabezpečte si kvalifikovaného mechanika alebo servisného pracovníka z autorizovaného zastúpenia spoločnosti Nilfisk, ktorý môže vykonávať akékoľvek potrebné opravy zariadenia.
- Pri práci s týmto zariadením buďte veľmi opatrný. Voľné oblečenie, dlhé vlasy a šperky sa môžu zachytiť do pohyblivých častí. Predtým, než sa na zariadení bude vykonávať servisná oprava, prepnite vypínač do polohy OFF a vyberte kľúč. Používajte len overené postupy a venujte pozornosť žltým výstražným značkám na zariadení.
- Do stúpaní choďte so strojom pomaly. Zariadenie v stúpaní **NEOTÁČAJTE**; vždy jazdite priamo smerom do alebo z kopca.
- Maximálny menovitý uhol stúpania pre čistenie je 12,2% (7°). Maximálny menovitý uhol stúpania počas prepravy je 18,5% (10,5°).

ÚVOD

Táto príručka vám pomôže z vášho mobilného čističa Nilfisk dostať maximum. Skôr, ako prístroj použijete, pozorne si ju prečítajte.

Upozornenie: Číslo napísané tučným písmom v zátvorkách označujú položku vyobrazenú na stranách A-6 - A-9.

Tento produkt je určený iba na komerčné použitie.

DIELY A SERVIS

V prípade nutnosti opráv by ich malo vykonať autorizované servisné stredisko spoločnosti Nilfisk, ktoré zamestnáva personál vyškolený v továrni a skladuje originálne náhradné diely a príslušenstvo od spoločnosti Nilfisk.

Kvôli oprave alebo servisu dielov a častí volajte predajcu spoločnosti Nilfisk, ktorý je uvedený nižšie. Pri diskusii o vašom prístroji, uveďte jeho model a sériové číslo, prosím.

ÚPRAVY

Úpravy a doplnky stroja na čistenie, ktoré ovplyvnia kapacitu a bezpečnú prevádzku nesmie vykonávať zákazník, ani užívateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu od spoločnosti Nilfisk A/S. Neschválené úpravy budú mať za následok zrušenie záruky na zariadenie a zákazník bude niesť zodpovednosť za všetky následné úrazy.

TOVÁRENSKÝ ŠTÍTK

Číslo modelu (tiež známe ako číslo dielu) a sériové číslo vášho stroja sú na výrobnom štítku, ktorý sa nachádza na stĺpiku riadenia stroja. Tieto údaje sú potrebné pri objednávkach náhradných dielov prístroja. Na prázdne miesto nižšie si poznačte číslo súčiastky a sériové číslo vášho prístroja, aby ste ich mali v budúcnosti k dispozícii.

SÚČIASTKA č. _____

SÉRIOVÉ č. _____

VYBALOVANIE PRÍSTROJA

Po doručení zariadenia dôkladne skontrolujte prepravný obal a zariadenie, či nedošlo k ich poškodeniu. Ak je poškodenie zjavné, uschovajte prepravný obal (ak je to vhodné), aby ho bolo možné skontrolovať. Okamžite sa spojte s Oddelením zákazníckeho servisu spoločnosti Nilfisk - aby ste podali reklamáciu na poškodenie počas prepravy. Informácie o zložení zariadenia z prepravnej palety sú uvedené v letáku s pokynmi na rozbalenie stroja.

PREPRAVA ZARIADENIA

VÝSTRAHA!

Before transporting the machine on an open truck or trailer, make sure that . . .

- sú všetky nádrže prázdne,
- sú všetky prístupové dvere riadne a bezpečne zatvorené,
- je zariadenie dôkladne zabezpečené (pripevnené) – pozrite si miesta na zabezpečenie (pripevnenie) zariadenia (25).
- je elektromagnetická brzda stroja zapnutá (nie manuálne zatiahnutá).
- sa pracovná a čistiaca plošina spustila a potom sa stlačilo tlačidlo núdzového zastavenia (U) alebo či sa batérie odpojili, aby sa zabránilo ich vybitiu, keď sa stroj vypne.
- je stroj vypnutý a či je magnetický inteligentný kľúč vybratý.

UPOZORNENIA A VÝSTRAHY

SYMBOLY

Spoločnosť Nilfisk používa doleuvedené symboly na upozornenie potenciálne nebezpečných situácií. Dôkladne si prečítajte tieto informácie a vykonajte všetky potrebné kroky na ochranu osôb a majetku.

Toto zariadenie je určené na komerčné používanie, napríklad v hoteloch, v školách, v nemocniciach alebo v obchodoch, zariadenie nie je určené na normálne používanie v domácnostiach).

NEBEZPEČENSTVO!

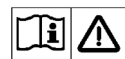
Tento symbol sa používa na varovanie pred okamžitým nebezpečenstvom, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie osôb alebo smrť.

VAROVANIE!

Tento symbol sa používa na označenie situácie, v ktorej by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu osôb.

VÝSTRAHA!

Tento symbol sa používa na označenie situácie, ktorá by mohla spôsobiť menej závažné zranenie osôb, poškodenie zariadenia alebo iného majetku.



Pre použitím zariadenia si prečítajte všetky pokyny.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Súčasťou príručky sú aj špecifické upozornenia a výstrahy, ktoré varujú pred potenciálnym nebezpečenstvom poškodenia stroja alebo telesného zranenia.

VAROVANIE!

- Toto zariadenie môžu používať len riadne vyškolené a oprávnené osoby.
- Tento stroj nie je určený, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností, a znalostí, ak nedostali dozor alebo pokyny, ktoré sa týkajú používania stroja od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so strojom nebudú hrať.
- Keď sa stroj používa v blízkosti detí, je potrebné dávať veľký pozor.
- Na rampách alebo na sklonoch sa vyvarujte náhlych zastavení. Vyvarujte sa náhlych ostrých zabočení. Pri jazde dole rampou chodte pomaly.
- Materiály, ktoré vydávajú iskry, plameň a materiály, ktoré dymia, držte mimo batérií. V priebehu bežnej prevádzky sa výbušné plyny odvetrávajú.
- Pri nabíjaní batérií vzniká vysoko výbušný vodíkový plyn. Batérie nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch mimo dosahu otvoreného plameňa. Pri nabíjaní batérií nefajčite.
- Ak pracujete v blízkosti elektrických komponentov, odložte všetky šperky a bižutériu.
- Pred servisom elektrických komponentov, otočte hlavný vypínač do vypnutej polohy (OFF), vyberte magnetický kľúč a odpojte batérie.
- Nikdy nepracujte pod strojom bez toho, aby ste ho predtým nezaistili bezpečnostnými blokmi alebo stojanmi.
- Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky a so strojom nepracujte v blízkosti takých prostriedkov a ani s ním nepracujte v priestoroch kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny.
- Nestláčajte ovládací panel umývania, ističa ani batérií.
- Používajte len kľečky dodané so zariadením, alebo tie, ktoré sú uvedené v návode na použitie. Používanie iných kľečiek môže ohroziť bezpečnosť.
- Pri nakladaní, jazdení, dvíhaní a podopieraní stroja, dodržiavajte hrubú hmotnosť vozidla (Gross Vehicle Weight - GVW) stroja.

VAROVANIE!

- Stroj v miestach, kde je pravdepodobné, že obsluhu zasiahnu padajúce predmety, nepoužívajte bez ochrannej konštrukcie proti padajúcim predmetom.
- Stroj nikdy nenechávajte bez dozoru, bez toho, aby ste sa ubezpečili, že nie je možné, aby sa stroj samočinne pohyboval.
- Inteligentný magnetický kľúč stroja má zabudovaný magnet. Nedávajte do blízkosti kľúča objekty, ktoré majú magnetické pásiky, (ako napríklad kreditné karty, elektronické kľúče, telefónne karty). Zabudovaný magnet môže poškodiť alebo zničiť údaje, ktoré sú uložené na magnetických pásikoch.

VÝSTRAHA!

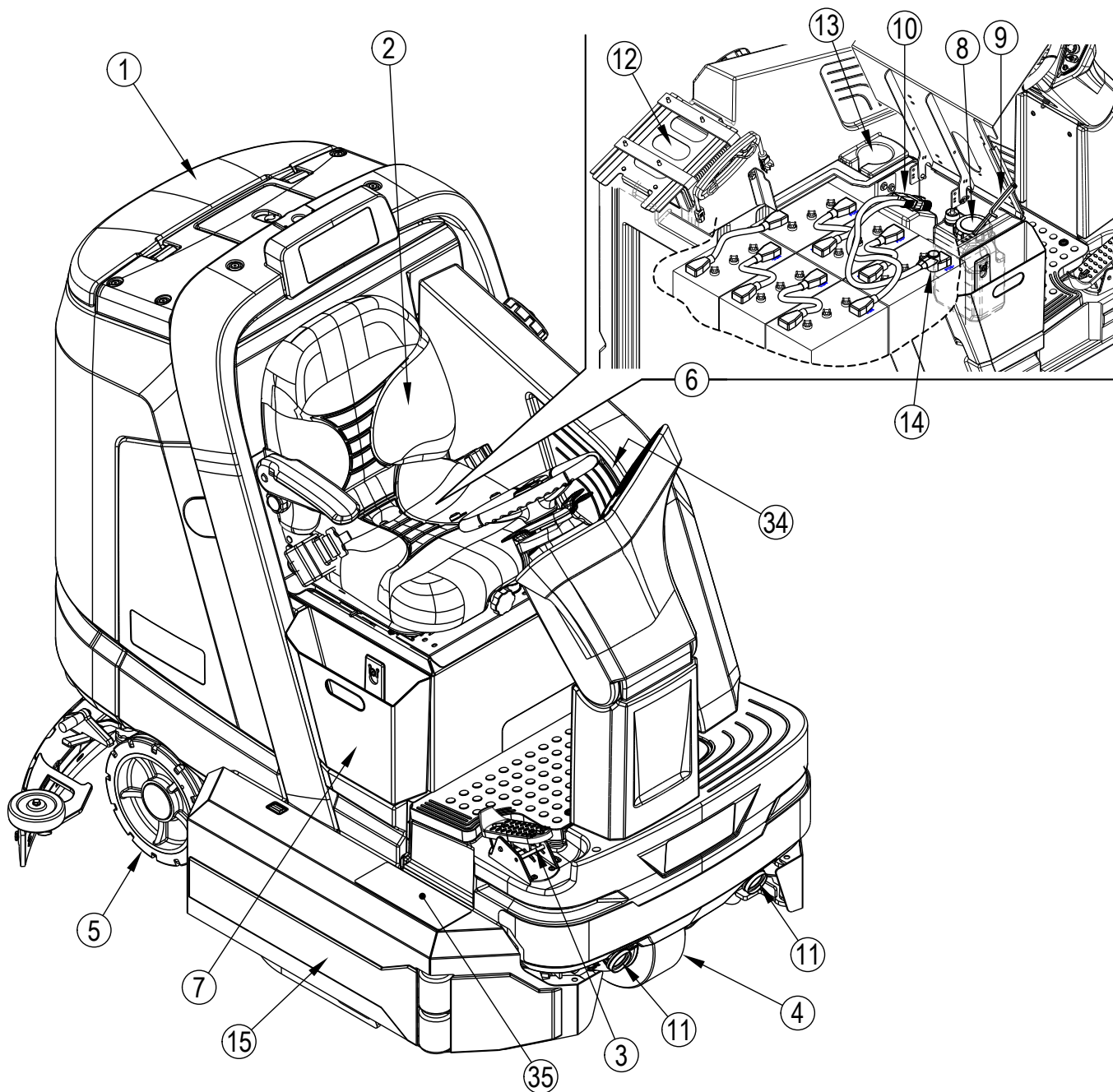
- Toto zariadenie nemá schválenia na to, aby sa používalo na verejných cestách alebo komunikáciách.
- Toto zariadenie nie je vhodné na vysávanie nebezpečného prachu.
- Nepoužívajte rozrývacie disky a ani brúsne kamene. Spoločnosť Nilfisk nebude niesť zodpovednosť za žiadne poškodenie podlahových plôch spôsobené rozrývačmi alebo brúsnyimi kameňmi (môže tiež dôjsť k poškodeniu systému pohonu kefy).
- Pri používaní tohto zariadenia sa ubezpečte, že nedochádza k ohrozeniu tretích osôb, najmä detí.
- Pred akýmikoľvek servisnými zásahmi si pozorne prečítajte všetky pokyny týkajúce sa danej činnosti.
- Zariadenie neponechávajte bez dozoru bez toho, aby ste predtým nevypli prepínač a nevytiahli magnetický kľúč.
- Skôr než budete vymieňať kefy a pred otvorením akýchkoľvek prístupových panelov vypnite prepínač a vytiahnite magnetický kľúč.
- Urobte primerané bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránil zachyteniu vlasov, šperkov alebo oblečenia do pohyblivých častí zariadenia.
- V prípade, že sa so strojom pohybujete pri teplotách pod bodom mrazu buďte opatrný. Voda v roztoku, v záchytných zásobníkoch, v zásobníkoch s čistiacim prostriedkom alebo v hadicovom systéme by mohla zmrznúť, čím by mohlo dôjsť k poškodeniu ventilov a spojovacích dielov. Zariadenie vyplachujte roztokom, ktorý je určený na umývanie predných skiel.
- Predtým, ako sa zariadenie dá do šrotu, musia sa z neho vybrať batérie. Batérie likvidujte bezpečným spôsobom v súlade s vašimi miestnymi predpismi pre životné prostredie.
- Stroj nepoužívajte na svahoch presahujúcich sklon vyznačený na zariadení.
- Skôr než budete zariadenie používať, ubezpečte sa, že sú všetky kryty na miestach, ktoré sú uvedené v návode na používanie.
- Inteligentný magnetický kľúč stroja má zabudovaný magnet. Nedávajte do blízkosti kľúča objekty, ktoré majú magnetické pásiky, (ako napríklad kreditné karty, elektronické kľúče, telefónne karty). Zabudovaný magnet môže poškodiť alebo zničiť údaje, ktoré sú uložené na magnetických pásikoch.

TIETO POKYNY UCHOVAJTE

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM ZARIADENÍM

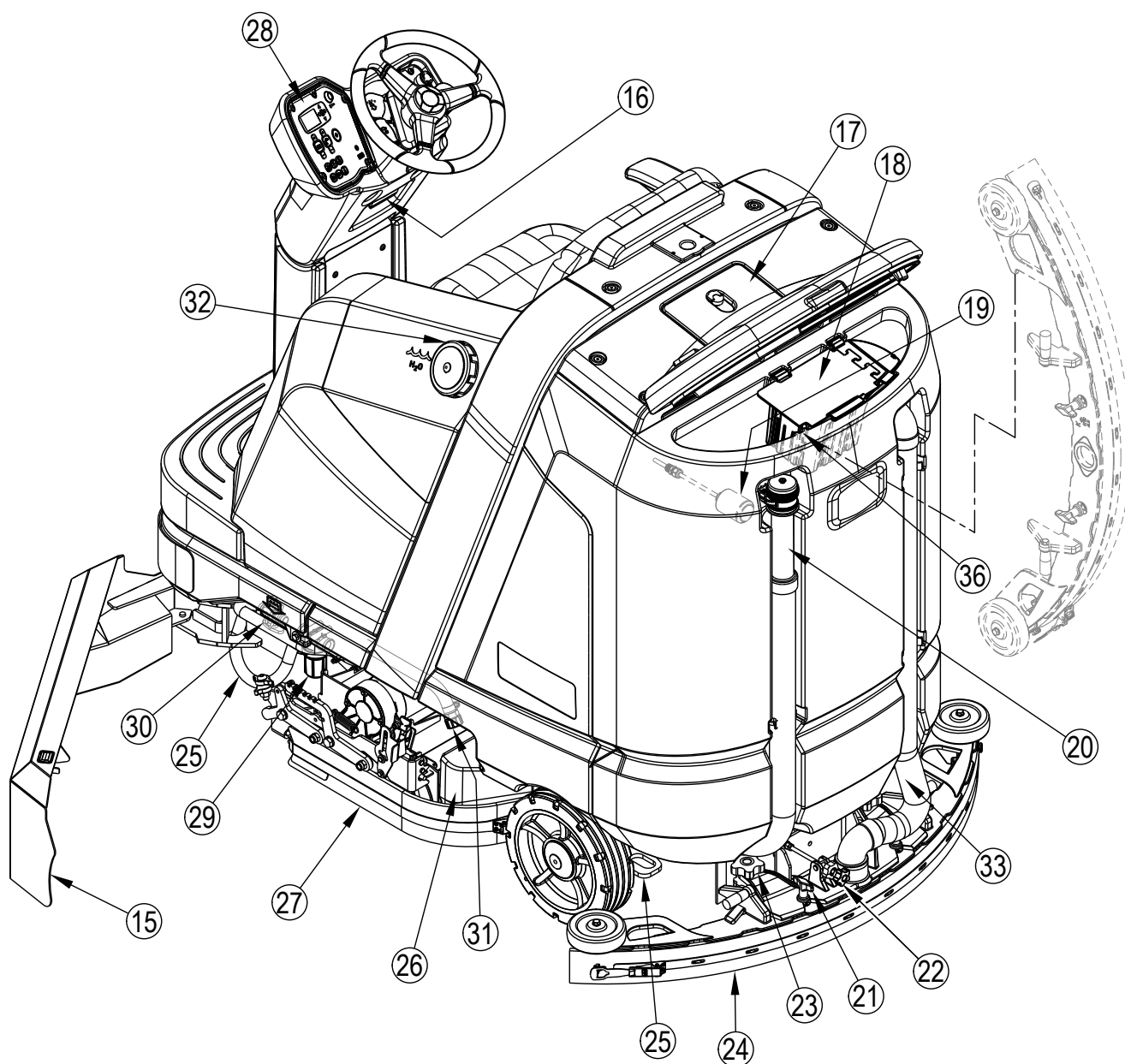
Pri čítaní tejto príručky natrafíte občas na číslo alebo písmeno vytlačené tučným písmom, alebo v zátvorkách - príklad: (2). Tieto čísla odkazujú na položku vyobrazenú na príslušných stranách (pokiaľ nie je uvedené inak). Ak potrebujete zistiť umiestnenie konkrétnej položky, ktorá je spomenutá v texte, prejdite späť na tieto strany. **POZNÁMKA:** Ak si chcete pozrieť podrobné vysvetlenie každej položky, ktorá je zobrazená na ďalších 4 stranách, pozrite si servisnú príručku.

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Kryt záchytného zásobníka | 9 | Tyč podpory sedadla |
| 2 | Sedadlo operátora (nastaviteľné) | 10 | Konektor batérii stroja |
| 3 | Pohonný pedál, smerový/rýchlostný | 11 | Predné svetlá (voliteľné) |
| 4 | Pohon a volant | 12 | Nabíjačka batérie na zariadení (voliteľné) |
| 5 | Zadné koleso | 13 | Držiak na pohár |
| 6 | Priestor na batériu | 14 | Pätka držiaka poistky (Hlavná poistka 150 Amp) |
| 7 | Kontajner na smeti | 15 | Bočné dverka čistiacej plošiny |
| 8 | Kazeta na čistiaci prostriedok (len modely EcoFlex) | 34 | Držiak na ľavej strane prístupu |
| | | 35 | Schod |



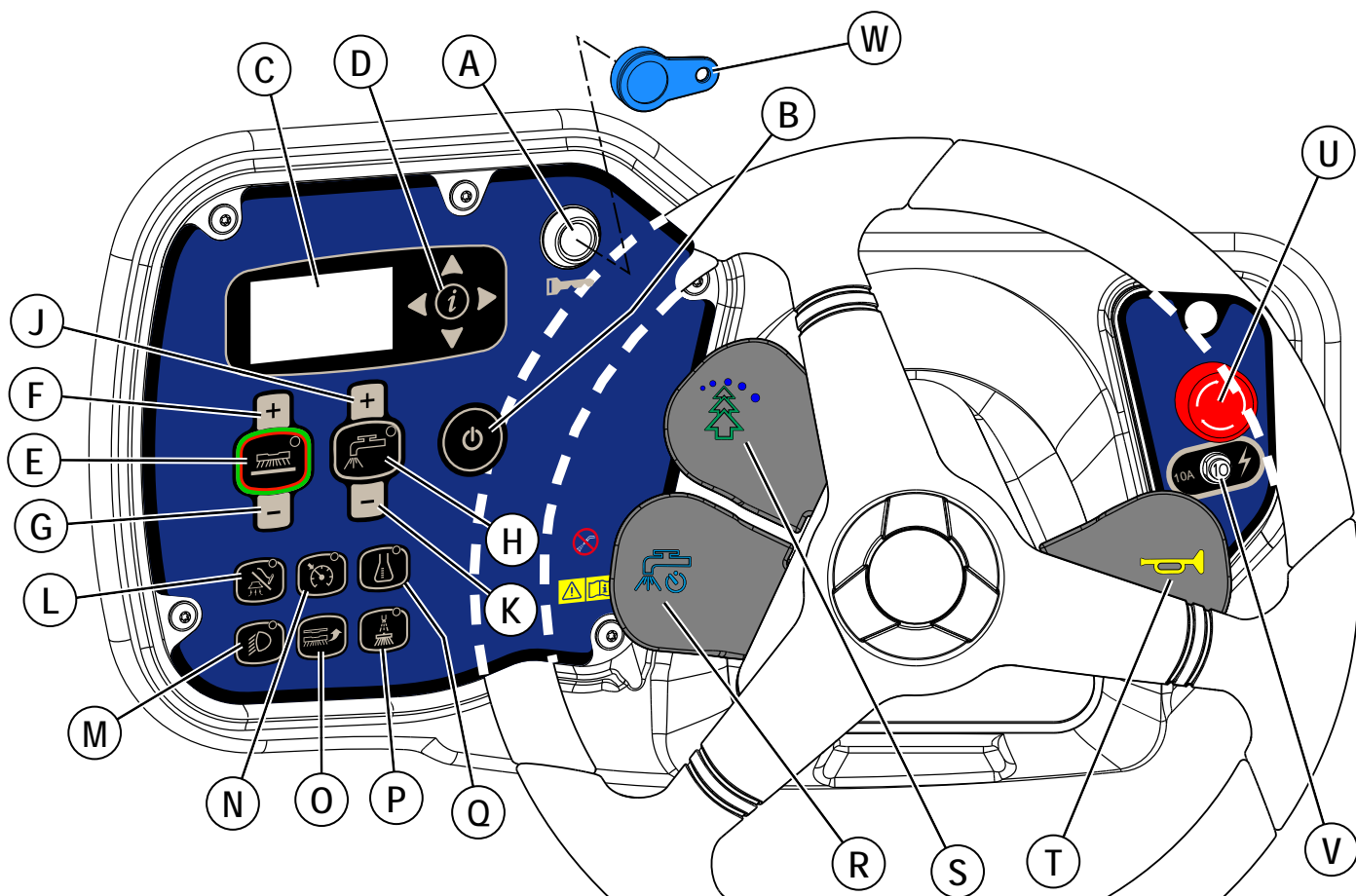
OBOZNÁMTE SA S VAŠOM ZARIADENÍ

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 15 | Bočné dverka čistiacej plošiny | 25 | Umiestnenie upínania |
| 16 | Nastavenie sklonu stĺpika riadenia | 26 | Zásobník (len cylindrický) |
| 17 | Kryt regeneračného filtra a sita | 27 | Čistiaca plošina |
| 18 | Košík na tónovaciu pastu | 28 | Ovládací panel |
| 19 | Spínač plného regeneračného zásobníka | 29 | Filter roztoku |
| 20 | Výpustná hadica regeneračného zásobníka | 30 | Uzatvárací ventil roztoku |
| 21 | Gombík na vybratie stierača | 31 | Vypúšťacia hadica zásobníka s roztokom |
| 22 | Gombík na nastavenie sklonu stierača | 32 | Plniaca nádrž na roztok |
| 23 | Gombík na nastavenie výšky stierača | 33 | Hadica stierača |
| 24 | Stieracia súprava | 36 | Hák stierača |



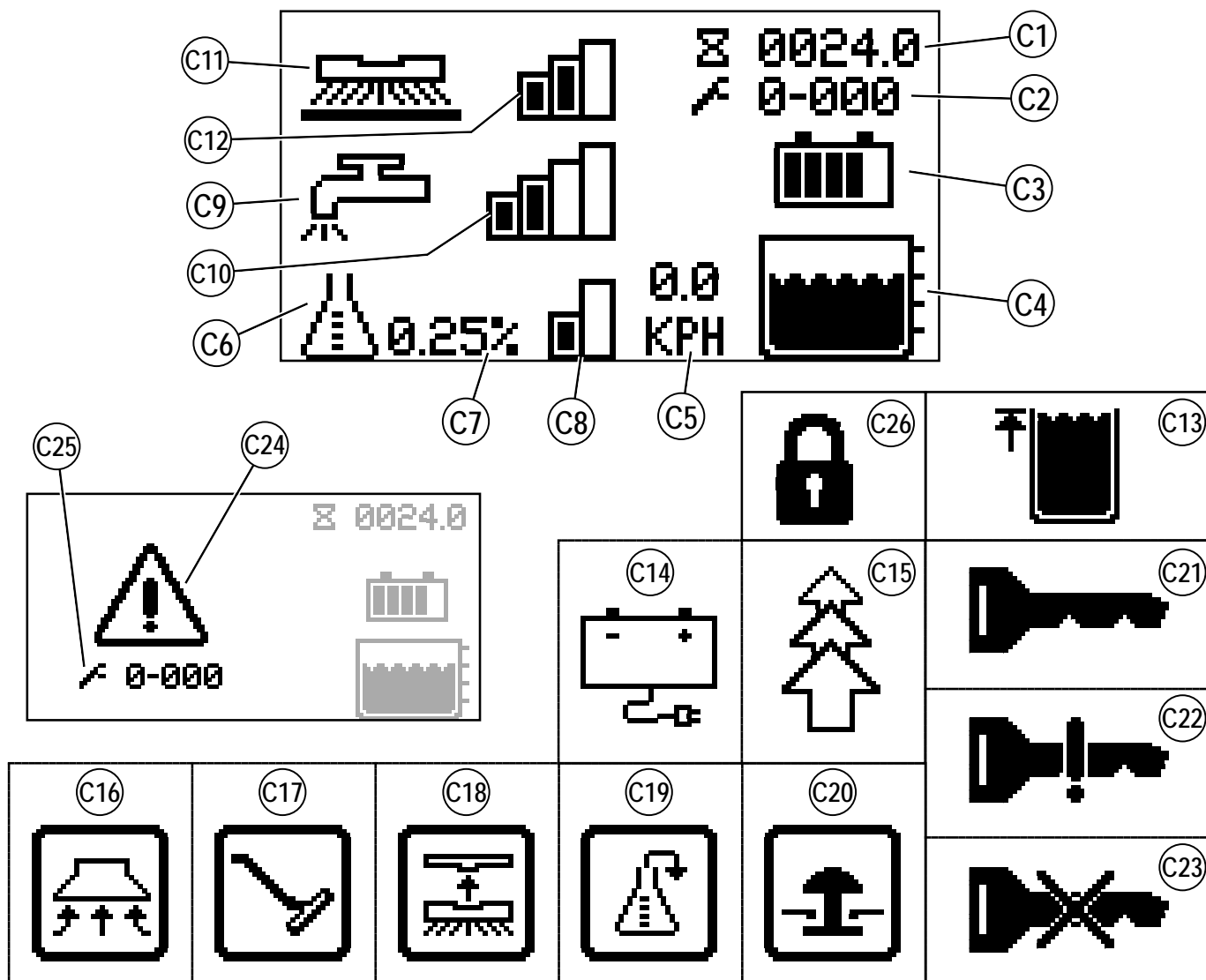
OVLÁDACÍ PANEL

- | | | | |
|---|---|---|---|
| A | Čítačka inteligentného kľúča | M | 11 Predné svetlá (voliteľné) |
| B | Hlavný vypínač | N | Tlačidlo pre voľbu rýchlosti |
| C | Displej | O | Spínač inštalácie kľe |
| D | Informačný spínač a navigačné spínače | P | Spínač ochrany proti prachu Dust Guard™ (voliteľné) |
| E | Jednodotkový - One-Touch™ spínač čistenia | Q | Spínač čistiaceho prostriedku |
| F | Tlačidlo zvýšenia čistiaceho tlaku | R | Páčka časovaného roztoku vypnutá |
| G | Tlačidlo zníženia čistiaceho tlaku | S | Páčka EcoFlex |
| H | Roztokový spínač | T | Páčka klaksónu |
| J | Tlačidlo na zvýšenie prietoku roztoku | U | Tlačidlo núdzového zastavenia |
| K | Tlačidlo na zníženie prietoku roztoku | V | Ovládací istič |
| L | Spínač podtlaku / čistiacej trubice | W | Chyby magnetického inteligentného kľúča |
| | | | -Modrý = Užívateľ |
| | | | -Žltý = Kontrolór |



OVLÁDACÍ PANEL - POKRAČOVANIE

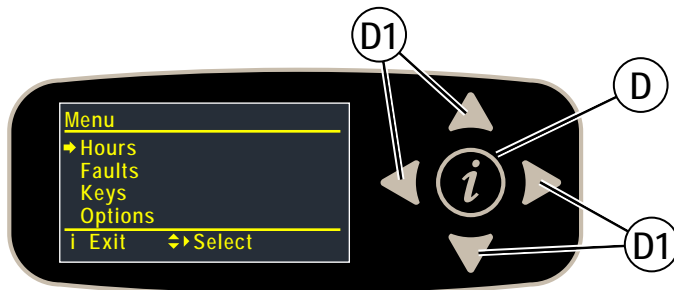
- C1 Merač hodín (hodín jazdy)
 C2 Chybové kódy
 C3 Indikátor batérie
 C4 Indikátor urovne hladiny roztoku v nádrži
 C5 Rýchlosť (kilometre za hodinu)
 C6 Indikátor čistiaceho prostriedku (ak je takto vybavený)
 C7 Indikátor percentuálneho podielu - Percentage čistiaceho prostriedku
 C8 Indikátor čistiaceho prostriedku vo forme stĺpcového grafu
 PRVÝ = Režim s minimálnou koncentráciou čistiaceho prostriedku
 DRUHÝ = Režim s maximálnou koncentráciou čistiaceho prostriedku
 ŽIADNE = Vypnuté
 C9 Indikátor prietoku roztoku
 C10 Stĺpcový graf prietokej rýchlosti roztoku
 PRVÝ = Nízky
 DRUHÝ = Stredný
 TRETÍ = Vysoký
 ŠTVRTÝ = Extrémny
 ŽIADNE = Vypnuté
 C11 Indikátor tlaku čistenia
 C12 Stĺpcový graf tlaku čistiacej kefy
 PRVÝ = Normálny
 DRUHÝ = Veľký
 Tretí = Extrémny
 ŽIADNE = Vypnuté
 C13 Indikátor naplnenia záchytného zásobníka
 C14 Indikátor nízkeho napätia batérie
 C15 Indikátor EcoFlex (len modely EcoFlex)
 C16 Indikátor vysávania
 C17 Indikátor trubice
 C18 Spínač inštalácie kefy
 C19 Indikátor vyčistenia (len modely EcoFlex)
 C20 Indikátor aktivácie núdzového vypínača
 C21 Indikátor neprítomnosti kľúča
 C22 Indikátor chyby načítania kľúča (pozrite si riešenie a odstraňovanie problémov)
 C23 Indikátor kľúča zakázaného užívateľa (pozrite si riešenie a odstraňovanie problémov)
 C24 Indikátor kritickej poruchy
 C25 Kód poruchy (kritickej)
 C26 Indikátor blokovania účinku (pozrite si stranu 11)



DISPLEJ S PONUKOU INFORMÁCIÍ

Displej s ponukou

Stlačením spínača s informačný spínač (D) vyvoláte ponuku zobrazenú dole, ktorá umožňuje obsluhu zmeniť nastavenia stroja a získať informácie o stroji. Použitie štyri navigačné šípky (D1) (hore, dole, vľavo a vpravo), na pohyb cez ponuku a informačný spínač, keď chcete ponuku opustiť.



Úroveň ponuky		Poznámky
1	2	
Hodiny		Zobrazuje počet hodín rôznych systémov
	Čas zapnutia (On)	Zobrazuje počet hodín zapnutia (ON)
	Čas jazdenia	Zobrazuje počet hodín jazdy (nie v neutrále)
	Čas čistenia	Zobrazuje počet hodín zapnutia (ON) čistenia/kefy
	Čas regenerácie	Zobrazuje počet hodín zapnutia (ON) regenerácie/vysávania
Poruchy**		
	Aktívne poruchy	Zobrazuje zoznam aktívnych porúch s/časovým údajom a popisom
	História porúch	Zobrazuje zoznam históriu porúch s/ časovým údajom a popisom
Kľúče		
	Čítať kľúč	Načítať sériové číslo kľúča, rodinu a typ kľúča, ktorý je vložený do držiaka - ak sa jedná o kľúč užívateľa, umožňuje to kontrolórovi pridať ho do zoznamu kľúčov
	Zoznam kľúčov	Zobrazí aktuálny zoznam kľúčov schválených užívateľov kontrolór môže zo zoznamu aj odstrániť vybraný kľúč

**Pozrite si displej s kódom poruchy

Úroveň ponuky			Poznámky
1	2	3	
Možnosti			Možnosti voliteľné užívateľom
	Jazyk	Angličtina* Taliančin Nemčina Portugalčina Francúzština Španielčina	Jazyk displeja ponuky
	Podlaha	Štandardná* Hladká	Typ podlahy
	Spustenie čistenia	Ľahká Ťažká Extréma Posledná*	Úroveň čistenia na začiatku
	Maximálne čistenie	Ľahké Ťažké Extrémne	Maximálna dovolená úroveň čistenia

*Standardné nastavenie

DISPLEJ S PONUKOU INFORMÁCIÍ - POKRAČOVANIE

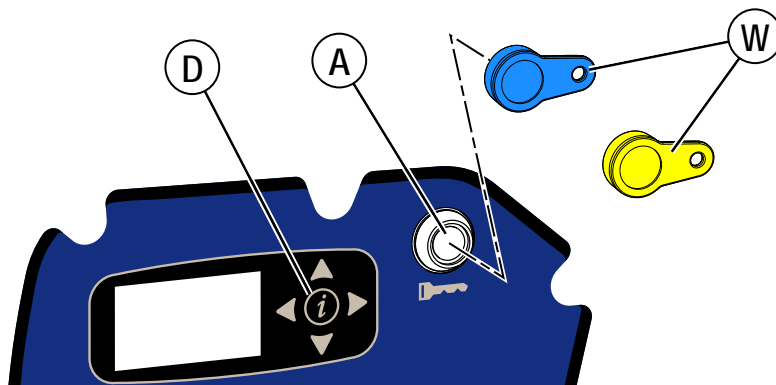
Úroveň ponuky			Poznámky
1	2	3	
Možnosti			Možnosti voliteľné užívateľom
	Roztok	Proporcionálny* Fixný UK	Proporcionálny - prietoková rýchlosť roztoku sa s rýchlosťou stroja zvyšuje. Fixný - prietoková rýchlosť roztoku ostáva rovnaká, bez ohľadu na rýchlosť stroja. UK (UNITED KINGDOM) – prietoková rýchlosť roztoku je znížená kvôli spotrebe vody.
	Roztok pri opačnom chode	Nie* Áno	Nechť roztok pri opačnom chode?
	Zablokovať čistiaci prostriedok	Nie* Áno	Zablokovať nastavenie percentuálneho podielu percentage čistiaceho prostriedku pre užívateľa?
	Svetlá	Zap.* Vyp.	Svetlá pri spustení Zap. [on] / vyp. [off]
	Dávka energie	min = 60* max = 300 krok = 60	Dávka energie (BOP) časové rozpätie (sekúnd) EcoFlex
	Max. rýchlosť vpred (%)	min = 50 max = 100 krok = 10	Maximálna rýchlosť smerom vpred ako percentuálny podiel z maximálnej rýchlosti
	Zablokovať limit rýchlosti	Nie* Áno	Odblokovať užívateľovi limit rýchlosti čistenia?
	Čas nečinnosti (min.)	min = 1 max = 30 krok = 1 štandardne = 15	Čas nečinnosti pred tým, ako prejde do spiacieho režimu (v minútach)
	Detekovať dopad	Vyp. [Off]* Záznam Výluka	Štáv detekcie dopadu Záznam – Dopad je zaznamenaný Výluka - Dopad je zaznamenaný a užívateľ je odblokovaný pre funkcie čistenia (Displej ukazuje (C26)), až kým sa stroj opätovne nenastaví pomocou kľúča kontrolóra.
	Úroveň dopadu	Vysoký* = Nízky	Úroveň citlivosti detekcie dopadu. Ak sa vyskytne nežiaduce vypínanie (t.j. jazda cez prechod podlahy), upravte nastavenie na nízke.
System			
	Firemný softvér [Firmware]		Zobrazí aktuálnu revíziu firemného softvéru
	Sériové číslo		Zobrazí sériové číslo PCB z továrne
	Záznam dopadu		Zobrazí zoznam udalostí dopadu s maximálnou hodnotou, časovým údajom a identifikačným číslom (ID) užívateľa (len ak je odblokovaný) - pohľad na jednu položku ukáže maximálne hodnoty pre každú os (x,y,z)

*Štandardné nastavenie

MAGNETICKÝ INTELIGENTNÝ KLÍČ

Na prevádzkovanie tohoto stroja sa vyžaduje použitie Magnetického inteligentného kľúča (**W**). Stlačenie hlavného vypínača bez vloženia kľúča do Čítačky inteligentného kľúča (**A**) spôsobí, že sa stroj na chvíľu zapne a pred tým, ako sa vypne, indikátor (**C21**) zobrazí správu Žiadny kľúč. Existujú dva rôzne Magnetické inteligentné kľúče (**W**).

1. „Užívateľský“ (modrý) kľúč, umožňuje prístup k ponuke s informáciami na základnej úrovni (stlačte Informačný spínač (**D**)).
2. „Kontrolórsky“ (žltý) kľúč, umožňuje ďalšiu úroveň prístupu. Servisná ponuka umožňuje pozorovať prevádzkové a užívateľské parametre. Konfiguračná ponuka umožňuje upravovať nastavenia stroja. Pozrite si Servisnú príručku, kde nájdete viac podrobností.



BATÉRIE

Ak bolo vaše zariadenie dodané s nainštalovanými batériami, vykonajte nasledovné kroky:

- Skontrolujte, či sú batérie pripojené k zariadeniu (37).
- Zapnite (ON) Hlavný vypínač (**B**) a skontrolujte Indikátor batérie (**C3**). Ak je mierka úplne zaplnená, batérie sú pripravené na používanie. Ak nie je mierka úplne zaplnená, batérie by sa pred použitím mali nabiť. Pozrite si časť „Nabíjanie batérií“.
- **DÔLEŽITÉ! AK MÁ VAŠE ZARIADENIE NAINŠTALOVANÚ NABÍJAČKU BATÉRIÍ, POZRITE SI V OEM PRÍRUČKE VÝROBKU POKYNY, KTORÉ SA TÝKAJÚ NASTAVENIA NABÍJAČKY PRE DANÝ TYP BATÉRIE.**

Ak sa zariadenie nedodáva s nainštalovanými batériami, vykonajte nasledovné kroky:

- Obráťte sa na vášho autorizovaného dodávateľa spoločnosti Nilfisk ohľadne odporúčaných batérií.
- Nainštalujte batérie podľa nižšie uvedených pokynov.
- **DÔLEŽITÉ! AK MÁ VAŠE ZARIADENIE NAINŠTALOVANÚ NABÍJAČKU BATÉRIÍ, POZRITE SI V OEM PRÍRUČKE VÝROBKU POKYNY, KTORÉ SA TÝKAJÚ NASTAVENIA NABÍJAČKY PRE DANÝ TYP BATÉRIE.**

INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

⚠ VAROVANIE!

Pri manipulácii s batériami buďte mimoriadne opatrný. Kyselina sírová v batérii môže spôsobiť vážne zranenie pri kontakte s pokožkou alebo očami. Zvnútra batérií sa odvetráva výbušný vodíkový plyn prostredníctvom otvorov vo viečkach článkov batérií. Tento plyn sa môže v dôsledku pôsobenia elektrických iskier alebo otvoreného plameňa vznietiť. Olovené batérie neinštalujte do uzatvorenej nádoby alebo puzdra. Vodíkový plyn, ktorý vzniká pri prebíjaní batérie sa musí odvetrávať.

Pri servise batérií ...

- Odložte si všetky šperky
- Nefajčite
- Používajte ochranné okuliare, gumovú zásteru a gumové rukavice
- Pracujte v dobre vetranom priestore
- Nedovoľte, aby sa nástroje dotkli naraz viac ako jedného kontaktu
- Pri výmene batérií VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie) - predídete tým tvorbe iskier.
- Pri inštalácii batérií pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

BATÉRIE - POKRAČOVANIE

⚠ VÝSTRAHA!

Pri nesprávnej inštalácii alebo zapojení batérií môže prísť k vážnemu poškodeniu elektrických súčastí tohto prístroja. Batérie by mal inštalovať elektrikár spoločnosti Nilfisk - alebo kvalifikovaný elektrikár.

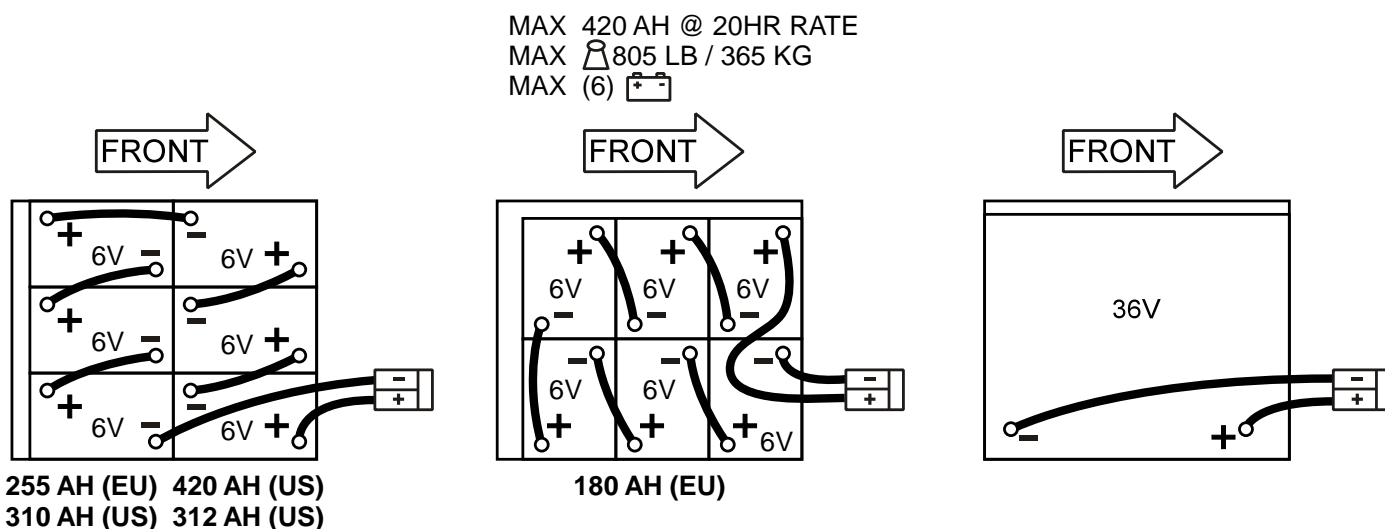
- 1 Vyberte batérie z prepravného obalu a dôkladne ich prezrite, či nie sú popraskané alebo inak poškodené. Ak je poškodenie evidentné, obráťte s reklamáciou sa na prepravcu, ktorý zabezpečoval prepravu batérií alebo na výrobcu batérií.
- 2 Vypnite (OFF) Hlavný vypínač (B) a vyberte magnetický kľúč.
- 3 Zdvihnute stĺpik riadenia do najvyššej zvislej polohy. Skloňte sedadlo dopredu a zaistite Tyč podpory sedadla (9).
- 4 Odstráňte priečku a odstráňte aj horný kryt, ak je nainštalovaný.
- 5 Zo zariadenia odpojte regeneračný zásobník. **POZNÁMKA:** UPOZORNENIE: Odpojte káble regeneračného spínača a káble sacieho motora a potom zdvihnite zásobník rovno hore a von zo zariadenia.
- 6 Zariadenie prichádza z továrne tak, že má dostatok káblov na inštaláciu šiestich 6-voltových batérií. Pomocou najmenej (2) ľudí a vhodného zdvíhacieho popruhu opatrne spustíte batérie do priestoru pre batérie a usporiadajte ich presne podľa vyobrazenia na **OBRÁZKU 1**. Batérie zaistíte čo najbližšie smerom k prednej a pravej strane zariadenia. Použite rozperu na batérie, aby sa batérie nemohli posunúť. Ak inštalujete batériu, ktorá je v jednom bloku, použite závesnú kladku, (podporný držiak sedadla sa bude musieť dočasne odstrániť, aby sa nainštalovala batéria v jednom bloku).
- 7 Nainštalujte káble batérie podľa vyobrazenia. Káble uložte tak, aby sa dali v prípade potreby servisného zásahu ľahko odmontovať uzávery článkov batérie.

DÔLEŽITÉ! Ochranné uzávery dodané spolu s batériami sa musia nechať na batérii alebo sa musia opätovne použiť, aby úplne zakrývali kontakty batérie, ktoré nie sú chránené krytmi kontaktov kábla batérie, ktoré boli dodané s káblami batérie. Toto tiež platí aj pre držiak poistky.

- 8 Opatrne dotiahnite maticu na každej svorky batérie tak, aby sa svorka neotáčala. Svorky nedotahujte nadmerne, pretože pri budúcej údržbe ich bude ťažké odmontovať.
- 9 Nastriekajte svorky špeciálnym sprejom na svorky (tento prípravok je dostať v mnohých predajniach automobilových súčiastok).
- 10 Na každú svorku batérie umiestnite čierny gumový chránič a pripojte Konektor batérie stroja (10).
- 11 Ubezpečte sa, že Pätka držiaka poistky (14) zakrýva držiak poistky, koniec kábla Konektora batérie stroja (10) a toľko svorky batérie, ako je možné. Nechajte ochranné kryty dodané spolu s batériami na mieste alebo ich opätovne použite na zakrytie oblasti svoriek, ktoré nie sú chránené chráničmi na zakrytie svoriek.

Pri výmene batérií alebo nabíjačky, obráťte sa prosím na vaše miestne autorizované servisné stredisko ohľadne správnej batérie, nastavenia nabíjačky a zariadenia, aby sa zabránilo poškodeniu batérie.

OBRÁZOK 1



INŠTALÁCIA KIEF (DISKOVÝ SYSTÉM)**⚠ VÝSTRAHA!**

Vypnite stroj (OFF) a hlavný vypínač, pred výmenou kief a pred otvorením niektorých prístupových panelov.

- 1 Skontrolujte, či je čistiaca plošina v ZDVHNUTEJ polohe. Ubezpečte sa, že je Hlavný vypínač (B) vypnutý (OFF).
- 2 Uvoľnite západku a otvorte bočné dvere Čistiacej plošiny (15).
- 3 **Pozrite si Obrázok 2.** Vyberte obidve zostavy Bočných nožov (AA). **POZNÁMKA:** Nože drží na mieste veľký gombík (BB). Uvoľnite tieto gombíky, vysuňte zostavy nožov (BB) smerom dopredu a potom von z čistiacej plošiny.

4a Manuálna inštalácia kief:

Zdvihnite kiefy (DD) (alebo držiaky podložky) a zarovnajte otvory na kefe s otvormi na montážnej plošine, potom otočte kefu tak, aby sa zachytila do správnej polohy (pootočte vonkajší okraj kefy smerom k prednej časti zariadenia ako je znázorňuje šípka (EE)).

4b Použitie automatickej inštalácie kiefy:

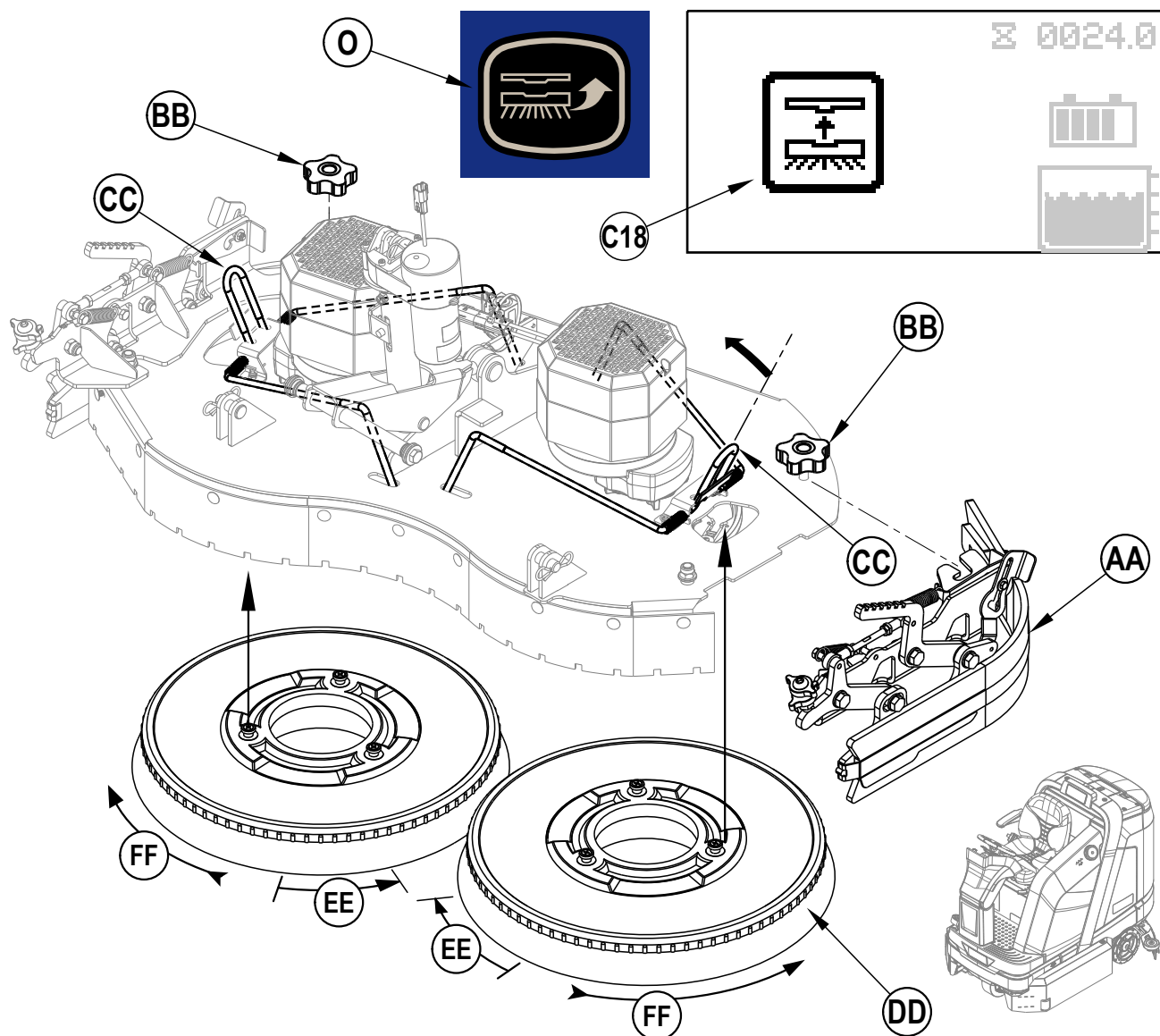
- i. Stlačte vodiacu tyč (CC) smerom dopredu, pričom sa kefa posúva pod plošinu a zastaví sa, keď sa dotkne oboch častí vodiacej tyče. Opakujte tento krok aj pri kefe na druhej strane plošiny. **POZNÁMKA:** POZNÁMKA: Nevytlačte prvú kefu von z polohy s druhou kefou.
- ii. Zapnite stroj (ON) Hlavným vypínačom (B). (**ČISTIACI SYSTÉM MUSÍ BYŤ VYPNUTÝ (OFF) a STROJ V NEUTRÁLI**)

⚠ VÝSTRAHA!

Ruky a nohy nedávajte pod plošinu. Urobte primerané bezpečnostné opatrenia, aby ste zabránili zachyteniu vlasov, šperkov alebo oblečenia do pohyblivých častí zariadenia.

- iii. Stlačte Spínač inštalácie kiefy (O), displej zobrazí Indikátor inštalácie kiefy (C18), potom čakajte, kým sa sekvencia inštalácie kiefy neukončí.

- 5 Namontujte naspäť zostavy bočných nožov a zatvorte bočné dvere plošiny. **POZNÁMKA:** Počas čistenia sa kiefy otáčajú tak, ako znázorňuje šípka (FF).

OBRÁZOK 2

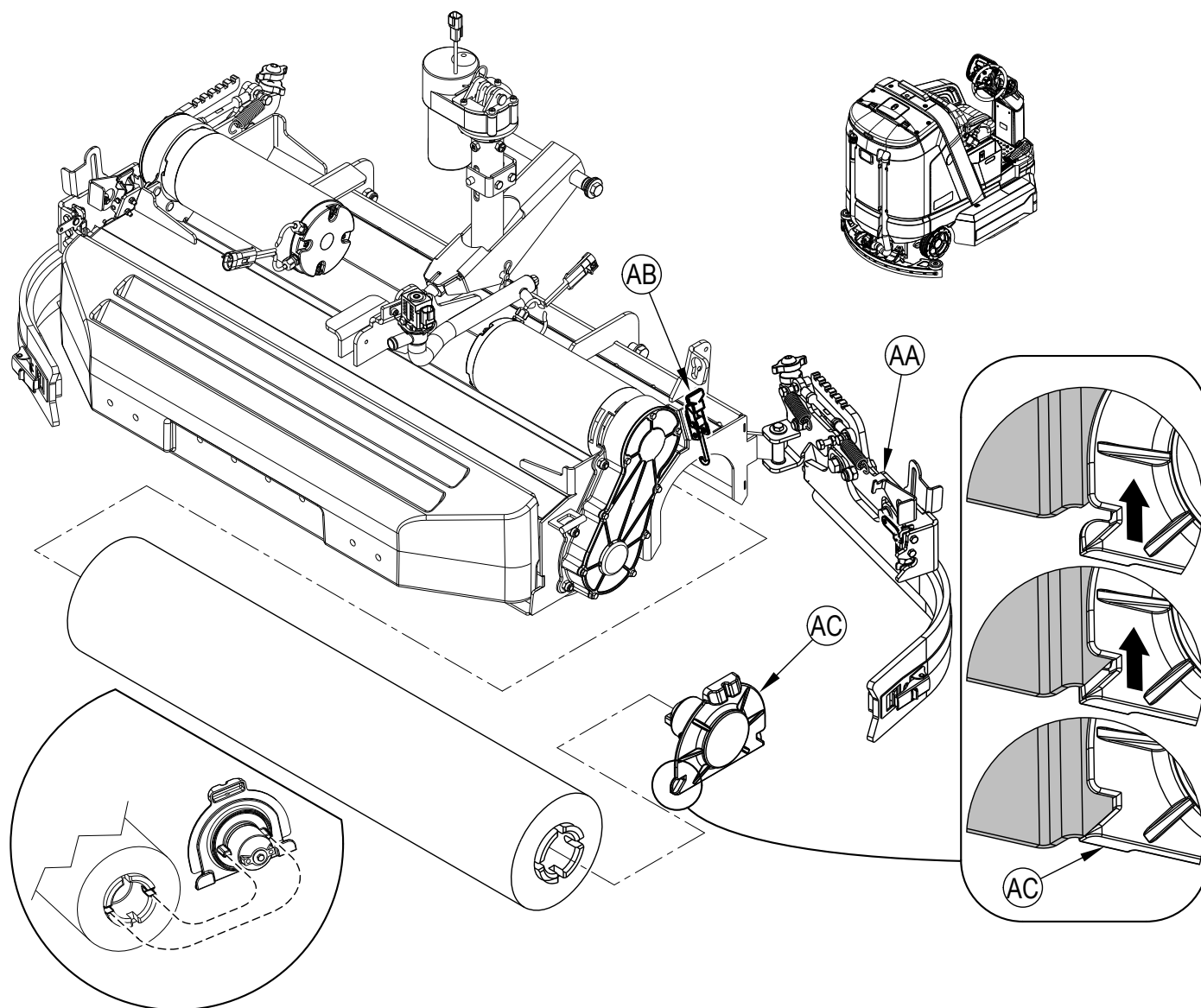
INŠTALÁCIA KIEF (CYLINDRICKÝ SYSTÉM)

⚠ VÝSTRAHA!

Vypnite stroj (OFF) a hlavný vypínač, pred výmenou kief a pred otvorením niektorých prístupových panelov.

- 1 Skontrolujte, či je čistiaca plošina v ZDVIHNUTEJ polohe. Ubezpečte sa, že je Hlavný vypínač (B) vypnutý (OFF).
- 2 Uvoľnite západku a otvorte bočné dvere Čistiacej plošiny (15).
- 3 **Pozrite si Obrázok 3.** Uvoľnite západku a otvorte obidve zostavy Bočných nožov (AA).
- 4 Uvoľnite západku (AB) v hornej časti zostavy vodiacej kladky (AC) a vyberte.
- 5 Posuňte kefu do puzdra, mierne ju zdvihnite, zatlačte a otočte, až kým si príchytka na náboji pohonu nesadnú do zárezov na kefe. **POZNÁMKA:** Vodiaca kladka je navrhnutá tak, aby výstupok zapadol do kefy, aby sa znížili vibrácie. Znova nainštalujte zostavu vodiacej kladky (AC) zabezpečte sa, že sú príchytka na vodiacej kladke vo vnútri zvarenej konštrukcie (ako je to znázornené na Obrázku 3). Zaisťte pomocou západky (AB). Zatvorte a zaisťte západkou obidve zostavy Nožov Blade (AA) a dvierka Čistiacej plošiny (15).

OBRÁZOK 3



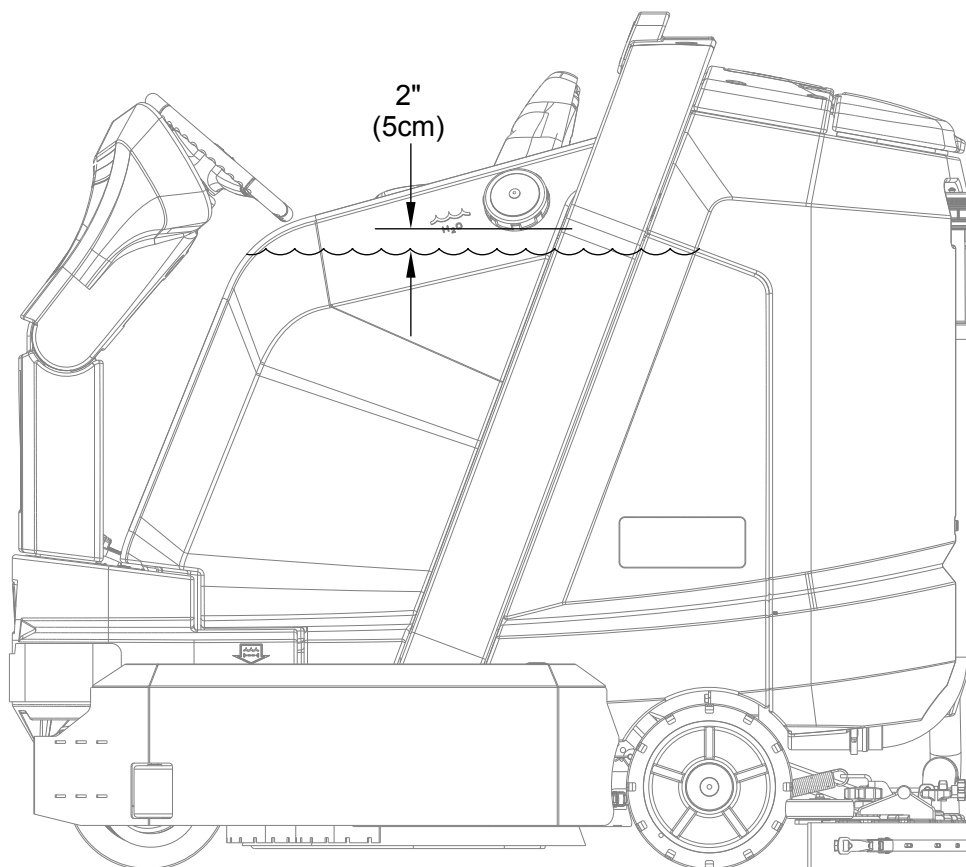
NAPLŇANIE ZÁSObNÍKA NA ROZTOK

Pozrite si Obrázok 4. Do zásobníka na roztok nalejte maximálne 190 litrov [50 galónov] čistiaceho roztoku. Nenaplňajte zásobníka na roztok nad úroveň 5 cm [2 palce] od spodnej časti otvoru pre naplňovanie roztoku (32). Roztok musí byť zmesou vody a príslušnej čistiacej chemikálie pre danú prácu. Na štítku na nádobe s chemikáliou si prečítajte informácie o riedení. **POZNÁMKA:** Zariadenia EcoFlex sa môžu používať buď konvenčne s čistiacim prostriedkom zmiešaným v nádrži, alebo sa môže použiť systém rozprašovania čistiaceho prostriedku. Pri použití čistiaceho prostriedku rozprašovaním nemiešajte čistiaci prostriedok v nádrži. mala by sa použiť obyčajná voda.

⚠ VÝSTRAHA!

Používajte len nepenívé a nehorľavé kvapalné čistiace prostriedky určené na používanie v čistiacich zariadeniach. Teplota vody nesmie presiahnuť 54,4 stupňov Celzia [130 stupňov Fahrenheita]

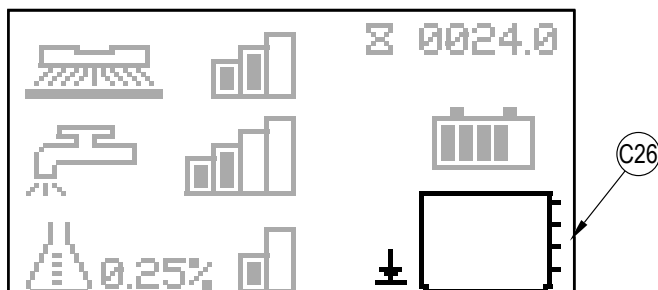
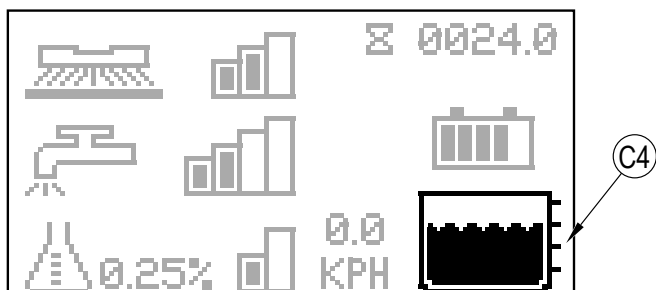
OBRÁZOK 4



INDIKÁTOR NÁDRŽE NA ROZTOK

Pozrite si Obrázok 5. Nádrž na roztok má snímač úrovne hladiny so štyrmi meracími bodmi. Indikátor úrovne hladiny roztoku (C4) zobrazuje úroveň hladiny (1-4) roztoku v nádrži. Akonáhle je nádrž prázdna Indikátor prázdnej nádrže (C26) na displeji bude blikať.

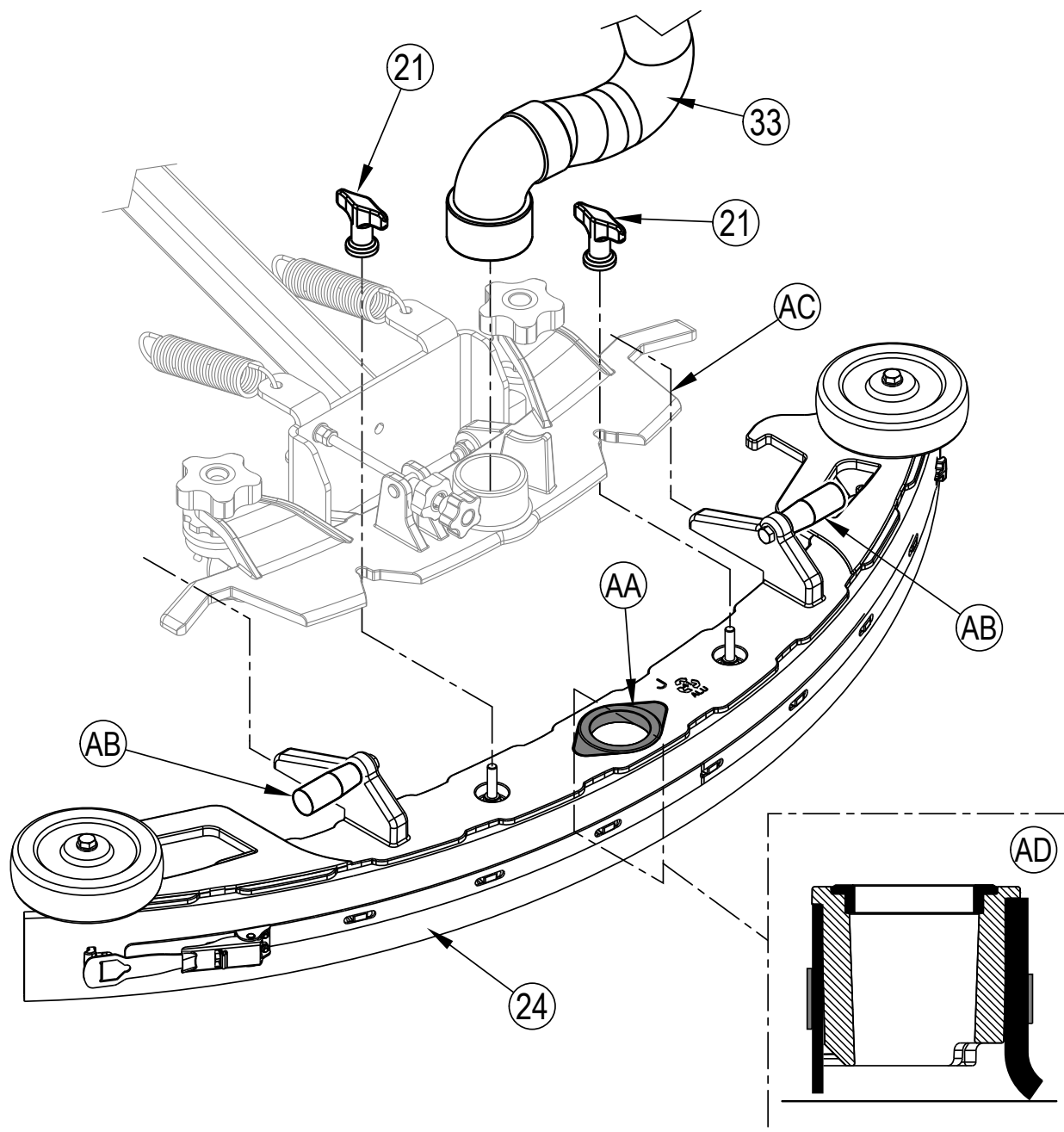
OBRÁZOK 5



INŠTALÁCIA STIERAČA

- 1 **Pozrite si Obrázok 6.** Zaistite, aby Tesnenie stierača (AA) bolo čisté a bez špiny a aby bolo nainštalované na Zostava stierača (24). Zdvihnute sústavu stierača pomocou jej Rukováti (AB) posuňte ju na Konzolu stierača (AC) a dotiahnite Křídlové matice konzoly stierača (21).
- 2 Pripojte Regeneračnú hadicu (33) ku konzole stierača (AC).
- 3 Stierač spustite dole, posuňte stroj trochu dopredu. Skontrolujte či sa nôž zadného stierača rovnomerne dotýka s podlahou po celej svojej šírke, ako je to znázornené v priereze stierača (AD). V prípade potreby nastavte zadný stierač na správnu výšku a uhol dodržaním krokov v časti „Nastavenie stierača“.

OBRÁZOK 6



PRÍPRAVA A POUŽITIE SYSTÉMU ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (LEN MODEL Y ECOFLEX)

Kazeta na čistiaci prostriedok (8) sa nachádza pod sedadlom. Naplňte kazetu na čistiaci prostriedok maximálne 4 litrami [1 galónom] čistiaceho prostriedku.

POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU : Pred plnením vyberte kazetu na čistiaci prostriedok, aby ste sa vyhlí ošpliechaniu stroja čistiacim prostriedkom.

Doporučuje sa, aby sa pre každý čistiaci prostriedok, ktorý plánujete používať, používala samostatná kazeta. Kazety na čistiaci prostriedok majú na sebe bielu etiketu na popis, aby ste mohli na každú kazetu napísať názov čistiaceho prostriedku, aby ste sa vyhlí ich pomiešaniu. Pri inštalácii novej kazety odstráňte veko z továrne a kazetu dajte do stroja. Nainštalujte Veko suchého odpojenia (AA), ako je to znázornené na **Obrázku 7**.

Pri prechode na iný čistiaci prostriedok by sa systém mal od predchádzajúceho čistiaceho prostriedku očistiť. **POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU :** Pred čistením presuňte stroj nad podlahový odtok, pretože počas procesu čistenia sa rozpráši malé množstvo čistiaceho prostriedku.

Čistenie pri výmene čistiacich prostriedkov (SYSTÉMY ČISTENIA A ROZTOKU MUSIA BYŤ VYPNUTÉ):

- 1 Odpojte a vyberte kazetu na čistiaci prostriedok.
- 2 Umiestnite Magnetický inteligentný kľúč (W) do Čítačky pre inteligentný kľúč (A). Otočte Hlavný vypínač (B) do polohy ON (ZAPNUTÉ). Niekoľko sekúnd počkajte, kým sa neukončí štartovací cyklus.
- 3 Stlačte a držte stlačený Spínač roztoku (H) a Spínač čistiaceho prostriedku (Q) dole 2 sekundy. Keď sa na displeji objaví Indikátor čistenia čistiaceho prostriedku (C19) uvoľníte spínače, (kontrolka Spínača čistiaceho prostriedku (Q1) a kontrolka Spínača roztoku (H1) budú svietiť. **POZNÁMKA:** Po aktivovaní sa spustí proces čistenia, ktorý trvá približne 20 sekúnd. Stlačte spínače (H) a (Q) znova, 20 sekúnd pred zrušením čistenia. Pozrite si obrázok na ďalšej strane, kde sú znázornené indikátory Systému čistiaceho prostriedku. V bežných podmienkach stačí na vyčistenie systému jeden cyklus čistenia.

Týždenné čistenie (ČISTIACI SYSTÉM MUSÍ BYŤ VYPNUTÝ (OFF)):

- 1 Odpojte a vyberte kazetu na čistiaci prostriedok. Nainštalujte a pripojte kazetu naplnenú čistou vodou.
- 2 Postupujte podľa krokov 2 a 3 z časti „Čistenie pri výmene čistiaceho prostriedku“.

Keď sa úroveň hladiny čistiaceho prostriedku blíži k spodnej časti kazety, je čas kazetu doplniť alebo vymeniť.

POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU : Postupujte podľa pokynov hore „Týždenné čistenie“, ak sa stroj ide uskladniť na dlhšiu dobu.

Percentuálny obsah Percentage čistiaceho prostriedku ((ČISTIACI SYSTÉM MUSÍ BYŤ ZAPNUTÝ (ON)):

Žiadny čistiaci prostriedok sa nerozprašuje, až kým sa neaktivuje systém čistenia a systém čistiaceho prostriedku a kým sa Pedál pohonu (3) nezatlačí smerom dopredu.

- V režime čistenia sa zobrazí Indikátor čistiaceho prostriedku (C6), keď je systém čistenia na stroji nainštalovaný.
- Indikátor percentuálneho obsahu percentage čistiaceho prostriedku (C7) zobrazí zvolený percentuálny obsah percentage, keď je systém čistiaceho prostriedku zapnutý (on).

Pre prevádzku EcoFlex existujú 4 režimy:

- 1A. **Režim čistenia obyčajnou vodou** - Počas čistenia sa systém čistiaceho prostriedku môže kedykoľvek vypnúť stlačením Spínača čistiaceho prostriedku (Q), aby sa umožnilo čistenie len vodou. Indikátor percentuálneho obsahu percentage (C7) bude prázdny a Indikátor čistiaceho prostriedku vo forme Stĺpcového grafu (C8) nebude mať vyplnené žiadne stĺpce. Kontrolka čistiaceho prostriedku (Q1) bude vypnutá.
- 2A. **Režim maximálnej koncentrácie čistiaceho prostriedku** - Aktivuje sa stlačením Spínača čistiaceho prostriedku (Q), keď je čistiaci prostriedok vypnutý (off) (opakovaným stláčaním sa bude opakovat' maximálny režim, vypnutie a vráti sa späť na minimálny režim). Indikátor percentuálneho obsahu percentage čistiaceho prostriedku (C7) zobrazí aktuálnu minimálnu úroveň čistiaceho prostriedku a Indikátor stĺpcového grafu čistiaceho prostriedku (C8) zobrazí vyplnený prvý stĺpec. Kontrolka čistiaceho prostriedku (Q1) bude svietiť. Pozrite si kroky „Naprogramovanie úrovne minimálnej úrovne koncentrácie čistiaceho prostriedku“.
- 3A. **Režim maximálnej koncentrácie čistiaceho prostriedku** - Aktivuje sa stlačením Spínača čistiaceho prostriedku (Q), keď je čistiaci prostriedok v minimálnom režime (opakovaným stláčaním sa bude opakovat' minimálny režim, vypnutie a vráti sa späť na maximálny režim). Indikátor percentuálneho obsahu percentage čistiaceho prostriedku (C7) zobrazí aktuálnu maximálnu úroveň čistiaceho prostriedku a Indikátor stĺpcového grafu čistiaceho prostriedku (C8) zobrazí vyplnený pravý a ľavý stĺpec. Kontrolka čistiaceho prostriedku (Q1) bude svietiť. Pozrite si kroky uvedené nižšie „Naprogramovanie úrovne maximálnej koncentrácie čistiaceho prostriedku“.. Nepoužívajte úroveň koncentrácie, ktorá prekračuje úroveň, ktorú odporúča výrobca.
- 4A. **EcoFlex Režim čistenia** - - Potiahnite páčku (S) EcoFlex, aby sa zvýšil percentuálny obsah percentage čistiaceho prostriedku, jednu minútu, na vopred naprogramovanú „maximálnu koncentráciu“ hladiny čistiaceho prostriedku (ako je uvedené v pokynoch pre programovanie dole). Systém čistiaceho prostriedku sa ZAPNE (ON) na „minimálnu koncentráciu“ hladiny čistiaceho prostriedku, ak bol vypnutý (off). V dôsledku toho sa zvýši prietoková rýchlosť roztoku na ďalšiu úroveň a tlak čistenia sa zvýši na ďalšiu úroveň. Indikátor EcoFlex (C15) bude na displeji minútu blikať, spolu so 60 sekundovým časovačom odpočítavania. Potiahnite znova Páčku (S), pred tým, ako uplynie 60 sekúnd, aby sa EcoFlex zrušil. Množstvo času, kedy EcoFlex (Dávka energie) beží sa dá nastaviť (pozrite si „Displej s ponukou informácií“, podriadenú ponuku „Možnosti“).

Naprogramovanie maximálnej úrovne koncentrácie čistiaceho prostriedku

1. Stlačte spínač jedno-dotykového čistenia OneTouch™ Scrub (E), aby sa aktivoval systém čistenia.
2. Stláčajte a uvoľňujte Spínač čistiaceho prostriedku (Q), až kým sa nedostanete do režimu maximálnej koncentrácie čistiaceho prostriedku ((C8) ukazuje ľavý a pravý stĺpec vyplnený).
3. Stlačte a držte stlačený Spínač čistiaceho prostriedku (Q) približne 2 sekundy, až kým Indikátor percentuálneho obsahu percentage (C7) nebude blikať.
4. Kým percentuálny obsah percentage bliká, stláčaním a uvoľňovaním spínača čistiaceho prostriedku budete prechádzať cez percentuálne obsahy percentages, ktoré sú k dispozícii (0,25%, 0,3%, 0,4%, 0,5%, 0,66%, 0,8%, 1%, 1,5%, 2%, 3%).
5. Keď sa požadovaný percentuálny obsah percentage zobrazí na displeji, prestaňte a po 3 sekundách sa uloží do nastavenia.
6. Kedykoľvek je nastavenie maximálnej koncentrácie čistiaceho prostriedku nastavené na nižšiu koncentráciu, ako je nastavenie aktuálnej minimálnej naprogramovanej koncentrácie, štandardné nastavenie minimálnej koncentrácie bude rovné nastaveniu maximálnej koncentrácie, až kým ju obsluha nezmení.

Naprogramovanie Minimálnej úrovne koncentrácie čistiaceho prostriedku

1. Stlačte spínač jedno-dotykového čistenia OneTouch™ Scrub (E), aby sa aktivoval systém čistenia.
2. Stláčajte a uvoľňujte Spínač čistiaceho prostriedku (Q), až kým sa nedostanete do režimu maximálnej koncentrácie čistiaceho prostriedku ((C8) ukazuje ľavý a pravý stĺpec vyplnený).
3. Stlačte a držte stlačený Spínač čistiaceho prostriedku (Q) približne 2 sekundy, až kým Indikátor percentuálneho obsahu percentage (C7) nebude blikať.
4. Kým percentuálny obsah percentage bliká, stláčaním a uvoľňovaním spínača čistiaceho prostriedku budete prechádzať cez percentuálne obsahy percentages, ktoré sú k dispozícii (Poznámka: k dispozícii budú len percentuálne obsahy percentages, ktoré majú nižšiu koncentráciu alebo sú rovné maximálnej koncentrácie čistiaceho prostriedku, ktorá je nastavená).
5. Keď sa požadovaný percentuálny obsah percentage zobrazí na displeji, prestaňte a po 3 sekundách sa uloží do nastavenia.

Keď sa nastaví, prietoková rýchlosť čistiaceho prostriedku sa automaticky zvýši a zníži s prietokovou rýchlosťou roztoku, ale percentuálny obsah čistiaceho prostriedku percentage ostáva rovnaký.

**PRÍPRAVA A POUŽITIE SYSTÉMU ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (LEN MODELY ECOFLEX)
OBRÁZOK 7**

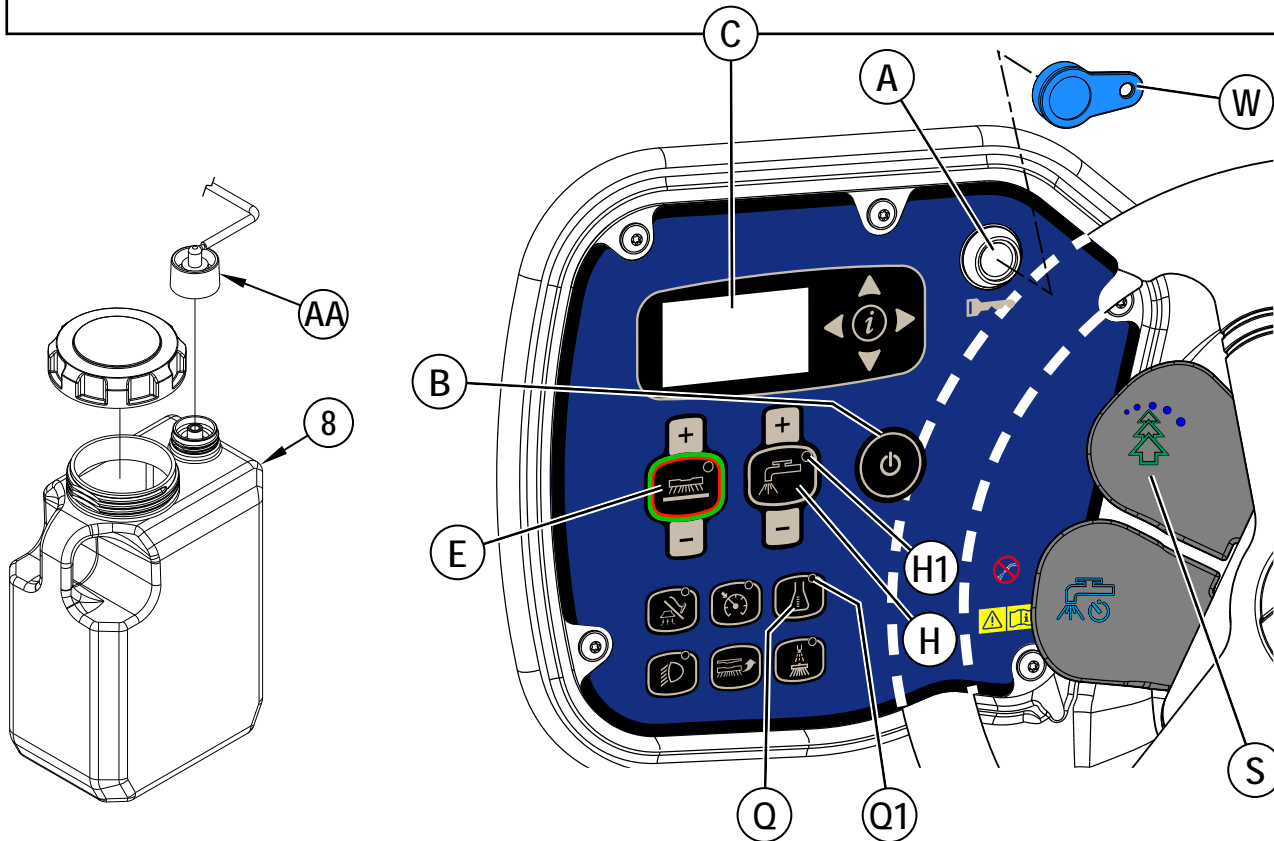
1A Režim čistenia obyčajnou vodou / Čistiaci prostriedok je vypnutý (Detergent Off)

2A Režim s minimálnou koncentráciou čistiaceho prostriedku

3A Režim s maximálnou koncentráciou čistiaceho prostriedku

4A Režim čistenia s dávkou energie

Čistenie
Stlačte a držte stlačené spínače (H) a (Q) 2 sekundy aby, keď chcete čistiť.



PREVÁDZKA ZARIADENIA

VAROVANIE!

Uistite sa, že rozumiete ovládacím prvkom obsluhy a ich funkciám.

Ak ste so zariadením na rampách, na šikmej ploche alebo stúpate, vyvarujte sa náhlych zastavení s nákladom. Vyvarujte sa náhlych ostrých zabočení. Dole kopcom jazdite pomaly.

Čistenie...

Dodržiavajte pokyny v časti „príprava zariadenia na používanie“, tejto príručky.

- 1 **Pozrite si obrázok 8.** Keď na stroji sedíte, nastavte si sedadlo a volant pomocou nastavovacích prvkov, ktoré nájdete na sedadle a na Nastavení sklonu volantu (16), tak, aby ste ich mali v pohodlnej prevádzkovej polohe.
- 2 Umiestnite Magnetický inteligentný kľúč (W) do Čítačky pre inteligentný kľúč (A). Stlačte Hlavný vypínač (B). Týmto sa aktivuje Displej (C). Skôr, než budete pokračovať, prečítajte si informácie o Indikátore stavu batérie (C3) a Merači hodín (C1).
- 3 Ak sa chcete so zariadením presunúť do oblasti výkonu prác, rovnomerne zošliapnite prednú časť Pedála pohonu (3), aby ste šli smerom dopredu alebo zadnú časť pedála, keď chcete ísť dozadu. Zmenou tlaku na pohonný pedál dosiahnete požadovanú rýchlosť.
- 4 Stlačením a pridržením Spínača roztoku (56) na 5 sekúnd navlhčíte čistený povrch. **POZNÁMKA:** Týmto postupom zabránite poškrabaniu povrchu pri čistení suchými kefami. Toto sa musí urobiť pred tým, ako sa stlačí Jedno-dotykový spínač čistenia (E).
- 5 Stlačte raz Jedno-dotykový spínač zapnutia čistenia (ON) (E) pre Normálne čistenie. Stlačte raz Spínač zvýšenia čistiaceho tlaku (F) pre Dôkladné čistenie alebo dvakrát pre režim Extrémneho čistenia. Prietok roztoku má nastavenia, ktoré odpovedajú tlaku čistenia, prietok sa bude zvyšovať a znižovať s tlakom čistenia. **POZNÁMKA:** Prietoková rýchlosť roztoku sa môže zvýšiť alebo znížiť aj nezávisle na čistiacom tlaku stlačením Spínača na zvýšenie prietoku roztoku (J) alebo Spínačom na zníženie prietoku roztoku (K), sledujte Stĺpcový graf prietokovej rýchlosti (C10) (pozrite si Ovládací panel). Každá následná úprava tlaku čistenia nastaví hodnotu prietoku roztoku na predvolenú úroveň.
- 6 Keď sa stlačí Jedno-dotykový spínač zapnutia čistenia (ON) (E), kefy a stierač sa automaticky spustí na podlahu. Všetky systémy čistenia, odsávania a čistiaceho prostriedku (modely EcoFlex) sa automaticky aktivujú a spustia sa, keď sa aktivuje Pedál pohonu (3). Každý jednotlivý systém je možné kedykoľvek počas čistenia vypnúť (OFF) alebo opätovne zapnúť (ON) jednoduchým stlačením príslušného spínača. **POZNÁMKA:** Ak so zariadením cúvate, stierač sa automaticky zdvihne.
- 7 Čistenie začnite posunom zariadenia smerom priamo vpred rýchlosťou bežnej chôdze a pri presahu záberu kief v šírke 50 - 75 mm [2 - 3 palce]. V prípade potreby upravte rýchlosť zariadenia a prietok roztoku, podľa stavu podlahy. Pred vstupom a dočasným vypnutím prietoku roztoku potiahnite Páčku časovaného vypnutia roztoku (R). Stĺpcový graf prietokovej rýchlosti roztoku (C10) nahradí 5 sekundový odpočítavací časovač, ktorý ukazuje, za aký dlhý čas sa prietok roztoku vypne. Potiahnite páčku znova, pred tým, ako časovač skončí a roztok vypne. **POZNÁMKA:** Počas čistenia je možné nastaviť maximálnu rýchlosť stroja stlačením Spínača obmedzovača rýchlosti (N). Nastavte stroj na požadovanú rýchlosť pomocou Pedála pohonu (3), potom stlačte Spínač obmedzovača rýchlosti (N). Obsluha môže teraz stlačiť pedál úplne dopredu, bez toho, aby sa zvýšila rýchlosť stroja, čím sa znižuje únava obsluhy. Rýchlosť stroja (C5) je zobrazená na displeji.

VÝSTRAHA!

Poškodeniu povrchu predídete tým, že počas rotácie kief bude zariadenie v pohybe.

- 8 Pri čistení povrchov občas skontrolujte priestor za zariadením, aby ste sa presvedčili, že všetka znečistená voda sa nasáva späť do zariadenia. Ak za zariadením ostáva voda, pravdepodobne je prietok roztoku nesprávne nastavený, záchytný zásobník je plný alebo treba upraviť stierač.
- 9 Preddefinované hodnoty zariadenia po posledný režim čistenia, ktorý použil Minimálnu, alebo maximálnu koncentráciu čistiaceho prostriedku (ak je čistiaci prostriedok nainštalovaný a ak bol aktivovaný). Vytiahnite Páčku EcoFlex (S), aby sa zmenil aktuálny režim čistenia a aby sa dočasne zvýšil tlak čistenia, prietok roztoku a ak je nainštalovaný čistiaci prostriedok, tak aj jeho percentuálny podiel percentage (ak nie je v maximálnej koncentrácii). Toto spôsobí, že sa na minútu zobrazí Indikátor EcoFlex (C15) spolu s časovačom odpočítavania, prietoková rýchlosť roztoku sa zvýši na ďalšiu úroveň, čistiaci tlak sa zvýši na ďalšiu úroveň a percentuálny obsah percentage čistiaceho prostriedku bude na maximálnej úrovni koncentrácie (systém čistiaceho prostriedku sa zapne, na minimálnu úroveň koncentrácie, ak bol vypnutý). **POZNÁMKA:** Opakované stláčanie a uvoľňovanie Spínača čistiaceho prostriedku (Q) bude prepínať medzi Minimálnou koncentráciou, Maximálnou koncentráciou a vypnutím čistiaceho prostriedku. Systém EcoFlex bude funkčný len vtedy, ak sa systém čistenia (E) odblokoval.
- 10 Pri mimoriadne špinavých podlahách sa môže stať, že operácia čistenia s jedným prechodom nemusí byť uspokojivá a možno bude potrebná operácia „dvojitého čistenia“. Táto operácia je rovnaká ako čistenie s jedným prechodom s tým, že pri prvom prechode je stierač a nože čistiacej plošiny v polohe hore (stlačte Spínač vysávania/Trubice (W), aby sa stierač zdvihol). Otvorte obidve Bočné dvierka čistiacej plošiny (15) a stlačte smerom dole Páku zdvihu/spustenia bočného noža (AA), aby sa bočné nože zdvihli. Toto umožňuje aby čistiaci roztok ostal na podlahe a aby dlhšie účinkoval. Konečný prechod sa vykonáva cez tú istú plochu so stieračom a bočnými nožmi spustenými dole (stlačte znovu smerom dole Páku (AA), aby ste ich spustili dole), aby sa pozbieral nahromadený roztok.
- 11 Regeneračný zásobník má Spínač plnej nádrže (19), ktorý spôsobí, že sa VŠETKY systémy vypnú (OFF), s výnimkou systému pohonu, ak je regeneračný zásobník plný. Akonáhle sa tento spínač aktivuje, regeneračný zásobník sa musí vyprázdniť. Ak je tento spínač aktivovaný, zariadenie nebude nasávať vodu a čistenie sa nebude uskutočňovať. **POZNÁMKA:** Indikátory čistenia, roztoku a čistiaceho prostriedku zmiznú a Indikátor naplnenia regeneračného zásobníka (C13) sa objaví na Zobrazovacom paneli, keď sa tento spínač aktivuje.
- 12 Ak operátor chce zastaviť čistenie alebo ak sa naplní regeneračný zásobník, stlačte raz Jedno-dotykový spínač čistenia (E). Týmto sa automaticky zastavia čistiace kefy a prietok roztoku a čistiaca plošina sa zdvihne smerom hore. Po krátkom oneskorení sa stierač zdvihne a po ďalšom oneskorení sa odsávanie zastaví (toto umožní, aby sa zvyšná voda odsala bez nutnosti opätovného zapínania odsávania).
- 13 Zamierte so zariadením k „LIKVIDAČNEJ LOKALITE“ určenej na likvidáciu znečistenej vody a záchytný zásobník vyprázdňte. Aby sa zásobník vyprázdnil, vytiahnite výpustnú hadicu (20) zo zadnej časti zariadenia, kde je umiestnená, potom odstráňte zátku (koniec hadice držte nad úrovňou hladiny vody v zásobníku, aby nedošlo k náhlemu, nekontrolovanému vytečeniu znečistenej vody). Doplňte zásobník roztokom a pokračujte v čistení.

POZNÁMKA: Skontrolujte, či sú kryt záchytného zásobníka (1) a vypúšťacia hadica záchytného zásobníka (20) správne uložené v zariadení - v opačnom prípade nebude správne nasávať vodu.

Ak batérie vyžadujú nabitie, rozsvieti sa Indikátor nízkeho napätia batérie (C14), čistiace kefy a prietok roztoku sa zastavia a čistiaca plošina sa zdvihne. Po krátkom oneskorení sa stierač zdvihne a po ďalšom oneskorení sa odsávanie zastaví. Dopravte stroj do servisného priestoru a dobite batérie podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tejto príručke v časti Batérie.

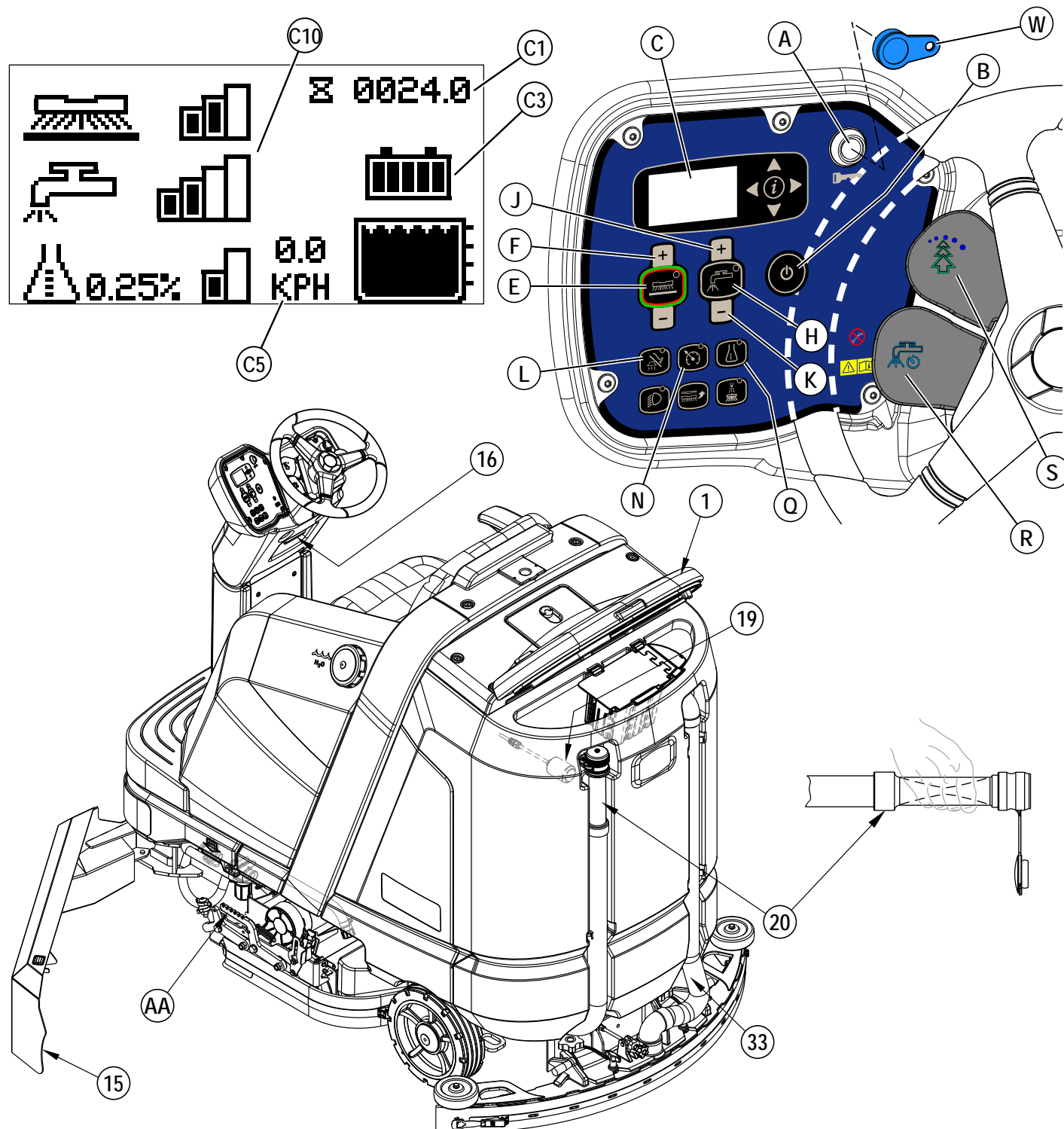
MOKRÉ VYSÁVANIE

Kroky, ktoré je potrebné dodržiavať pri používaní voliteľného príslušenstva pre mokré vákuové čistenie.

- 1 Odpojte hadicu regeneračného zásobníka od konzoly stierača (33). Pripojte spojku hadice od čistiacej trubice k regeneračnej hadici.
- 2 K hadici pripojte vhodné zberné nástroje na odsávanie vody. (Voliteľná súprava vákuovej čistiacej trubice PN56116355 je k dispozícii od spoločnosti Nilfisk).
- 3 Umiestnite magnetický kľúč do Čítačky pre inteligentné kľúče (A) a stlačte Hlavný vypínač (B). Keď stojíte pri stroji (nie na sedadle), Stlačte Spínač podtlaku/Čistiacej trubice (L). Motor nasávania a čerpadlo budú nepretržite bežať, až kým ich NEVYPNETE (OFF) opätovným stlačením tohto tlačidla. Je zobrazený Indikátor trubice (C17). **POZNÁMKA:** Stlačením spínača Podtlak/Trubica (L), keď sedíte na stroji spôsobí, že sa stierač spustí dole a sací motor sa spustí, pričom sa stroj pohybuje smerom dopredu. Zobrazí sa Indikátor podtlaku (C16).

POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU : Pozrite si servisnú príručku, kde je uvedený podrobný funkčný opis všetkých ovládacích prvkov a voliteľnej programovateľnosti.

OBRÁZOK 8



PO POUŽITÍ

- 1 Po skončení čistenia, stlačte Spínač pre jednodotkové čistenie (**E**). Týmto krokom sa automaticky zdvihnú, zasunú a vypnú všetky systémy zariadenia (kefa, stierač, vysávanie, roztok a čistiaci prostriedok (modely EcoFlex)). Následne sa za účelom dennej údržby a prípadných ďalších servisných činností presuňte so strojom do servisu.
- 2 Keď chcete vyprázdniť nádrže na roztok, otvorte dvierka čistiacej plošiny na ľavej strane a zo svorky vyberte Hadicu na vypúšťanie roztoku (**31**). Nasmerujte hadicu na „ODPADOVÉ MIESTO“, ktoré je na to určené a odstráňte uzáver hadice. Vypláchnite nádrž čistou vodou.
- 3 Ak chcete vyprázdniť záchytnú nádrž, vytiahnite výpustnú hadicu zo záchytnej nádrže (**20**) z miesta jej uloženia. Hadicu nasmerujte na „ODPADOVÉ MIESTO“, ktoré je na to určené a odstráňte uzáver hadice (koniec hadice držte nad úrovňou hladiny vody v zásobníku, aby nedošlo k náhlemu, nekontrolovanému vytrysknutiu znečistenej vody). Výpustnú hadicu regeneračného zásobníka možno stlačiť, aby sa reguloval prietok. Regeneračný zásobník vypláchnite čistou vodou. Skontrolujte hadice záchytného zásobníka a nasávania - ak sú zalomené alebo inak poškodené, vymeňte ich.
- 4 Odpojte kefy alebo držiaky podložiek. Opláchnite kefy alebo vložky v teplej vode a potom ich zaveste, aby sa vysušili.
- 5 Odstráňte stierač, opláchnite ho teplou vodou a znova ho nainštalujte na konzolu alebo ho zaveste na zadnú časť regeneračného zásobníka.
- 6 Odpojte násypný kôš na cylindrických systémoch a dôkladne ho vyčistite. Vyberiete ho z ktorejkoľvek strany stroja tak, že otvoríte dvierka čistiacej plošiny, odistením a kývaním otvoríte bočný nôž a sklopením násypného koša smerom hore a von z puzdra a potom vytiahnutím.
- 7 Skontrolujte nižšie uvedený rozvrh údržby a predtým, než zariadenie uskladníte, vykonajte potrebnú údržbu
- 8 Zariadenie uskladňujte vo vnútorných čistých a suchých priestoroch. Zariadenie nevystavujte pôsobeniu mrazu. Nádrže ponechajte otvorené, aby sa vetrali.
- 9 Vypnite stroj stlačením Hlavného vypínača (**B**) a potom vyberte magnetický kľúč.
- 10 Výmena batérií je najdrahšia položka na tomto stroji. Aby ste chránili svoju investíciu a aby ste dosiahli čo najväčší počet nabíjajúcich cyklov batérií, musíte pamätať na nasledovné:
 - Batérie vydržia dlhšie, ak sa udržiavajú plne nabité.
 - Batérie, ktorými je vybavený tento stroj si nebudú vyvíjať pamäťový efekt.
 - Batérie vydržia dlhšie a poskytnú viac nabíjajúcich cyklov, ak sa príležitostne nabíjajú.
 - Nabíjačky batérií nebudú nedostatočne nabíjať ani prebíjať batérie.
 - Batérie predčasne zlyhajú, ak sa skladujú vo vybitom stave.
 - Každých deň po použití, sa nabíjačka batérií musí pripojiť a zapnúť a nechať nabíjať celou nabíjacou sekvenciou, aby sa batérie naplno dobili.

PLÁN ÚDRŽBY

POLOŽKA ÚDRŽBA	Denne	Týždenne	Raz za mesiac	Ročne
Nabíjanie batérií	X			
Kontrola / Čistenie nádrží a hadíc	X			
Kontrola / Čistenie / Otáčanie kief / Vložiek	X			
Kontrola / Čistenie stierača	X			
Vyprázdnenie / Čistenie zásobníka na špinu v regeneračnej nádrži	X			
Kontrola / Čistenie penového filtra sacieho motora	X			
Čistenie násypného koša na cylindrických systémoch	X			
Kontrola úrovne hladiny vody v každom článku batérie		X		
Kontrola nožov čistiaceho puzdra		X		
Kontrola a čistenie filtra roztoku		X		
Čistenie roztoku cez cylindrický systém		X		
Čistenie systému čistiaceho prostriedku (len EcoFlex)		X		
Mazanie - pozrite si "Mazanie stroja"			X	
* Kontrola uhlíkov kief				X

* Nechajte skontrolovať uhlíkové kefy odsávacieho motora Nilfisk po 1200 hodinách prevádzky (vymeniť motor po 2000 hodinách prevádzky).

POZNÁMKA: informácie o údržbe a servisných opravách sú uvedené v servisnej príručke.

MAZANIE ZARIADENIA

Raz mesačne naneste malé množstvo maziva do každej spojovacej časti zariadenia, až pokiaľ sa okolo ložísk neobjaví vytekajúce mazivo. Pozrite si Obrázok 10.

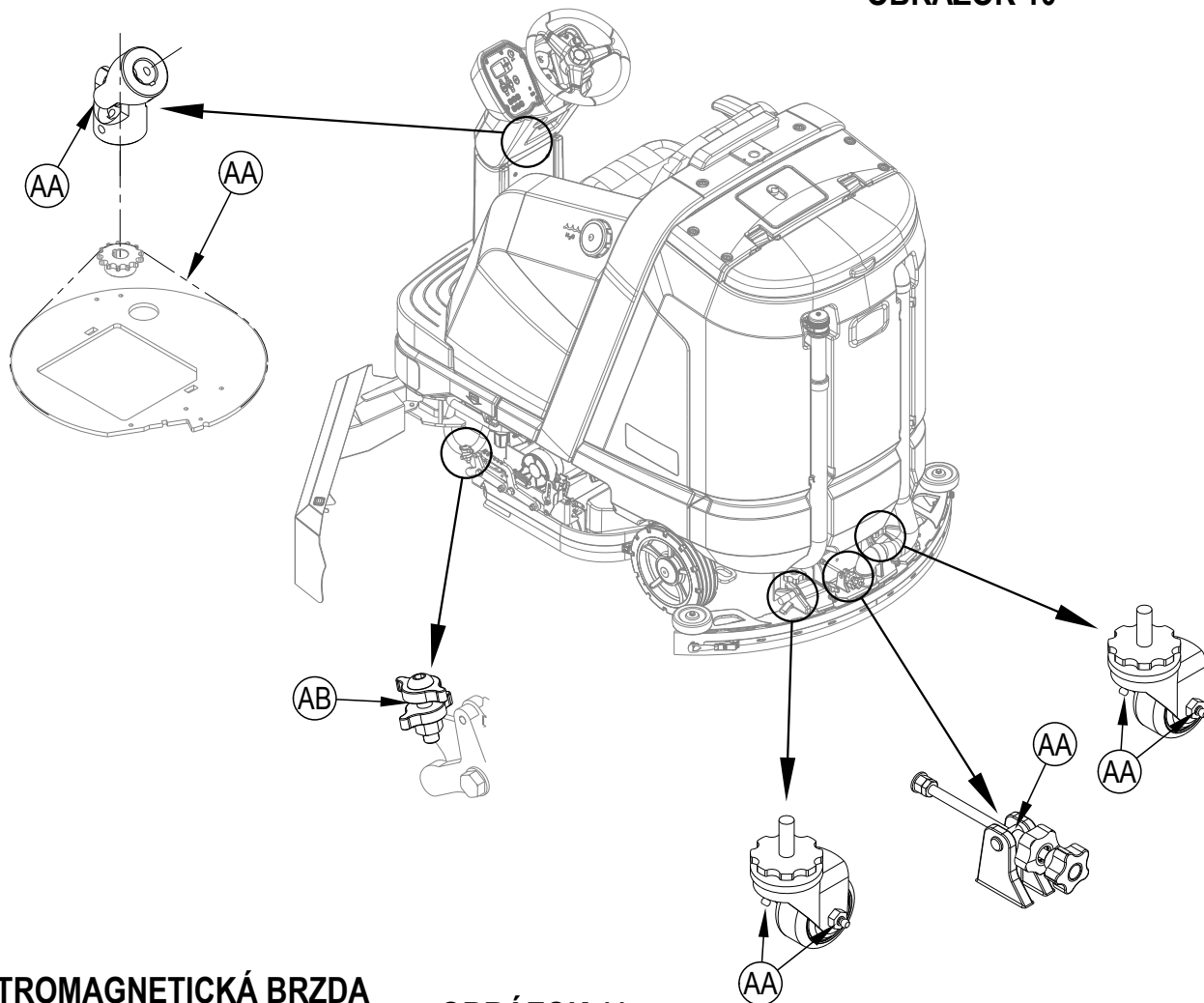
Namažte spojovacie diely (alebo naneste na ne mazivo) (AA):

- Os a čap kolieska stierača
- Kardanový kĺb hriadeľa volantu
- Reťaz riadenia
- Závity kolieska na nastavovanie sklonu držiaka stierača

Raz za mesiac, aplikujte ľahký olej pre stroje alebo syntetický sprej na mazanie(AB):

- Závity na nastavenie spodnej zarážky bočného noža

OBRÁZOK 10



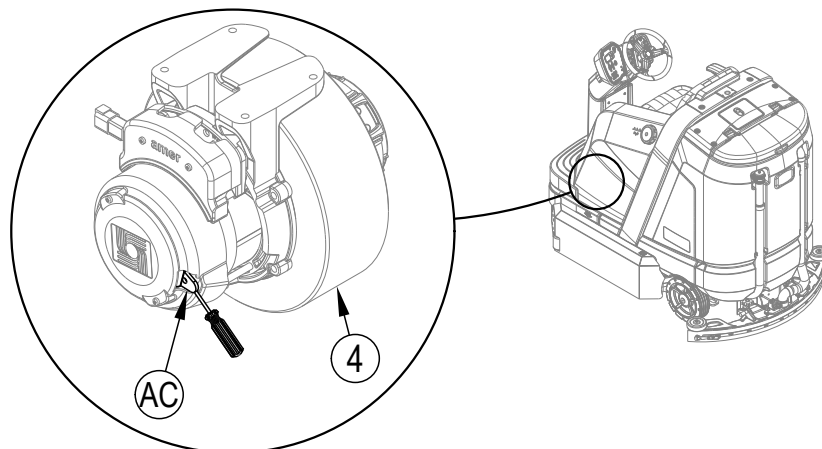
ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA

⚠ VÝSTRAHA!

Aby ste sa vyhli nekontrolovanému pohybu stroja, zablokujte kolesá a zaistíte, aby bol stroj na rovnom povrchu pred odistením elektromagnetickej brzdy.

Pozrite si Obrázok 11. Pohon kolies (4) má zabudovanú elektromagnetickú brzdú, ktorá sa zaistí vždy, keď sa stroj vypne (OFF) alebo keď sa Pedál pohonu (3) inie je stlačený, stroj je v neutrálnom stave. Táto brzda sa môže v prípade potreby ručne vyradiť vložením stredného až veľkého skrutkovača za strmeň (AC), ako je znázornené. Toto by sa malo robiť len v prípade, ak jednotku potrebujete potlačiť alebo potiahnuť.

OBRÁZOK 11



NABÍJANIE MOKRÝCH BATÉRIÍ

Batérie nabíjajte vždy, keď sa zariadenie používa alebo keď údaj na Indikátore úrovne nabitia batérie (C3) ukazuje menej ako plne nabitá batéria.

⚠ VAROVANIE!

Batérie pred nabíjaním nedoplňajte až po vrch. Len skontrolujte, či kvapalina prekrýva platne.

Batérie nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch. Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s vašou pokožkou, oplachujte postihnuté miesto vodou 5 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

Pri servisných úkonoch s batériami nefajčite.

Pri servise batérií ...

- * Odložte všetky šperky
- * Nefajčite
- * Používajte ochranné okuliare, gumovú zásteru a gumové rukavice
- * Pracujte v dobre vetranom priestore
- * Nedovoľte, aby sa nástroje dotkli naraz viac ako jedného kontaktu
- * Pri výmene batérií VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie) - predídete tým tvorbe iskier.
- * Pri inštalácii batérií pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

Ak sa zariadenie dodáva s nainštalovanou nabíjačkou batérie, vykonajte nasledovné kroky:

- 1 Vypnite stroj (OFF) Hlavným vypínačom (B).
- 2 **Pozrite obrázok 12.** Zdvihnite stĺpik riadenia do najvyššej zvislej polohy. Skloňte sedadlo dopredu a zaistite Tyč podpory sedadla (9) pre prístup k batérii a kvôli riadnej ventilácii.
- 3 Pripravte elektrickú šnúru pre nainštalovanú nabíjačku a zapojte ju do správne uzemnený zásuvky. Podrobnejšie prevádzkové pokyny nájdete v OEM príručke k produktu. Keď je nainštalovaná nabíjačka pripojená k striedavému (AC) prúdu, všetky funkcie stroja sú deaktivované.
- 4 Indikátor stavu nabitia batérie (C19) začne ukazovať stav nabitia batérie. To znamená, že sa začal nabíjací cyklus. Keď nabíjanie pokračujem úroveň nabitia batérie sa zaplňa.
- 5 Keď je Indikátor stavu nabitia batérie (C19) úplne vyplnený, stroj nasníma plne nabité batérie, ale proces nabíjania nemusí byť ukončený. Spoľahnite sa na kontrolky stavu na Nabíjačke (12) (a na jej OEM príručku), ak si chcete overiť, či sú batérie úplne nabité. Môže to trvať niekoľko hodín, v závislosti od stavu batérií pred nabíjaním.
- 6 Po ukončení nabíjania, odpojte nabíjačku a zmotajte šnúru (12A). Pred tým, ako stroj zapnete, počkajte najmenej desať sekúnd, po odpojení nabíjačky.

Ak bolo vaše zariadenie dodané bez nainštalovanej nabíjačky batérie, vykonajte nasledovné kroky:

- 1 Vypnite stroj (OFF) Hlavným vypínačom (B).
- 2 **Pozri obrázok 12.** Zdvihnite stĺpik riadenia do najvyššej zvislej polohy. Skloňte sedadlo dopredu a zaistite Tyč podpory sedadla (9) pre prístup k batérii a kvôli riadnej ventilácii.
- 3 Odpojte batérie od zariadenia a zasuňte konektor od nabíjačky do Konektora batérie zariadenia (10). Postupujte podľa pokynov uvedených na nabíjačke.

POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU: Skontrolujte či ste zastrčili nabíjačku batérie do konektora, ktorý sa pripája k batériám.

⚠ VÝSTRAHA!

Po nabíjaní zotrite vodu a kyselinu z vrchnej časti batérií, aby ste zabránili poškodeniu podlahy. Nedostatočné nabitie alebo prebitie skracaie životnosť batérie a znižuje jeho výkon. Uistite sa, že DODRŽIAVATE POKYNYMI NA SPRÁVNE NABÍJANIE!

KONTROLA HLADINY VODY V BATÉRII

Najmenej raz týždenne skontrolujte úroveň hladiny vody v batériách.

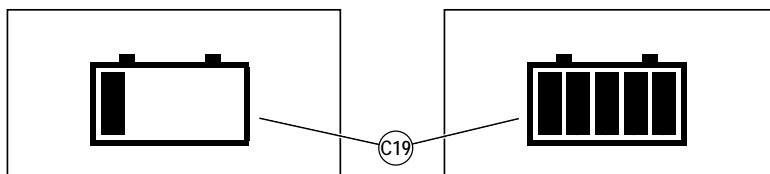
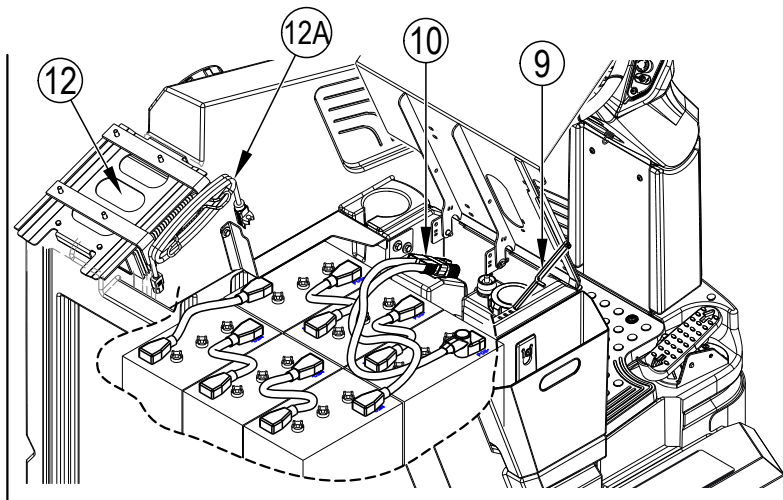
Odstráňte vetracie uzávery a skontrolujte hladinu vody v jednotlivých článkoch batérie. V zásobníku na plnenie batérie používajte destilovanú alebo demineralizovanú vodu (k dispozícii je vo väčšine obchodov s automobilovými dielmi), aby sa každá bunka batérie naplnila na úroveň ukazovateľa (alebo 10 mm). Batérie NEPREPLŇAJTE!

⚠ VÝSTRAHA!

Ak sú batérie preplnené, môže dôjsť k úniku kyseliny na podlahu.

Dotiahnite vetracie uzávery. Vrchnú časť batérií vyčistite roztokom sódy na pečenie a vody (2 polievkové lyžice sódy na pečenie na 1 liter vody).

OBRÁZOK 12



NABÍJANIE GELOVÝCH / AGM (VRLA) BATÉRIÍ

Batérie nabíjajte vždy, keď sa zariadenie používa alebo keď údaj na Indikátore úrovne nabitia batérie (C3) ukazuje menej ako plne nabitá batéria.

VAROVANIE!

Batérie nabíjajte len v dobre vetraných priestoroch. Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s vašou pokožkou, oplachujte postihnuté miesto vodou 5 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

Pri servisných úkonoch s batériami nefajčite.

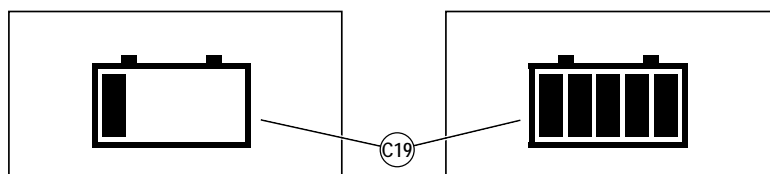
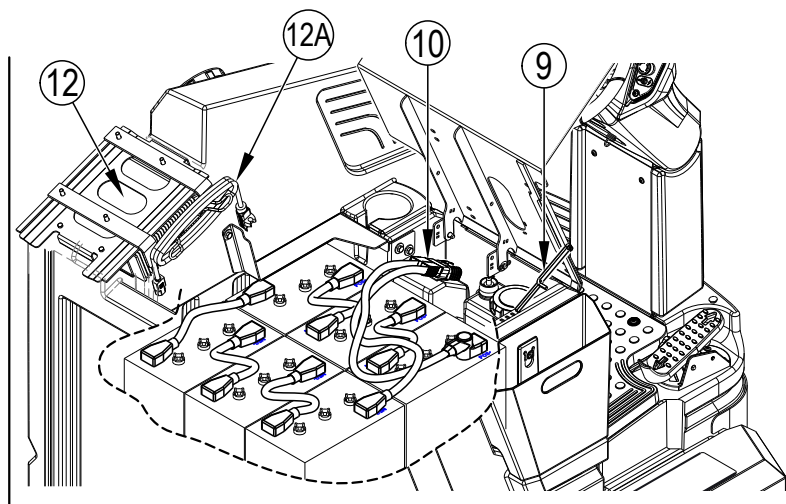
Pri servise batérii ...

- * Odložte všetky šperky
- * Nefajčite
- * Používajte ochranné okuliare, gumovú zásteru a gumové rukavice
- * Pracujte v dobre vetranom priestore
- * Nedovoľte, aby sa nástroje dotkli naraz viac ako jedného kontaktu
- * Pri výmene batérii VŽDY najskôr odpojte záporný kábel (uzemnenie) - predídete tým tvorbe iskier.
- * Pri inštalácii batérii pripájajte záporný kábel VŽDY ako posledný.

VÝSTRAHA!

Vaša olovená batéria s kyselinou s regulovaným napätím (VRLA) poskytne vynikajúci výkon a životnosť LEN AK SA BUDE SPRÁVNE DOBÍJAŤ. Nedostatočné nabitie alebo prebitie skracuje životnosť batérie a znižuje jeho výkon. Uistite sa, že DODRŽIAVATE POKYNNI NA SPRÁVNE NABÍJANIE! NEPOKÚŠAJTE SA TÚTO BATÉRIU OTVÁRAŤ! Po otvorení VRLA batérie dôjde k strate tlaku a dosky budú kontaminované kyslíkom. PO OTVORENÍ BATÉRIE STRATÍ ZÁRUKA PLATNOSŤ.

OBRÁZOK 12



Ak sa zariadenie dodáva s nainštalovanou nabíjačkou batérie, vykonajte nasledovné kroky:

- 1 Vypnite stroj (OFF) Hlavným vypínačom (B).
- 2 **Pozrite si obrázok 12.** Zdvihnite stĺpik riadenia do najvyššej zvislej polohy. Skloňte sedadlo dopredu a zaistite Tyč podpory sedadla (9) pre prístup k batérii a kvôli riadnej ventilácii.
- 3 Pripravte elektrickú šnúru pre nainštalovanú nabíjačku a zapojte ju do správne uzemnených zásuvky. Podrobnejšie prevádzkové pokyny nájdete v príručke k produktu od výrobcu (OEM). Keď je nainštalovaná nabíjačka pripojená k striedavému (AC) prúdu, všetky funkcie stroja sú deaktivované.
- 4 Indikátor stavu nabitia batérie (C19) začne ukazovať stav nabitia batérie. To znamená, že sa začal nabíjací cyklus. Keď nabíjanie pokračuje úroveň nabitia batérie sa zaplňa.
- 5 Keď je Indikátor stavu nabitia batérie (C19) úplne vyplnený, stroj nasníma plne nabitú batériu, ale proces nabíjania nemusí byť ukončený. Spoľahnite sa na kontrolky stavu na Nabíjačke (12) (a na jej OEM príručku), ak si chcete overiť, či sú batérie úplne nabité. Môže to trvať niekoľko hodín, v závislosti od stavu batérii pred nabíjaním.
- 6 Po ukončení nabíjania, odpojte nabíjačku a zmotajte šnúru (12A). Pred tým, ako stroj zapnete, počkajte najmenej desať sekúnd, po odpojení nabíjačky.

Ak bolo vaše zariadenie dodané bez nainštalovanej nabíjačky batérie, vykonajte nasledovné kroky:

- 1 Vypnite stroj (OFF) Hlavným vypínačom (B).
- 2 **Pozrite si Obrázok 12.** Zdvihnite stĺpik riadenia do najvyššej zvislej polohy. Skloňte sedadlo dopredu a zaistite Tyč podpory sedadla (9) pre prístup k batérii a kvôli riadnej ventilácii.
- 3 Odpojte batérie od zariadenia a zasuňte konektor od nabíjačky do Konektora batérie zariadenia (10). Postupujte podľa pokynov uvedených na nabíjačke.

POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU: Skontrolujte či ste zastrčili nabíjačku batérie do konektora, ktorý sa pripája k batériám.

DÔLEŽITÉ: Skontrolujte, či máte na nabíjanie batérii s gélovými článkami vhodnú nabíjačku. Používajte výlučne nabíjačky s možnosťou „regulácie napätia“ alebo „obmedzenia napätia“. Štandardné nabíjačky s konštantným prúdom alebo s nábehovým prúdom sa NESMÚ používať. Odporúča sa použitie nabíjačky so snímačom teploty, keďže manuálne úpravy nie sú nikdy presné a môžu poškodiť VRLA batériu.

ÚDRŽBA STIERAČA

V prípade, že stierač za sebou zanecháva rovné pruhy vody, nože môžu byť špinavé alebo poškodené. Odpojte stierač, opláchnite ho teplou vodou a skontrolujte nože. Otočte alebo vymeňte nože, ak sú pretrhnuté, zvlnené alebo opotrebované.

Otočenie alebo výmena radlice zadného stierača...

- 1 **Pozrite si Obrázok 13.** Zdvihnite stierač smerom nahor z podlahy a potom odistite západku **(AA)** stierača.
- 2 Odstráňte napínací prúžok **(AB)**.
- 3 Zosuňte zadný nôž zo zrovnávacích kolíkov.
- 4 Stierač má 4 pracovné okraje ako sú vyobrazenie nižšie. Pootočte nôž tak, aby čistý a nepoškodený okraj smeroval k prednej časti zariadenia. Nôž vymeňte, ak sú všetky 4 okraje zodraté, potrhane alebo opotrebované do veľkého polomeru.
- 5 Opačným postupom ako pri demontáži nainštalujte nôž a nastavte sklon stierača.

Otočenie alebo výmena radlice predného stierača...

- 1 Podvihnite stierač smerom nahor z podlahy, potom na vrchnej časti stierača uvoľnite (2) krídlové matice **(21)** a zložte stierač z konzoly.
- 2 Uvoľnite Krídlovú maticu na výmenu noža predného stierača **(AC)**, potom odstráňte prúžok na napnutie **(AD)** a predný nôž.
- 3 Stierač má 4 pracovné okraje ako sú vyobrazenie nižšie. Pootočte nôž tak, aby čistý a nepoškodený okraj smeroval k prednej časti zariadenia. Nôž vymeňte, ak sú všetky 4 okraje zodraté, potrhane alebo opotrebované do veľkého polomeru.
- 4 Opačným postupom ako pri demontáži nainštalujte nôž a nastavte sklon stierača.

NASTAVENIE STIERAČA

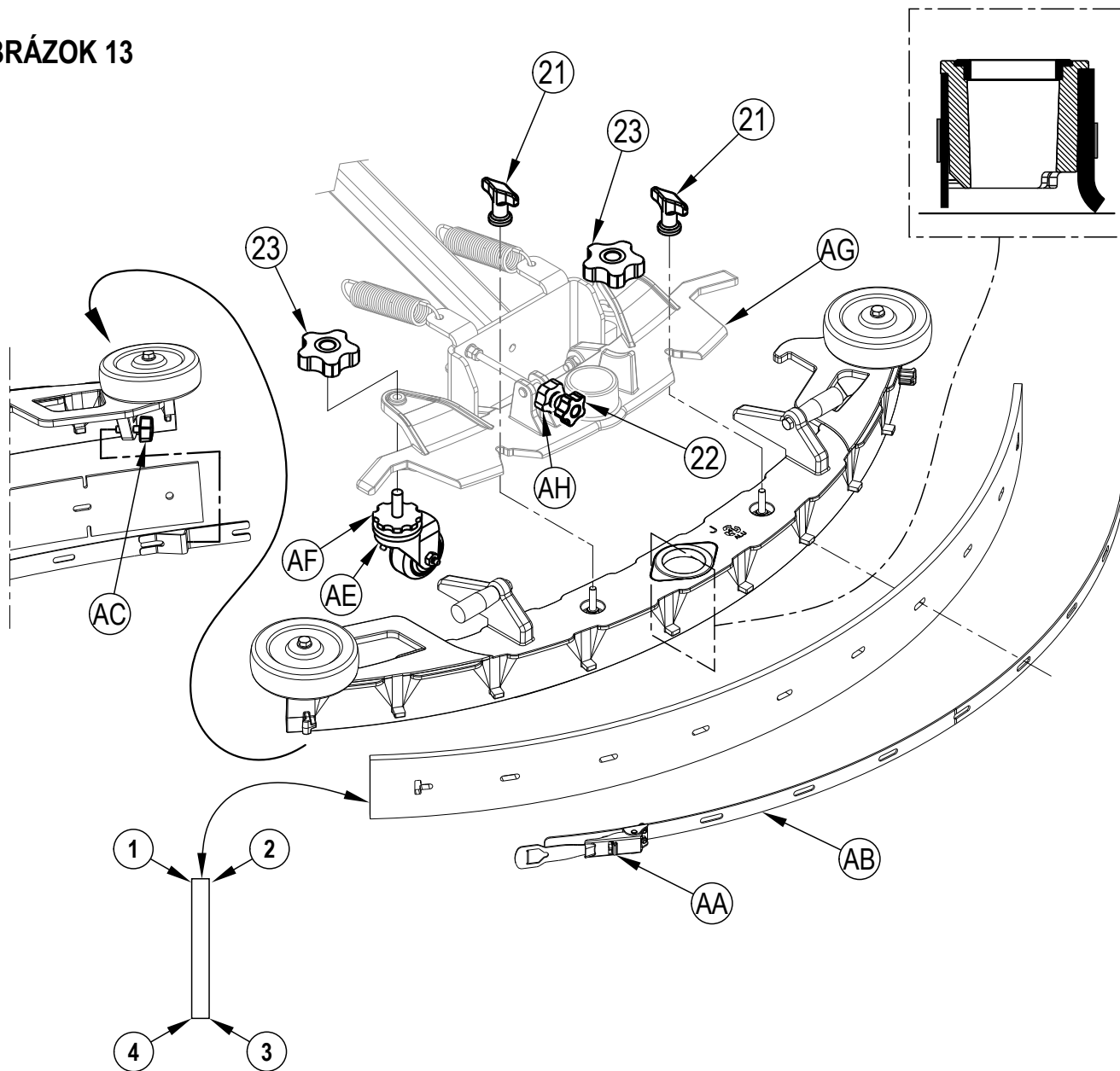
Na konzole stierača sa dajú nastaviť uhol sklonu a výška.

Vždy po otočení alebo výmene noža nastavte uhol sklonu alebo aj v prípade, že pri stieraní za stieračom neostáva suchá plocha.

- 1 Zaparkujte zariadenie na rovnom povrchu.
- 2 Spustíte stierač, posuňte zariadenie trochu smerom vpred a nastavte sklon a výšku stierača pomocou Gombíka na nastavenie sklonu stierača **(23)** a Gombíka na nastavenie výšky stierača **(23)** tak, aby sa nôž zadného stierača rovnomerne dotýkal podlahy po celej svojej šírke a aby bol mierne zahnutý tak, ako je to znázornené v priereze.
- 3 Výška stierača je nastavená vopred v továrni, ale je možné, že bude potrebné pravidelné nastavovanie kvôli opotrebovaniu kolieska. Správna nastavenie výšky stierača sa dosiahne, keď je nôž predného stierača v kontakte s podlahou, ale nie je prehnutý.
 - a. Uvoľnite Gombík na nastavovanie výšky **(23)**.
 - b. Posuňte koliesko **(AE)** hore alebo dole podľa potreby tak, aby sa dosiahla správna výška a zaistíte polohu noža tak, aby bola zľava doprava rovnaká.
 - c. Dotiahnite Zarážku kolieska **(AF)** proti konzole stierača **(AG)**.
 - d. Dotiahnite Gombík na nastavenie výšky **(23)** proti konzole stierača, aby ste nastavenie zaistili.
- 4 Gombík na nastavenie sklonu **(22)** sa používa na nastavenie sklonu nástroja, aby sa zabezpečil rovnomerný kontakt od stredu po konce noža.
 - a. Uvoľnite gombík zarážky sklonu **(AH)**.
 - b. Otočte gombík na nastavenie sklonu ako si vyžaduje nastavenie.
 - c. Dotiahnite Gombík na nastavenie sklonu **(AH)** voči držiaku stierača, aby sa nastavenie zaistilo.

ÚDRŽBA STIERAČA

OBRÁZOK 13



ÚDRŽBA BOČNÝCH NOŽOV

Funkcia bočného noža je smerovanie znečistenej vody ku stieraču, čím sa uľahčí jej nasávanie v rámci čistiacej dráhy zariadenia. Pri bežnom používaní zariadenia sa nože po čase opotrebojú. Obsluha zistí opotrebovanie tak, že spod bočných nožov si všimne unikanie malého množstva vody. Nastavenie výšky sa môže urobiť ľahko, znížením nožov tak, aby sa všetka voda mohla stieračom pozbierať.

Otočenie alebo výmena bočných nožov čistiaceho systému ...

- 1 Uvoľnite západku a otvorte bočné dvere čistiacej plošiny (15).
- 2 **Pozrite si Obrázok 14-1.** Odistite prúžok (AA) a odstráňte prúžok a nôž.
- 3 Hlavný bočný nôž má 4 pracovné okraje ako sú zobrazené. Pootočte nôž tak, aby čistý a nepoškodený okraj smeroval k strednej časti zariadenia. Vymeňte ľavý a pravý bočný nôž tak, aby ste použili zvyšné dve hrany. Ak sú všetky okraje zodraté, potrhane alebo opotrebované tak, že ich nie je možné ďalej používať, vymeňte nože ako celú súpravu.
- 4 Namontujte naspäť nôž do zostavy noža a zaistite ho pomocou prúžku (AA). Nastavte nôž tak, aby mal s podlahou správny kontakt, keď sa plošina s kefou umiestni do čistiacej polohy.

NASTAVENIE VÝŠKY BOČNÉHO NOŽA

- 1 Na bočných nožoch sa môže nastaviť dolná zarážka, aby sa kompenzovalo opotrebovanie noža.
- 2 Ubezpečte sa, že je stroj na rovnej ploche.
- 3 Spustíte čistiacu plošinu stlačením jedno-dotykového Spínača čistenia (E) a choďte so strojom trochu dopredu, aby ste sa uistili, že sa nože prehlí.
- 4 Otvorte bočné dvere čistiacej plošiny (15) a sledujte prehnutie noža.
- 5 Keď ho chcete nastaviť, uvoľnite Zaisťovací gombík bočného noža (AB). Pootočte Gombík na nastavenie spodnej zarážky (AC) (smerom hore alebo dole) tak, aby sa nôž dostatočne prehol pri čistení tak, aby sa odstávala všetka znečistená voda, ktorá je na vnútornej strane plošiny. **POZNÁMKA:** Malými úpravami a nastavením dosiahnete pri stieraní dobré výsledky. Nespúšťajte nože príliš nízko, pretože sa príliš prehnú čo spôsobí ich zbytočné opotrebovanie. Dotiahnite Zaisťovací gombík bočného noža (AB), aby sa nastavenie zaistilo.

NASTAVENIE TLAKU BOČNÉHO NOŽA

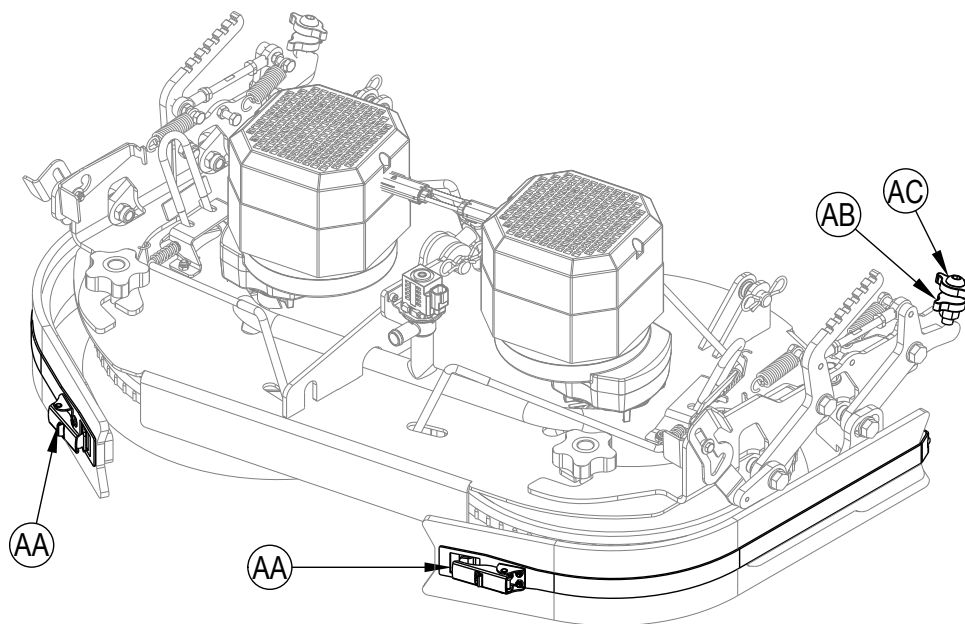
- 1 Bočné nože čistiacej plošiny majú dve nastavenia na tlak smerom dole.
- 2 **Pozrite si Obrázok 14-2.** Poloha 1 (AE) je normálny stierací tlak, odporúča sa začať s týmto nastavením. Poloha 2 (AF) je silný stierací tlak, toto nastavenie sa môže použiť v prípade, ak nie je stierací uspokojivý. **POZNÁMKA:** Poloha 2 spôsobí rýchlejšie opotrebovanie noža.
- 3 Vytáhovací držiak (AG) na zmenu medzi nastaveniami. Na oboch stranách čistiacej plošiny použite rovnaké nastavenie.

POLOHA DVOJITÉHO ČISTENIA

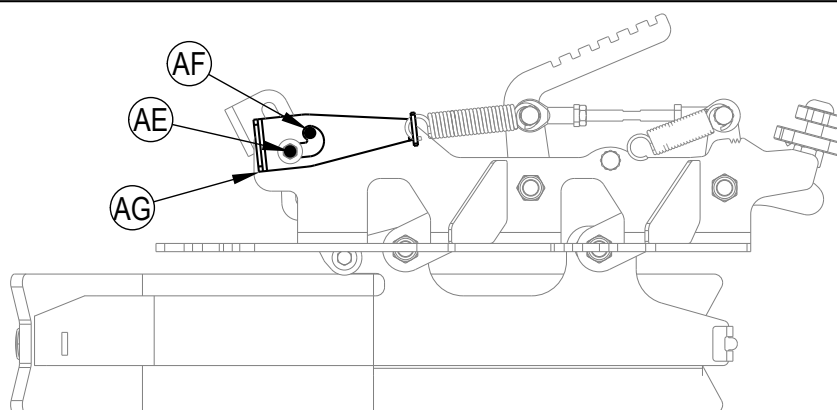
- 1 **Pozrite si Obrázok 14-3.** Stlačte páku na Zdvihnutie/Spustenie noža (AH), aby ste nôž zdvihli. **POZNÁMKA:** Táto poloha sa môže použiť aj na inštaláciu/výmenu kefy.
- 2 Po dokončení dvojitého čistenia strojom, znova stlačte páku (AH) alebo vytiahnite uvoľňovací držiak (AJ), aby ste nôž spustili späť do jeho normálnej prevádzkovej polohy.

ÚDRŽBA BOČNÝCH NOŽOV

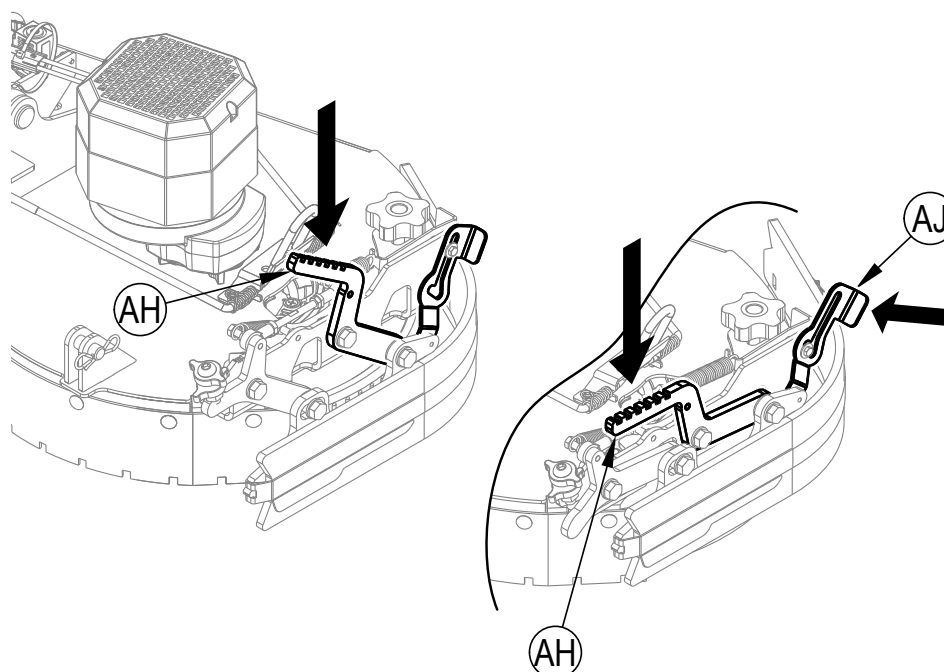
OBRÁZOK 14-1



OBRÁZOK 14-2



OBRÁZOK 14-3




RIEŠENIE A ODSTRÁŇOVANIE VŠEOBECNÝCH PROBLÉMOV ZARIADENIA

Problém	Možná príčina	Náprava
Nedostatočné odsávanie vody	Opotrebované alebo potrhané nože stierača	Otočte alebo vymeňte ich
	Nesprávne nastavenie stierača	Nastavte nože tak, aby sa rovnomerne dotýkali podlahy po celej svojej šírke
	Regeneračný zásobník je plný	Vyprázdňte regeneračný zásobník
	Výpustná hadica regeneračného zásobníka presakuje	Zaistite uzáver hadice alebo ho vymeňte
	Tesnenie krytu regeneračného zásobníka presahuje	Vymeňte tesnenie / riadne založte kryt zásobníka
	Na stierači sa zachytáva špina	Vyčistite stierač
	Tesnenie stierača je upchaté alebo chýba	Vyčistite alebo vymeňte tesnenie stierača
	Nasávací hadica je upchatá	Odstráňte špinu
	Používa sa príliš veľa roztoku	Znížte prietok pomocou tlačidla pre roztok na ovládacom paneli
	Kryt penového filtra nie je správne nasadený	Riadne nasadte kryt
Nedostatočný výkon čistenia	Kefa alebo vložka je opotrebovaná	Otočte alebo vymeňte kefy
	Nesprávny typ kefy alebo vložky	Poradte sa s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Nilfisk
	Použitá nesprávna čistiaca chemikália	Poradte sa s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Nilfisk
	Zariadenie sa pohybuje príliš rýchlo	Spomalte
	Nepoužívate dostatok čistiaceho roztoku	Zvýšte prietok pomocou tlačidla pre roztok na ovládacom paneli
Nedostatočný prietok roztoku alebo nepreteká žiadny roztok	Zásobník na roztok je prázdny	Naplňte zásobník roztokom
	Potrubia, ventily, filter alebo nádrž sú upchaté	Vypláchnite potrubia a nádrž a vyčistite filter pre roztok
	Prietok roztoku je VYPNUTÝ (OFF)	Aktivujte (zapnite) prietok pomocou tlačidla pre roztok na ovládacom paneli
	Elektromagnetický ventil pre roztok je upchatý alebo pokazený	Vyčistite alebo vymeňte ventil (obráťte sa na autorizované servisné stredisko spoločnosti Nilfisk)
Stroj je bez energie	Konektor batérií stroja (10) je odpojený	Resetujte vypínač núdzového zastavenia Opätovne zapojte konektory batérie
	10 Amp (CB1) istič (V) je vypnutý	Skontrolujte, či nenastal skrat systému a pokúste sa činnosť systému obnoviť
	Hlavná poistka 150 Amp (14) je spálená	Vymeňte Hlavnú poistka 150 Amp
Pohon kola vpred/vzad (FWD/REV) nenastane	Ovládač rýchlosti systému pohonu	Skontrolujte chybové kódy porúch (obráťte sa na autorizované servisné stredisko spoločnosti Nilfisk)
	Tlačidlo núdzového zastavenia (U) aktivované, displej zobrazí indikátor Núdzový vypínač je aktivovaný (C20).	Resetujte vypínač núdzového zastavenia
Nedostatočný výkon zemetania (Cylindrický systém)	Plný násypný kôš	Vyprázdňte a vyčistite násypník
	Opotrebované kefy	Kefy vymeňte
	Štetiny sa zoskupujú dohromady	Obráťte kefy
Žiadny prietok čistiaceho prostriedku (len modely EcoFlex)	Vyprázdňte kazetu s čistiacim prostriedkom	Naplňte kazetu s čistiacim prostriedkom
	Upchané alebo zalomené potrubie čistiaceho prostriedku	Vyčistite systém, narovnajzte upchaté potrubia alebo odstráňte všetky zalomenia
	Uzatvárací zátku na kazete s čistiacim prostriedkom nie je uzatvorená	Opätovne zatvorte uzatváraciu zátku
	Čerpadlo pre čistiaci prostriedok	Skontrolujte čerpadlo, pripojenia a potrubia
Chyby magnetického inteligentného kľúča	Indikátor neprítomnosti kľúča (C21). - V Čítačke pre inteligentné kľúče (A) nie je prítomný žiadny magnetický inteligentný kľúč.	Umiestnite patričný Inteligentný kľúč do Čítačky pre inteligentné kľúče.
	Indikátor chyby čítačky kľúča (C22). - Magnetický inteligentný kľúč, ktorý sa nachádza v Čítačke inteligentných kľúčov (A), sa nedá načítať.	Pomocou čistej handričky vyčistite aj Inteligentný kľúč aj Čítačku pre inteligentné kľúče. Palcom a ukazovákom stlačte Inteligentný kľúč, aby ste zabezpečili voľný pohyb magnetu.
	Indikátor požitia kľúča zakázaného užívateľa (C23). - Magnetický inteligentný kľúč je prítomný v Čítačke pre inteligentný kľúč (A) nie je naprogramovaný, aby sa použil s týmto strojom.	Do Čítačky pre inteligentný kľúč umiestnite inteligentný kľúč, ktorý bol naprogramovaný, aby sa použil s týmto strojom.


RIEŠENIE A ODSTRANOVANIE VŠEOBECNÝCH PROBLÉMOV ZARIADENIA

DISPLEJ KÓDU PORUCHY

Na displeji ovládacieho panela sa zobrazia všetky kódy porúch detekované kontrolérmi tak ako sa vyskytnú. Ak existuje viac ako jeden kód, displej zoradí kódy porúch v jednosekundových intervaloch. Chyba sa zobrazí ako symbol mechanického francúzskeho kľúča  za ktorým nasleduje štvormiestny číselný kód.

Kódy porúch sú zobrazené vo formáte X-YYY, kde X = číslo systému (1: základná doska, 2: energetický modul, 3: kontrolér pohonu)

YYY = kódové číslo poruchy

Napríklad, kód  1-101 by znamenal skrat elektromagnetického ventilu.

C2 Kód aktívnej poruchy

C24 Indikátor kritickej poruchy

C25 Kód poruchy (kritickej)



Kód poruchy	Popis
E2 Poruchy hlavného kontroléra	
1-001	K1 Otvorená cievka
1-002	K1 Skrat cievky
1-003	K1 Spečený kontakt
1-010	CAN zbernica [Bus] 0
1-011	CAN zbernica [Bus] 1
1-101	L1 Skrat
1-102	L2 Skrat
1-103	H2 Skrat
1-104	LP1,2 Skrat
1-105	H1 Skrat
1-106	M8 Skrat
1-107	M9 Skrat
1-201	Snímač úrovne hladiny
1-560	Konfigurácia pamäti EEPROM
1-561	Možnosti pamäti EEPROM
1-562	Syst. hodnoty EEPROM
1-563	Súbor so zápisom porúch v pamäti EEPROM
1-564	Zoznam užívateľských kľúčov v pamäti EEPROM
1-565	Súbor so zápisom vplyvu v pamäti EEPROM

Kód poruchy	Popis
E3 Poruchy modulu dodávky energie	
2-001	E3 Uplynutie času
2-011	Porucha nabíjania vopred
2-012	K2 Preťaženie
2-013	K2 Spečenie kontaktu
2-014	K2 Otvorený kontakt
2-017	Prerušenie kvôli vyššiemu napätiu
2-018	Prerušenie kvôli nižšiemu napätiu
2-021	M1 Otvorený
2-022	M2 Otvorený
2-023	M3 Otvorený
2-024	M4 Otvorený
2-025	M5 Otvorený
2-026	M6 Otvorený
2-027	M7 Otvorený
2-028	M10 Otvorený
2-031	M1 Preťaženie
2-032	M2 Preťaženie
2-033	M3 Preťaženie
2-034	M4 Preťaženie
2-035	M5 Preťaženie
2-036	M6 Preťaženie
2-037	M7 Preťaženie
2-038	M10 Preťaženie
2-041	M1 Nadprúd
2-042	M2 Nadprúd
2-043	M3 Nadprúd

DISPLEJ S KÓDOM PORUCHY - POKRAČOVANIE

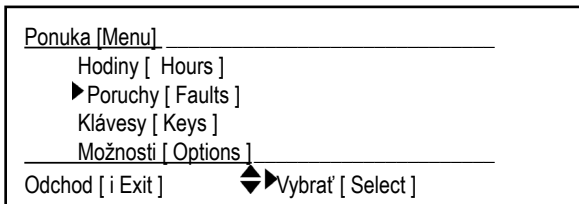
Kód poruchy	Popis
E3 Poruchy modulu dodávky energie - pokračovanie	
2-044	M4 Nadprúd
2-045	M5 Nadprúd
2-046	M6 Nadprúd
2-047	M7 Nadprúd
2-048	M10 Nadprúd
2-051	M1 Mosfet Skrat
2-052	M2 Mosfet Skrat
2-053	M3 Mosfet Skrat
2-054	M4 Mosfet Skrat
2-055	M5 Mosfet Skrat
2-056	M6 Mosfet Skrat
2-057	M7 Mosfet Skrat
2-058	M10 Mosfet Skrat
2-061	M1 Snímač prúdu
2-062	M2 Snímač prúdu
2-063	M3 Snímač prúdu
2-064	M4 Snímač prúdu
2-065	M5 Snímač prúdu
2-066	Prerušenie nadmernej teploty
2-067	Prerušenie nízkej teploty
2-071	M1 Zastavenie preťaženia
2-072	M2 Zastavenie preťaženia
2-073	M3 Zastavenie preťaženia
2-074	M4 Zastavenie preťaženia
2-075	M5 Zastavenie preťaženia
2-076	M6 Zastavenie
2-077	M7 Zastavenie
2-078	M10 Zastavenie
2-081	Porucha pamäti EEPROM
2-082	Uplynutie času PDO
2-083	Zbernica CAN [Bus]
2-084	Uplynutie času ovládača
2-086	Zníženie nadmernej teploty
2-087	Zníženie nižšej teploty
2-088	K2 Cievka otvorená
2-091	M1 HW porucha
2-092	M2 HW porucha
2-093	M3 HW porucha
2-094	M4 HW porucha
2-095	M5 HW porucha
2-096	Zmena parametra
2-097	M6 Snímač prúdu
2-098	M7 Snímač prúdu
2-101	M10 Snímač prúdu
2-102	Snímač teploty
2-103	K2 Cievka skrat

Kód poruchy	Popis
E4 Poruchy kontroléra pohonu	
3-001	E4 Uplynutie času
3-012	Riadenie nadprúdu
3-013	Snímač prúdu
3-014	Porucha nabíjania vopred
3-015	Kritická nižšia teplota
3-016	Kritická nadmerná teplota
3-017	Kritické nižšie napätie
3-018	Kritické vyššie napätie
3-022	Zníženie nadmernej teploty
3-023	Zníženie nižšieho napätia
3-024	Zníženie vyššieho napätia
3-025	+5V Porucha
3-028	Zníženie horúceho motora
3-029	Snímač teploty motora
3-031	K3 Cievka Porucha
3-032	EM Brzda Porucha
3-036	Porucha kódéra
3-037	Motor otvorený
3-038	K3 Spečený
3-039	K3 Kontakt otvorený
3-041	Pedál otvorený
3-042	Pedál Skrat
3-045	Nízky nadprúd vložky
3-046	Porucha pamäti EEPROM
3-047	HPD porucha
3-049	Zmena parametra
3-051	Pedál blokovaný
3-056	Nízke BDI
3-057	Typ brzdy EM
3-068	VCL porucha
3-069	Porucha dodávky
3-071	OS všeobecne
3-072	Uplynutie času PDO
3-073	Zhasnutie motora
3-077	Porucha kontrolóra
3-078	Nekompatibilný kontrolór
3-087	Charakter motora
3-088	Porucha impulzu kódéra
3-089	Typ motora
3-091	Nevhodné spojenie VCL/OS
3-092	Nenastavená EM brzda
3-093	LOS kódéra

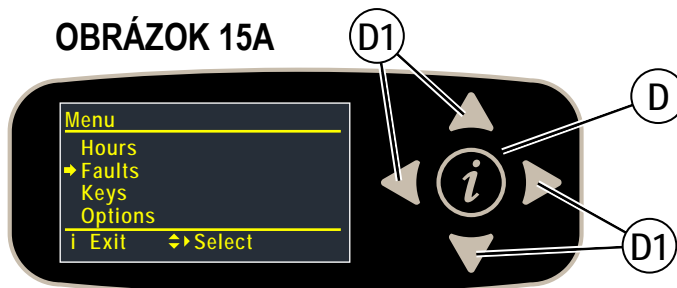
HISTÓRIA KÓDU PORUCHY

Každý kód poruchy, ktorý sa objaví je v stroji zaznamenaný a uložený v zázname s históriou. **Pozrite si obrázky 15A-15D.** Keď si chcete pozrieť históriu porúch, stlačte informačný spínač (D), aby sa vyvolala ponuka s históriou. Použitie štyri navigačné šípky (D1) (hore, dole, vľavo a vpravo), na pohyb cez ponuku a informačný spínač, keď chcete ponuku opustiť.

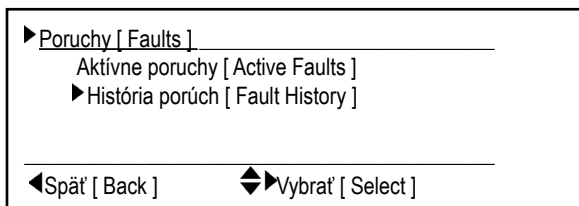
Rolujte smerom dole na Poruchy a šípkou vpravo, aby ste ju vybrali.



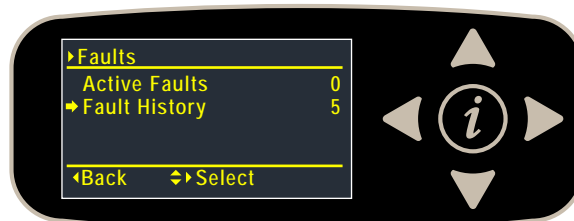
OBRÁZOK 15A



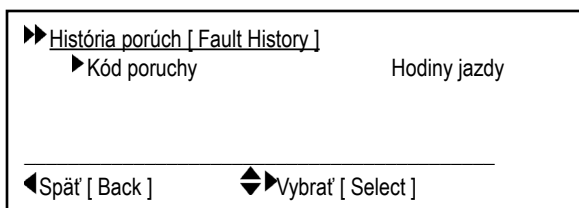
Rolujte smerom dole na História porúch a šípkou vpravo, aby ste vybrali patričnú poruchu.



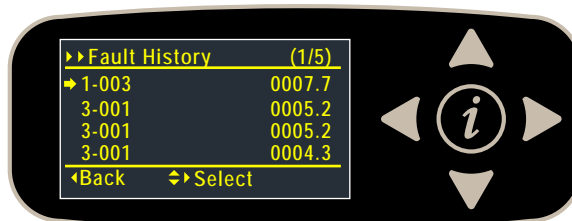
OBRÁZOK 15B



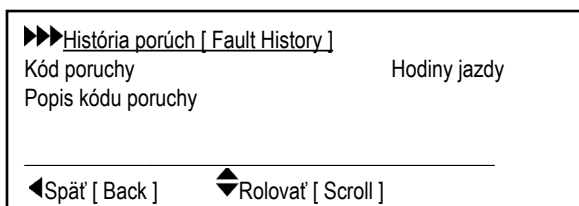
Zobrazí sa zoznam porúch a odpovedajúci časový údaj, rolujte hore alebo dole na jednotlivú poruchu, pravou šípkou, aby ste získali viac informácií.



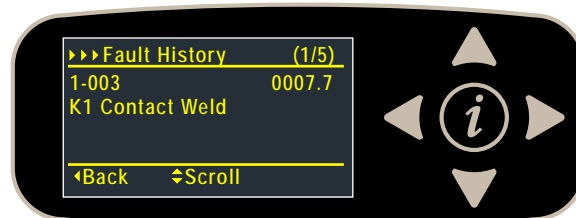
OBRÁZOK 15C



Zobrazí sa porucha spolu s časovým údajom a popisom. Použitie šípky hore a dole, aby ste rolovali cez zoznam porúch.



OBRÁZOK 15D



PRÍSLUŠENSTVO (DOPLNKOVÉ VYBAVENIE) / VOĽBY

Okrem štandardného vybavenia možno stroj vybaviť nasledujúcim príslušenstvom (doplnkovým vybavením) / voľby, v závislosti od konkrétneho použitia stroja:

Keфы s tvrdšími alebo mäkšími štetinami	Sada na ochranu nôh obsluhy
Stierač a bočné nože s rôznym materiálom	Záložná sada alarmu
Sada duálneho vákuového motora	Sada podtlakovej trubice
Sada výstražného majáka	Sada svetiel
Sada sedadla Deluxe	Ochranná sada stierača
Sady ochrany nad hlavou	Ochranná sada proti prachu
Sada bezpečnostného pásu	Sada merania čistiaceho prostriedku
Sada na dopĺňanie elektrolytu batérie	Sada ťažkého predného nárazníka
Sada umývacej hadice	Sada držiaka handry na umývanie podlahu (mopu)
Sada na váženie	Sada USB
Sada na čistenie stopy	Sada bočného zametania
Sada automatického dopĺňania roztoku	Sada nabíjačky na vozidle

Ďalšie informácie o doplnkovom príslušenstve uvedenom vyššie vám na požiadanie poskytne autorizovaný predajca.

Zloženie materiálov a recyklovateľnosť		
Typ	% z váhy zariadenia	% recyklovateľný
Hliník	4%	100%
Elektrické / motory / stroje - rôzne.	12%	90%
Farebné kovy	47%	100%
Výbava / káble	1%	80%
Kvapaliny	0%	0%
Plasty - nerecyklovateľné	7%	0%
Plasty - recyklovateľné	4%	100%
Polyetylén	24%	100%
Guma (kaučuk)	1%	0%

PRIETOKOVÉ RÝCHLOSTI ROZTOKU

	Štandardné prietokové rýchlosti*			Potlačiteľ prietokovú rýchlosť**
	1 bar	2 bary	3 bary	4 bary
910 Cylindrická	0,70 GPM / 2,6 litra/minútu	0,84 GPM / 3,1 litra/minútu	1,00 GPM / 3,7 litra/minútu	2,50 GPM / 9,4 litra/minútu
860 Disk	0,70 GPM / 2,6 litra/minútu	0,84 GPM / 3,1 litra/minútu	1,00 GPM / 3,7 litra/minútu	2,50 GPM / 9,4 litra/minútu
1050 Disk	0,84 GPM / 3,1 litra/minútu	1,00 GPM / 3,7 litra/minútu	1,50 GPM / 5,6 litra/minútu	2,50 GPM / 9,4 litra/minútu

*Tieto hodnoty sú pre režim s pevne stanoveným prietokom a s plnou nádržou s roztokom.

**Toto sú maximálne hodnoty s plnou nádržou s roztokom

TECHNICKÉ ÚDAJE (AKO SÚ NA JEDNOTKE NAINŠTALOVANÉ A ODSKÚŠANÉ)

Model		SC6000 910C	SC6000 860D	SC6000 1050D
Modelu č.		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Napätie, Batérie	V	36 V	36 V	36 V
Kapacita batérie (max.)	Ah C5	320	320	320
Trieda ochrany, Prevádzka		Trieda 3	Trieda 3	Trieda 3
Trieda ochrany, Nabíjanie		Trieda 1	Trieda 1	Trieda 1
Hladina akustického tlaku IEC 60335-2-72: 2002 nov. 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A)/20µPa	69	69	69
Hladina akustického tlaku - KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) Neurčitost'	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Hrubá hmotnosť vozidla*	libry / kg [lbs / kg]	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Prepravná hmotnosť**	libry / kg [lbs / kg]	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Maximálne zaťaženie kolesa na podlahu (predné stredné)	libra na štv. palec / kg/ cm [psi / kg/cm ²]	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Maximálne zaťaženie kolesa na podlahu (pravé zadné)	libra na štv. palec / kg/ cm [psi / kg/cm ²]	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Maximálne zaťaženie kolesa na podlahu (ľavé zadné)	libra na štv. palec / kg/ cm [psi / kg/cm ²]	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Vibrácie ručných ovládacích prvkov (ISO 5349-1)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Vibrácie na sedadle (EN 1032)	m/s ²	<0,04	<0,02	<0,02
Stúpavosť - doprava s hmotnostnou sadou		20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)
Stúpavosť - doprava bez hmotnostnej sady		18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)
Stúpavosť - čistenie s hmotnostnou sadou		16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)
Stúpavosť - čistenie bez hmotnostnej sady		12,2% (7°)	12,2% (7°)	12,2% (7°)
Dĺžka stroja	palce / cm [inch / cm]		70 / 178	
Výška stroja	palce / cm [inch / cm]		62,3 / 158	
Výška stroja (s horným krytom)	palce / cm [inch / cm]		82 / 208	
Výška stroja (s krátkym horným krytom)	palce / cm [inch / cm]		79 / 200	
Šírka stroja	palce / cm [inch / cm]	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Šírka stroja so stieračom	palce / cm [inch / cm]	48,5 / 123 "K"	43 / 109 "J"	48,5 / 123 "K"
Minimálna šírka na otočenie v uličke	palce / cm [inch / cm]		79,5 / 202	
Objem nádrže na roztok	Galóny / l		50 / 190	
Objem regeneračnej nádrže	Galóny / l		50 / 190	
Rýchlosť prepravy (maximálna smerom dopredu.)	míľ za hod. [mph] / km za hod.		5,6 / 9,0	
Rýchlosť prepravy (maximálna smerom dozadu)	míľ za hod. [mph] / km za hod.		2,6 / 4,2	
Veľkosť priehradky na batériu (približne)				
Výška (maximálna)	palce / cm [inch / cm]		17,25 / 43,8	
Šírka (maximálna)	palce / cm [inch / cm]		22 / 55,9	
Dĺžka (maximálna)	palce / cm [inch / cm]		24 / 61	
Veľkosť čistiacej kefy				
Priemer vonkajšej čistiacej kefy - Cylindrickej (vnútorné jadro je 3,5 palca / 8,9 cm)	palce / cm [inch / cm]	7,1 / 18	—	—
Dĺžka čistiacej kefy - Cylindrickej (každý stroj má dve kefy)	palce / cm [inch / cm]	35,58 / 90,4	—	—
Priemer kefy - Diskovej	palce / cm [inch / cm]	—	(Množstvo 2) pri 17 / 43	(Množstvo 2) pri 20 / 51
Rýchlosť otáčania čistiacej kefy				
Cylindrický	ot. za min. [RPM]	760	—	—
Disk	ot. za min. [RPM]	—	250	250
Objem násypníka - Cylindrický	kubické palce [in ³] / l	744 / 12,2	—	—
Šírka dráhy čistenia (dráha kartáčovania)	palce / cm [inch / cm]	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
šírka dráhy zametania s voliteľnou bočnou kefou - Cylindrickou	palce / cm [inch / cm]	43 / 109	—	—

*Hrubá hmotnosť vozidla: Štandardný stroj bez voliteľného príslušenstva, s plnou nádržou s roztokom a s prázdnu regeneračnou nádržou, s odmontovateľnými kartáčovacími kefami, s nainštalovanými batériami a s obsluhou, ktorá váži 75 kg.

**Prepravná hmotnosť: Štandardný stroj bez voliteľného príslušenstva, s prázdnu nádržou na roztok a s prázdnu regeneračnou nádržou, s nainštalovanými batériami a bez obsluhy.

OBSAH

	Strana
Úvod	B-3
Upozornění a výstrahy	B-4 – B-5
Seznámení se strojem	B-6 – B-7
Ovládací panel	B-8 – B-9
Zobrazení informačního menu	B-10 – B-11
Příprava stroje k použití	
Instalace baterií	B-12 – B-13
Instalace kartáčů	B-14 – B-15
Plnění nádrže na mycí roztok	B-16
Instalace stěrky	B-17
Systém saponátu	B-18 – B-19
Provoz stroje	B-20 – B-21
Mytí	B-20
Mokrý vysávání	B-21
Po použití	B-22
Plán údržby	B-22
Mazání stroje	B-23
Elektromagnetická brzda	B-23
Nabíjení baterií	B-24 – B-25
Kontrola stavu elektrolytu v baterii	B-24
Údržba stěrky	B-26 – B-27
Seřízení stěrky	B-26 – B-27
Údržba boční zástěrky	B-28 – B-29
Odstraňování závad	B-30 – B-33
Zobrazení chybových kódů	B-31 – B-33
Volitelné příslušenství	B-34
Složení materiálu a recyklovatelnost	B-34
Hodnoty průtoku mycího roztoku	B-34
Technické údaje	B-35

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Při obsluze tohoto stroje buďte velmi OPATRNÍ. Ujistěte se, že jste dokonale seznámeni se všemi pokyny k obsluze stroje, než jej začnete používat. Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se na svého nadřízeného nebo místního zástupce společnosti Nilfisk.
- Nefunguje-li stroj správně, nezkoušejte závadu odstranit sami, pokud vám to nenařídí váš nadřízený. Potřebné opravy nechte provést kvalifikovaným mechanikem společnosti nebo oprávněným zástupcem servisního střediska Nilfisk.
- Při práci na tomto stroji buďte velmi opatrní. Volný oděv, dlouhé vlasy nebo ozdoby mohou být zachyceny pohyblivými částmi stroje. Vypněte hlavní spínač (OFF) a vyjměte magnetický klíč, než se bude provádět servis stroje. Při práci uvažujte prakticky, řiďte se správnými bezpečnostními návyky a věnujte pozornost žlutým štítkům na stroji.
- Po nakloněných plochách jezděte se strojem pomalu. Na nakloněných plochách se strojem NEZATÁČEJTE – jeďte vždy rovně nahoru nebo dolů.
- Maximální povolený sklon pro mytí je 12,2% (7°). Maximální povolený sklon během přepravy stroje je 18,5% (10,5°).

ÚVOD

Tato příručka vám pomůže maximálně využívat pojízdný mycí stroj Nilfisk. Pozorně si ji přečtěte, než stroj uvedete do provozu.

Poznámka: Tučně zvýrazněná čísla v závorkách označují položky znázorněné na stranách B-6 – B-9.

Tento výrobek je určen pouze pro průmyslové použití.

NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS

Opravy by v případě potřeby měly být prováděny v oprávněném servisním středisku společnosti Nilfisk, které k tomuto účelu zaměstnává personál vyškolený výrobcem a udržuje si zásobu originálních náhradních dílů a příslušenství Nilfisk.

V případě potřeby náhradních dílů nebo servisního zásahu se obraťte na ZÁSTUPCE společnosti NILFISK. Při kontaktu se servisním střediskem uvádějte prosím číslo modelu a výrobní číslo vašeho stroje.

ÚPRAVY

Úpravy a přestavby čistícího stroje, které ovlivňují jeho funkci a bezpečný provoz, nesmí zákazník nebo uživatel provádět bez předchozího písemného schválení společností Nilfisk A/S. Neschválené úpravy budou mít za následek zániknutí záruky na stroj a za jakékoli následné nehody bude odpovědný zákazník.

TYPOVÝ ŠTÍTEK

Číslo modelu (resp. číslo dílu) a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku stroje, umístěném na sloupku řízení stroje. Tyto údaje jsou požadovány při objednávání náhradních dílů pro stroj. Využijte místa níže pro zaznamenání čísla dílu a výrobního čísla stroje pro pozdější použití.

ČÍSLO DÍLU _____

VÝROBNÍ ČÍSLO _____

VYBALENÍ STROJE

Po doručení stroje si důkladně prohlédněte obal, ve kterém byl dodán, a samotný stroj, zda nevykazuje známky poškození. Pokud je poškození zřejmé, uložte přepravní obal (je-li k dispozici) tak, aby mohl být později prohlédnut. Ihned kontaktujte zákaznické servisní oddělení společnosti Nilfisk, chcete-li reklamovat poškození nákladu. Při snímání stroje z palety postupujte podle pokynů pro rozbalení stroje v letáku přiloženém ke stroji.

PŘEPRAVA STROJE



UPOZORNĚNÍ!

Před přepravou stroje na otevřeném nákladním vozidle nebo přívěsu se ujistěte, že: . .

- všechny nádrže jsou prázdné,
- všechny přístupové kryty jsou bezpečně zajištěny,
- stroj je bezpečně upoután – viz vázací/zvedací body **(25)**,
- elektromagnetická brzda stroje je aktivovaná (ne ručně vyřazená),
- mycí plošina a stěrka jsou spuštěné dolů, pak stiskněte spínač nouzového zastavení **(U)** nebo odpojte baterie, aby nemohlo dojít ke zdvižení při vypnutém stroji,
- stroj je vypnutý a magnetický chytrý klíč vyjmutý.

UPOZORNĚNÍ A VÝSTRAHY

SYMBOLY

Nilfisk používá níže uvedené symboly k označování potenciálně nebezpečných podmínek. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a učinite potřebné kroky k zajištění bezpečnosti personálu a majetku.

Tento stroj je určen pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, prodejnách a kancelářích, k jiným účelům než obvyklému domácímu úklidu.

NEBEZPEČÍ!

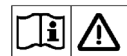
Slouží k upozornění na bezprostřední nebezpečí, která mohou způsobit zranění nebo usmrcení osob.

VÝSTRAHA!

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit vážné zranění osob.

UPOZORNĚNÍ!

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit lehká zranění osob nebo poškození stroje či jiného majetku.



Před použitím stroje si přečtěte všechny pokyny.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V textu jsou obsažena specifická upozornění a výstrahy s cílem varovat vás před potenciálním nebezpečím, vedoucím k poškození stroje nebo zranění osob.

VÝSTRAHA!

- Tento stroj smí používat pouze řádně vyškolené a oprávněné osoby.
- Tento stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo neobdržely náležité pokyny k použití tohoto stroje od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.
- Použití v blízkosti dětí vyžaduje zvýšenou pozornost.
- Při jízdě po rampách nebo nakloněných rovinách se vyvarujte náhlého zastavování. Vyvarujte se ostrého zatáčení. Při jízdě dolů po rampě jeďte nízkou rychlostí.
- Udržujte baterie mimo dosah jisker, otevřeného ohně a doutnajících materiálů. Během normálního provozu jsou vyfukovány výbušné plyny.
- Nabíjení baterií produkuje vysoce výbušný vodík. Baterie nabíjejte pouze v dostatečně větraném prostoru, mimo dosah otevřených plamenů. Při nabíjení baterií nekuřte.
- Před prací v blízkosti elektrických součástí odložte všechny šperky a podobné předměty.
- Před servisem elektrických součástí vypněte hlavní spínač, vyjměte magnetický klíč a odpojte baterie.
- Nikdy nepracujte pod strojem bez bezpečnostních bloků nebo stojanů na podporu stroje.
- Nikdy nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky, neprovozujte stroj na těchto prostředcích nebo v jejich blízkosti, ani v prostorách, kde se nacházejí hořlavé kapaliny.
- Nikdy nepoužívejte tlakové čištění na ovládací panel operátora, jističový panel nebo baterie.
- Používejte pouze kartáče dodané se strojem, nebo takové, které jsou uvedené v návodu k obsluze. Použití jiných kartáčů může nepříznivě ovlivnit bezpečnost stroje.
- Dbejte celkové hmotnosti vozidla (GVW), když se stroj nakládá, řídí, zvedá nebo podpírá.
- Nepoužívejte stroj bez ochranné konstrukce proti padajícím předmětům (FOPS) v oblastech, kde je pravděpodobné, že může být operátor zasažen padajícími předměty.
- Neopouštějte stroj bez dozoru, aniž byste se ujistili, že nemůže dojít k samovolnému pohybu stroje.
- Magnetický chytrý klíč stroje má integrovaný magnet. Nepokládejte předměty s magnetickými proužky (jako třeba kreditní karty, elektronické klíče, telefonní karty) do blízkosti tohoto klíče. Integrovaný magnet by se mohl poškodit anebo by se mohla smazat data uložená v magnetických proužcích.

UPOZORNĚNÍ!

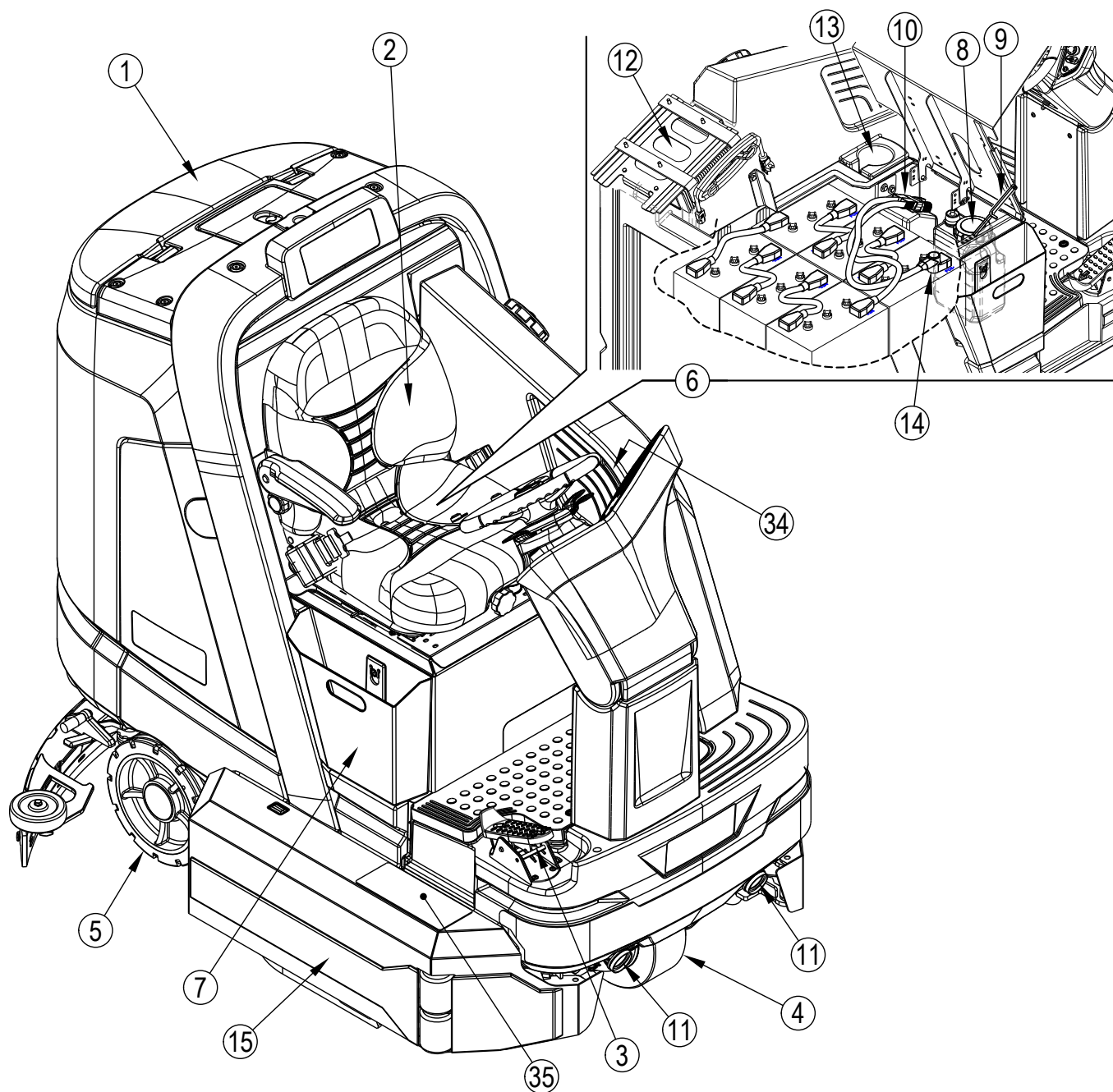
- Tento stroj není schválen pro použití na veřejných cestách nebo silnicích.
- Tento stroj není vhodný pro vysávání nebezpečného prachu.
- Nepoužívejte zdrsňovací kotouče nebo brusné kameny. Společnost Nilfisk není odpovědná za žádné škody vzniklé na povrchu podlah při použití zdrsňovacích kotoučů nebo brusných kamenů (mohou způsobit také poškození hnacího systému kartáče).
- Při provozu tohoto stroje dbejte na to, aby nebyly ohroženy třetí osoby, obzvláště děti.
- Před prováděním jakéhokoliv servisního zásahu na stroji si pečlivě přečtěte všechny pokyny, které se příslušného servisního zásahu týkají.
- Nenechávejte stroj bez dohledu, aniž byste předtím nevypnuli hlavní spínač a nevyjmuli magnetický klíč.
- Před výměnou kartáčů nebo otevřením jakýchkoli přístupových panelů vypněte hlavní spínač a vyjměte magnetický klíč.
- Učiňte všechna bezpečnostní opatření k tomu, aby nemohlo dojít k zachycení vlasů, šperků nebo volných částí oblečení pohyblivými částmi stroje.
- Pokud klesne teplota pod bod mrazu, věnujte pohybu stroje zvýšenou pozornost. Jakákoli voda v nádrži na mycí roztok, sběrací nádrži nebo nádrži na saponát nebo v potrubním vedení by mohla zamrznout a způsobit tak poškození ventilů a armatur. Propláchněte systém kapalinou pro plnění ostříkovačů.
- Baterie musejí být demontovány ze stroje, než bude stroj vyřazen z provozu. Likvidace baterií musí být provedena bezpečně a v souladu s místními ustanoveními o ochraně životního prostředí.
- Nepoužívejte stroj na nakloněných plochách, jejichž sklon přesahuje hodnotu vyznačenou na stroji.
- Před uvedením stroje do provozu musejí být umístěny všechny kryty a panely tak, jak je uvedeno v návodu k obsluze.
- Magnetický chytrý klíč stroje má integrovaný magnet. Nepokládejte předměty s magnetickými proužky (jako třeba kreditní karty, elektronické klíče, telefonní karty) do blízkosti tohoto klíče. Integrovaný magnet by se mohl poškodit anebo by se mohla smazat data uložená v magnetických proužcích.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY

POZNEJTE SVŮJ STROJ

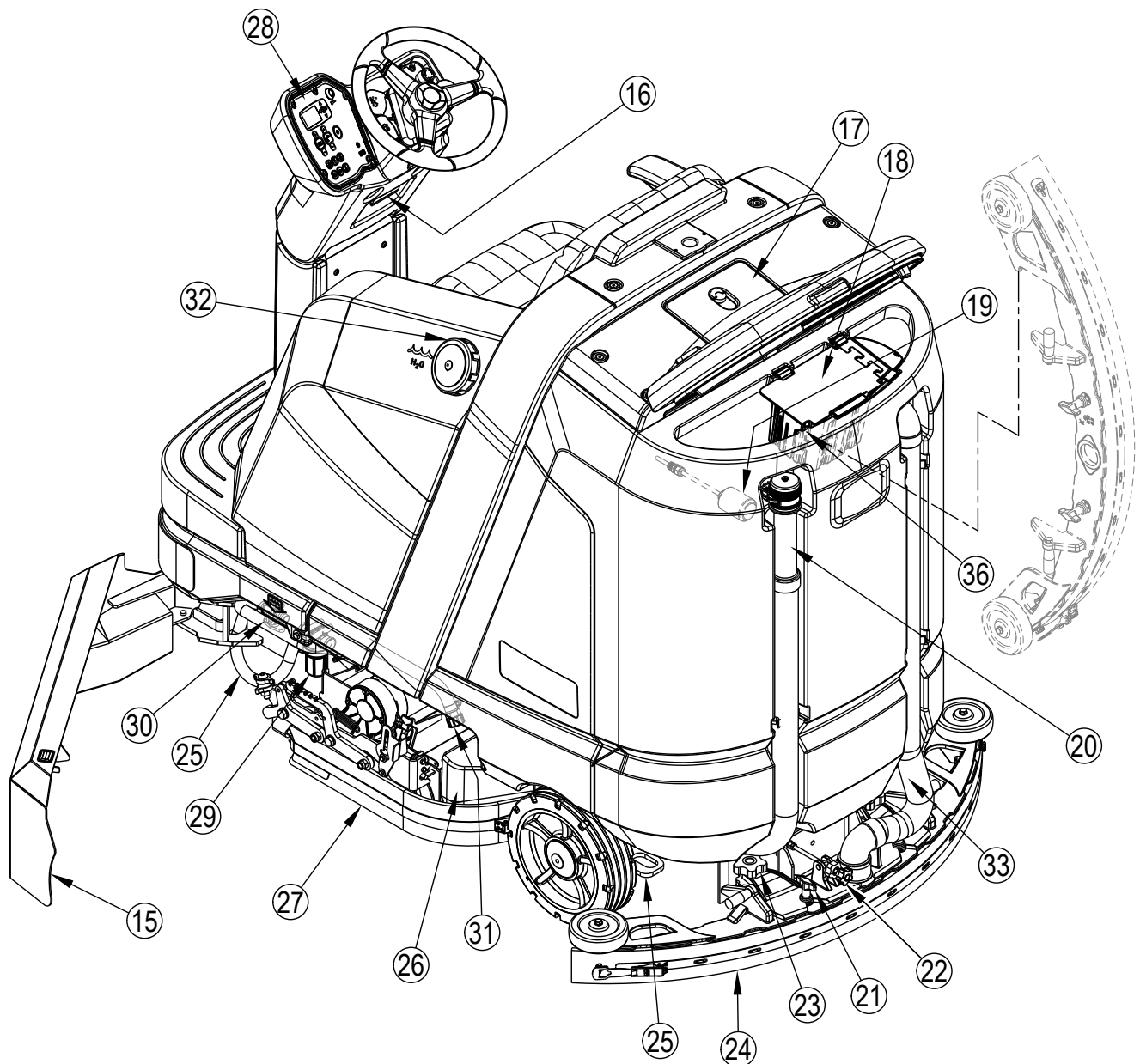
Při čtení této příručky se občas setkáte s tučně zvýrazněnými čísly nebo písmeny v závorkách – například: **(2)**. Tato čísla popisují položky zobrazené na těchto stránkách, pokud není uvedeno jinak. Kdykoliv potřebujete zjistit umístění položky uvedené v textu, informujte se na těchto stranách. **POZNÁMKA:** Podrobná vysvětlení k jednotlivým položkám znázorněným na následujících 4 stranách najdete v servisní příručce.

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Kryt sběrací nádrže | 9 | Tyčová podpora sedadla |
| 2 | Sedadlo operátora (nastavitelné) | 10 | Konektor baterie stroje |
| 3 | Pedál pohonu pro směr/rychlost | 11 | Světlo (volitelně) |
| 4 | Hnací a řídicí kolo | 12 | Palubní nabíječka baterií (volitelně) |
| 5 | Zadní kolo | 13 | Držák na nápoj |
| 6 | Prostor baterie | 14 | Krytka držáku pojistky (hlavní pojistka 150 A) |
| 7 | Odpadkový koš | 15 | Boční dvířka mycí plošiny |
| 8 | Zásobník saponátu (pouze modely EcoFlex) | 34 | Přístupový úchyt na levé straně |
| | | 35 | Stupačka |



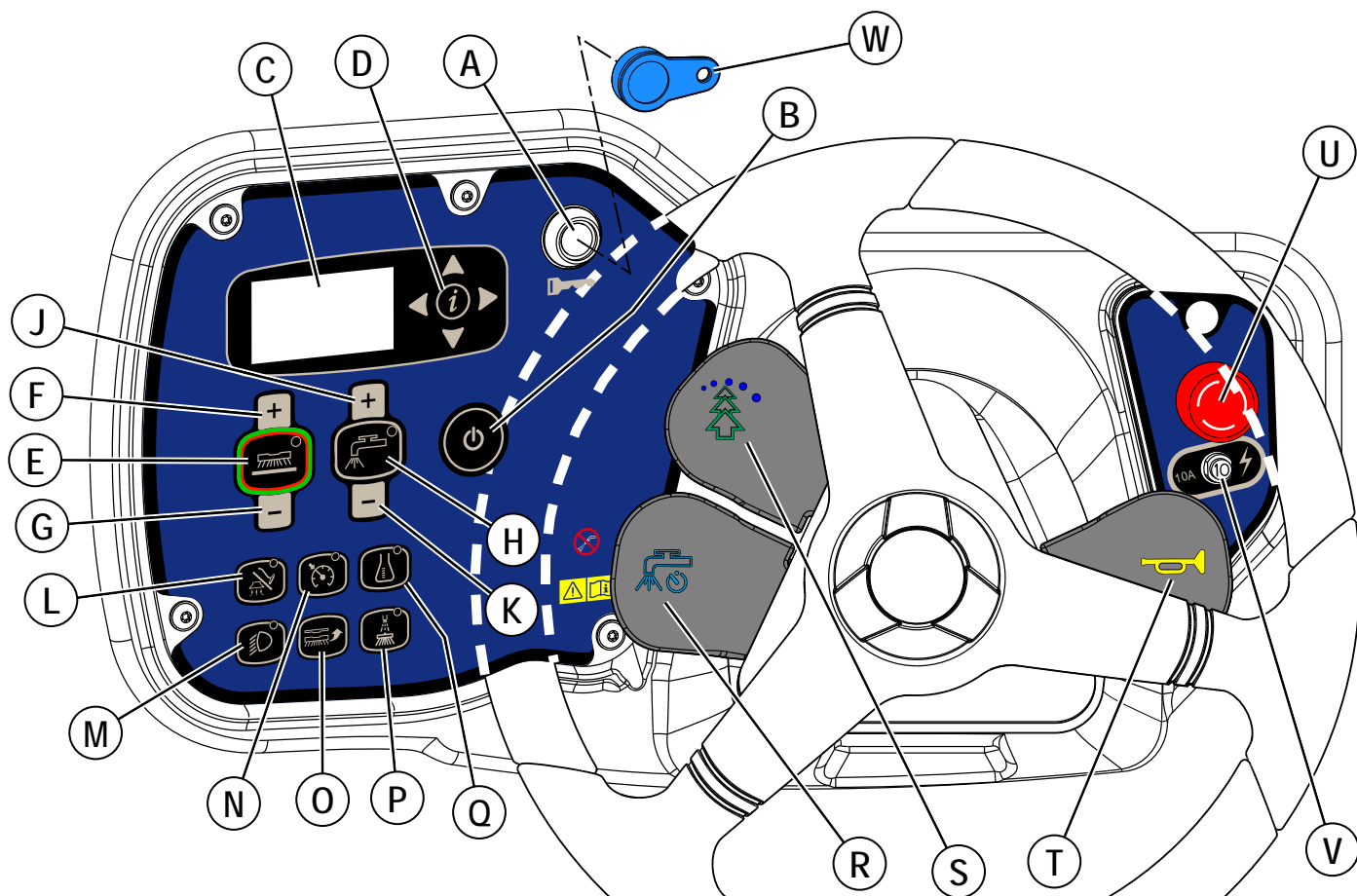
POZNEJTE SVŮJ STROJ

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|---|
| 15 | Boční dvířka mycí plošiny | 25 | Vázací bod |
| 16 | Nastavení sklonu sloupku řízení | 26 | Zásobník (pouze válcový model) |
| 17 | Regenerační filtr a kryt sítka | 27 | Mycí plošina |
| 18 | Košové síto | 28 | Ovládací panel |
| 19 | Spínač naplnění sběrací nádrže | 29 | Filtr mycího roztoku |
| 20 | Vypouštěcí hadice sběrací nádrže | 30 | Uzavírací ventil mycího roztoku |
| 21 | Knoflík k odstranění stěrky | 31 | Vypouštěcí hadice nádrže mycího roztoku |
| 22 | Seřizovací ovladač sklonu stěrky | 32 | Plnicí otvor nádrže mycího roztoku |
| 23 | Seřizovací ovladač výšky stěrky | 33 | Hadice stěrky |
| 24 | Sestava stěrky | 36 | Hák stěrky |



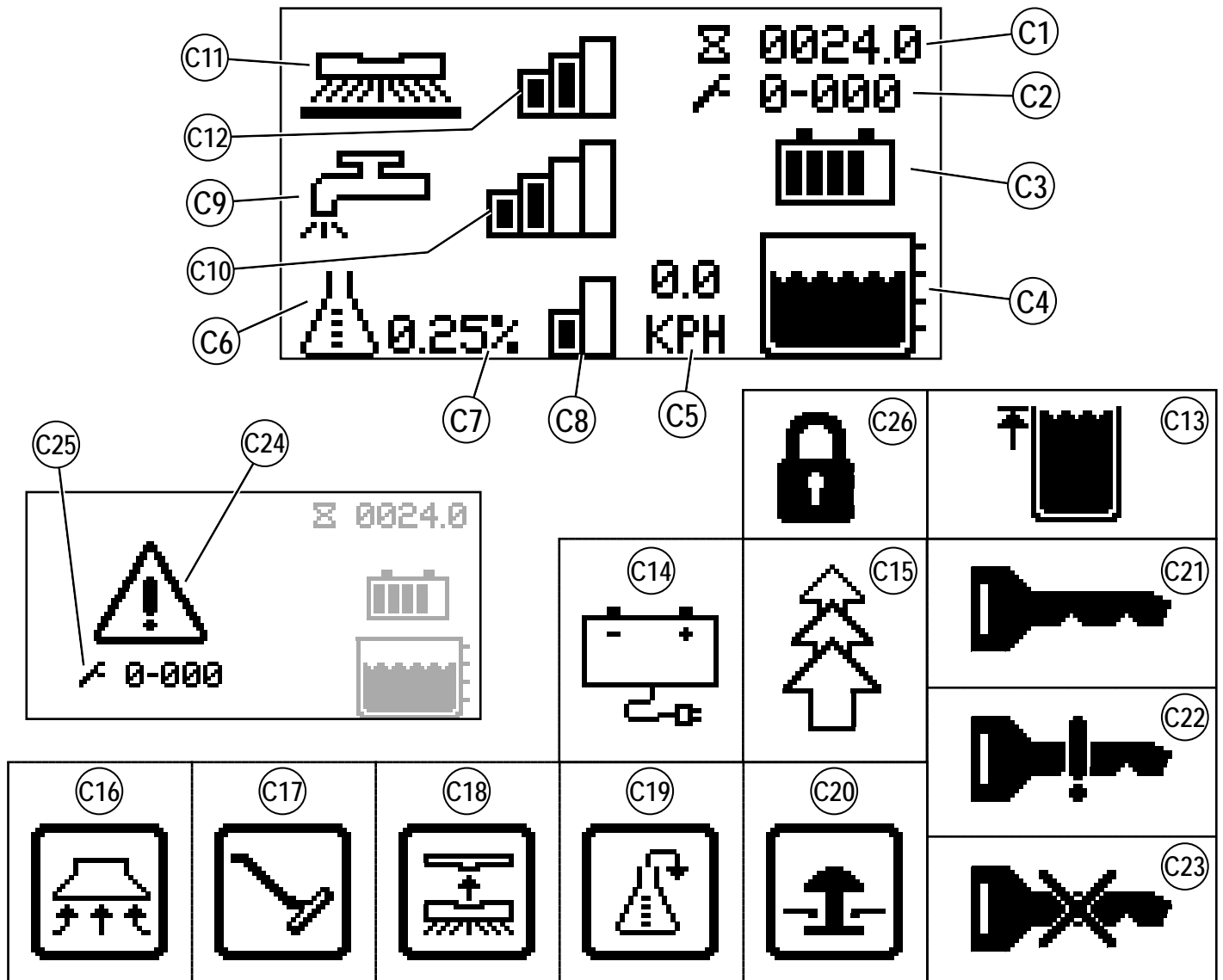
OVLÁDACÍ PANEL

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| A | Čtečka chytrého klíče | M | Spínač světlometů (volitelně) |
| B | Hlavní spínač | N | Spínač omezovače rychlosti |
| C | Displej | O | Spínač instalace kartáče |
| D | Informační spínač a navigační spínače | P | Spínač Dust Guard™ (volitelně) |
| E | One-Touch™ spínač mytí | Q | Spínač saponátu |
| F | Spínač zvýšení přitlaku mytí | R | Páčka časovaného vypnutí mycího roztoku |
| G | Spínač snížení přitlaku mytí | S | Páčka EcoFlex |
| H | Spínač přívodu mycího roztoku | T | Páčka klaksonu |
| J | Spínač zvýšení přívodu mycího roztoku | U | Spínač nouzového zastavení |
| K | Spínač snížení přívodu mycího roztoku | V | Jistič řídicího obvodu |
| L | Spínač vysávání / tyčového nastavce | W | Magnetický chytrý klíč |
| | | | - modrá = uživatel |
| | | | - žlutá = nadřizený |



OVLÁDACÍ PANEĽ – POKRAČOVÁNÍ

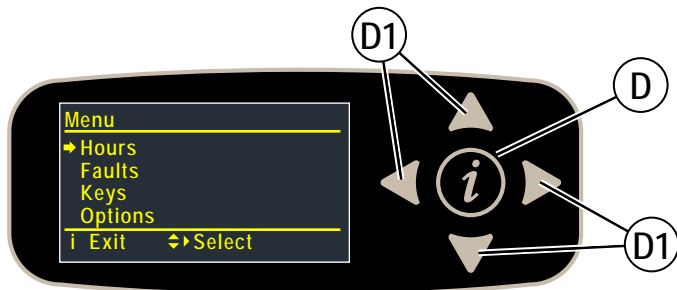
- C1 Počítadlo hodin (hodiny jízdy)
 C2 Aktivní chybové kódy
 C3 Indikátor baterie
 C4 Indikátor hladiny v nádrži na mycí roztok
 C5 Rychlost (kilometry za hodinu)
 C6 Indikátor saponátu (je-li k dispozici)
 C7 Indikátor podílu saponátu v procentech
 C8 Proužkový graf indikátoru saponátu
 PRVNÍ = režim minimální koncentrace saponátu
 DRUHÝ = režim maximální koncentrace saponátu
 ŽÁDNÝ = vypnuto
 C9 Indikátor přívodu mycího roztoku
 C10 Proužkový graf průtoku mycího roztoku
 PRVNÍ = nízký
 DRUHÝ = střední
 TŘETÍ = vysoký
 ČTVRTÝ = extrémní
 ŽÁDNÝ = vypnuto
 C11 Indikátor přítlaku mytí
 C12 Proužkový graf tlaku mycího kartáče
 PRVNÍ = normální
 DRUHÝ = intenzivní
 TŘETÍ = extrémní
 ŽÁDNÝ = vypnuto
 C13 Indikátor plné sběrací nádrže
 C14 Indikátor nízkého napětí baterie
 C15 Indikátor EcoFlex (pouze EcoFlex modely)
 C16 Indikátor vysávání
 C17 Indikátor tyčového nástavce
 C18 Indikátor instalace kartáče
 C19 Indikátor vyprazdňování (pouze EcoFlex modely)
 C20 Indikátor aktivního nouzového zastavení
 C21 Indikátor chybějícího klíče
 C22 Indikátor chyby při čtení klíče (viz Odstraňování závad)
 C23 Indikátor omezeného použití klíče (viz Odstraňování závad)
 C24 Indikátor kritické chyby
 C25 Chybový kód (kritický)
 C26 Indikátor blokování (viz strana 11)



ZOBRAZENÍ INFORMAČNÍHO MENU

Displej menu

Stisknutí informačního spínače (D) otevře níže zobrazené menu, které umožňuje operátorovi upravovat nastavení stroje a získávat informace o stroji. Menu se prochází prostřednictvím čtyř navigačních šipek (D1) (nahoru, dolů, doleva a doprava) a opouští se prostřednictvím informačního spínače.



Úroveň menu		Poznámky
1	2	
Hodiny		Zobrazuje různé systémové hodiny
	Doba zapnuto	Zobrazuje hodiny doby ZAP
	Doba řízení	Zobrazuje hodiny řízení (mimo neutrální)
	Doba mytí	Zobrazuje hodiny mytí/kartáčování ZAP
	Doba regenerace	Zobrazuje hodiny regenerace/vysávání ZAP
Chyby**		
	Aktivní chyby	Zobrazuje seznam aktivních chyb s časovým údajem a popisem
	Historie chyb	Zobrazuje seznam historie chyb s časovým údajem a popisem
Klíče		
	Čtení klíče	Načtení sériového čísla klíče, skupiny a typu pro klíč vložený do držáku – pokud se jedná o uživatelský klíč, povoluje nadřazený přidání na seznam klíčů
	Seznam klíčů	Zobrazuje aktuální schválený seznam uživatelských klíčů – nadřazený může také odebírat vybrané klíče ze seznamu

**Viz zobrazení chybových kódů

Úroveň menu			Poznámky
1	2	3	
Možnosti volby			Uživatel si může vybrat
	Jazyk	English* Italiano Deutsch Portuguese Français Español	Jazyk zobrazeného menu
	Podlaha	Standardní* Hladká	Typ podlahy
	Zahájení mytí	Lehké Intenzivní Extrémní Poslední*	Úroveň mytí při zahájení
	Max. mytí	Lehké Intenzivní Extrémní*	Maximální dovolená úroveň mytí

*Výchozí nastavení

ZOBRAZENÍ INFORMAČNÍHO MENU – POKRAČOVÁNÍ

Úroveň menu			Poznámky
1	2	3	
Možnosti volby			Uživatel si může vybrat
	Mycí roztok	Úměrný* Stálý VB	Režim mycího roztoku: Úměrný – průtok mycího roztoku se zvyšuje s rychlostí stroje. Stálý – průtok mycího roztoku je stále stejný bez ohledu na rychlost stroje. VB (Velká Británie) – průtok mycího roztoku je snížen kvůli úspoře vody.
	Mycí roztok při jízdě dozadu	Ne* Ano	Ponechat mycí roztok zapnutý při jízdě dozadu?
	Blokování saponátu	Ne* Ano	Blokovat upravování podílu saponátu uživatelem?
	Světlomety	Zap* Vyp	Zapnuté/vypnuté světlomety při spuštění
	Zvýšený výkon (s)	min = 60* max = 300 stupeň = 60	Časové rozpětí (sekundy) zvýšeného výkonu (BOP) EcoFlex
	Max. rychlost dopředu (%)	min = 50 max = 100* stupeň = 10	Maximální rychlost jízdy dopředu jako procentuální podíl maximální možné rychlosti
	Blokování omezení rychlosti	Ne* Ano	Blokovat pro uživatele omezení rychlosti mytí?
	Doba nečinnosti (min)	min = 1 max = 30 stupeň = 1 výchozí = 15	Doba nečinnosti před uvedením stroje do úsporného režimu (minuty)
	Detekce nárazu	Vyp* Záznam Blokování	Status detekce nárazu Záznam – náraz je zaznamenán Blokování – náraz je zaznamenán a uživateli jsou zablokovány funkce mytí (displej zobrazuje (C26)), dokud se stroj neresetuje klíčem nadřazeného
	Úroveň nárazu	Vysoká* Nízká	Úroveň citlivosti detekce nárazu – Dochází-li k obtěžující aktivaci (např. při přejezdu přes podlahové spoje), upravte nastavení na nízkou úroveň.
System			
	Firmware		Zobrazení současné revize firmwaru
	Sériové číslo		Zobrazení PDB sériového čísla z výroby
	Záznam nárazů		Zobrazení seznamu případů nárazů s max. hodnotou, časovým údajem a ID uživatele (pouze pokud je toto aktivní) – prohlížení jednotlivých položek zobrazuje max. hodnoty pro osy (x, y, z)

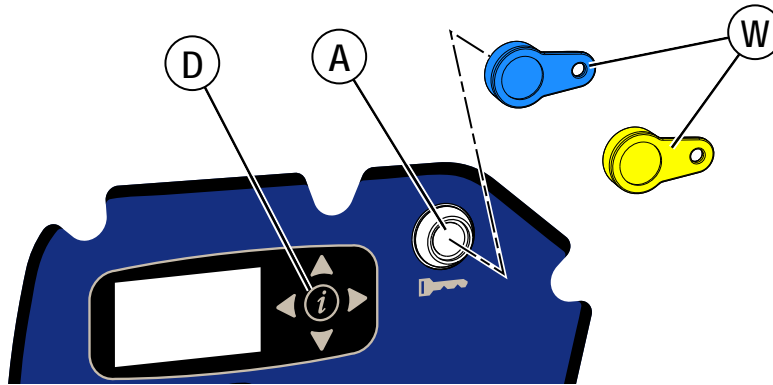
*Výchozí nastavení

MAGNETICKÝ CHYTRÝ KLÍČ

K provozu tohoto stroje je třeba použít magnetický chytrý klíč (**W**). Stisknutím hlavního spínače bez klíče umístěného ve čtečce chytrých klíčů (**A**) se stroj na okamžik zapne a zobrazí se indikátor chybějícího klíče (**C21**), než se znovu vypne.

Existují dva různé magnetické chytré klíče (**W**).

1. „Uživatelský“ klíč (modrý) umožňuje základní přístup k informačnímu menu (stisknutí informačního spínače (**D**)).
2. Klíč „nadržového“ (žlutý) umožňuje pokročilý přístup. Servisní menu dovoluje sledovat provozní a uživatelské parametry. Konfigurační menu dovoluje upravovat nastavení stroje. Další podrobnosti viz Servisní příručka.



BATERIE

Pokud byl stroj dodán s nainstalovanými bateriemi, proveďte následující:

- Zkontrolujte, že jsou baterie připojené ke stroji.
- Přepněte hlavní spínač (**B**) do polohy ZAPNUTO a zkontrolujte indikátor stavu baterie (**C3**). Pokud je měřicí indikátor zcela vyplněn, baterie jsou připraveny k použití. Pokud měřicí indikátor není zcela vyplněný, baterie je třeba před použitím nabít. Viz také část „Nabíjení baterií“.
- **DŮLEŽITÉ! POKUD JE VÁŠ STROJ VYBAVEN VESTAVĚNOU PALUBNÍ NABÍJEČKOU BATERIÍ, PŘEČTĚTE SI INFORMACE K JEJÍMU POUŽITÍ V PŘÍRUČCE DODANÉ VÝROBCEM, KDE NAJDETE POKYNY PRO SPRÁVNÉ NASTAVENÍ NABÍJEČKY PODLE TYPU BATERIE.**

Pokud byl stroj dodán bez nainstalovaných baterií, proveďte následující:

- Informujte se o doporučených bateriích u oprávněného zástupce společnosti Nilfisk.
- Nainstalujte baterie podle pokynů uvedených níže.
- **DŮLEŽITÉ! POKUD JE VÁŠ STROJ VYBAVEN VESTAVĚNOU PALUBNÍ NABÍJEČKOU BATERIÍ, PŘEČTĚTE SI INFORMACE K JEJÍMU POUŽITÍ V PŘÍRUČCE DODANÉ VÝROBCEM, KDE NAJDETE POKYNY PRO SPRÁVNÉ NASTAVENÍ NABÍJEČKY PODLE TYPU BATERIE.**

INSTALACE BATERIÍ

⚠ VÝSTRAHA!

Při práci s baterií buďte maximálně opatrní. Baterie obsahují kyselinu sírovou, která může způsobit vážná zranění, pokud se dostane do kontaktu s pokožkou nebo zasáhne oči. Z otvorů v krytkách baterií uniká výbušný vodík. Tento plyn může být zažehnut pouhou elektrickou jiskrou, obloukem nebo plamenem. Neinstalujte olověné/kyselinové akumulátory do uzavřeného kontejneru nebo pouzdra. Vodík vznikající při nabíjení musí mít možnost volně unikat.

Při provádění údržby baterií...

- Sejměte veškeré šperky a ozdoby.
- Nekuřte.
- Noste ochranné brýle, gumové rukavice a gumovou zástěru.
- Pracujte v dobře větraném prostoru.
- Nedovolte, aby se nástroje dotýkaly více kontaktů baterie najednou.
- Při vyměňování baterií VŽDY nejprve odpojte záporný (zemnicí) kabel, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- Při instalaci baterií VŽDY připojte záporný kabel až jako poslední.

BATERIE – POKRAČOVÁNÍ**⚠ UPOZORNĚNÍ!**

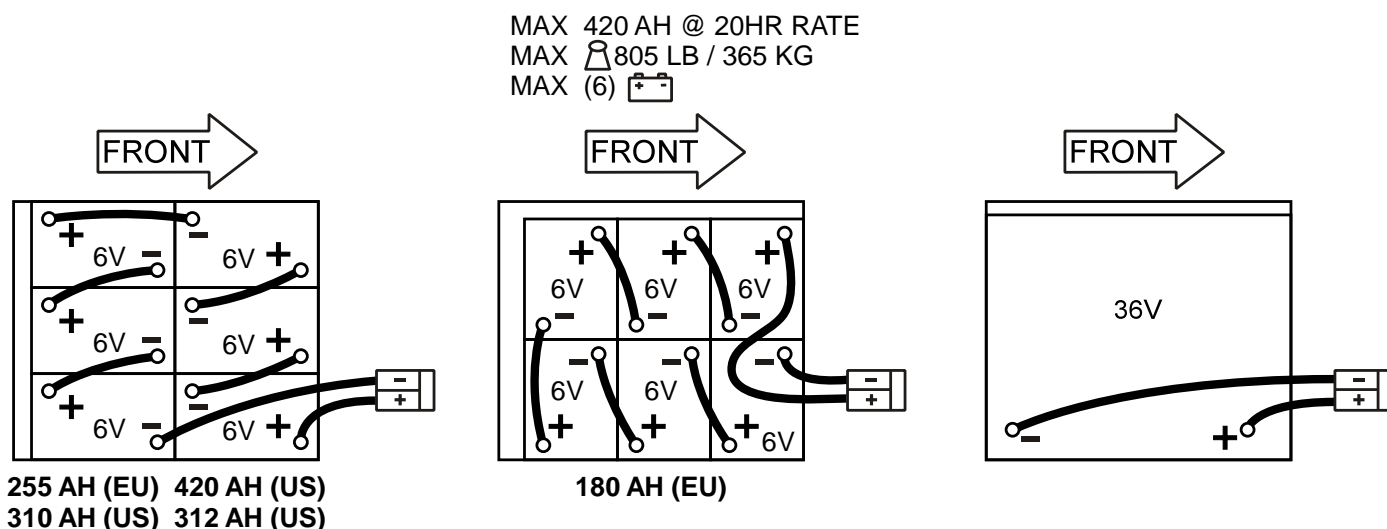
Elektrické součásti v tomto stroji mohou být závažně poškozeny, jestliže baterie nejsou řádně nainstalovány a připojeny. Baterie by měla nainstalovat společnost Nilfisk nebo kvalifikovaný elektrikář.

- 1 Vyměňte baterie z přepravního obalu a důkladně zkontrolujte, zda nejsou prasklé nebo jinak poškozené. Pokud shledáte poškození, kontaktujte přepravce, který je dodal, nebo výrobce baterií a podejte reklamaci.
- 2 Přepněte hlavní spínač (**B**) do polohy VYPNUTO a vyjměte magnetický klíč.
- 3 Zvedněte sloupek řízení do zcela vzpřímené polohy. Nakloňte sedadlo dopředu a použijte tyčovou podpěru (**9**).
- 4 Odstraňte příčnou rozpěru, a pokud je nainstalován, tak i chránič nad hlavou.
- 5 Sejměte sběrací nádrž ze stroje. **POZNÁMKA:** Odpojte kabeláž spínače sběrací nádrže a kabeláž motoru vysavače, potom zvedněte nádrž rovně vzhůru a sejměte ji ze stroje.
- 6 Stroj je dodáván z výrobního závodu s dostatečným počtem kabelů pro instalaci šesti 6V baterií. S pomocí minimálně 2 osob a vhodného zvedacího popruhu opatrně zvedněte a uložte baterie do vyhrazeného prostoru přesně tak, jak je znázorněno na **OBRÁZKU 1**. Zajistěte baterie co nejbližší přední a pravé straně stroje. Použijte vložku baterie, aby se baterie nemohly hýbat. Pokud instalujete bateriový monoblok, použijte závěsný zvedák (podpěrná konzola sedadla se k tomuto účelu bude muset dočasně odstranit).
- 7 Nainstalujte bateriové kabely, jak je uvedeno na obrázku. Umístěte kabely tak, aby bylo možné snadno sejmout krytky baterií v případě servisního zásahu.

DŮLEŽITÉ! Ochranné krytky, dodávané s bateriemi, je třeba ponechat nasazené nebo znovu nasadit, aby byla kompletně chráněná část svorek baterií, která není chráněná krytkami svorek baterií, dodanými s kabely baterií. Toto se týká také spřažené krytky držáku pojistky.

- 8 Matici každé svorky baterie opatrně dotahujte, dokud se svorka nepřestane otáčet. Svorky nedotahujte nadměrně, jinak bude při příští údržbě obtížné je povolit.
- 9 Naneste na svorky baterie vhodný ochranný povlak ve spreji (k dostání ve většině prodejen s autodily).
- 10 Nasadte černé gumové krytky na všechny svorky a připojte konektor baterie stroje (**10**).
- 11 Ujistěte se, že krytka držáku pojistky (**14**) chrání držák pojistky, konec kabelu konektoru baterie stroje (**10**), a co největší část svorky baterie. Ochranné krytky, dodávané s bateriemi, ponechte nasazené nebo je znovu nasadte, aby se zakryly oblasti svorek, které nejsou chráněné krytkami svorek.

Při výměně baterií nebo nabíječky se prosím zeptejte ve svém místním oprávněném servisním středisku na správné baterie, nabíječku a nastavení stroje, abyste se vyvarovali poškození baterií.

OBRÁZEK 1

INSTALACE KARTÁČŮ (KOTOUČOVÝ SYSTÉM)

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před výměnou kartáčů a před otevřením jakýchkoli přístupových panelů vypněte stroj hlavním spínačem.

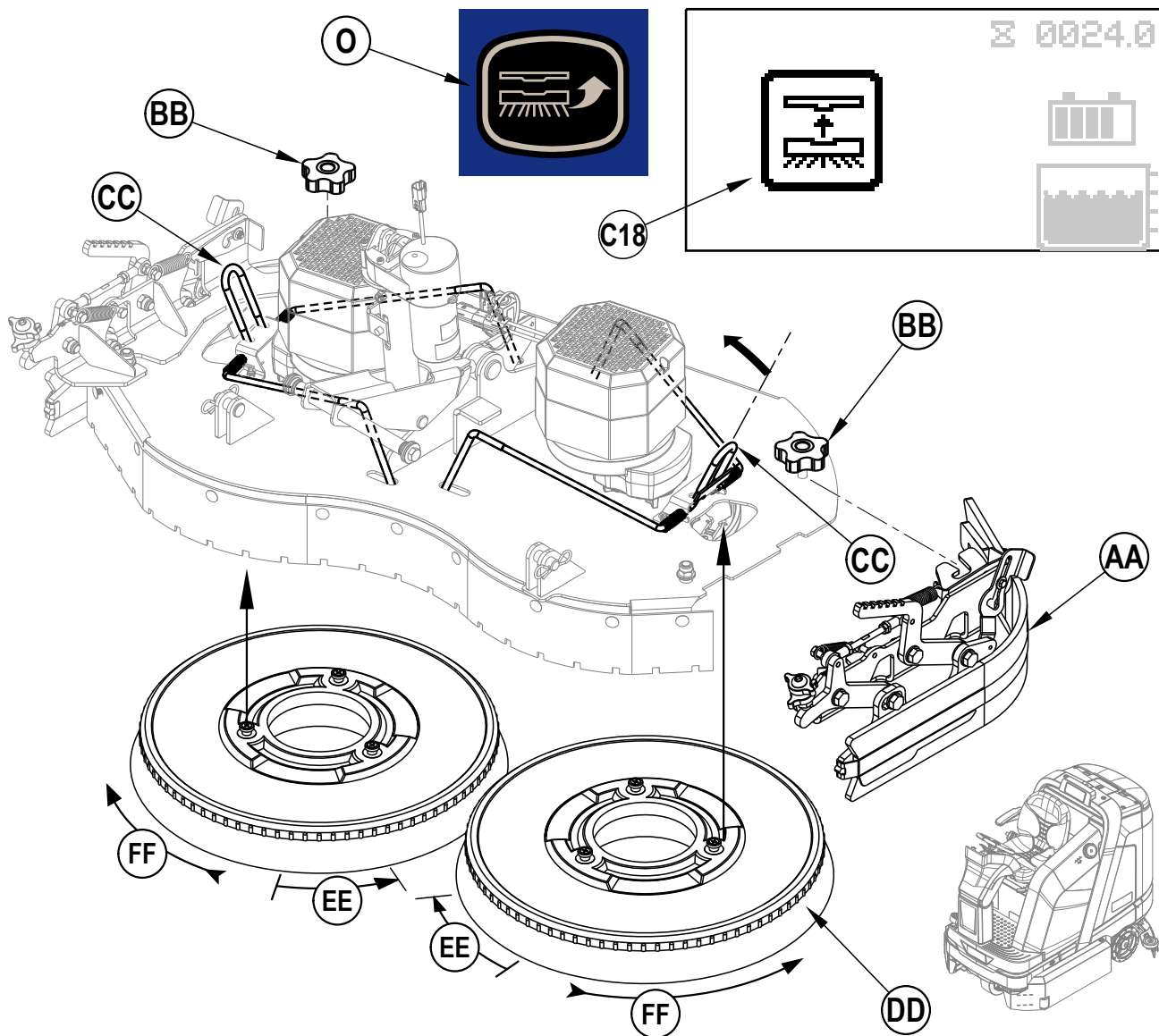
- 1 Ujistěte se, že je mycí plošina ve ZVEDNUTÉ poloze. Zkontrolujte, že je vypnutý hlavní spínač (B).
- 2 Odjistěte a vyklopením otevřete boční dvířka mycí plošiny (15).
- 3 **Viz obrázek 2.** Odstraňte obě sestavy bočních zástěrek (AA). **POZNÁMKA:** Zástěrky jsou upevněné na místě pomocí velké matice (BB). Povolte tyto matice a vysuňte sestavy zástěrek (AA) mírně dopředu a mimo mycí plošinu.
- 4a **Manuální instalace kartáčů:**
Zvedněte kartáče (DD) (nebo držáky kotoučů), vyrovnejte oka na kartáčích s otvory na upevňovací desce a otočením je zajistěte (otočte vnější hranu kartáče směrem k přední straně stroje, jak ukazuje šipka (EE)).
- 4b **Použití funkce pro automatickou instalaci kartáčů:**
 - i. Zatlačte vodicí tyč (CC) dopředu, zatímco zasunujete kartáč pod plošinu, dokud není v kontaktu s oběma nožkami vodicí tyče. Opakujte tento krok i pro druhý kartáč na druhé straně plošiny. **POZNÁMKA:** Nevytláče druhým kartáčem první kartáč z jeho polohy.
 - ii. Zapněte stroj hlavním spínačem (B). (**MYCÍ SYSTÉM MUSÍ BÝT VYPNUTÝ a STROJ NA NEUTRÁLU**)
 - iii. Stiskněte spínač instalace kartáče (O), na displeji se zobrazí indikátor instalace kartáče (C18), pak počkejte na dokončení postupu instalace kartáče.
- 5 Znovu namontujte sestavy bočních zástěrek a zavřete boční dvířka plošiny. **POZNÁMKA:** Během mytí se kartáče otáčejí po směru šipky (FF).

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nedávejte ruce ani nohy pod plošinu. Učiňte všechna bezpečnostní opatření, aby nedošlo k zachycení vlasů, šperků nebo volných částí oblečení pohyblivými částmi stroje.

- iii. Stiskněte spínač instalace kartáče (O), na displeji se zobrazí indikátor instalace kartáče (C18), pak počkejte na dokončení postupu instalace kartáče.
- 5 Znovu namontujte sestavy bočních zástěrek a zavřete boční dvířka plošiny. **POZNÁMKA:** Během mytí se kartáče otáčejí po směru šipky (FF).

OBRÁZEK 2



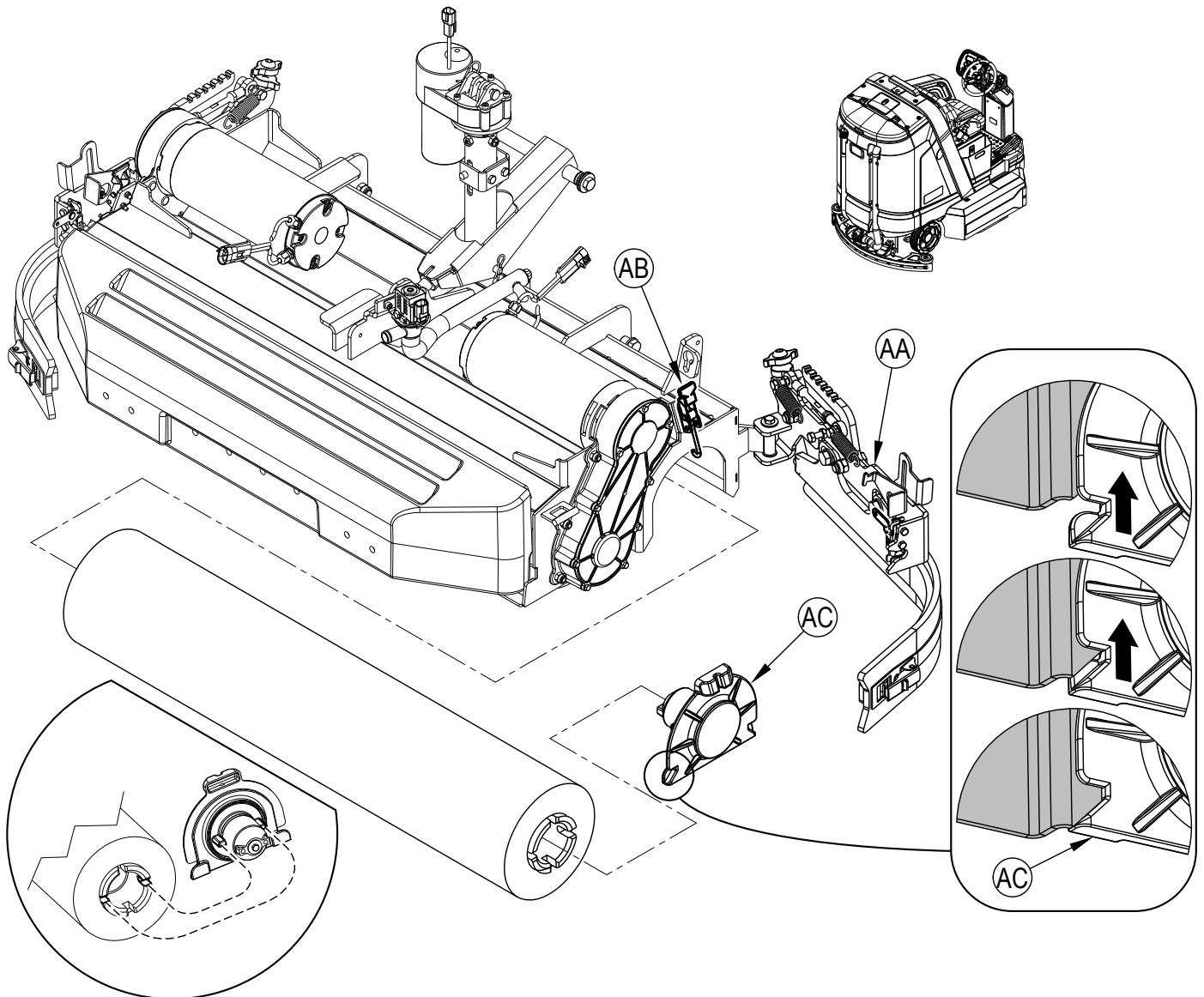
INSTALACE KARTÁČŮ (VÁLCOVÝ SYSTÉM)

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před výměnou kartáčů a před otevřením jakýchkoli přístupových panelů vypněte stroj hlavním spínačem.

- 1 Ujistěte se, že je mycí plošina ve ZVEDNUTÉ poloze. Zkontrolujte, že je vypnutý hlavní spínač (B).
- 2 Odjistěte a vyklopením otevřete boční dvířka mycí plošiny (15).
- 3 Viz obrázek 3. Odjistěte a vyklopením otevřete obě sestavy bočních zástěrek (AA).
- 4 Vyhákněte západku (AB) nahoře na sestavách vložených kol (AC) a sestavu sejměte.
- 5 Nasuňte kartáč do skříně, mírně zvedněte, zatlačte a otáčejte jím, dokud jazýčky náboje kartáče nedosednou do vroubků v kartáči. POZNÁMKA: Vložené kolo je konstruované tak, aby přiléhalo do kartáče ke snížení vibrací. Namontujte znovu sestavu vloženého kola (AC) a ujistěte se, že jazýčky na vloženém kole jsou uvnitř svařované konstrukce (jak znázorňuje obrázek 3). Zajistěte západkou (AB). Zavřete a zajistěte obě sestavy zástěrek (AA) a dvířka mycí plošiny (15).

OBRÁZEK 3



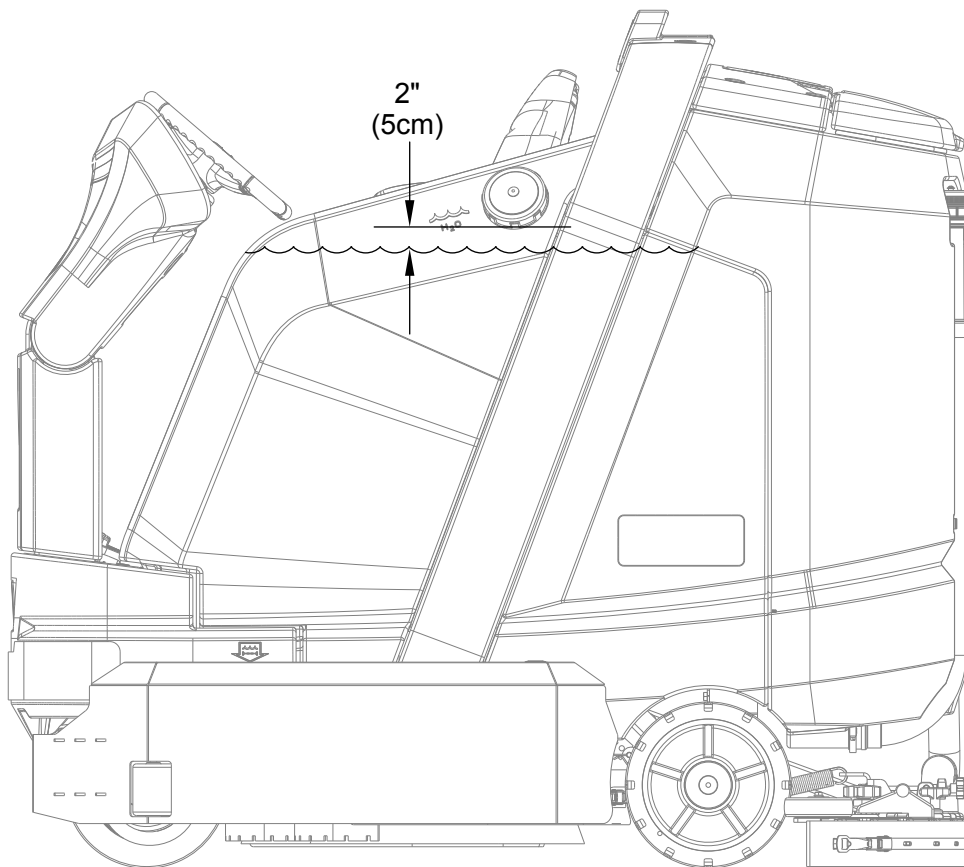
PLNĚNÍ NÁDRŽE NA MYCÍ ROZTOK

Viz obrázek 4. Naplňte nádrž s mycím roztokem maximálně 190 litry (50 galonů) mycího roztoku. Nedoplňujte roztok do nádrže nad hladinu 5 cm (2 palce) od dolního okraje plnicího hrdla nádrže (32). Mycí roztok by měl být směsí vody a čisticí chemikálie vhodné pro daný typ pracovního úkolu. Vždy dodržujte pokyny pro ředění uvedené na štítku umístěném na obalu chemikálie. **POZNÁMKA:** Stroje EcoFlex mohou být používány buď konvenčním způsobem se saponátem smísením v nádrži, nebo pomocí systému dávkování saponátu. Při použití systému dávkování mycího roztoku se saponát nemísí v nádrži, ale je nutné použít čistou vodu.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Používejte pouze nehořlavé a nežiravé mycí chemikálie s nízkou pěnivostí, určené pro strojní mytí. Teplota vody nesmí překročit 54,4 °C (130 °F).

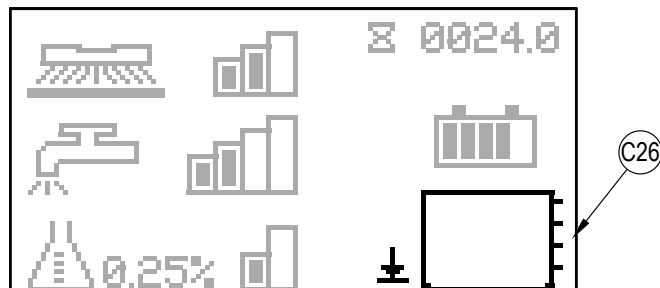
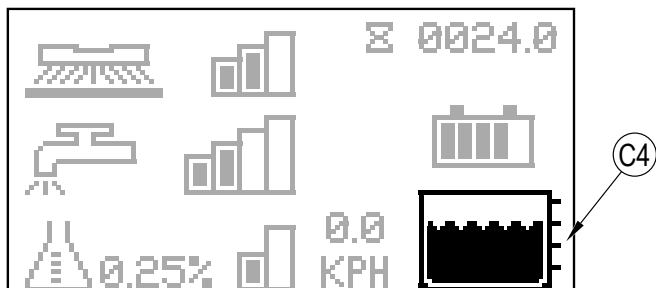
OBRAZEK 4



INDIKÁTOR NÁDRŽE NA MYCÍ ROZTOK

Viz obrázek 5. Nádrž na mycí roztok má senzor hladiny se čtyřmi měřicími body. Indikátor hladiny mycího roztoku (C4) ukazuje množství (1–4) mycího roztoku v nádrži. Jakmile je nádrž prázdná, na displeji začne blikat indikátor prázdné nádrže na mycí roztok (C26).

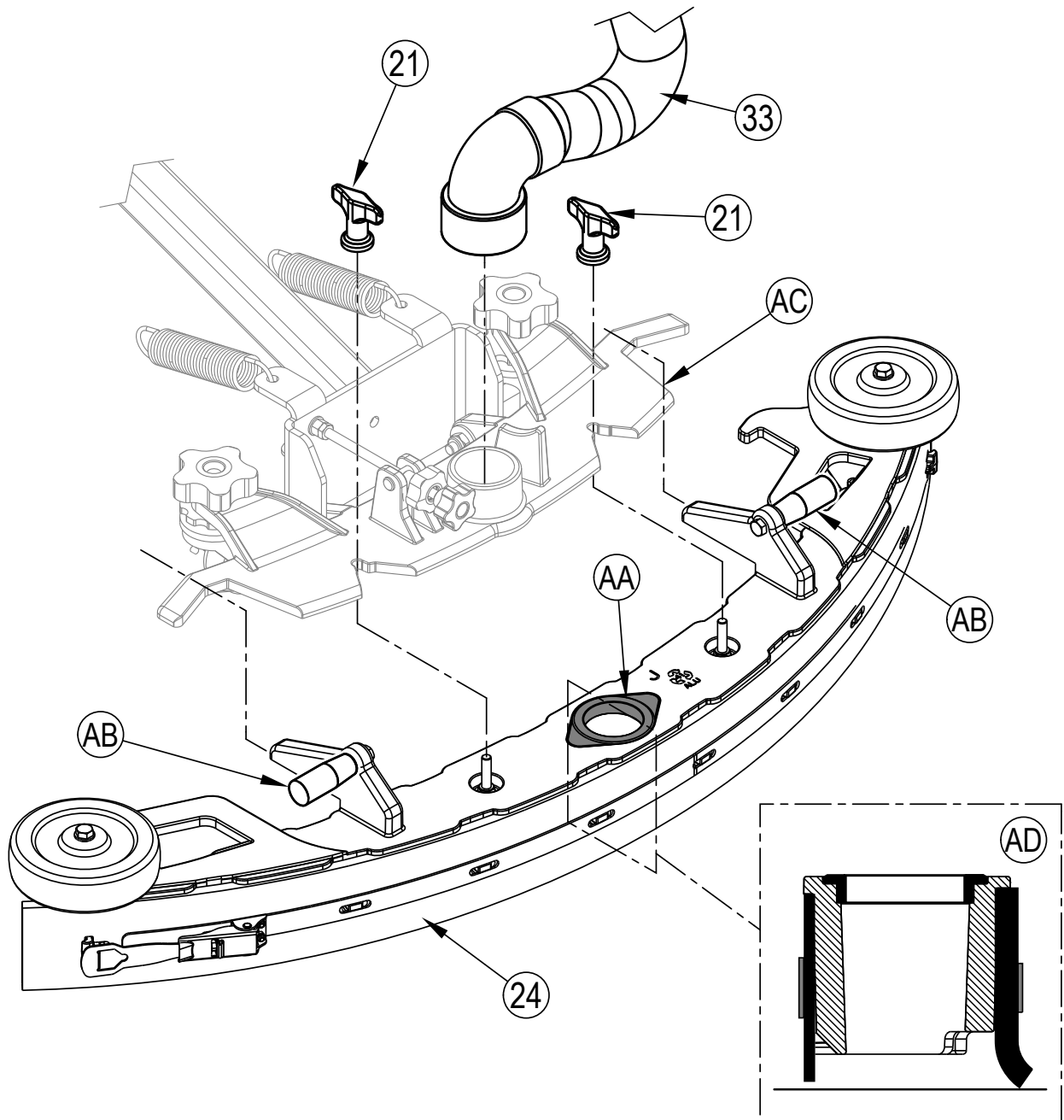
OBRAZEK 5



INSTALACE STĚRKY

- 1 Viz obrázek 6. Ujistěte se, že je těsnění stěrky (AA) bez nečistot a umístěné na sestavě stěrky (24). Zvedněte sestavu stěrky za držadla (AB), nasuňte ji na montážní konzolu stěrky (AC) a utáhněte křídlové matice k upevnění stěrky (21).
- 2 Připojte odsávací hadici (33) k montážní konzole stěrky (AC).
- 3 Spusťte stěrku dolů a přejeďte strojem trochu dopředu. Zkontrolujte, že se zadní zástěrka stěrky rovnoměrně dotýká podlahy po celé šířce a mírně se ohýbá, jak znázorňuje obrázek průřezu stěrkou (AD). Je-li to nutné, upravte výšku a sklon zadní stěrky podle následujících kroků v části *Seřízení stěrky*.

OBRÁZEK 6



PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SYSTÉMU APLIKACE SAPONÁTU (POUZE MODELY ECOFLEX)

Zásobník saponátu (8) je umístěn pod sedadlem. Naplňte zásobník saponátu maximálně 4 litry (1 galonem) saponátu. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Před plněním vyjměte zásobník saponátu ze stroje, abyste zabránili vylití saponátu na stroj.

Doporučuje se používat samostatné zásobníky pro různé typy saponátů, které chcete používat. Zásobníky saponátů mají bílé štítky, na které můžete psát názvy saponátů, abyste se vyvarovali záměny. Když umísťujete nový zásobník, sejmete tovární krytku a umístíte zásobník do stroje. Namontujte krytku (AA) podle obrázku 7.

Systém by měl být při změně typu saponátu vyčištěn od předchozího saponátu. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Před vyprázdněním přejděte se strojem k podlahové vpusť, protože během postupu se malé množství saponátu vylije.

Vyprázdnění při výměně saponátu (MYCÍ SYSTÉM A SYSTÉM MYCÍHO ROZTOKU MUSÍ BÝT VYPNUTÝ):

- 1 Odpojte a vyjměte zásobník saponátu.
- 2 Umístěte magnetický chytrý klíč (W) do čtečky chytrých klíčů (A). Zapněte hlavní spínač (B). Počkejte několik sekund, až se startovací sekvence dokončí.
- 3 Stiskněte a přidržte spínač přívodu roztoku (H) a spínač přívodu saponátu (Q) po dobu 2 sekund. Pusťte spínače, až se na displeji zobrazí indikátor vyprazdňování saponátu (C19) (kontrolka přívodu saponátu (Q1) a kontrolka přívodu roztoku (H1) budou svítit). **POZNÁMKA:** Po zapnutí trvá proces vyprazdňování 20 sekund. K přerušení vyprazdňování znovu stiskněte (H) a (Q) za méně než 20 sekund. Viz obrázek na další straně, kde jsou popsány kontrolky systému aplikace saponátu. V normálním případě stačí k vyprázdnění systému jeden vyprazdňovací cyklus.

Týdenní vyprazdňování (MYCÍ SYSTÉM A SYSTÉM MYCÍHO ROZTOKU MUSÍ BÝT VYPNUTÉ):

- 1 Odpojte a vyjměte zásobník saponátu. Namontujte a připojte nádržku naplněnou čistou vodou.
- 2 Postupujte podle kroků 2 a 3 v části „Vyprázdnění při výměně saponátu“.

Jakmile se hladina saponátu začne blížit k dolnímu okraji zásobníku, je čas doplnit nebo vyměnit zásobník.

SERVISNÍ POZNÁMKA: Postupujte podle pokynů v části „Týdenní vyprázdnění“ výše, bude-li pak stroj na delší dobu odstaven.

Podíl saponátu v procentech (MYCÍ SYSTÉM MUSÍ BÝT ZAPNUTÝ):

Saponát není dodáván, dokud není aktivován mycí systém a systém mycího roztoku a dokud není stisknut pedál pohonu (3) dopředu.

- Indikátor saponátu (C6) se zobrazí v režimu mytí, když je na stroji nainstalovaný systém saponátu.
- Indikátor podílu saponátu v procentech (C7) zobrazí vybraný procentuální podíl, když je zapnutý systém saponátu.

Existují 4 režimy provozu EcoFlex:

- 1A. *Režim čištění čistou vodou* – Během mytí je možné systém saponátu kdykoli vypnout stisknutím spínače saponátu (Q) a umožnit tak mytí pouze s čistou vodou. Indikátor podílu saponátu v procentech (C7) bude prázdný a proužkový graf indikátoru saponátu (C8) nebude zobrazovat žádné vyplněné proužky. Kontrolka saponátu (Q1) bude neaktivní.
- 2A. *Režim minimální koncentrace saponátu* – Aktivuje se stisknutím spínače saponátu (Q), když je saponát vypnutý (opakovaným stisknutím přejdete k maximálnímu, dále vypnutému a nakonec znovu minimálnímu režimu). Indikátor podílu saponátu v procentech (C7) zobrazí současnou minimální úroveň saponátu a proužkový graf indikátoru saponátu (C8) zobrazí první proužek vyplněný. Kontrolka saponátu (Q1) bude aktivní. Viz kroky níže „Programování minimální úrovně saponátu“.
- 3A. *Režim maximální koncentrace saponátu* – Aktivuje se stisknutím spínače saponátu (Q), když je saponát v minimálním režimu (opakovaným stisknutím přejdete k minimálnímu, dále vypnutému a nakonec znovu maximálnímu režimu). Indikátor podílu saponátu v procentech (C7) zobrazí současnou maximální úroveň saponátu a proužkový graf indikátoru saponátu (C8) zobrazí levý a pravý proužek vyplněný. Kontrolka saponátu (Q1) bude aktivní. Viz kroky níže „Programování maximální úrovně saponátu“. Nepřekračujte úroveň koncentrace saponátu doporučenou výrobcem.
- 4A. *Režim čištění EcoFlex* – Zatáhnete za páčku EcoFlex (S) ke zvýšení procentuálního podílu saponátu po dobu jedné minuty na předem naprogramovanou „maximální“ úroveň koncentrace saponátu (jak je uvedeno v pokynech k programování níže). Systém saponátu se zapne na „minimální“ úroveň koncentrace saponátu, pokud byl vypnutý. To rovněž způsobí, že průtok mycího roztoku a přítlak se zvýší o jednu úroveň. Indikátor EcoFlex (C15) bude na displeji blikat po dobu jedné minuty spolu s odpočítáváním 60 sekund. Zatáhnete znovu za páčku (S), chcete-li zrušit režim EcoFlex dříve, než uplyne 60 sekund. Doba, po kterou poběží režim EcoFlex (zvýšený výkon), je nastavitelná (viz „Zobrazení informačního menu“, podmenu „Možnosti volby“).

Programování maximální úrovně koncentrace saponátu

1. Stiskněte OneTouch™ spínač mytí (E) k aktivaci mycího systému.
2. Tiskněte a pouštějte spínač saponátu (Q), dokud nevstoupíte do režimu maximální úrovně koncentrace saponátu ((C8) zobrazuje levý a pravý proužek vyplněný).
3. Stiskněte a přidržte spínač saponátu (Q) po dobu přibližně 2 sekund, dokud nezačne blikat indikátor procentuálního podílu (C7).
4. Zatímco procenta blikají, tisknutím a pouštěním spínače přívodu saponátu budete procházet dostupnými procentuálními podíly (0,25 %, 0,3 %, 0,4 %, 0,5 %, 0,66 %, 0,8 %, 1 %, 1,5 %, 2 %, 3 %).
5. Jakmile se na displeji zobrazí požadovaný procentuální podíl, přestaňte nabídkou procházet a po 3 sekundách se výběr uloží.
6. Kdykoli se maximální koncentrace saponátu nastaví na nižší koncentraci, než je aktuální naprogramovaná minimální koncentrace, výchozí nastavení minimální koncentrace bude stejné jako nastavení maximální koncentrace, dokud operátor neprovede změnu.

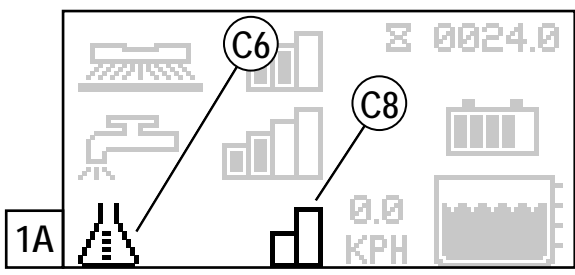
Programování minimální úrovně koncentrace saponátu

1. Stiskněte OneTouch™ spínač mytí (E) k aktivaci mycího systému.
2. Tiskněte a pouštějte spínač saponátu (Q), dokud nevstoupíte do režimu minimální úrovně koncentrace saponátu ((C8) zobrazuje levý proužek vyplněný).
3. Stiskněte a přidržte spínač saponátu (Q) po dobu přibližně 2 sekund, dokud nezačne blikat indikátor procentuálního podílu (C7).
4. Zatímco procenta blikají, tisknutím a pouštěním spínače přívodu saponátu budete procházet dostupnými procentuálními podíly (poznámka: dostupné budou pouze ty procentuální podíly, které označují nižší nebo stejnou koncentraci jako nastavení maximální koncentrace saponátu).
5. Jakmile se na displeji zobrazí požadovaný procentuální podíl, přestaňte nabídkou procházet a po 3 sekundách se výběr uloží.

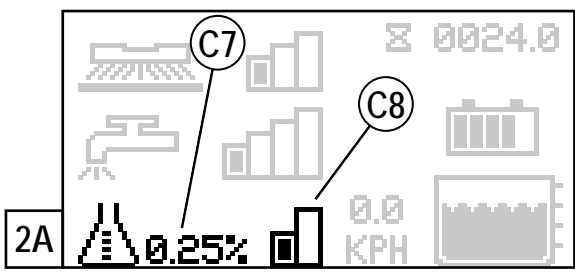
Jakmile provedete nastavení, hodnota průtoku saponátu se automaticky zvyšuje a snižuje s hodnotou průtoku mycího roztoku, ale procentuální podíl saponátu zůstává stejný.

PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SYSTÉMU APLIKACE SAPONÁTU (POUZE MODELY ECOFLEX)

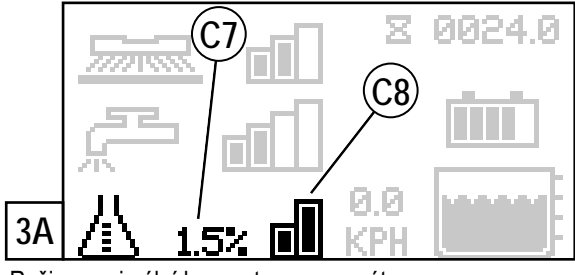
OBRÁZEK 7



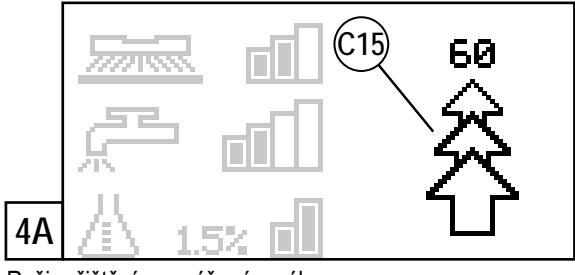
1A Režim čištění čistou vodou / saponát vypnutý



2A Režim minimální koncentrace saponátu




3A Režim maximální koncentrace saponátu

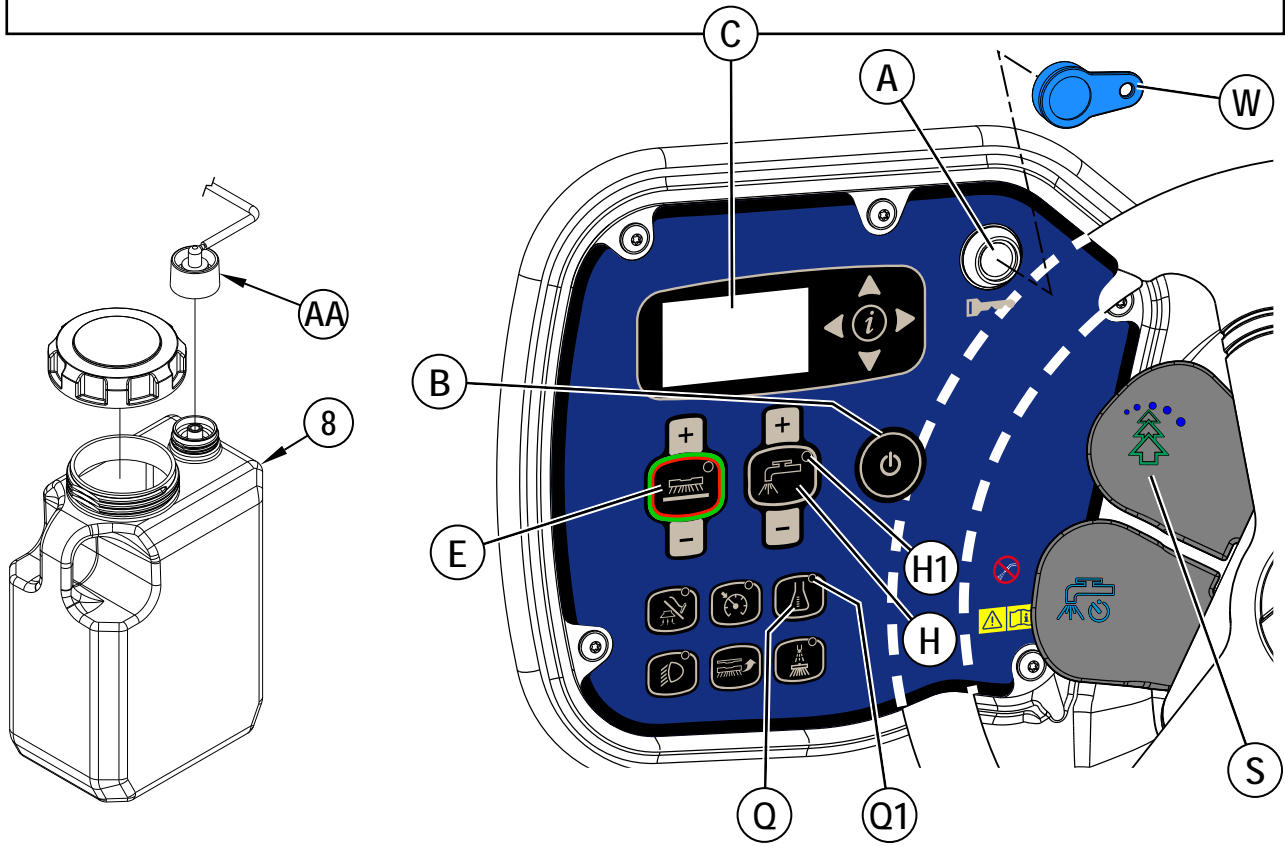


4A Režim čištění se zvýšeným výkonem

Vyprázdnění
Stiskněte a přidržte (H) a (Q) na dobu 2 sekund pro vyprázdnění.



(C19)



PROVOZ STROJE

VÝSTRAHA!

Ujistěte se, že rozumíte všem ovládacím prvkům stroje a jejich funkcím.

V případě naložení stroje se při jízdě po rampách nebo nakloněných rovinách vyvarujte náhlého zastavování. Vyvarujte se ostrého zatáčení. Při jízdě shora dolů jezděte nízkou rychlostí.

Mytí...

Postupujte podle pokynů v části „Příprava stroje k použití“ této příručky.

- 1 **Viz obrázek 8.** Při usazení na stroji si nastavte sedadlo a volant do pohodlné provozní polohy pomocí seřizovacích ovladačů na sedadle a nastavování sklonu sloupku řízení (16).
- 2 Umístěte magnetický chytrý klíč (W) do čtečky chytrých klíčů (A). Stiskněte hlavní spínač (B). Tím se aktivuje displej (C). Než zahájíte provoz, všimněte si indikátoru stavu baterie (C3) a počítadla hodin (C1).
- 3 Pokud chcete se strojem přejet na místo provádění práce, sešlápněte rovnoměrně přední část pedálu pohonu (3), aby se stroj rozjel dopředu, nebo zadní část pedálu, aby se stroj rozjel dozadu. Změnou přítlaku pedálu dosáhnete požadované rychlosti.
- 4 Stiskněte a přidržte spínač přívodu roztoku (H) po dobu 5 sekund, aby se podlaha předem namočila. **POZNÁMKA:** Zabráníte tak poškrábání povrchu podlahy, pokud začínáte se suchými kartáči. Toto musíte provést před stisknutím One-Touch™ spínače mytí (E).
- 5 Zapněte One-Touch™ spínač mytí (E) jedním stisknutím pro normální mytí. Jednou stiskněte spínač zvýšení přítlaku mytí (F) pro intenzivní mytí se zvýšeným přítlakem nebo dvakrát pro zvolení režimu mytí s maximální účinností. Průtok mycího roztoku má nastavení, které odpovídá přítlaku mytí, takže se zvyšuje a snižuje spolu s přítlakem mytí.
POZNÁMKA: Hodnota průtoku mycího roztoku se také může zvyšovat nebo snižovat nezávisle na přítlaku mytí prostřednictvím stisknutí spínače pro zvýšení přívodu mycího roztoku (J) nebo spínače pro snížení přívodu mycího roztoku (K) – sledujte proužkový graf průtoku mycího roztoku (C10) (viz ovládací panel). Jakékoli další úpravy přítlaku mytí resetují hodnotu průtoku mycího roztoku na výchozí hodnotu.
- 6 Když zapnete One-Touch™ spínač mytí (E), kartáče a stěrka se automaticky spustí dolů k podlaze. Systémy mytí, přívodu mycího roztoku, vysávání a saponátu (EcoFlex modely) se všechny automaticky spouští při aktivaci pedálu pohonu (3). Každý jednotlivý systém lze samostatně vypnout nebo znovu zapnout jednoduchým stisknutím spínače, a to kdykoliv během mytí.
POZNÁMKA: Pokud stroj jede směrem dozadu, stěrka se automaticky zvedne.
- 7 Začněte s mytím jízdou se strojem rovně dopředu normální rychlostí chůze a překryjte čistěné dráhy asi o 50–75 mm (2–3 palce). V případě potřeby upravte rychlost jízdy stroje a přívod mycího roztoku podle stavu podlahy. Zatáhněte za páčku časovaného vypnutí mycího roztoku (R), než začnete zatáčet, k dočasnému vypnutí přívodu mycího roztoku. Proužkový graf průtoku mycího roztoku (C10) bude nahrazen časovačem s 5sekundovým odpočítáváním, které udává, jak dlouho bude přívod mycího roztoku vypnutý. Znovu zatáhněte za páčku, chcete-li zrušit vypnutí přívodu mycího roztoku dříve, než skončí odpočítávání.
POZNÁMKA: Při mytí je možné nastavit maximální rychlost stroje stisknutím spínače omezovače rychlosti (N). Nastavte stroj na požadovanou rychlost pomocí pedálu pohonu (3), potom stiskněte spínač omezovače rychlosti (N). Nyní může operátor sešlápnout pedál zcela dopředu, aniž by se zvýšila rychlost stroje, takže má usnadněnou práci. Rychlost stroje (C5) se zobrazuje na displeji.

UPOZORNĚNÍ!

Když se kartáče otáčejí, udržujte stroj v pohybu, aby nedošlo k poškození podlahy.

- 8 Při mytí občas zkontrolujte stav podlahy za strojem, abyste se ujistili, že se veškerá použitá voda řádně vysává. Pokud je za strojem viditelná vodní stopa, patrně aplikujete přílišné množství mycího roztoku, nebo je možná plná sběrací nádrž, nebo je třeba seřadit stěrku.
- 9 Výchozím nastavením stroje je poslední čistící režim s minimální nebo maximální koncentrací saponátu (pokud je saponát nainstalovaný a byl aktivován). Zatáhněte za páčku EcoFlex (S) pro zrušení aktuálního čistícího režimu a dočasné zvýšení přítlaku mytí, přívodu mycího roztoku a, je-li nainstalován saponát, procentuální podíl saponátu (pokud není na maximální koncentraci). Pak se zobrazí indikátor EcoFlex (C15) spolu s odpočítáváním časovače na dobu jedné minuty, hodnota průtoku mycího roztoku se zvýší o jednu úroveň, přítlak mytí se zvýší o jednu úroveň a procentuální podíl saponátu bude na maximální úrovni koncentrace (systém saponátu se zapne při minimální úrovni koncentrace, pokud byl vypnutý).
POZNÁMKA: Opakovaným stisknutím a pouštěním spínače saponátu (Q) přejdete k minimální koncentraci, maximální koncentraci a vypnutí saponátu. Systém EcoFlex bude fungovat pouze v případě, že byl aktivován mycí systém (E).
- 10 U velmi znečištěných podlah nemusí být jednofázové mytí dostačující a může být třeba použít funkci „dvojitého mytí“. Tento postup je stejný jako jednofázové mytí s výjimkou toho, že v první fázi jsou stěrka a zástěrky mycí plošiny ve zdvižené poloze (stiskněte spínač vysávání / tyčového nástavce (L) ke zdvihnutí stěrky). Otevřete oboje boční dvířka mycí plošiny (15) a sešlápněte páku pro zvedání/spouštění bočních zástěrek dolů (AA) ke zdvihnutí bočních zástěrek. Toto umožňuje ponechání mycího roztoku na podlaze a jeho delší působení. Závěrečná fáze se poté provede na stejné ploše, se stěrkou a bočními zástěrkami spuštěnými dolů (znovu sešlápněte páku (AA) k jejich spuštění dolů) pro vysátí nahromaděného mycího roztoku.
- 11 Sběrací nádrž je vybavena spínačem plné nádrže (19), který vypne VŠECHNY systémy kromě hnacího systému, když je sběrací nádrž plná. Když je tento spínač aktivovaný, sběrací nádrž musí být vyprázdněna. S aktivovaným spínačem nebude stroj odsávat vodu ani provádět mytí.
POZNÁMKA: Indikátory mytí, mycího roztoku a saponátu zhasnou a indikátor plné sběrací nádrže (C13) se zobrazí na displeji, když je spínač aktivovaný.
- 12 Pokud chcete zastavit mytí, nebo je sběrací nádrž plná, stiskněte jednou One-Touch™ spínač mytí (E). Tím se automaticky zastaví mycí kartáče a přítok mycího roztoku a mycí plošina se zvedne do horní polohy. Stěrka se zvedne po krátké prodlevě a vysávání se zastaví po další prodlevě (toto slouží k tomu, aby bylo možné vysát všechnu zbývající vodu bez nutnosti znovu zapínat vysávání).
- 13 Zajedťe se strojem na místo vyhrazené pro likvidaci odpadu a vyprázdněte sběrací nádrž. Pro vyprázdnění sběrací nádrže vytáhněte vypouštěcí hadici (20) z držáku v zadní části stroje, sejměte krytku (podržte konec hadice nad úroveň hladiny vody v nádrži, aby nedošlo k náhlému, nekontrolovatelnému výtoku znečištěné vody). Doplňte nádrž na mycí roztok a pokračujte v mytí.

POZNÁMKA: Zkontrolujte, že jsou kryt sběrací nádrže (1) a krytka vypouštěcí hadice sběrací nádrže (20) řádně usazené, jinak by stroj nevysával vodu správně.

Pokud baterie vyžadují nabití, rozsvítí se indikátor nízkého napětí baterie (C14), mycí kartáče a přívod mycího roztoku se zastaví a mycí plošina se zvedne do horní polohy. Stěrka se zvedne po krátké prodlevě a vysávání se zastaví po další prodlevě. Přejedte se strojem do servisního prostoru a baterie nabijte podle pokynů v části Baterie této příručky.

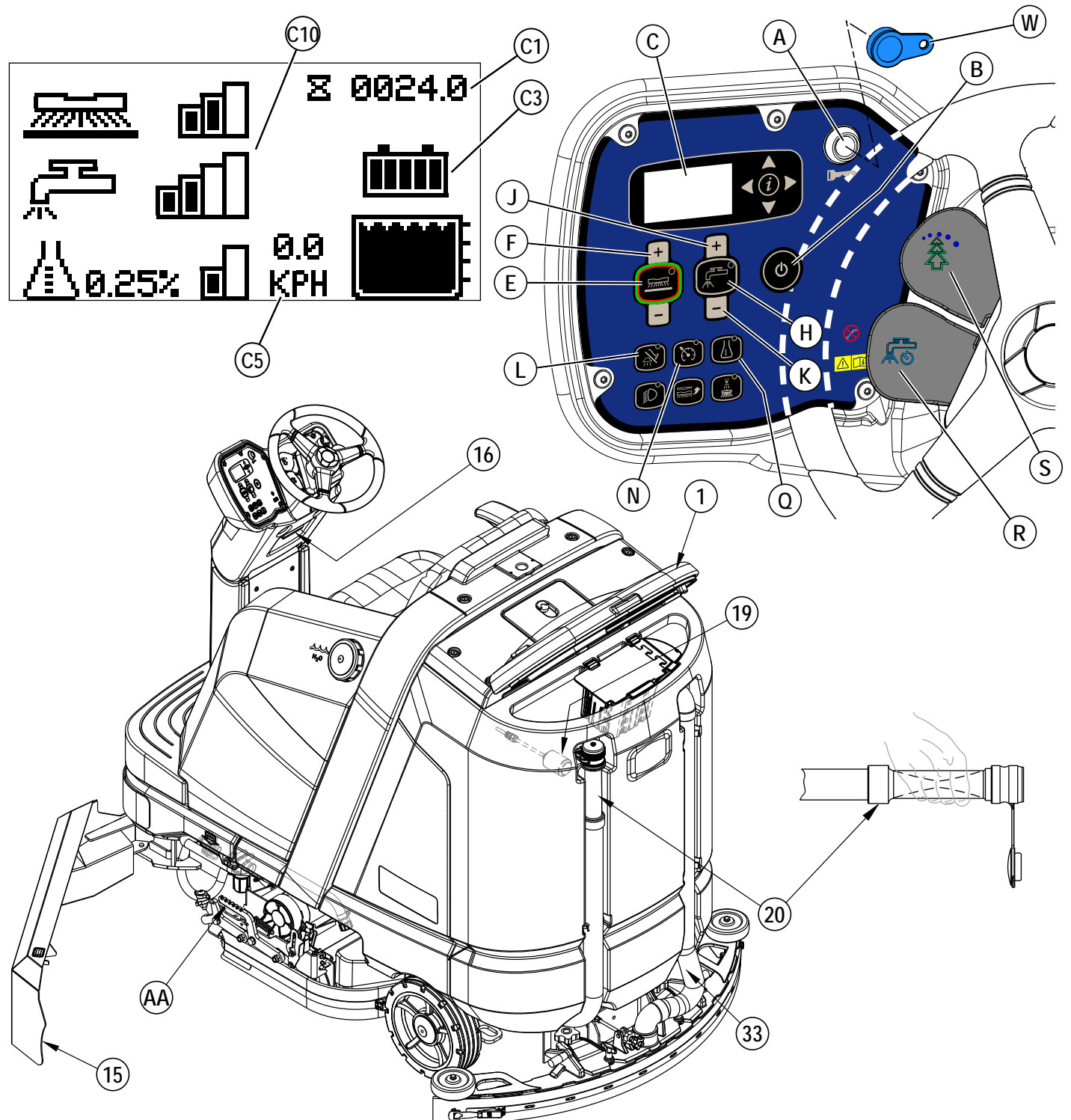
MOKRÉ VYSÁVÁNÍ

Následující kroky je třeba provést při instalaci volitelného příslušenství pro mokré vysávání.

- 1 Odpojte odsávací hadici (33) od montážní konzoly stěrky. Připojte spojku a hadici ze soupravy tyčového nástavce k odsávací hadici.
- 2 K hadici připojte vhodný nástroj pro mokré vysávání. (Volitelná souprava tyčového nástavce **PN56116355** je k dostání u společnosti Nilfisk).
- 3 Umístěte magnetický klíč na čtečku chytrých klíčů (A) a stiskněte hlavní spínač (B). Zatímco stojíte vedle stroje (nesedíte na sedadle), stiskněte spínač vysávání / tyčového nástavce (L). Motor vysavače a čerpadlo trvale poběží, dokud spínač znovu nestisknete k vypnutí systému. Zobrazuje se indikátor tyčového nástavce (C17). **POZNÁMKA:** Stisknutím spínače vysávání / tyčového nástavce (L) při sezení na sedadle se stěrka spustí do dolní polohy a motor vysavače se rozběhne, zatímco stroj se rozjede dopředu. Zobrazí se indikátor vysávání (C16).

SERVISNÍ POZNÁMKA: Také viz servisní příručka, kde najdete podrobné popisy funkcí všech ovládacích prvků včetně možnosti programování.

OBRÁZEK 8



PO POUŽITÍ

- 1 Po dokončení mytí stiskněte One-Touch™ spínač mytí (**E**). Tímto dojde k automatickému zvednutí, zatažení a zastavení všech systémů stroje (kartáčů, stěrky, vysávání, přívodu mycího roztoku a přívodu saponátu (modely EcoFlex). Potom přejděte se strojem do servisního prostoru, kde je možné provádět každodenní údržbu a kontrolovat, zda není třeba provést další servis.
- 2 K vyprázdnění nádrže na mycí roztok otevřete levá boční dvířka mycí plošiny a sejměte vypouštěcí hadici mycího roztoku (**31**) z upevňovací svorky. Nasměrujte hadici do odpadového odtoku vyhrazeného k tomuto účelu a sejměte krytku. Vypláchněte nádrž čistou vodou.
- 3 K vyprázdnění sběrací nádrže vytáhněte vypouštěcí hadici sběrací nádrže (**20**) z držáku. Nasměrujte hadici do odpadového odtoku vyhrazeného k tomuto účelu a sejměte krytku (podržte konec hadice nad úroveň hladiny vody v nádrži, aby nedošlo k náhlému, nekontrolovatelnému výtoku znečištěné vody). Vypouštěcí hadici sběrací nádrže můžete stisknout a regulovat tak průtok vody. Vypláchněte sběrací nádrž čistou vodou. Zkontrolujte odsávací a sací hadice a v případě poškození nebo zkroucení je vyměňte.
- 4 Demontujte kartáče nebo držáky kotoučů. Opláchněte kartáče nebo kotouče teplou vodou a pověste je k usušení.
- 5 Sejměte stěrku, opláchněte ji teplou vodou a znovu nainstalujte na montážní konzolu, nebo ji zavěste zezadu na sběrací nádrž.
- 6 U válcových systémů vyjměte zásobník a řádně jej vyčistěte. Demontáž proveďte na obou stranách stroje otevřením dvířek mycí plošiny, odjištěním a vyklopením boční zástěrky a naklopením zásobníku nahoru a ven od skříně a vytažením.
- 7 Zkontrolujte údaje uvedené v tabulce pravidelné údržby níže a proveďte veškerou potřebnou údržbu před uložením stroje.
- 8 Stroj ukládejte ve vnitřních prostorách a na suchém místě. Chraňte stroj před mrazem. Vždy ponechávejte nádrže otevřené, aby mohly větrat.
- 9 Vypněte stroj stisknutím hlavního spínače (**B**) a následně vyjměte magnetický klíč.
- 10 Baterie jsou na tomto stroji nejdražším náhradním dílem. Aby se vaše investice co nejlépe zhodnotila a baterie vydržely co nejvíce cyklů, pamatujte na následující:
 - Baterie vydrží déle, když se udržují zcela nabitě.
 - Baterie dodané s tímto strojem si nevytvorí paměť.
 - Baterie vydrží déle a více cyklů, pokud se příležitostně nabíjejí.
 - Nabíječky baterií nenabíjí baterie příliš nebo nedostatečně.
 - Baterie přestanou předčasně fungovat, pokud se skladují v nenabitěm stavu.
 - Každý den po použití se musí zapojit nabíječka baterií a nabíječka musí běžet po celou dobu nabíjení, aby se baterie zcela nabily.

PLÁN ÚDRŽBY

POLOŽKA ÚDRŽBY	Denně	Týdně	Měsíčně	Ročně
Nabití baterie	X			
Kontrola/čištění nádrží a hadic	X			
Kontrola/mytí/otáčení mycích kartáčů/kotoučů	X			
Kontrola/čištění stěrky	X			
Vyprázdnění/čištění sběracího prostoru na nečistoty ve sběrací nádrži	X			
Kontrola/čištění pěnového/ých filtru/ů motoru vysávání	X			
Vyčištění zásobníku u válcového systému	X			
Kontrola hladiny elektrolytu v bateriích		X		
Kontrola zástěrek mycí skříně		X		
Kontrola/mytí filtru mycího roztoku		X		
Vyčištění systému mycího roztoku u válcového systému		X		
Vyprázdňte systém aplikace saponátu (pouze EcoFlex)		X		
Mazání – viz „Mazání stroje“			X	
*Kontrola uhlíkových kartáčů				X

*Nechte společnost Nilfisk zkontrolovat uhlíkové kartáče motoru vysavače po 1200 provozních hodin (po 2000 provozních hodin vyměňte motor).

POZNÁMKA: Viz také servisní příručka, kde jsou uvedeny detailní informace o údržbě a servisních opravách.

MAZÁNÍ STROJE

Jednou měsíčně naneste malé množství mazacího tuku do každé maznice na stroji, dokud tuk nezačne vytékat z míst okolo ložisek. Viz obrázek 10.

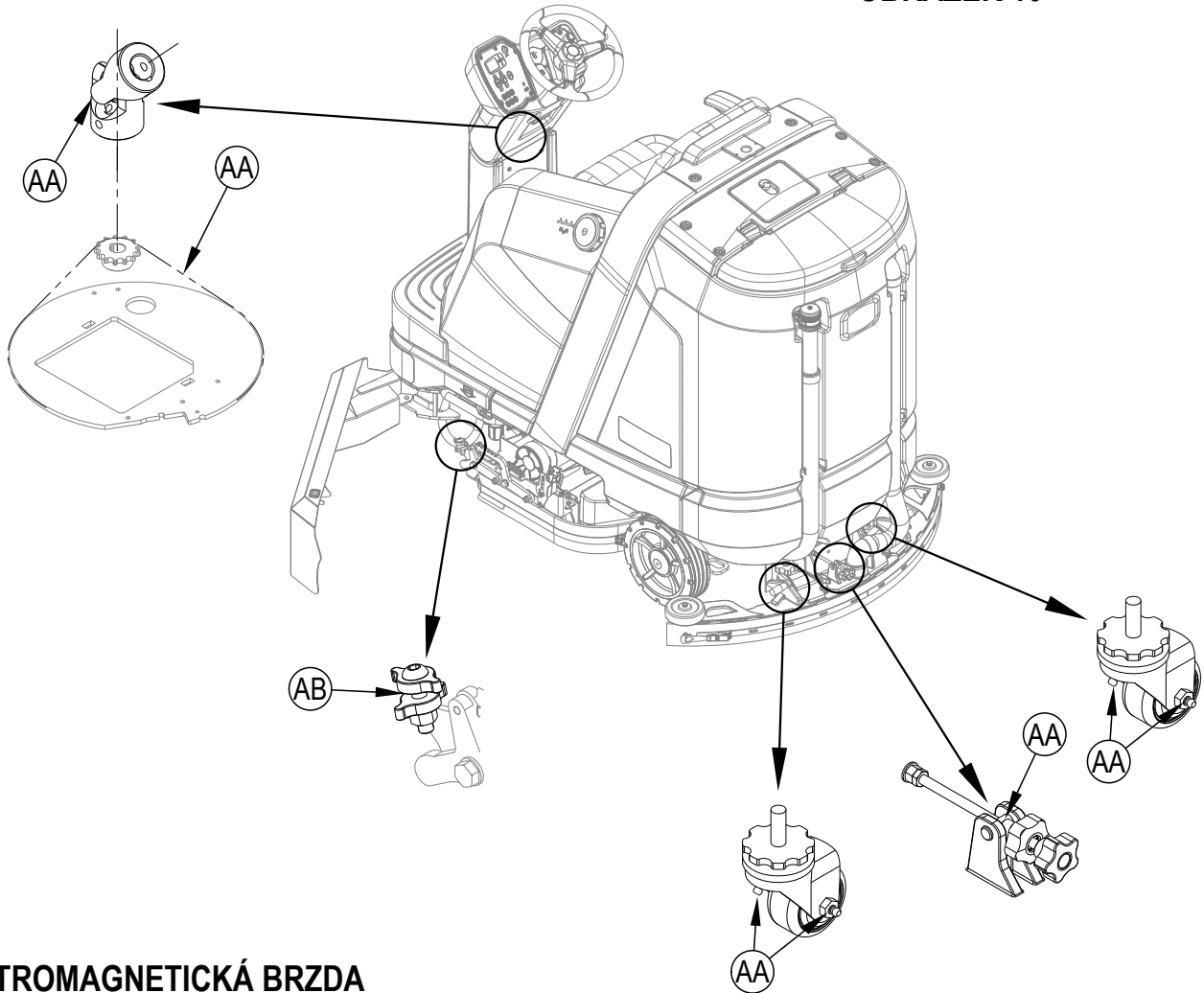
Umístění maznic pro mazací tuk (nebo nanášení mazacího tuku) (AA):

- osa a čep otočného kolečka stěrky
- kardanový kloub hřídele volantu
- řetěz řízení
- závity seřizovací šroubu pro nastavení úhlu stěrky

Jednou měsíčně naneste lehký strojný olej nebo syntetické mazivo ve spreji (AB):

- seřizovací závity pro dolní zastavení boční stěrky

OBRÁZEK 10



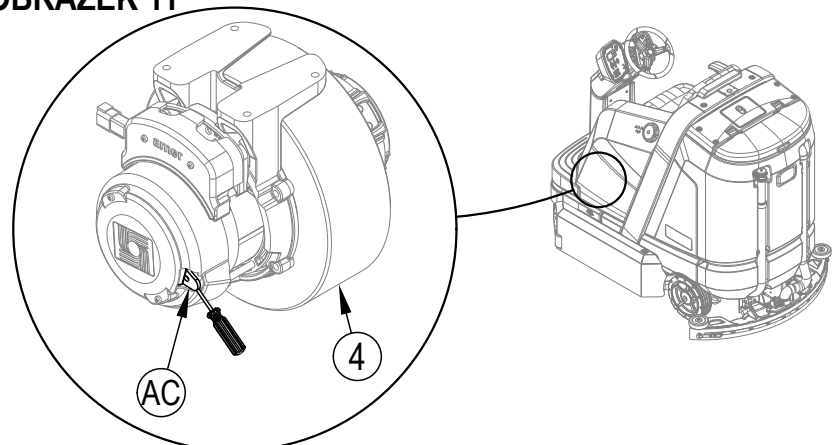
ELEKTROMAGNETICKÁ BRZDA

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Aby se předešlo nekontrolovanému pohybu stroje, zablokujte kola a ujistěte se, že je stroj na rovném povrchu, než uvolníte elektromagnetickou brzdou.

Viz obrázek 11. Sestava hnacího kola (4) má integrovanou elektromagnetickou brzdou, která se aktivuje, kdykoli se stroj vypne nebo není sešlápnutý pedál pohonu (3), stroj je na neutrálu. Tuto brzdou je možné ručně vyřadit v případě potřeby zasunutím středního až velkého šroubováku za součást (AC) podle obrázku. To je však možné provádět pouze v případě, že stroj potřebujete táhnout nebo tlačít.

OBRÁZEK 11



NABÍJENÍ BATERIÍ S TEKUTÝM ELEKTROLYTEM

Baterie nabíjejte vždy, když se stroj používá, nebo když indikátoru stavu nabití baterie (C3) ukazuje menší než úplné nabití.

⚠ VÝSTRAHA!

Nepřilíte baterie před nabíjením. Zkontrolujte, že jsou desky pouze zakryté.

Nabíjejte baterie pouze v dobře větrané místnosti. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s kyselinou z baterií, oplachujte postižené místo po dobu 5 minut vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Při nabíjení baterií nekuřte.

Provádění servisu baterií...

- Sejměte veškeré šperky a ozdoby.
- Nekuřte.
- Noste ochranné brýle, gumové rukavice a gumovou zástěru.
- Pracujte v dobře větraném prostoru.
- Nedovolte, aby se nástroje dotýkaly více kontaktů baterie najednou.
- Při vyměňování baterií VŽDY nejprve odpojte záporný (zemnicí) kabel, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- Při instalaci baterií VŽDY připojte záporný kabel až jako poslední.

Pokud byl stroj dodán s palubní nabíječkou baterií, proveďte následující:

- 1 Vypněte stroj hlavním spínačem (B).
- 2 **Viz obrázek 12.** Zvedněte sloupek řízení do zcela vzpřímené polohy. Nakloňte sedadlo dopředu a použijte tyčovou podpěru (9) pro přístup k bateriím a nabíječce a správné větrání.
- 3 Odмотejte elektrický kabel pro palubní nabíječku a zapojte ho do řádně uzemněné zásuvky. Viz také příručka OEM výrobku, kde najdete podrobné pokyny k použití. Zatímco je do integrované palubní nabíječky připojeno AC napájení, všechny funkce stroje jsou deaktivované.
- 4 Indikátor stavu nabití baterie (C19) začne ukazovat úroveň nabití baterie. Toto zobrazení zároveň udává, že začalo probíhat nabíjení. Jak nabíjení pokračuje, ukazatel nabití baterie se vyplňuje.
- 5 Když je indikátor stavu nabití baterie (C19) vyplněný, stroj má zcela nabité baterie, proces nabíjení ale ještě nemusí být dokončený. Řiďte se kontrolkami na nabíječce (12) (a příslušným OEM manuálem), chcete-li ověřit úplné nabití baterií. Tento proces může trvat několik hodin podle stavu baterií před nabíjením.
- 6 Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku a namotejte kabel (12A). Počkejte alespoň 10 sekund, než zapnete stroj po odpojení nabíječky.

Pokud byl stroj dodán bez palubní nabíječky baterií, proveďte následující:

- 1 Vypněte stroj hlavním spínačem (B).
- 2 **Viz obrázek 12.** Zvedněte sloupek řízení do zcela vzpřímené polohy. Nakloňte sedadlo dopředu a použijte tyčovou podpěru (9) pro přístup k bateriím a správné větrání.
- 3 Odpojte baterie od stroje a zapojte konektor od nabíječky do konektoru baterie stroje (10). Postupujte podle pokynů na nabíječce baterie. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je nabíječka baterií zapojena do konektoru, který se připojuje k bateriím.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Otřete po dobití vodu a kyselinu z horní strany baterie, pokud dojde k jejich rozlítí, abyste zabránili poškození podlahových povrchů. Nedostatečné nebo nadměrné nabíjení podstatně zkrátí životnost baterií a sníží jejich výkon. Prostudujte si řádně POKYNY PRO NABÍJENÍ!

KONTROLA STAVU ELEKTROLYTU V BATERIÍCH

Stav elektrolytu v bateriích kontrolujte alespoň jednou týdně.

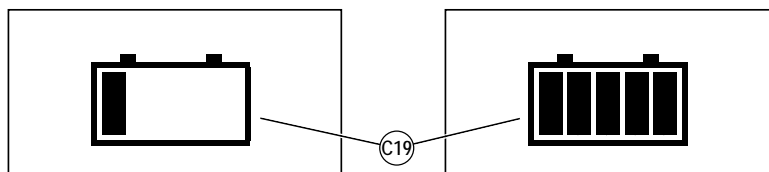
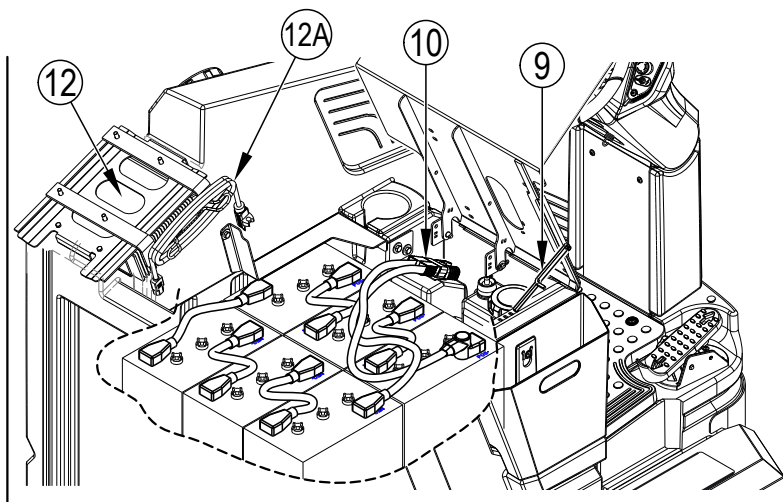
Vyjměte větrací zásepky a zkontrolujte stav elektrolytu v každém bateriovém článku. K doplnění baterie použijte destilovanou nebo demineralizovanou vodu (k dostání ve většině prodejen s autodíly) a doplňujte každý článek až po ukazatel hladiny (nebo 10 mm / 0,39 palců nad horní okraj separátorů). Baterie NEPŘEPLŇUJTE!

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Kyselina se může rozlít na podlahu, pokud bude baterie nadměrně naplněna kapalinou.

Dotáhněte větrací krytky. Omyjte horní část baterií roztokem jedlé sody a vody (2 polévkové lžičice sody na 1 litr vody).

OBRÁZEK 12



NABÍJENÍ GELOVÝCH/AGM (VRLA) BATERÍ

Baterie nabíjejte vždy, když se stroj používá, nebo když indikátor stavu nabití baterie (C3) ukazuje menší než úplné nabití.

⚠ VÝSTRAHA!

Nabíjejte baterie pouze v dobře větrané místnosti. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s kyselinou z baterií, oplachujte postižené místo po dobu 5 minut vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Při nabíjení baterií nekuřte.

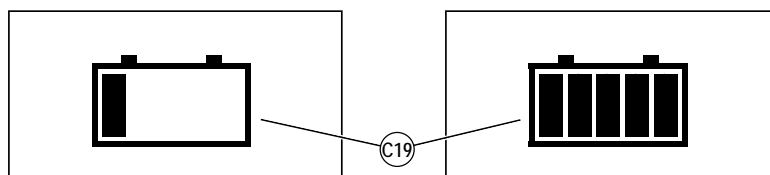
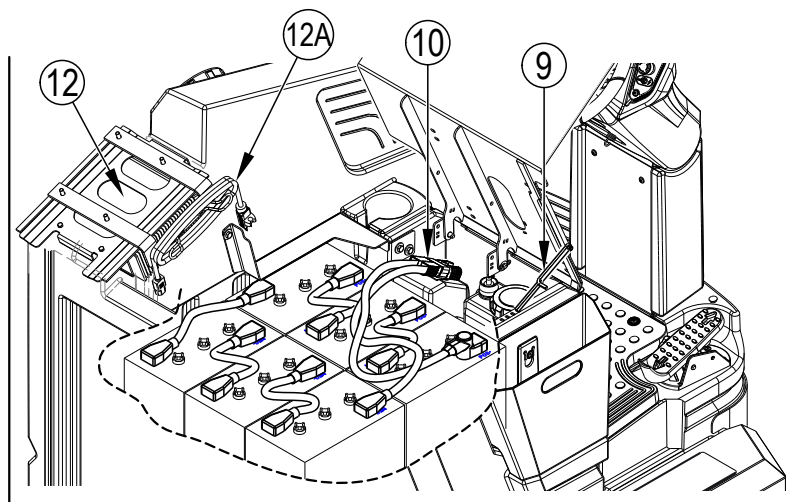
Provádění servisu baterií...

- Sejměte veškeré šperky a ozdoby.
- Nekuřte.
- Noste ochranné brýle, gumové rukavice a gumovou zástěru.
- Pracujte v dobře větraném prostoru.
- Nedovolte, aby se nástroje dotýkaly více kontaktů baterie najednou.
- Při vyměňování baterií VŽDY nejprve odpojte záporný (zemnicí) kabel, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- Při instalaci baterií VŽDY připojte záporný kabel až jako poslední.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Vynikající výkon a dlouhodobá životnost olověných baterií s regulací pomocí ventilů (VRLA) bude zajištěna pouze v případě, že je BUDETE SPRÁVNĚ NABÍJET! Nedostatečné nebo nadměrné nabíjení podstatně zkrátí životnost baterií a sníží jejich výkon. DODRŽUJTE POKYNY PRO NABÍJENÍ! NEOTEVÍREJTE TYTO BATERIE! Pokud baterii VRLA otevřete, dojde ke ztrátě tlaku a desky se znečistí kyslíkem. POKUD SE BATERIE OTEVŘOU, ZANIKÁ ZÁRUKA.

OBRÁZEK 12



Pokud by stroj dodán s palubní nabíječkou baterií, proveďte následující:

- 1 Vypněte stroj hlavním spínačem (B).
- 2 **Viz obrázek 12.** Zvedněte sloupek řízení do zcela vzpřímené polohy. Nakloňte sedadlo dopředu a použijte tyčovou podpěru (9) pro přístup k baterii a nabíječce a správné větrání.
- 3 Odmotejte elektrický kabel pro palubní nabíječku a zapojte ho do řádně uzemněné zásuvky. Viz také příručka OEM výrobce, kde je detailní popis dalšího postupu. Zatímco je do integrované palubní nabíječky připojeno AC napájení, všechny funkce stroje jsou deaktivované.
- 4 Indikátor stavu nabití baterie (C19) začne ukazovat úroveň nabití baterie. Toto zobrazení zároveň udává, že začalo probíhat nabíjení. Jak nabíjení pokračuje, ukazatel nabití baterie se vyplňuje.
- 5 Když je indikátor stavu nabití baterie (C19) vyplněný, stroj má zcela nabité baterie, proces nabíjení ale ještě nemusí být dokončený. Řiďte se kontrolkami na nabíječce (12) (a příslušným OEM manuálem), chcete-li ověřit úplné nabití baterií. Tento proces může trvat několik hodin podle stavu baterií před nabíjením.
- 6 Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku a namotejte kabel (12A). Počkejte alespoň 10 sekund, než zapnete stroj po odpojení nabíječky.

Pokud byl stroj dodán bez palubní nabíječky baterií, proveďte následující:

- 1 Vypněte stroj hlavním spínačem (B).
- 2 **Viz obrázek 12.** Zvedněte sloupek řízení do zcela vzpřímené polohy. Nakloňte sedadlo dopředu a použijte tyčovou podpěru (9) pro přístup k baterii a správné větrání.
- 3 Odpojte baterie od stroje a zapojte konektor od nabíječky do konektoru baterie stroje (10). Postupujte podle pokynů na nabíječce baterie. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je nabíječka baterií zapojena do konektoru, který se připojuje k bateriím.

DŮLEŽITÉ: Zkontrolujte, zda pro gelové baterie používáte správný typ nabíječky. Používejte pouze nabíječky s „regulací napětí“ nebo s „omezením napětí“. Standardní nabíječky s konstantním proudem nebo proudem s modulovaným průběhem NESMÍTE POUŽÍVAT. Doporučuje se používat nabíječku se snímáním teploty, protože ruční seřizování není nikdy přesné a poškodí jakoukoliv baterii VRLA.

ÚDRŽBA STĚRKY

Pokud za sebou stěrka zanechává úzké pruhy nebo stopy vody, zástěrky mohou být znečištěné nebo poškozené. Vyměňte stěrku, opláchněte ji teplou vodou a zkontrolujte zástěrky. Pokud jsou zástěrky prasklé, zkroucené, zvlhčené nebo opotřebené, obraťte je nebo vyměňte.

Obrácení nebo výměna zadní zástěrky stěrky:

- 1 **Viz obrázek 13.** Zvedněte stěrku z podlahy, pak uvolněte západku **(AA)** na stěrce.
- 2 Sejměte napínací pás **(AB)**.
- 3 Vysuňte zadní zástěrku ven z vyrovnávacích kolíků.
- 4 Zástěrka stěrky má 4 pracovní hrany, jak je vidět na obrázku níže. Otočte zástěrku tak, aby k přední části stroje směřovala čistá a nepoškozená hrana. Zástěrku vyměňte v případě, že jsou všechny 4 hrany potřhané, zkroucené nebo jinak nadměrně opotřebené.
- 5 Namontujte zástěrku podle pokynů prováděných v opačném pořadí a upravte sklon stěrky.

Obrácení nebo výměna přední zástěrky stěrky...

- 1 Zdvihněte stěrku z podlahy, uvolněte (2) křídlové matice **(21)** na horní části stěrky a sejměte stěrku z montážní konzoly.
- 2 Uvolněte křídlovou matici přední zástěrky stěrky **(AC)**, potom sejměte napínací pás **(AD)** a přední zástěrku.
- 3 Zástěrka stěrky má 4 pracovní hrany, jak je vidět na obrázku níže. Otočte zástěrku tak, aby k přední části stroje směřovala čistá a nepoškozená hrana. Zástěrku vyměňte v případě, že jsou všechny 4 hrany potřhané, zkroucené nebo jinak nadměrně opotřebené.
- 4 Namontujte zástěrku podle pokynů prováděných v opačném pořadí a upravte sklon stěrky.

SEŘÍZENÍ STĚRKY

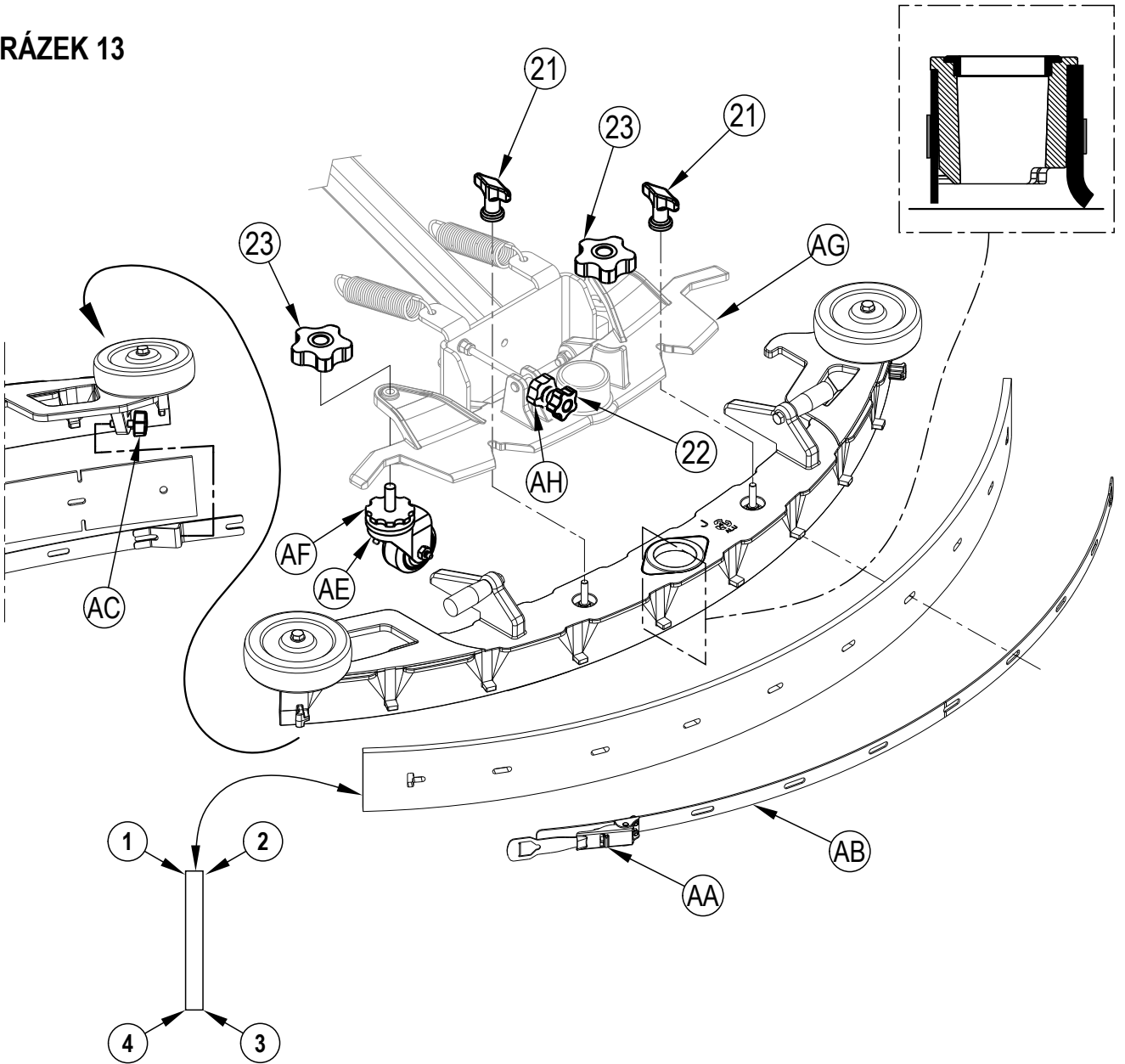
Stěrku lze nastavovat dvěma způsoby: úhlově a výškově.

Úhel stěrky nastavte vždy, pokud provedete výměnu nebo obrácení zástěrky, nebo pokud stěrka nestírá podlahu dosucha.

- 1 Zaparkujte stroj na plochem, rovném povrchu.
- 2 Spusťte stěrku dolů, přejeďte strojem trochu dopředu a nastavte sklon a výšku stěrky pomocí seřizovacího ovladače sklonu stěrky **(22)** a seřizovacích ovladačů výšky stěrky **(23)** tak, aby se zadní zástěrka stěrky rovnoměrně dotýkala podlahy po celé šířce a aby byla mírně ohnutá, jak znázorňuje obrázek průřezu stěrkou.
- 3 Výška stěrky je továrně předem nastavená, ale může vyžadovat pravidelné seřízení kvůli opotřebení. Při správné výšce je přední zástěrka stěrky v kontaktu s podlahou, ale není přehnutá.
 - a. Uvolněte seřizovací ovladač výšky **(23)**.
 - b. Otočte kolečko **(AE)** nahoru nebo dolů, jak vyžaduje správná výška, a zajistěte zástěrku nalevo a stejně i napravo.
 - c. Utáhněte zarážku kolečka **(AF)** proti montážní konzole stěrky **(AG)**.
 - d. Utáhněte seřizovací ovladač výšky **(23)** proti montážní konzole stěrky k zajištění nastavení.
- 4 Seřizovací ovladač sklonu **(22)** se používá k seřízení úhlu pro stejný kontakt od středu ke koncům zástěrek.
 - a. Uvolněte seřizovací ovladač sklonu **(AH)**.
 - b. Otočte seřizovacím ovladačem sklonu, jak je třeba k nastavení.
 - c. Utáhněte seřizovací ovladač sklonu **(AH)** proti montážní konzole stěrky k zajištění nastavení.

ÚDRŽBA STĚRKY

OBRÁZEK 13



ÚDRŽBA BOČNÍ ZÁSTĚRKY

Funkcí boční zástěrky je odvádění znečištěné vody ke stěrce a udržování vody na trase, kterou stroj čistí. V rámci normálního používání se zástěrky časem opotřebují. Operátor si pak všimne, že za sebou stroj zanechává stopu vody pod oblastí bočních zástěrek. Výšku je možné snadno upravit spuštěním zástěrek dolů tak, aby veškerá voda mohla být odsávána stěrkou.

Obrácení nebo výměna bočních zástěrek mycího systému...

- 1 Odjistěte a otevřete boční dvířka mycí plošiny (15).
- 2 **Viz obrázek 14-1.** Odjistěte zádržný pásek (AA) a sejměte pásek a zástěrku.
- 3 Hlavní boční zástěrka má 4 pracovní hrany, jak je vidět na obrázku. Otočte zástěrku tak, aby ke střední části stroje směřovala čistá a nepoškozená hrana. Vyměňte pravou a levou boční zástěrku, aby se využily zbývající dvě hrany. Vyměňte zástěrky jako celou sadu v případě, že jsou všechny hrany potřhané nebo jinak nadměrně opotřebované a už nemohou být jinak nastaveny.
- 4 Znovu zástěrku namontujte do sestavy a zajistěte zádržný pásek (AA). Nastavte zástěrku tak, aby byla ve správném kontaktu s podlahou, když se mycí plošina spustí do polohy pro mytí.

NASTAVENÍ VÝŠKY BOČNÍ ZÁSTĚRKY

- 1 Dolní zarážku můžete nastavit u bočních zástěrek tak, aby vyrovnávala opotřebení zástěrky.
- 2 Ujistěte se, že je stroj na rovném povrchu.
- 3 Spusťte mycí plošinu dolů stisknutím One-Touch™ spínače mytí (E) a jeďte strojem trochu dopředu, aby se okraj zástěrek překlopil.
- 4 Otevřete boční dvířka mycí plošiny (15) a podívejte se, že je zástěrka překlopená.
- 5 K nastavení uvolněte zajišťovací ovladač boční zástěrky (AB). Otočte dolní zajišťovací ovladač (AC) (nahoru nebo dolů) do polohy, při které se zástěrky při mytí dostatečně překlápějí tak, aby veškerá znečištěná voda zůstávala uvnitř mycí plošiny. **POZNÁMKA:** Dokonalého stírání zástěrkami dosáhnete jemným doladěním seřízení. Nespouštějte zástěrky příliš nízko, aby se nadměrně neohýbaly a předčasně neopotrebovaly. Utáhněte zajišťovací ovladač boční zástěrky (AB) k zajištění nastavení.

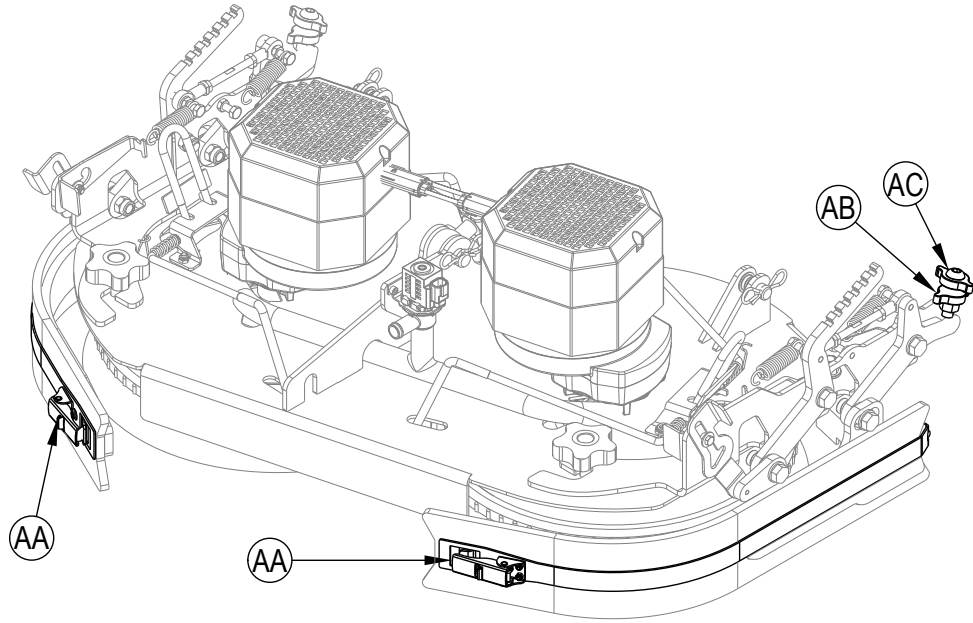
NASTAVENÍ PŘÍTLAKU BOČNÍ ZÁSTĚRKY

- 1 Boční zástěrky mycí plošiny mají dvě nastavení pro dolní přítlak.
- 2 **Viz obrázek 14-2.** Poloha 1 (AE) je normální přítlak při stírání a doporučuje se začínat s tímto nastavením. Poloha 2 (AF) je intenzivní přítlak při stírání a toto nastavení můžete použít, pokud stírací výkon není dostatečný. **POZNÁMKA:** Při poloze 2 se zástěrky rychle opotřebovávají.
- 3 Vytáhněte konzolu (AG), chcete-li přejít na druhé nastavení. Na obou stranách mycí plošiny použijte stejné nastavení.

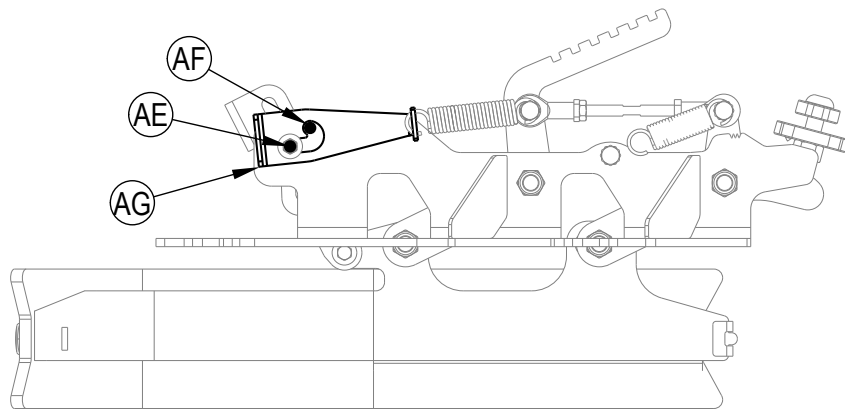
POLOHA DVOJITÉHO MYTÍ

- 1 **Viz obrázek 14-3.** Sešlápněte páku ke zvednutí/spuštění zástěrky dolů (AH) ke zvednutí zástěrky. **POZNÁMKA:** Tuto polohu můžete použít také k instalaci/sejmutí kartáčů.
- 2 Po dokončení dvojitého mytí znovu sešlápněte páku (AH) nebo vytáhněte uvolňovací konzolu (AJ) ke spuštění boční zástěrky zpět dolů do normální provozní polohy.

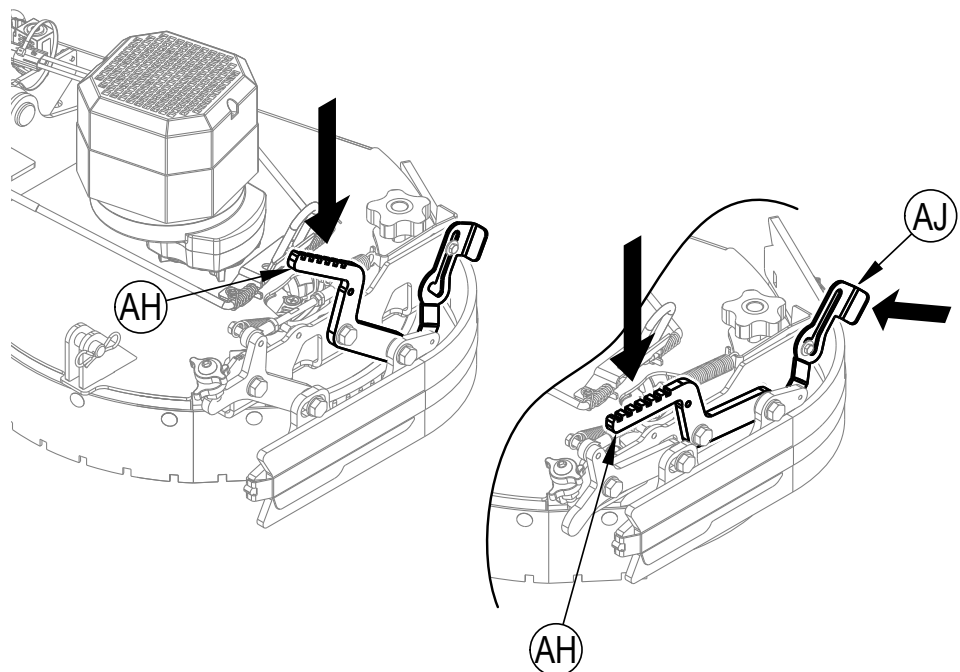
ÚDRŽBA BOČNÍ ZÁSTĚRKY
OBRÁZEK 14-1



OBRÁZEK 14-2



OBRÁZEK 14-3



VŠEOBECNÉ POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD NA STROJI

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Nedostatečné odsávání vody	Opotřebované nebo poškozené zástěrky stěrky	Obraťte je nebo vyměňte
	Stěrka je nesprávně nastavená	Nastavte zástěrky tak, aby se rovnoměrně dotýkaly podlahy po celé šířce
	Sběrací nádrž je plná	Vyprázdněte sběrací nádrž
	Netěsnost vypouštěcí hadice sběrné nádrže	Zajistěte nebo vyměňte zásepku hadice
	Vadné těsnění krytu sběrací nádrže	Vyměňte / správně usadte těsnění
	Ve stěrce se zachytila nečistota	Vyčistěte stěrku
	Těsnění stěrky je ucpané nebo chybí	Vyčistěte nebo vyměňte těsnění stěrky
	Odsávací hadice je ucpaná	Odstraňte nečistoty
	Použití přílišného množství mycího roztoku	Snižte průtok pomocí tlačítka přívodu mycího roztoku na ovládacím panelu
	Kryt filtru pěny není správně usazen	Kryt usadte správně
Nedostatečná kvalita mytí	Opotřebovaný kartáč nebo kotouč	Otočte nebo vyměňte kartáče
	Nesprávný typ kartáče nebo kotouče	Obraťte se na oprávněné servisní středisko Nilfisk
	Nesprávně zvolený chemický prostředek	Obraťte se na oprávněné servisní středisko Nilfisk
	Stroj se pohybuje příliš rychle	Zpomalte
	Nepoužíváte dostatek mycího prostředku	Zvyšte průtok pomocí tlačítka přívodu mycího roztoku na ovládacím panelu
Nesprávný průtok mycího roztoku nebo žádný mycí roztok	Nádrž na mycí roztok je prázdná	Doplňte nádrž mycího roztoku
	Potrubí mycího roztoku, ventily, filtry nebo žlab jsou ucpané	Propláchněte potrubí a žlab mycího roztoku a vyčistěte filtry
	Vypnutí přívodu mycího roztoku	Zapněte průtok pomocí tlačítka přívodu mycího roztoku na ovládacím panelu
	Solenoidový ventil přívodu mycího roztoku je ucpaný nebo vadný	Vyčistěte nebo vyměňte ventil (obraťte se na oprávněné servisní středisko Nilfisk)
Stroj není možné zapnout	Konektor baterie stroje (10) odpojený	Resetujte spínač nouzového zastavení Připojte znovu konektory baterie
	Odpojený 10A jistič (CB1) (V)	Zkontrolujte případný zkrat systému a proveďte reset
	Spálená hlavní pojistka (150 A) (14)	Vyměňte hlavní pojistku (150 A)
Žádný pohon na předních/zadních kolech	Ovladač systému řízení rychlosti	Zkontrolujte chybové kódy poruch (obraťte se na oprávněné servisní středisko Nilfisk)
	Aktivní spínač nouzového zastavení (U), displej zobrazí aktivovaný indikátor nouzového zastavení (C20)	Resetujte spínač nouzového zastavení
Nedostatečná kvalita zametání (válcový systém)	Zásobník je plný	Vyprázdněte a vyčistěte zásobník
	Kartáče jsou opotřebované	Vyměňte kartáče
	Štětiny jsou ohnuté	Natočte kartáče
Nepřítéká žádný saponát (pouze modely EcoFlex)	Prázdná nádrž saponátu	Doplňte nádrž saponátu
	Ucpané nebo zkroucené potrubí přívodu saponátu	Vyprázdněte systém, narovnejte potrubí a odstraňte zkroucení
	Krytka suchého těsnění na nádrže saponátu není utěsněna	Usadte krytku suchého těsnění
	Čerpadlo saponátu	Zkontrolujte čerpadlo, kabeláž a potrubí
Chyby magnetického chytrého klíče	Indikátor chybějícího klíče (C21). – Ve čtečce chytrých klíčů (A) není magnetický chytrý klíč.	Umístěte odpovídající chytrý klíč do čtečky chytrých klíčů.
	Indikátor chyby při čtení klíče (C22). – Magnetický chytrý klíč ve čtečce chytrých klíčů (A) není možné načíst.	Očistěte čistou textilií chytrý klíč i čtečku chytrých klíčů. Stiskněte chytrý klíč mezi palcem a ukazováčkem, abyste se ujistili, že se magnet volně pohybuje.
	Indikátor uživatelského klíče s omezením (C23). – Magnetický chytrý klíč ve čtečce chytrých klíčů (A) není naprogramovaný pro používání s tímto strojem.	Umístěte do čtečky chytrých klíčů chytrý klíč, který je naprogramovaný pro používání s tímto strojem.

VŠEOBECNÉ POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD NA STROJI

ZOBRAZENÍ CHYBOVÝCH KÓDŮ

Jakékoli chybové kódy, zjištěné prostřednictvím ovladačů, se hned zobrazí na displeji ovládacího panelu. Dojde-li k více chybám současně, zobrazení na displeji bude střídát chybové kódy v intervalech po 1 sekundě.

Chyba se zobrazí jako symbol mechanického klíče, následovaný čtyřmístným kódem.

Chybové kódy se zobrazují jako X-YYY, kde X = systémové číslo (1: hlavní paluba, 2: výkonný modul, 3: řídicí ovladač),

YYY = číslo chybového kódu.

Například: 1-101 by byl solenoidový ventil – zkrat.

C2 Aktivní chybový kód

C24 Indikátor kritické chyby

C25 Chybový kód (kritický)



Chybový kód	Popis
E2 Chyby hlavních ovladačů	
1-001	K1 Cívka rozpojení
1-002	K1 Cívka zkrat
1-003	K1 Kontakt svar
1-010	Sběrnice CAN 0
1-011	Sběrnice CAN 1
1-101	L1 Zkrat
1-102	L2 Zkrat
1-103	H2 Zkrat
1-104	LP1,2 Zkrat
1-105	H1 Zkrat
1-106	M8 Zkrat
1-107	M9 Zkrat
1-201	Senzor hladiny
1-560	EEPROM Konfigurace
1-561	EEPROM Možnosti volby
1-562	EEPROM Sys hodnoty
1-563	EEPROM Záznam chyb
1-564	EEPROM Seznam uživ. klíčů
1-565	EEPROM Záznam nárazů

Chybový kód	Popis
E3 Chyby výkon. modul	
2-001	E3 Časová prodleva
2-011	Nefunkční příp. nabíjení
2-012	K2 Přetížení
2-013	K2 Kontakt svar
2-014	K2 Kontakt rozpojení
2-017	Přepětí přerušení
2-018	Podpětí přerušení
2-021	M1 Rozpojení
2-022	M2 Rozpojení
2-023	M3 Rozpojení
2-024	M4 Rozpojení
2-025	M5 Rozpojení
2-026	M6 Rozpojení
2-027	M7 Rozpojení
2-028	M10 Rozpojení
2-031	M1 Přetížení
2-032	M2 Přetížení
2-033	M3 Přetížení
2-034	M4 Přetížení
2-035	M5 Přetížení
2-036	M6 Přetížení
2-037	M7 Přetížení
2-038	M10 Přetížení
2-041	M1 Nadproud
2-042	M2 Nadproud
2-043	M3 Nadproud

ZOBRAZENÍ CHYBOVÝCH KÓDŮ – POKRAČOVÁNÍ

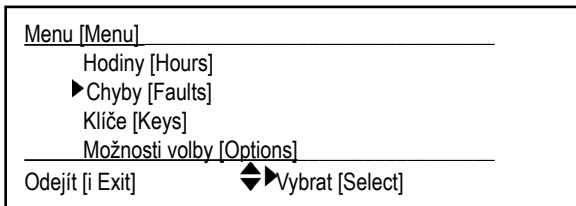
Chybový kód	Popis
E3 Chyby výkon. modul – pokračování	
2-044	M4 Nadproud
2-045	M5 Nadproud
2-046	M6 Nadproud
2-047	M7 Nadproud
2-048	M10 Nadproud
2-051	M1 Mosfet zkrat
2-052	M2 Mosfet zkrat
2-053	M3 Mosfet zkrat
2-054	M4 Mosfet zkrat
2-055	M5 Mosfet zkrat
2-056	M6 Mosfet zkrat
2-057	M7 Mosfet zkrat
2-058	M10 Mosfet zkrat
2-061	M1 Proudový snímač
2-062	M2 Proudový snímač
2-063	M3 Proudový snímač
2-064	M4 Proudový snímač
2-065	M5 Proudový snímač
2-066	Přehřátí přerušení
2-067	Podchlazení přerušení
2-071	M1 Přetížení vypnutí
2-072	M2 Přetížení vypnutí
2-073	M3 Přetížení vypnutí
2-074	M4 Přetížení vypnutí
2-075	M5 Přetížení vypnutí
2-076	M6 Zastavení
2-077	M7 Zastavení
2-078	M10 Zastavení
2-081	EEPROM Chyba
2-082	PDO Časová prodleva
2-083	Sběrnice CAN
2-084	Ovladač čas. prodleva
2-086	Přehřátí omezení
2-087	Podchlazení omezení
2-088	K2 Cívka rozpojení
2-091	M1 HW chyba
2-092	M2 HW chyba
2-093	M3 HW chyba
2-094	M4 HW chyba
2-095	M5 HW chyba
2-096	Změna parametrů
2-097	M6 Proudový snímač
2-098	M7 Proudový snímač
2-101	M10 Proudový snímač
2-102	Tepelný snímač
2-103	K2 Cívka zkrat

Chybový kód	Popis
E4 Chyby řídicích ovladačů	
3-001	E4 Časová prodleva
3-012	Ovládání nadproud
3-013	Proudový snímač
3-014	Nefunkční příp. nabíjení
3-015	Vážné přehřátí
3-016	Vážné podchlazení
3-017	Vážné podpětí
3-018	Vážné přepětí
3-022	Přehřátí omezení
3-023	Podpětí omezení
3-024	Přepětí omezení
3-025	Chyba +5 V
3-028	Motor horký omezení
3-029	Motor tep. snímač
3-031	K3 Cívka chyba
3-032	EM brzda chyba
3-036	Kodér chyba
3-037	Motor rozpojení
3-038	K3 Svar
3-039	K3 Kontakt rozpojení
3-041	Pedál rozpojení
3-042	Pedál zkrat
3-045	Pot nízký nadproud
3-046	EEPROM Chyba
3-047	HPD Chyba
3-049	Změna parametrů
3-051	Pedál neaktivní
3-056	Nízké BDI
3-057	EM brzda typ
3-068	VCL Chyba
3-069	Chyba napájení
3-071	OS Všeobecné
3-072	PDO Časová prodleva
3-073	Zastavení
3-077	Nadřazený chyba
3-078	Nadřazený nekompatibilní
3-087	Motor typ
3-088	Kodér impulz chyba
3-089	Motor typ
3-091	VCL/OS záměna
3-092	EM brzda nenastaveno
3-093	Kodér LOS

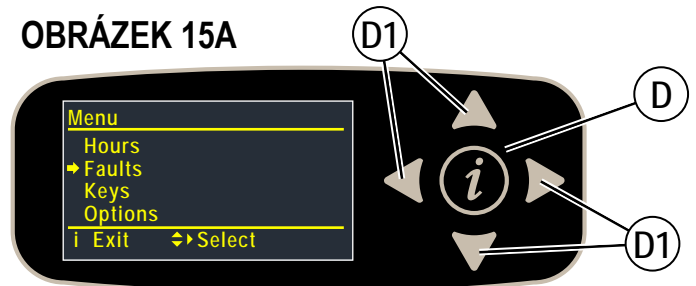
HISTORIE CHYBOVÝCH KÓDŮ

Každý chybový kód, který se objeví, stroj zaznamená a uloží do historie záznamů. **Viz obrázky 15A-15D.** Ke zobrazení historie chyb stiskněte informační spínač (**D**) a vyvolejte tak informační menu. Menu se prochází prostřednictvím čtyř navigačních šipek (**D1**) (nahoru, dolů, doleva a doprava) a opouští se prostřednictvím informačního spínače.

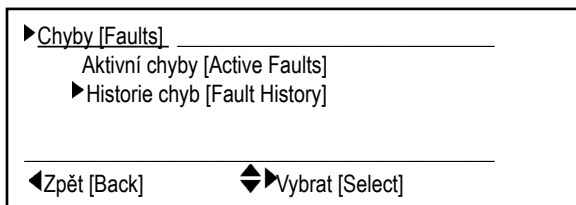
Přejděte dolů k chybám a vyberte pomocí šipky vpravo.



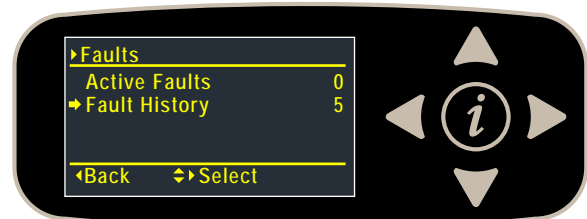
OBRÁZEK 15A



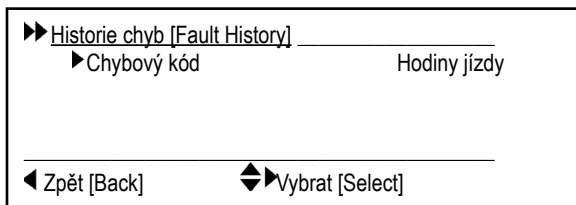
Přejděte dolů k historii chyb a vyberte pomocí šipky vpravo.



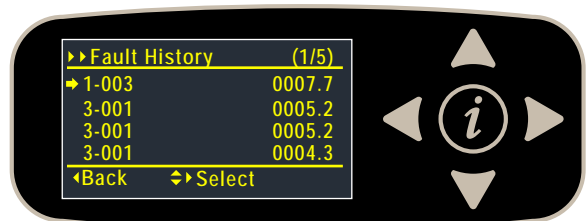
OBRÁZEK 15B



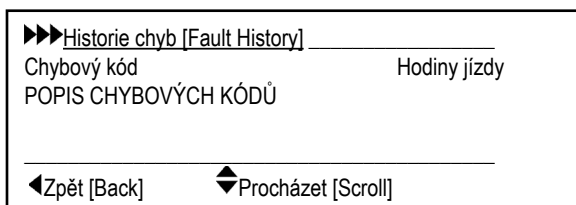
Zobrazí se seznam všech chyb a příslušné časové údaje, procházejte jimi nahoru nebo dolů, pravou šipkou získáte přístup k dalším podrobnostem.



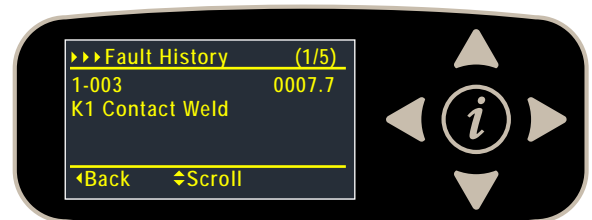
OBRÁZEK 15C



Chyba se zobrazí spolu s časovým údajem a popisem. Použijte šipky nahoru a dolů k procházení seznamu chyb.



OBRÁZEK 15D



PŘÍSLUŠENSTVÍ / MOŽNOSTI VOLBY

Kromě standardních komponent může být stroj vybaven následujícím volitelným příslušenstvím podle specifického použití stroje:

Kartáče s tvrdšími nebo měkčími štětinami	Souprava chrániče pro nohy operátora
Stěrka a boční zástěrky z jiného materiálu	Souprava alarmu couvání
Souprava duálního vakuového motoru	Souprava sacího tyčového nástavce
Souprava výstražného světla	Souprava pro čelní světlo
Souprava sedadla Deluxe	Souprava chrániče stěrky
Soupravy chrániče nad hlavou	Souprava hlídače prachu
Souprava bezpečnostního pásu	Souprava dávkování saponátu
Souprava dolívání baterie	Souprava předního nárazníku pro náročné čištění
Souprava mycí hadice	Souprava držáku mopu
Souprava závaží	USB souprava
Souprava čištění trasy	Souprava bočního zametání
Souprava autom. plnění roztoku	Souprava palubní nabíječky

Máte-li zájem o další informace o výše uvedeném příslušenství, kontaktujte autorizovaného prodejce.

Složení materiálu a recyklovatelnost

Typ	% z hmotnosti stroje	% recyklovatelnosti
Hliník	4%	100%
Elektrické součásti/motory – různé	12%	90%
Železné kovy	47%	100%
Vedení/kabely	1%	80%
Kapaliny	0%	0%
Plastové součásti – nerecyklovatelné	7%	0%
Plastové součásti – recyklovatelné	4%	100%
Polyetylen	24%	100%
Guma	1%	0%

HODNOTY PRŮTOKU MYCÍHO ROZTOKU

	Standardní hodnoty průtoku*			Navýšená hodnota průtoku**
	1 bar	2 bary	3 bary	4 bary
910 Cylindrical	0,70 gal/min / 2,6 l/min	0,84 gal/min / 3,1 l/min	1,00 gal/min / 3,7 l/min	2,50 gal/min / 9,4 l/min
860 Disc	0,70 gal/min / 2,6 l/min	0,84 gal/min / 3,1 l/min	1,00 gal/min / 3,7 l/min	2,50 gal/min / 9,4 l/min
1050 Disc	0,84 gal/min / 3,1 l/min	1,00 gal/min / 3,7 l/min	1,50 gal/min / 5,6 l/min	2,50 gal/min / 9,4 l/min

*Tyto hodnoty platí pro režim se stálým průtokem s plnou nádrží na mycí roztok.

**Tyto hodnoty jsou maximální hodnoty s plnou nádrží na mycí roztok.

TECHNICKÉ ÚDAJE (INSTALACE A TESTOVÁNÍ NA STROJI)

Model		SC6000 910C	SC6000 860D	SC6000 1050D
Číslo modelu		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Napětí baterie	V	36V	36V	36V
Kapacita baterie (max)	Ah C5	320	320	320
Stupeň ochrany, provoz		Třída 3	Třída 3	Třída 3
Stupeň ochrany, nabíjení		Třída 1	Třída 1	Třída 1
Hladina akustického tlaku IEC 60335-2-72: 2002 Změna 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A) / 20 μPa	69	69	69
Hladina akustického tlaku – KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) – nejistota měření	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Celková hmotnost vozidla (GVW)*	libry/kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Přepravní hmotnost**	libry/kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Maximální zatížení podlahy koly (uprostřed vpředu)	psi / kg/cm ²	120/8,43	104/7,31	120/8,43
Maximální zatížení podlahy koly (napravo vzadu)	psi / kg/cm ²	128/8,99	121/8,50	128/8,99
Maximální zatížení podlahy koly (nalevo vzadu)	psi / kg/cm ²	110/7,73	109/7,66	110/7,73
Vibrace v ručních ovládacích prvcích (ISO 5349-1)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Vibrace v sedadle (EN 1032)	m/s ²	<0,04	<0,02	<0,02
Stoupavost při přepravě se soupravou závaží		20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)
Stoupavost při přepravě bez soupravy závaží		18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)
Stoupavost při čištění se soupravou závaží		16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)
Stoupavost při čištění bez soupravy závaží		12,2% (7°)	12,2% (7°)	12,2% (7°)
Délka stroje	palce/cm		70/178	
Výška stroje	palce/cm		62,3/158	
Výška stroje (s chráničem nad hlavou)	palce/cm		82/208	
Výška stroje (s krátkým chráničem nad hlavou)	palce/cm		79/200	
Šířka stroje	palce/cm	46/117	39/99	46/117
Šířka stroje se stěrkou	palce/cm	48,5 / 123 "K"	43 / 109 "J"	48,5 / 123 "K"
Minimální šířka otočení v uličce	palce/cm		79,5/202	
Objem nádrže na mycí roztok	galony/litry		50/190	
Objem sběrací nádrže	galony/litry		50/190	
Přepravní rychlost (dopředu max)	mi/h / km/h		5,6/9,0	
Přepravní rychlost (dozadu max)	mi/h / km/h		2,6/4,2	
Velikost prostoru pro baterie (cca)				
Výška (max)	palce/cm		17,25/43,8	
Šířka (max)	palce/cm		22/55,9	
Délka (max)	palce/cm		24/61	
Velikost mycího kartáče				
Vnější průměr mycího kartáče – Cylindrical (vnitřní jádro 3,5 palců / 8,9 cm)	palce/cm	7,1/18	—	—
Délka mycího kartáče – Cylindrical (dva kartáče na stroj)	palce/cm	35,58/90,4	—	—
Průměr kartáče – Disc	palce/cm	—	(2 ks) 17/43	(2 ks) 20/51
Rychlost mycího kartáče	Cylindrical	ot/min	760	—
	Disc	ot/min	—	250
Kapacita zásobníku – Cylindrical	palce ³ /l	744/12,2	—	—
Šířka čištěné trasy (mycí trasy)	palce/cm	36/91,4	34/86,3	40/101,6
Trasa zametání s volitelným bočním kartáčem – Cylindrical	palce/cm	43/109	—	—

*Celková hmotnost vozidla (GVW): Standardní stroj bez volitelného příslušenství, plná nádrž na mycí roztok a prázdná sběrací nádrž, s odnímatelnými mycími kartáči, baterie nainstalované a operátor o hmotnosti 75 kg.

**Přepravní hmotnost: Standardní stroj bez volitelného příslušenství, prázdná nádrž na mycí roztok a prázdná sběrací nádrž, baterie nainstalované, bez operátora.

SPIS TREŚCI

	strona
Wprowadzenie.....	C-3
Pouczenia i ostrzeżenia.....	C-4 – C-5
Budowa maszyny	C-6 – C-7
Panel sterowania	C-8 – C-9
Wyświetlacz Menu Informacyjnego	C-10 – C-11
Przygotowanie maszyny do pracy	
Montaż akumulatorów	C-12 – C-13
Montaż szczotek.....	C-14 – C-15
Napełnianie zbiornika z roztworem.....	C-16
Montaż zbieraka	C-17
System dozowania detergentu	C-18 – C-19
Obsługa maszyny	
Obsługa maszyny	C-20 – C-21
Szorowanie	C-20
Odkurzanie na mokro	C-21
Po zakończeniu pracy	C-22
Harmonogram konserwacji.....	C-22
Smarowanie maszyny	C-23
Hamulec elektromagnetyczny	C-23
Wymiana akumulatorów	C-24 – C-25
Sprawdzanie poziomu wody w akumulatorze.....	C-24
Konserwacja zbieraka	C-26 – C-27
Regulacja zbieraka	C-26 – C-27
Konserwacja listwy bocznej zbieraka	C-28 – C-29
Diagnostyka.....	C-30 – C-33
Wyświetlacz kodów błędów	C-31 – C-33
Opcje akcesoryjne	C-34
Skład materiałowy i przydatność do recyklingu	C-34
Natężenia przepływu roztworu	C-34
Dane techniczne.....	C-35

⚠ OSTROŻNIE!

- Podczas obsługi maszyny należy postępować niezwykle OSTROŻNIE. Przed przystąpieniem do eksploatacji maszyny należy dokładnie zapoznać się z jej instrukcją obsługi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze swoim przełożonym lub lokalnym dealerem przemysłowym firmy Nilfisk.
- W przypadku nieprawidłowego działania maszyny nie należy próbować wykonywać napraw bez polecenia przełożonego. Niezbędne naprawy sprzętu powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego mechanika zakładowego lub upoważnionego pracownika serwisu dystrybutora firmy Nilfisk.
- Podczas obsługi maszyny należy postępować niezwykle ostrożnie. Należy pamiętać, że luźne ubrania, długie włosy i elementy biżuterii mogą zostać przytrzaśnięte przez ruchome części maszyny. Przed przystąpieniem do serwisowania maszyny włącznik należy przestawić w pozycję wyłączenia (OFF) i wyjąć kluczyk magnetyczny. Należy postępować zgodnie ze zdrowym rozsądkiem i zasadami bezpieczeństwa oraz zwracać uwagę na żółte naklejki ostrzegawcze na maszynie.
- Na powierzchniach pochyłych należy utrzymywać niewielką prędkość. Na pochyłościach NIE NALEŻY wykonywać skrętów; należy jeździć prosto w górę lub w dół wzniesienia.
- Maksymalny dopuszczalny kąt nachylenia powierzchni szorowanej wynosi 12,2% (7°). Maksymalny dopuszczalny kąt nachylenia podczas transportu wynosi 18,5% (10,5°).

WSTĘP

Poniższa instrukcja będzie pomocna w efektywnej eksploatacji jeżdżącej maszyny szorującej firmy Nilfisk. Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.

Uwaga: Pogrubione liczby w nawiasach okrągłych wskazują pozycje przedstawione na stronach C-6 i C-9.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku domowego.

CZĘŚCI I OBSŁUGA

Niezbędne naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Nilfisk, które dysponuje odpowiednio wyszkolonym personelem oraz oryginalnymi częściami i akcesoriami Nilfisk.

Aby uzyskać pomoc serwisową, należy skontaktować się telefonicznie z DEALEREM FIRMY NILFISK (adres poniżej). W trakcie rozmowy proszę podać model i numer seryjny maszyny.

MODYFIKACJE

Bez uprzedniej pisemnej zgody ze strony firmy Nilfisk A/S klientowi ani użytkownikowi nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani uzupełnień maszyny czyszczącej, które mogłyby wywierać wpływ na jej wydajność lub bezpieczeństwo pracy. Niezatwierdzone modyfikacje mogą być przyczyną unieważnienia gwarancji i nakładają na klienta odpowiedzialność z tytułu wszelkich wynikłych w ten sposób wypadków.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Numer modelu (znany również jako numer katalogowy) i numer seryjny znajdują się na tabliczce znamionowej, zlokalizowanej na kolumnie kierowniczej maszyny. Informacje o numerach potrzebne są podczas zamawiania części zamiennych do maszyny. Poniżej proszę wpisać numer modelu i numer seryjny maszyny, do ew. wykorzystania w przyszłości.

NR KATALOGOWY _____

NR SERYJNY _____

WYJMOWANIE MASZINY ZE SKRZYNI

Po dostarczeniu maszyny należy uważnie sprawdzić, czy opakowanie transportowe i maszyna nie są uszkodzone. W razie obecności widocznych uszkodzeń należy zachować pudło transportowe (jeśli dotyczy) do wglądu. W celu złożenia reklamacji związanej z uszkodzeniem przesyłki należy niezwłocznie skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Nilfisk. Informacje dotyczące rozładunku maszyny z palety znajdują się w instrukcji dotyczącej rozpakowywania dołączonej do maszyny.

TRANSPORT MASZINY

OSTROŻNIE!

Przed przewiezieniem maszyny ciężarówką lub na przyczepie należy upewnić się, że: . .

- Wszystkie zbiorniki są opróżnione.
- Wszystkie drzwiczki kontrolne są zamknięte w sposób pewny.
- Maszyna jest umocowana w sposób pewny – patrz: lokalizacja punktów zamocowań (25).
- Hamulec elektromagnetyczny maszyny jest włączony (nie został wyłączony ręcznie).
- Zespół szorujący oraz zbierak zostały opuszczone oraz został naciśnięty wyłącznik awaryjny (U) lub odłączone zostały akumulatory, w celu uniemożliwienia podniesienia tych elementów w czasie gdy maszyna jest wyłączona.
- Maszyna jest wyłączona, a kluczyk magnetyczny jest z niej wyjęty.

PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA**SYMBOLE**

Nilfisk używa poniższych symboli aby zaznaczyć potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy zawsze uważnie zapoznać się z informacjami i podjąć niezbędne środki zabezpieczające personel i sprzęt.

Maszyna ta jest przeznaczona do użytku komercyjnego, do stosowania na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach pracy, sklepach i biurach, nie nadaje się do sprzątanania zwykłych mieszkań.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło to oznacza sytuację niebezpieczną, która spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Hasło to zwraca uwagę na sytuację, która może spowodować poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE!

Hasło to zwraca uwagę na sytuację, która może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny i innego sprzętu.



Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Charakterystyczne oznaczenia – Ostrożnie! i Ostrzeżenie! – zamieszczone zostały w celu ostrzeżenia przed potencjalnym zagrożeniem, obrażeniami ciała lub uszkodzeniem maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Tą maszyną powinny kierować wyłącznie odpowiednio przeszkolone i upoważnione do tego osoby.
- Maszyna ta nie może być obsługiwana przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, czuciowych lub umysłowych ani przez osoby wykazujące się brakiem niezbędnego doświadczenia lub wiedzy, o ile osoby te nie zostaną objęte nadzorem lub instruktażem ze strony osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci muszą przebywać pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą bawiły się maszyną.
- Podczas użytkowania maszyny w obecności dzieci konieczne jest zachowanie szczególnej ostrożności.
- Podczas wjazdu maszyną na rampy oraz inne powierzchnie nachylone należy unikać nagłych zatrzymań. Unikać nagłych, ostrych skrętów. W dół należy zjeżdżać bardzo powoli.
- Czynności wywołujące iskrzenie muszą być wykonywane z dala od akumulatora, podobnie nie wolno do akumulatora zbliżać żadnych otwartych płomieni ani materiałów dymiących. Podczas normalnej pracy maszyny wydzielane są gazy wybuchowe.
- Podczas ładowania akumulatorów wytwarzany jest silnie wybuchowy gaz – wodór. Akumulatory ładować tylko w miejscu o dobrej wentylacji, z daleka od otwartego ognia. Nie palić podczas ładowania akumulatorów.
- Podczas pracy w pobliżu części elektrycznych należy zdjąć wszelką biżuterię.
- Przed przystąpieniem do serwisowania podzespołów elektrycznych należy wyłączyć maszynę, wyjąć kluczyk magnetyczny i odłączyć akumulatory.
- Nigdy nie należy pracować pod maszyną bez wcześniejszego podparcia jej za pomocą bloczków zabezpieczających lub innych podpór.
- Nie wolno stosować łatwopalnych środków czyszczących ani użytkować maszyny w pobliżu takich substancji. Nie wolno też pracować w miejscach, w których znajdują się ciecze łatwopalne.
- Pulpitu sterowniczego, panelu bezpieczników automatycznych, ani akumulatorów nie wolno czyścić myjką ciśnieniową.
- Należy używać wyłącznie szczotek dostarczonych wraz z urządzeniem lub określonych w instrukcji obsługi. Stosowanie innych szczotek może ujemnie wpływać na bezpieczeństwo.
- Podczas przeładunku, jazdy, podnoszenia lub podpierania maszyny należy przestrzegać ograniczeń związanych z dopuszczalną masą całkowitą (DMC) maszyny.
- Na obszarach, na których występuje prawdopodobieństwo zranienia operatora przez spadające obiekty nie wolno posługiwać się maszyną, która nie jest wyposażona w kabinę bezpieczną typu FOPS (zabezpieczoną przed spadającymi obiektami).

OSTRZEŻENIE!

- Nie wolno pozostawiać maszyny bez nadzoru nie mając pewności, że maszyna nie może przemieścić się w sposób niezamierzony.
- Kluczyk magnetyczny maszyny ma w sobie wbudowany magnes. W pobliżu kluczyka nie umieszczać przedmiotów wyposażonych w paski magnetyczne (takich jak karty kredytowe, klucze elektroniczne, karty telefoniczne). Wbudowany w kluczyk magnes może spowodować uszkodzenie lub skasowanie danych zapisanych na paskach magnetycznych.

OSTROŻNIE!

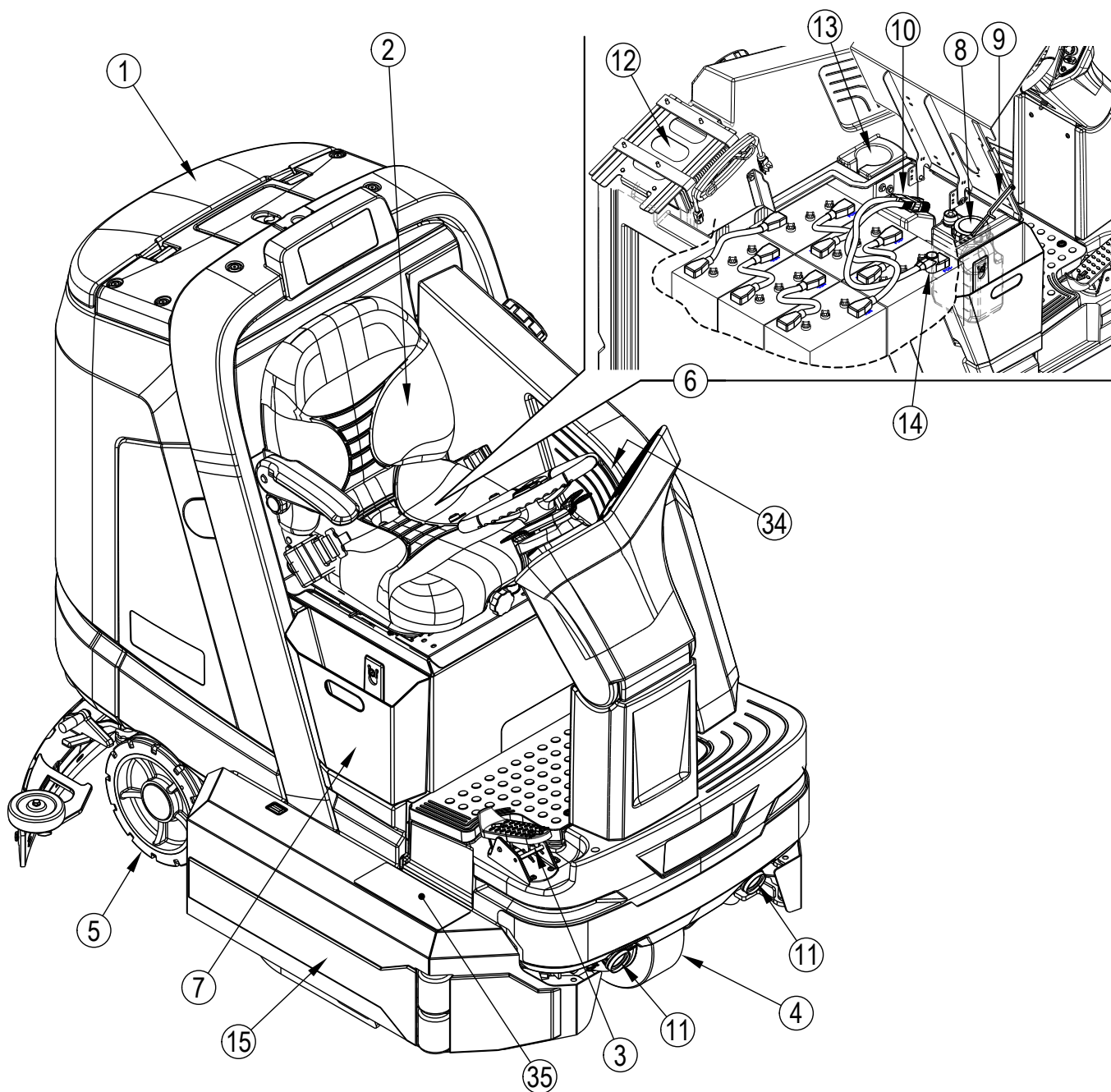
- Ta maszyna nie jest dopuszczona do użytku na ścieżkach i drogach publicznych.
- Ta maszyna nie nadaje się do zbierania pyłów niebezpiecznych.
- Nie wolno stosować tarcz zrywających lub ściernych. Firma Nilfisk nie przyjmuje odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia powierzchni posadzki spowodowane przez tarcze zrywające i ściernie (używanie tarcz może również doprowadzić do uszkodzenia układu napędowego szczotki).
- Podczas obsługi maszyny należy zapewnić bezpieczeństwo osób trzecich, szczególnie dzieci.
- Przed przystąpieniem do czynności obsługowych należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi danej funkcji.
- Nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru bez jej uprzedniego wyłączenia i wyjęcia z niej kluczyka magnetycznego.
- Przed wymianą szczotek oraz przed otwarciem drzwiczek rewizyjnych należy wyłączyć maszynę i wyjąć kluczyk magnetyczny.
- Należy zastosować odpowiednie środki ostrożności, aby uniknąć pochwylenia włosów, biżuterii lub luźnej odzieży przez ruchome części maszyny.
- Podczas jazdy maszyną w temperaturach poniżej zera należy zachować szczególną ostrożność. Woda w roztworze, w zbiornikach wody zebranej i detergentu oraz w przewodach może zamarzać, powodując uszkodzenie zaworów i złączek. Płukać płynem do spryskiwaczy do szyb.
- Przed wyłomowaniem maszyny należy wyjąć z niej akumulatory. Utylizację akumulatorów należy przeprowadzić w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
- Nie należy używać maszyny na powierzchniach o nachyleniu przekraczającym wartość podaną na maszynie.
- Przed przystąpieniem do eksploatacji maszyny należy założyć wszystkie drzwiczki i pokrywy w sposób wskazany w instrukcji obsługi.
- Kluczyk magnetyczny maszyny ma w sobie wbudowany magnes. W pobliżu kluczyka nie umieszczać przedmiotów wyposażonych w paski magnetyczne (takich jak karty kredytowe, klucze elektroniczne, karty telefoniczne). Wbudowany w kluczyk magnes może spowodować uszkodzenie lub skasowanie danych zapisanych na paskach magnetycznych.

POWYŻSZE INSTRUKCJE PROSIMY ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA

BUDOWA MASZYNY

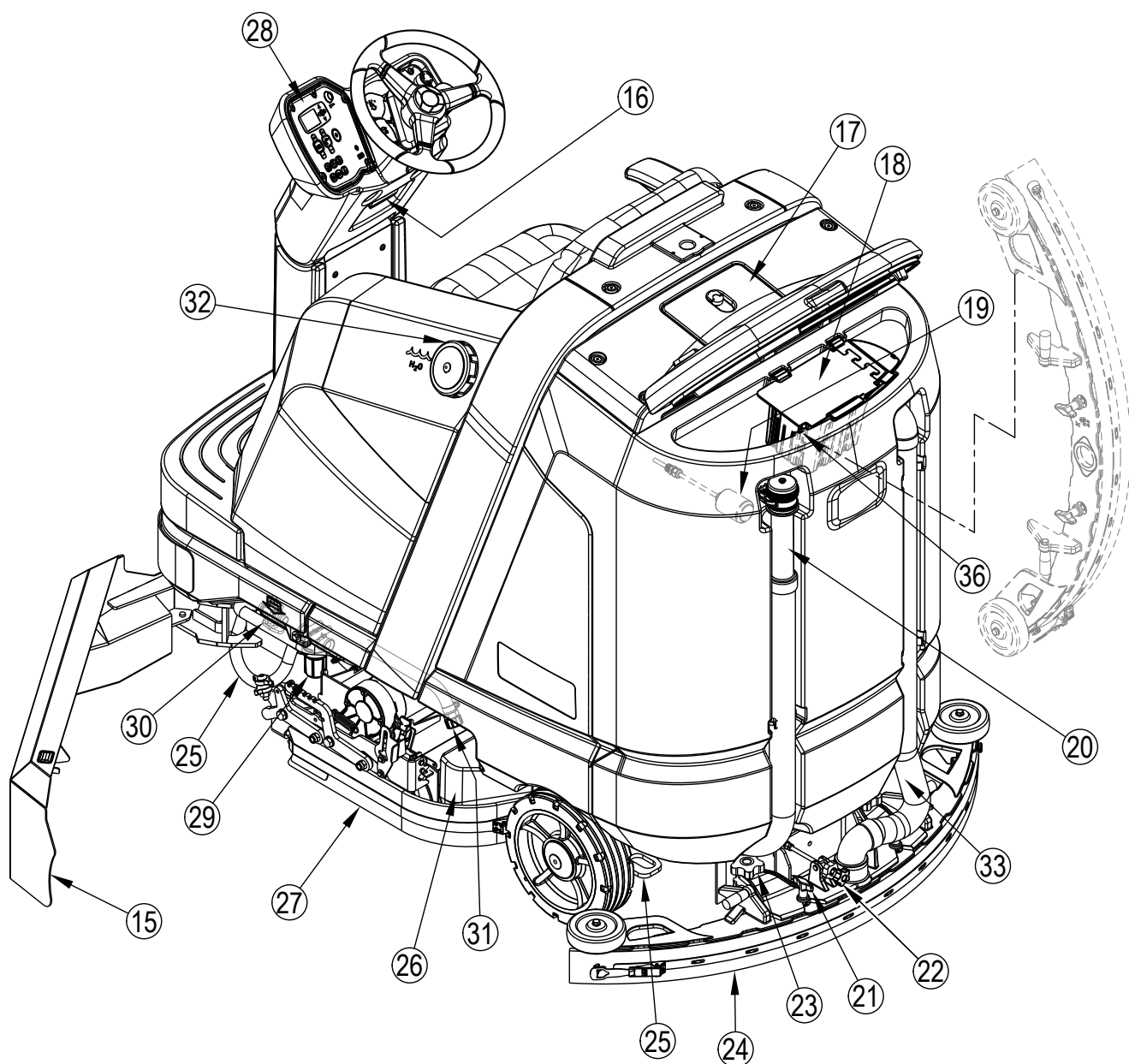
Zgodnie z wcześniejszą informacją, w tekście będą zamieszczone pogrubione liczby lub litery w nawiasach okrągłych – na przykład: (2). O ile nie określono inaczej, numery te odnoszą się do pozycji przedstawionych na kolejnych stronach. W razie konieczności należy wrócić do tych stron, aby dokładnie ustalić położenie wspomnianego w tekście elementu. **UWAGA:** Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat każdego z elementów przedstawionych na kolejnych 4 stronach, należy zapoznać się z instrukcją techniczną.

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Pokrywa zbiornika wody zebranej | 9 | Drażek podporowy fotela operatora |
| 2 | Fotel operatora (regulowany) | 10 | Zacisk akumulatora maszyny |
| 3 | Pedał gazu, kierunku jazdy/przyspiesznika | 11 | Reflektory (opcja) |
| 4 | Koło jezdne i skrętne | 12 | Wbudowana ładowarka akumulatora (wyposażenie opcjonalne) |
| 5 | Koło tylne | 13 | Uchwyt na napoje |
| 6 | Komora akumulatora | 14 | Ośłona uchwytu bezpiecznika (bezpiecznik główny 150 A) |
| 7 | Pojemnik na odpadki | 15 | Drzwiczki boczne zespołu szorującego |
| 8 | Wkład z detergentem (tylko modele EcoFlex) | 34 | Uchwyt drzwi po lewej stronie |
| | | 35 | Stopień |



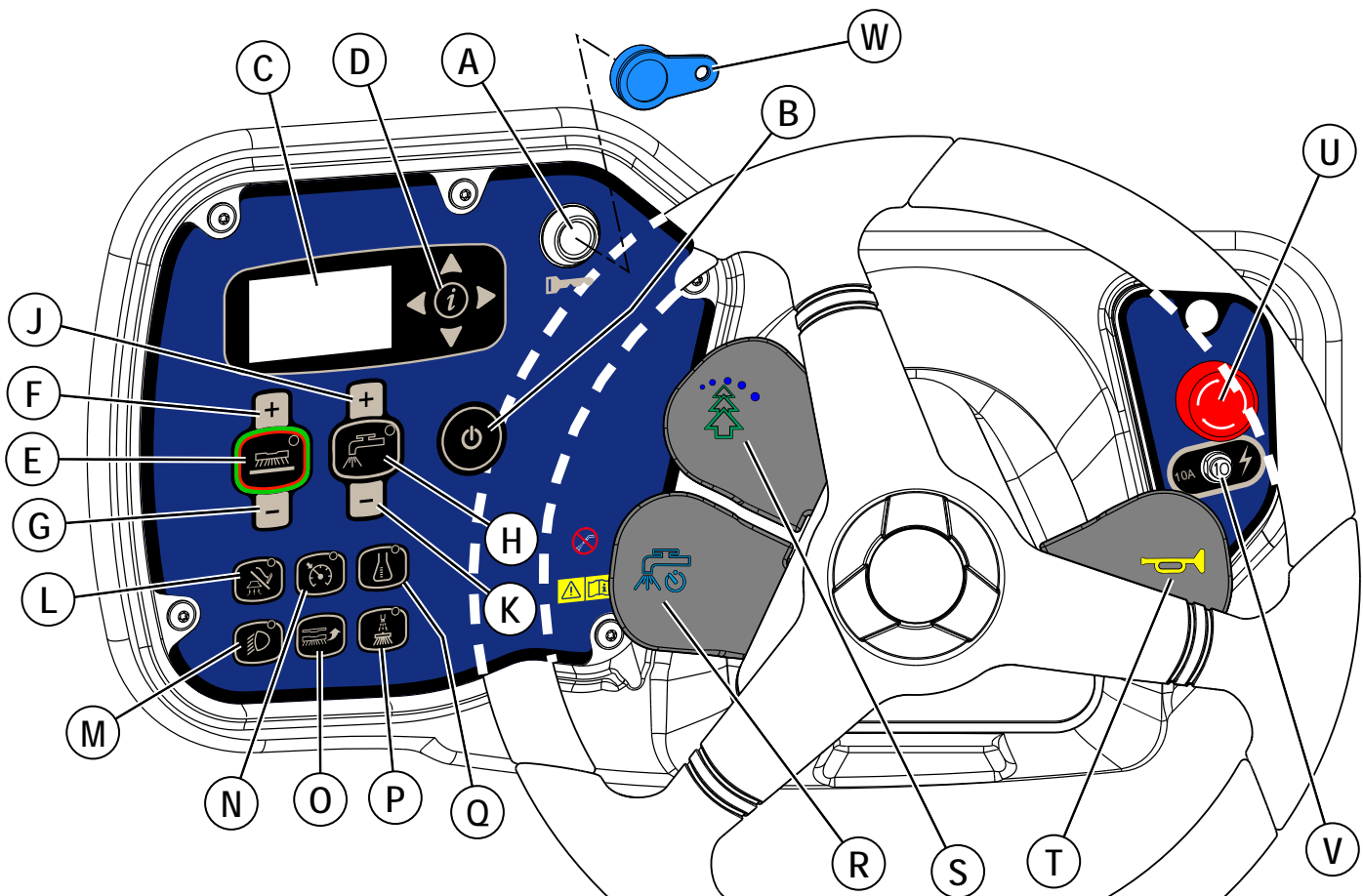
BUDOWA MASZyny

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 15 | Drzwiczki boczne zespołu szorującego | 25 | Rozmieszczenie punktów do mocowania |
| 16 | Uchwyt regulacji pochylecia kolumny kierowniczej | 26 | Zasobnik (tylko cylindryczny) |
| 17 | Pokrywa filtra oraz sita wody zebranej | 27 | Zespół szorujący |
| 18 | Kosz filtra siatkowego | 28 | Panel sterowania |
| 19 | Czujnik zapelnienia zbiornika wody zebranej | 29 | Filtr roztworu detergentu |
| 20 | Przewód spustowy zbiornika wody zebranej | 30 | Zawór odcinający przepływ roztworu |
| 21 | Gałka pokręta demontażu zbieraka | 31 | Przewód spustowy zbiornika z roztworem detergentu |
| 22 | Pokręto regulacji nachylecia zbieraka | 32 | Wlew zbiornika z roztworem detergentu |
| 23 | Pokręto regulacji wysokości zbieraka | 33 | Wąż zbieraka |
| 24 | Zespół zbieraka | 36 | Hak zbieraka |



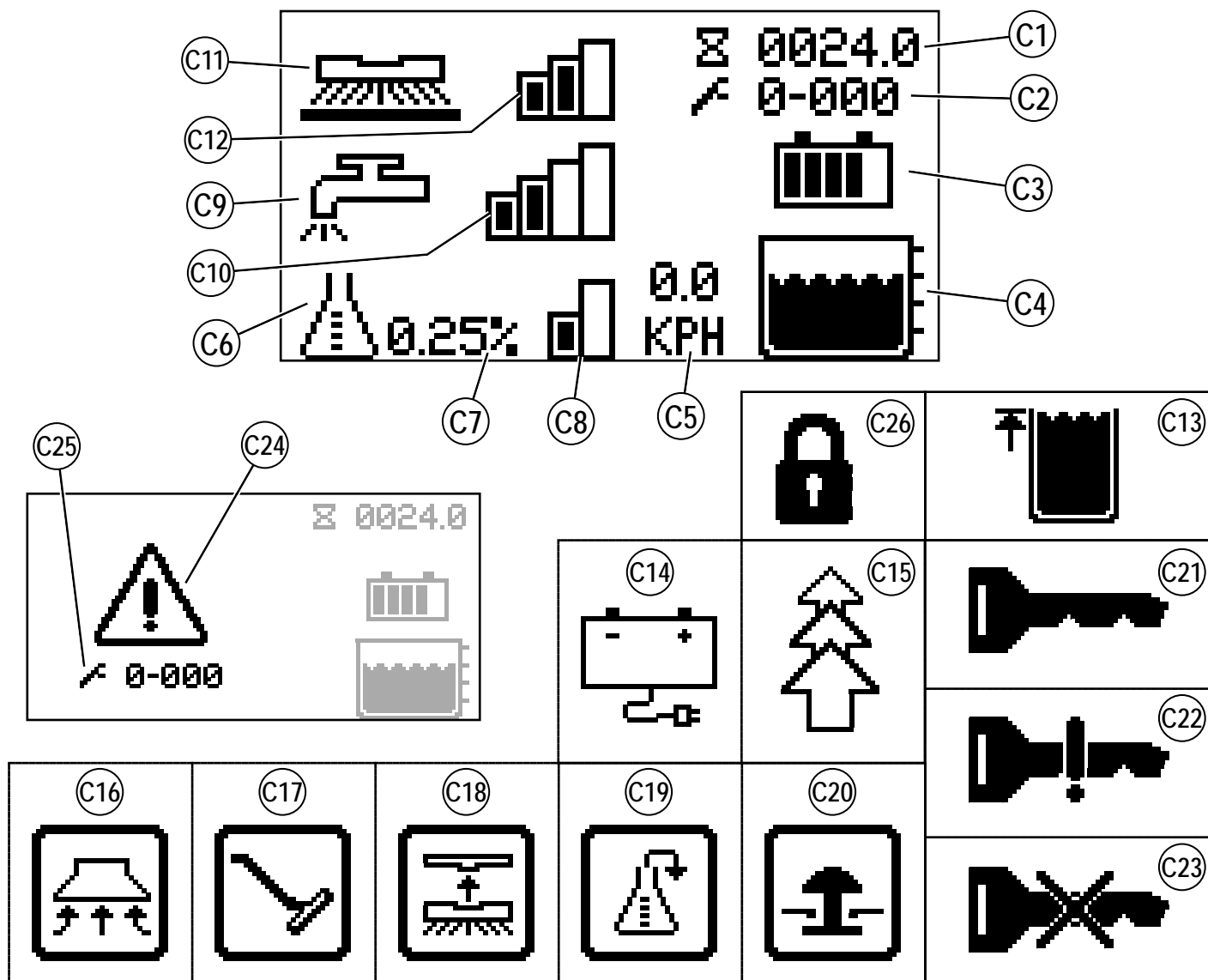
PANEL STEROWANIA

- | | | | |
|---|---|---|---|
| A | Czytnik kluczyka inteligentnego | M | Włącznik reflektorów (wyposażenie opcjonalne) |
| B | Włącznik zasilania | N | Przełącznik ogranicznika prędkości |
| C | Wyświetlacz | O | Przełącznik montażu szczotek |
| D | Przycisk informacyjny oraz przyciski nawigacyjne | P | Włącznik filtra przeciwpyłowego Dust Guard™ (wyposażenie opcjonalne) |
| E | Jednoprzyciskowy włącznik sekwencji szczotek szorujących One-Touch™ | Q | Przycisk dozowania detergentu |
| F | Przełącznik zwiększania docisku szczotek szorujących | R | Włącznik skrzydełkowy terowanego czasowo dozowania roztworu |
| G | Przełącznik zmniejszania docisku szczotek szorujących | Q | Włącznik skrzydełkowy systemu EcoFlex |
| H | Przełącznik dozowania roztworu detergentu | T | Włącznik skrzydełkowy sygnału dźwiękowego |
| J | Przełącznik zwiększania intensywności dozowania roztworu | U | Wyłącznik awaryjny |
| K | Przełącznik zmniejszania intensywności dozowania roztworu | V | Wyłącznik automatyczny obwodu sterowania |
| L | Przełącznik odkurzania/sprzątania ręcznego | W | Inteligentny kluczyk magnetyczny
- Niebieski = Użytkownik
- Żółty = Pracownik nadzoru |



PANEL STEROWANIA – C.D.

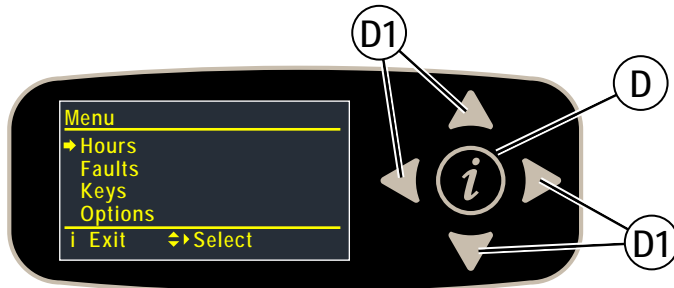
- C1** Licznik mth (godz. prowadzenia maszyny)
C2 Kody aktywnych błędów
C3 Wskaźnik akumulatora
C4 Wskaźnik poziomu roztworu w zbiorniku
C5 Prędkość (w km/h)
C6 Wskaźnik poziomu detergentu (jeżeli jest na wyposażeniu)
C7 Wskaźnik procentowej zawartości detergentu
C8 Wskaźnik słupkowy wskaźnika stężenia detergentu
 PIERWSZY = Tryb minimalnego stężenia detergentu
 DRUGI = Tryb maksymalnego stężenia detergentu
 BRAK = Dozowanie detergentu wyłączone
C9 Wskaźnik przepływu roztworu
C10 Wskaźnik słupkowy natężenia strumienia roztworu
 PIERWSZY = Niski
 DRUGI = Średnie
 TRZECI = Wysokie
 CZWARTY = Ekstremalne
 BRAK = Przepływ detergentu wyłączony
C11 Wskaźnik docisku szczotek szorujących
C12 Wskaźnik słupkowy siły docisku szczotki
 PIERWSZY = Regularny
 DRUGI = Wysoki
 TRZECI = Ekstremalny
 BRAK = Docisk szczotek wyłączony
C13 Wskaźnik zapelnienia zbiornika wody zebranej
C14 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów
C15 Wskaźnik EcoFlex (wyłącznie modele EcoFlex)
C16 Wskaźnik podciśnienia
C17 Wskaźnik sprzętania ręcznego
C18 Wskaźnik montażu szczotek
C19 Wskaźnik płukania systemu dozowania detergentu (wyłącznie modele EcoFlex)
C20 Wskaźnik uaktywnienia włącznika awaryjnego
C21 Wskaźnik braku kluczyka
C22 Wskaźnik błędu odczytu kluczyka (patrz: Diagnostyka)
C23 Wskaźnik kluczyka użytkownika o ograniczonym dostępie (patrz: Diagnostyka)
C24 Wskaźnik błędu krytycznego
C25 Kod błędu (krytycznie ważnego)
C26 Wskaźnik zablokowania maszyny po kolizji (patrz: str. 11)



WYŚWIETLACZ MENU INFORMACYJNEGO

Wyświetlacz menu

Naciśnięcie przycisku informacyjnego (D) powoduje przemieszczenie do ukazanego poniżej menu, które pozwala operatorowi zmienić ustawienia maszyny i zebrać informacje na temat jej statusu. W obrębie menu można się przemieszczać posługując się czterema przyciskami nawigacyjnymi ze strzałkami (D1) (w górę, w dół, w prawo, w lewo). Opuszczenie menu umożliwia naciśnięcie na przycisk informacyjny.



Poziom menu		Uwagi
1	2	
Mth		Wyświetla różne mth systemowe
	Czas włączenia	Wyświetla liczbę mth włączenia
	Czas prowadzenia maszyny	Wyświetla liczbę mth prowadzenia maszyny (poza mth ustawieniem systemu jezdznego w położeniu neutralnym)
	Czas szorowania	Wyświetla liczbę mth szorowania/włączenia pracy szczotek
	Czas pracy systemu zbierania wody zebranej	Wyświetla liczbę mth włączenia pracy systemu zbierania wody zebranej/odsysania
Błędy**		
	Błędy aktywne	Wyświetla wykaz błędów aktywnych wraz ze znacznikiem czasu oraz opisem
	Historia błędów	Wyświetla wykaz historii błędów wraz ze znacznikiem czasu oraz opisem
Kluczyki		
	Odczytaj klucz	Odczytuje numer seryjny kluczyka, rodzinę oraz typ kluczyka umieszczonego w uchwycie - jeżeli jest to klucz użytkownika, pozwala to pracownikowi nadzoru dodać go do wykazu kluczyków
	Wykaz kluczyków	Wyświetla aktualny wykaz zatwierdzonych użytkowników kluczyków, pracownik nadzoru może usunąć wybrany klucz z wykazu

**Patrz wyświetlacz kodów błędów

Poziom menu			Uwagi
1	2	3	
Opcje			Opcje do wyboru przez użytkownika
	Język	English* Italiano Deutsch Portuguese Français Español	Menu wyświetlania języka
	Podłoga	Standardowa* Gładka	Typ podłogi
	Początek szorowania	Lekki Ciężki Ekstremalny Ostatnio używany*	Poziom zespołu szorującego przy starcie
	Maksymalny poziom szorowania	Lekki Ciężki Ekstremalny*	Maksymalny dozwolony poziom szorowania

*Ustawienia fabryczne

WYŚWIETLACZ MENU INFORMACYJNEGO - C.D.

Poziom menu			Uwagi
1	2	3	
Opcje			Opcje do wyboru przez użytkownika
	Roztwór	Proporcjonalny* Ustalony UK	Tryb dozowania roztworu – natężenie przepływu roztworu wzrasta wraz ze zwiększaniem prędkości maszyny. Ustalony – natężenie przepływu roztworu pozostaje na tym samym poziomie niezależnie od prędkości maszyny. Na terenie UK (w Zjednoczonym Królestwie) – natężenie przepływu roztworu jest zmniejszone w celu oszczędzania wody.
	Dozowanie roztworu podczas jazdy wstecz	Nie* Tak	Czy podczas jazdy wstecz dozowanie roztworu ma być włączone?
	Zablokowanie dozowania detergentu	Nie* Tak	Czy zablokować regulację stężenia procentowego detergentu dla użytkownika?
	Reflektory	Wł.* Wył.	Reflektory przy starcie wł./wył.
	Tryb doczyszczania (w s)	min = 60* maks. = 300 krok = 60	Rozpiętość czasowa trybu doczyszczania (BOP = Burst of Power) (s) EcoFlex
	Maksymalna prędkość jazdy w przód (%)	min = 50 maks. = 100* krok = 10	Maksymalna prędkość jazdy w przód jako udział procentowy dozwolonej prędkości maksymalnej
	Zablokowanie ograniczenia prędkości	Nie* Tak	Czy zablokować ograniczenie prędkości dla użytkownika podczas szorowania?
	Czas braku aktywności (min)	min = 1 maks. = 30 krok = 1 domyślnie = 15	Czas braku aktywności zanim maszyna przejdzie w tryb uśpienia (min)
	Detekcja kolizji	Wyłączona* Rejestr Blokada	Status detekcji kolizji Rejestr – Kolizja została zarejestrowana Blokada – Kolizja została zarejestrowana, a użytkownik nie ma dostępu do funkcji szorowania. (Do czasu zresetowania za pomocą kluczyka pracownika nadzoru, na wyświetlaczu ukazuje się wskazanie (C26)).
	Poziom kolizji	Wysoki* Niski	Poziom czułości detekcji kolizji. Jeżeli pojawi się uciążliwe włączenie się tego czujnika (np. podczas przejazdu przy zmianie podłogi), wówczas ustawienie to należy wyregulować na niskie.
System			
	Oprogramowanie sprzętowe		Wyświetla aktualną wersję oprogramowania
	Numer seryjny		Wyświetla fabryczny numer płyty drukowanej
	Rejestr kolizji		Wyświetla wykaz kolizji z podaniem maksymalnej wartości, znacznika czasu oraz identyfikatora użytkownika (tylko jeżeli funkcja taka jest uaktywniona). - widok pojedynczej pozycji będzie wskazywał maksymalne wartości dla każdej osi (x, y, z)

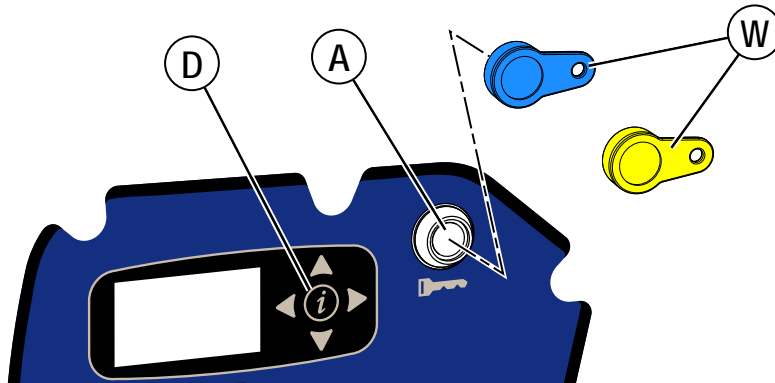
*Ustawienia fabryczne

INTELIĞENTNY KLUCZYK MAGNETYCZNY

Do obsługi maszyny niezbędny jest inteligentny kluczyk magnetyczny (**W**). Naciśnięcie na przycisk włącznika bez kluczyka umieszczonego w czytniku inteligentnego kluczyka (**A**) spowoduje chwilowe włączenie maszyny i zapalenie się wskaźnika Brak Kluczyka (**C21**).

Istnieją dwa rodzaje inteligentnych kluczyków magnetycznych (**W**).

1. Niebieski kluczyk użytkownika pozwala na podstawowy poziom dostępu do menu informacyjnego (należy nacisnąć przycisk informacyjny (**D**)).
2. Żółty kluczyk pracownika nadzoru pozwala na uzyskanie dostępu na dodatkowym poziomie informacyjnym. Menu serwisowe pozwala na sprawdzenie parametrów obsługowych i parametrów użytkownika. Menu konfiguracyjne pozwala na skorygowanie ustawień maszyny. W celu uzyskania większej ilości szczegółów, patrz instrukcja serwisowa.



AKUMULATORY

Jeżeli maszyna jest dostarczana wraz z akumulatorami, wówczas należy:

- Sprawdzić, czy akumulatory są podłączone do maszyny.
- Nacisnąć przycisk włącznika (**B**) i sprawdzić wskaźnik naładowania akumulatorów (**C3**). Jeśli wskaźnik jest całkowicie wypełniony, oznacza to, że akumulatory są gotowe do użycia. Jeśli wskaźnik nie jest całkowicie wypełniony, wówczas przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy akumulatory doładować. Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z treścią rozdziału „Ładowanie akumulatorów”.
- **WAŻNE! JEŻELI MASZYNA MA WBUDOWANĄ ŁADOWARKĘ AKUMULATORÓW, WÓWCZAS ABY UZYSKAĆ INFORMACJE ODNOŚNIE USTAWIENI DOT. TYPU AKUMULATORA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ DOŁĄCZONĄ PRZEZ JEJ PRODUCENTA.**

Jeżeli maszyna jest dostarczana bez akumulatorów, należy:

- Skontaktować się z autoryzowanym dealerem firmy Nilfisk w celu uzyskania informacji na temat zalecanych akumulatorów.
- Zamontować akumulatory zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- **WAŻNE! JEŻELI MASZYNA MA WBUDOWANĄ ŁADOWARKĘ AKUMULATORÓW, WÓWCZAS ABY UZYSKAĆ INFORMACJE ODNOŚNIE USTAWIENI DOT. TYPU AKUMULATORA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ DOŁĄCZONĄ PRZEZ JEJ PRODUCENTA.**

MONTAŻ AKUMULATORÓW

⚠ OSTRZEŻENIE!

W trakcie obsługi akumulatorów należy zachować szczególną ostrożność. Kwas siarkowy znajdujący się w akumulatorach może być przyczyną poważnych obrażeń, jeżeli dojdzie do jego kontaktu ze skórą lub oczami. Przez otwory w zaślepkach akumulatora wydostaje się silnie wybuchowy wodór. Przyczyną zapalenia gazu może być łuk elektryczny, iskra lub płomień. Nie montować akumulatora kwasowo-ołowiowego w szczelnym pojemniku ani w obudowie. Wodór uwalniany się podczas przeciążenia musi mieć możliwość ulotnienia się.

Podczas obsługi akumulatora...

- Należy zdjąć całą biżuterię
- Nie wolno palić
- Należy nosić okulary ochronne, gumowe rękawice i gumowy fartuch
- Praca musi się odbywać w dobrze przewietrzonym miejscu
- Nie wolno dopuścić, aby narzędzia jednocześnie dotykały więcej niż jednego zacisku akumulatora
- Aby uniknąć iskrzenia, podczas wymiany akumulatorów ZAWSZE jako pierwszy należy odłączać przewód ujemny (uziemiający).
- Podczas montażu akumulatorów ZAWSZE przewód ujemny należy podłączać jako ostatni.

AKUMULATORY - C.D.

⚠ OSTROŻNIE!

W przypadku niewłaściwego montażu lub nieprawidłowego podłączenia akumulatorów części elektryczne maszyny mogą zostać poważnie uszkodzone. Akumulatory powinny być instalowane przez pracownika firmy Nilfisk lub wykwalifikowanego elektrotechnika.

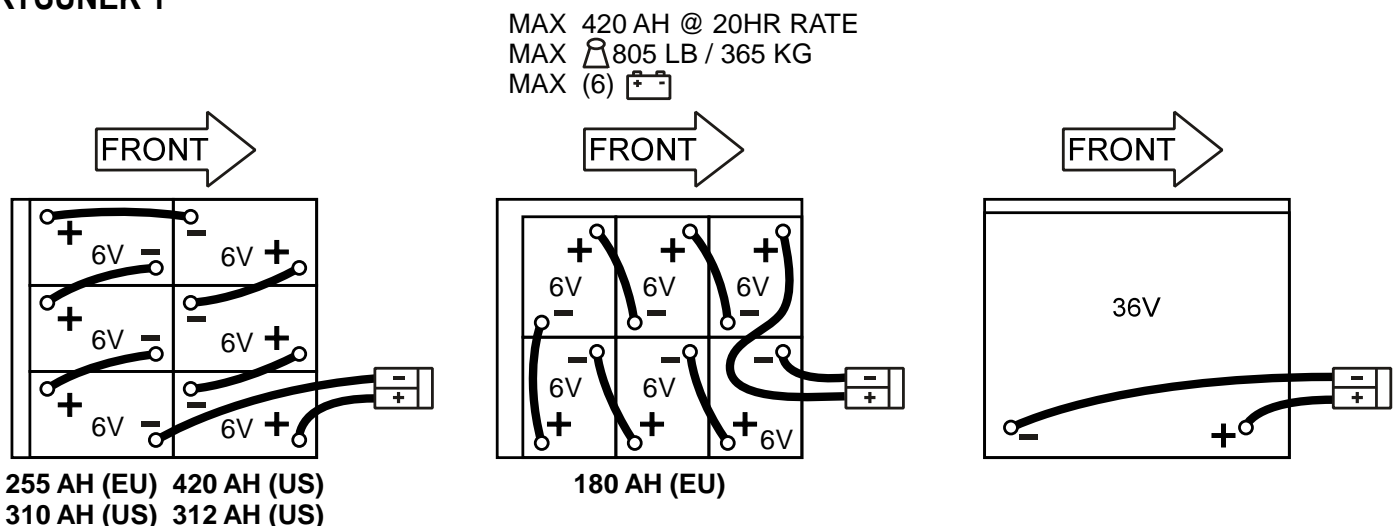
- Wyjąć akumulatory ze skrzyni transportowej i uważnie obejrzeć, czy nie są pęknięte lub uszkodzone. W przypadku widocznych uszkodzeń należy skontaktować się z dostawcą akumulatorów lub producentem w celu sporządzenia reklamacji związanej z uszkodzeniem przesyłki.
- Nacisnąć przycisk wyłącznika **(B)** i wyjąć kluczyk magnetyczny.
- Unieść kolumnę kierowniczą do pozycji całkowicie wyprostowanej. Przewrócić fotel operatora w przód i podeprzeć za pomocą drążka podporowego **(9)**.
- Zdemontować poprzeczkę, a także górną osłonę, jeżeli takowa jest zainstalowana.
- Wymontować zbiornik wody zebranej z maszyny. **UWAGA:** Odłączyć przewody elektryczne włącznika układu odsysania oraz silnika pompy próżniowej i wyciągnąć z maszyny zbiornik, podnosząc go prosto do góry.
- Maszyna wyposażona jest fabrycznie w przewody umożliwiające podłączenie sześciu akumulatorów 6 V. W dwie (2) osoby, za pomocą odpowiedniego pasa ostrożnie umieścić akumulatory w komorze i podłączyć je dokładnie tak, jak przedstawiono na **RYSUNKU 1**. Zamocować akumulatory jak najbliżej przodu maszyny po prawej stronie. Aby uniemożliwić przemieszczanie się akumulatorów w komorze należy posłużyć się separatorami dystansowymi. W przypadku instalowania akumulatora w postaci monobloku należy posłużyć się suwnicą (w celu zainstalowania akumulatora monolitycznego, wspornik podporowy fotela operatora musi zostać tymczasowo zdemontowany).
- Podłączyć przewody akumulatora we wskazany sposób. Rozmieścić przewody tak, aby w łatwy sposób można było zdjąć zaślepki akumulatora, w celu przeprowadzenia czynności serwisowych.

WAŻNE! Kołpaki ochronne kołków dostarczonych akumulatorów muszą na nich pozostać lub muszą być założone ponownie tak, aby całkowicie przykryć tę część kołków, które nie będą chronione przez osłony zacisków kabli połączeniowych. Ma to również zastosowanie do osłony wbudowanej oprawki bezpiecznika.

- Ostrożnie dokręcać nakrętkę każdego zacisku akumulatora, aż zacisk przestanie się obracać. Nie dokręcać nadmiernie zacisków, w przeciwnym razie ich odkręcenie w przyszłości będzie bardzo trudne.
- Pokryć zaciski sprayem do zacisków akumulatorów (dostępnym w większości sklepów z częściami samochodowymi).
- Na każdy z zacisków założyć osłonę gumową i podłączyć zacisk akumulatora **(10)**.
- Należy sprawdzić, czy osłona oprawki bezpiecznika **(14)** przykrywa całą oprawkę, końcówkę kabla i zacisk akumulatora **(10)**, tak dalece, jak to jest tylko możliwe. Kołpaki ochronne dostarczone wraz z akumulatorami należy pozostawić na miejscu lub założyć je ponownie tak, aby całkowicie przykryć tę część kołków, które nie będą chronione przez osłony zacisków kabli połączeniowych.

Przed przystąpieniem do wymiany akumulatora lub ładowarki, prosimy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym w celu dokonania prawidłowych nastawień akumulatora, ładowarki oraz maszyny, co pozwoli uniknąć uszkodzeń akumulatora.

RYSUNEK 1



MONTAŻ SZCZOTEK (UKŁAD TARCZOWY)**⚠ OSTROŻNIE!**

Przed przystąpieniem do wymiany szczotek oraz przed otwarciem jakichkolwiek drzwiczek rewizyjnych należy wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika zasilania.

- 1 Upewnić się, że zespół szorowania jest ustawiony w pozycji PODNIESIONEJ. Sprawdzić, czy przycisk wyłącznika (B) znajduje się w pozycji wyłączenia
- 2 Zwolnić zatrzask i odchylić boczne drzwiczki rewizyjne zespołu szorującego (15).
- 3 **Patrz rysunek 2.** Zdemonstrować oba zespoły listew bocznych zbieraka (AA). **UWAGA:** Listwy zamocowane są za pomocą dużej galki (BB). Odkręcić galki, lekko wysunąć zespoły listew (AA) do przodu, a następnie wyjąć je z zespołu szorującego.

4a Aby ręcznie zainstalować szczotki:

Unieść szczotki (DD) (lub uchwyty padów), wpasować występy szczotki w otwory płyty montażowej, a następnie obrócić do zablokowania (przekręcić zewnętrzną krawędź szczotki w kierunku przodu maszyny w sposób przedstawiony za pomocą strzałki (EE)).

4b Funkcja automatycznej instalacji szczotek:

i. Nacisnąć przycisk prowadnicy (CC) w przód, jednocześnie wsuwając szczotkę pod zespół szorujący i zatrzymać wsuwanie w momencie, gdy szczotka wejdzie w kontakt z obiema nóżkami pręta prowadnicy. Powyższą czynność powtórzyć w stosunku do drugiej strony zespołu szorującego. **UWAGA:** Nie powodować za pomocą drugiej szczotki wypchnięcia pierwszej szczotki ze swojej pozycji.

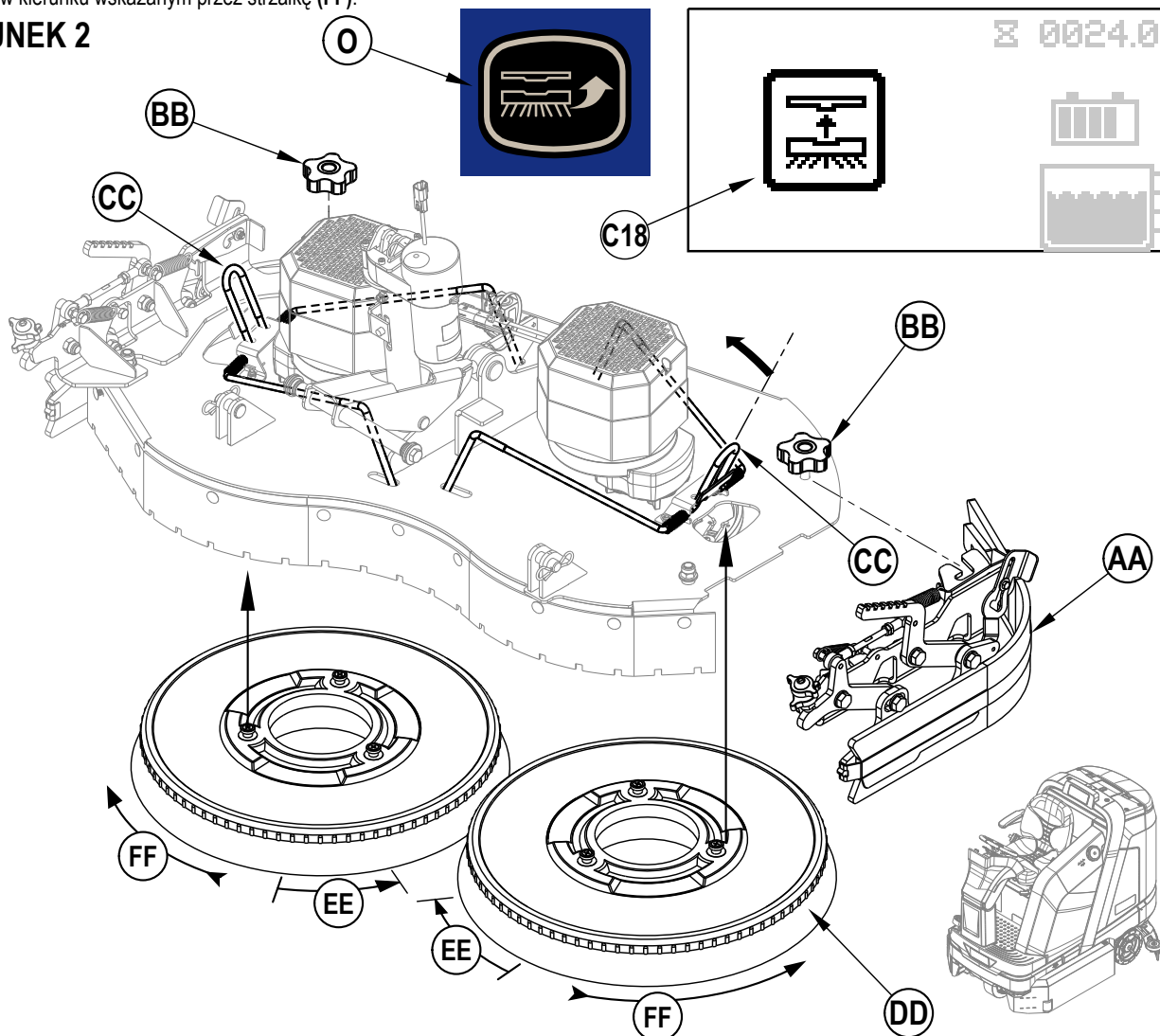
ii. Włączyć maszynę za pomocą przycisku włącznika (B). **(SYSTEM SZORUJĄCY MUSI BYĆ WYŁĄCZONY a UKŁAD NAPĘDOWY MASZINY W POŁOŻENIU NEUTRALNYM)**

⚠ OSTROŻNIE!

Ręce i stopy muszą znajdować się z dala od spodniej części zespołu szorującego. Należy zastosować odpowiednie środki bezpieczeństwa, aby uniknąć pochwylenia włosów, biżuterii i luźnej odzieży przez ruchome części maszyny.

iii. Na wyświetlaczu nacisnąć przełącznik montażu szczotek (O). W tym momencie powinien ukazać wskaźnik montażu szczotek (C18). Następnie należy odczekać, aż sekwencja montażu szczotek dobiegnie do końca.

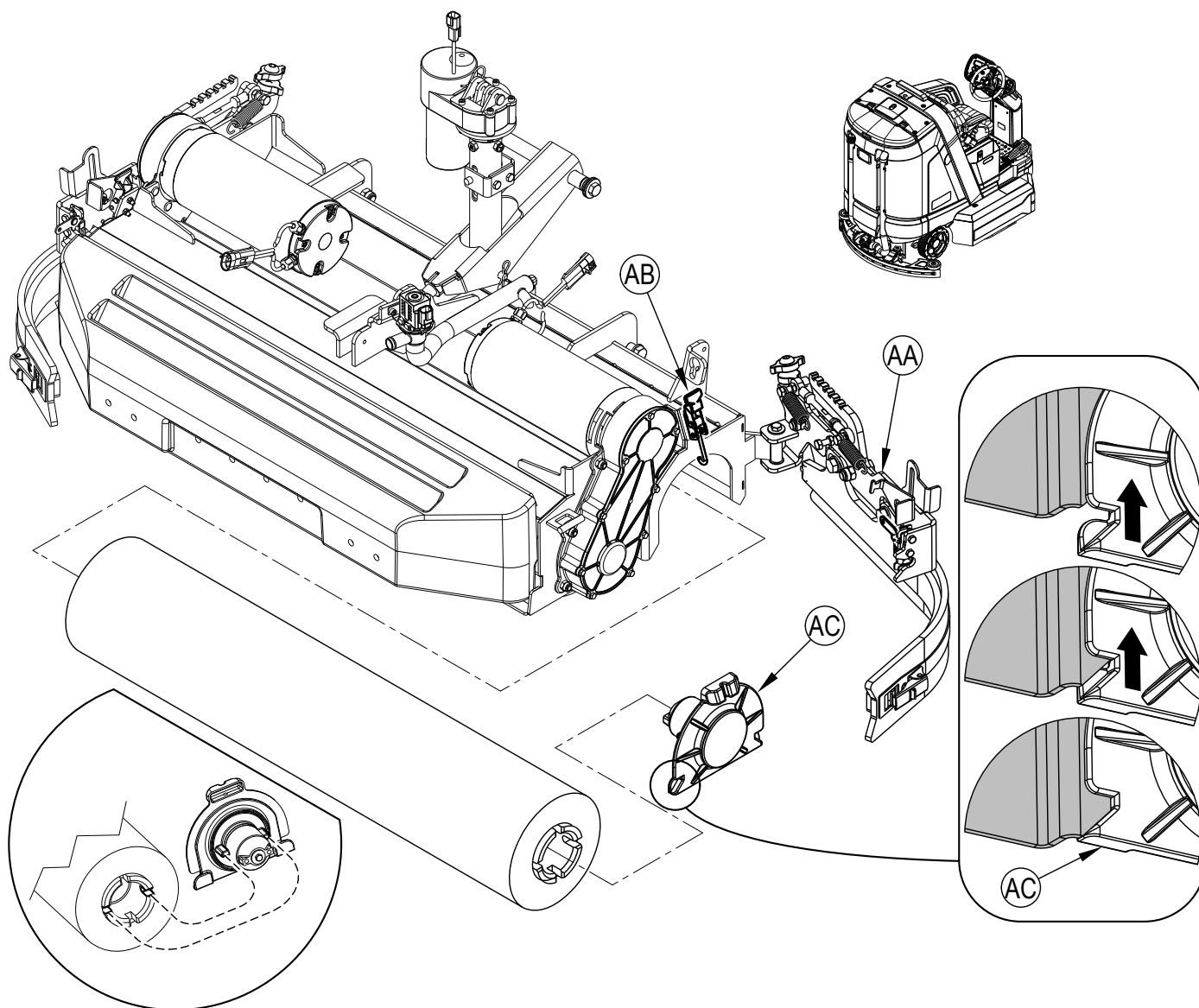
- 5 Ponownie zamontować listwy boczne i zamknąć boczne drzwiczki rewizyjne zespołu szorującego. **UWAGA:** Szczotki podczas szorowania powinny obracać się w kierunku wskazanym przez strzałkę (FF).

RYSUNEK 2

MONTAŻ SZCZOTEK (MODEL WALCOWY)**⚠ OSTROŻNIE!**

Przed przystąpieniem do wymiany szczotek oraz przed otwarciem jakichkolwiek drzwiczek rewizyjnych należy wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika zasilania.

- 1 Upewnić się, że zespół szorowania jest ustawiony w pozycji PODNIESIONEJ. Sprawdzić, czy przycisk wyłącznika (B) znajduje się w pozycji wyłączenia
- 2 Zwolnić zatrzask i odchylić boczne drzwiczki rewizyjne zespołu szorującego (15).
- 3 **Patrz rysunek 3.** Zwolnić zaczep i odchylić oba zespoły listew bocznych zbieraka (AA).
- 4 Zwolnić zatrzask (AB) znajdujący się w górnej części zespołu kół pośrednich (AC) i zdemontować je.
- 5 Wsunąć szczotkę do obudowy, lekko unieść, pchnąć i obrócić taki sposób, aby skrzydelka piasty napędu weszły w wycięcia w szczotce. UWAGA: W celu redukcji wibracji, koło pośredniczące zostało zaprojektowane z pasowaniem suwliwym. Ponownie zainstalować zespoły kół pośrednich (AC) i sprawdzić, czy skrzydelka kół pośrednich weszły do wnętrza konstrukcji spawanej (tak jak to zostało ukazane na rysunku 3). Zabezpieczyć za pomocą zaczepu (AB). Zamknąć i zatrzasknąć zespoły listew (AA) oraz drzwiczki rewizyjne zespołu szorującego (15).

RYСУNEK 3

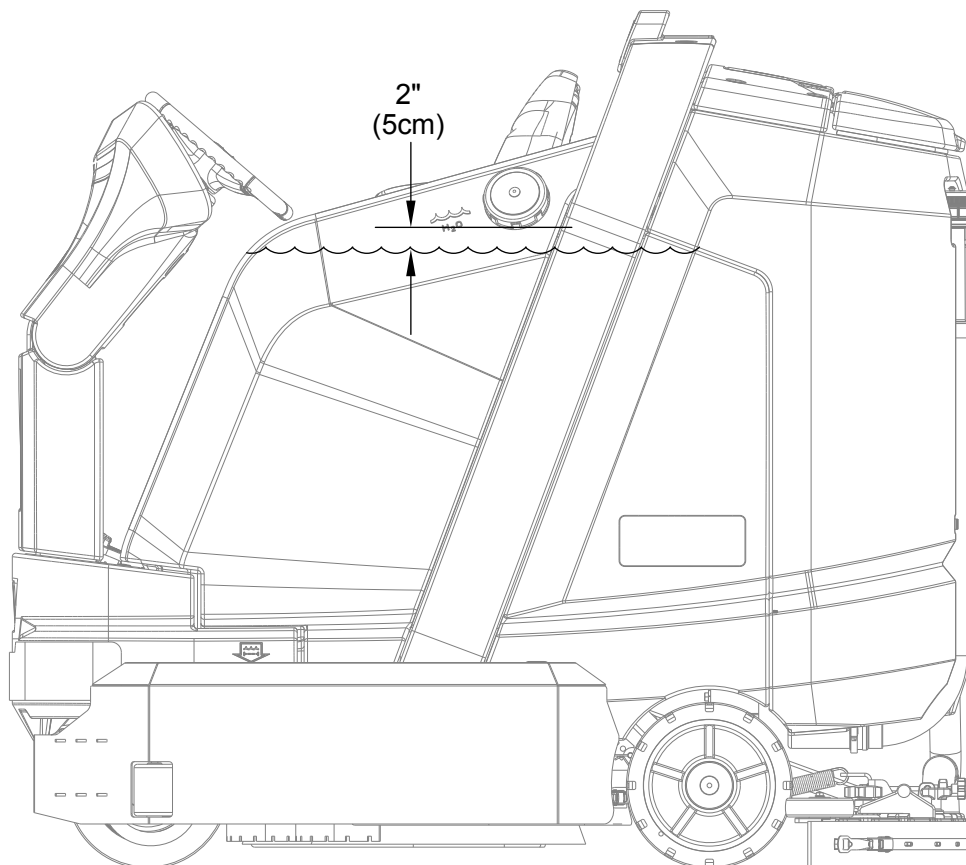
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWOREM DETERGENTU

Patrz rysunek 4. Napełnić zbiornik roztworu detergentu roztworem czyszczącym w ilości maksymalnie 190 litrów (50 galonów). Nie napełniać zbiornika z roztworem powyżej 5 cm (2 cale) od dolnej części wlewu roztworu (32). Roztwór powinien być mieszaniną wody i właściwego ze względu na określone zadanie środka chemicznego. Zawsze należy postępować w sposób zgodny z instrukcją rozcieńczania zamieszczoną na pojemniku ze środkiem chemicznym. **UWAGA:** Maszyny EcoFlex mogą być wykorzystywane w typowy sposób albo przy wykorzystaniu zbiornika napełnionego już wcześniej wymieszanym roztworem detergentu, albo można użyć układu dozowania detergentu. Używając systemu dozowania detergentu nie należy mieszać detergentu w zbiorniku; należy używać czystej wody.

⚠ OSTROŻNIE!

Używać tylko środków słabo pieniających, niepalnych ciekłych środków czyszczących przeznaczonych do zastosowania w maszynie. Temperatura wody nie powinna przekraczać 54,4 stopni Celsjusza (130 stopni Fahrenheita).

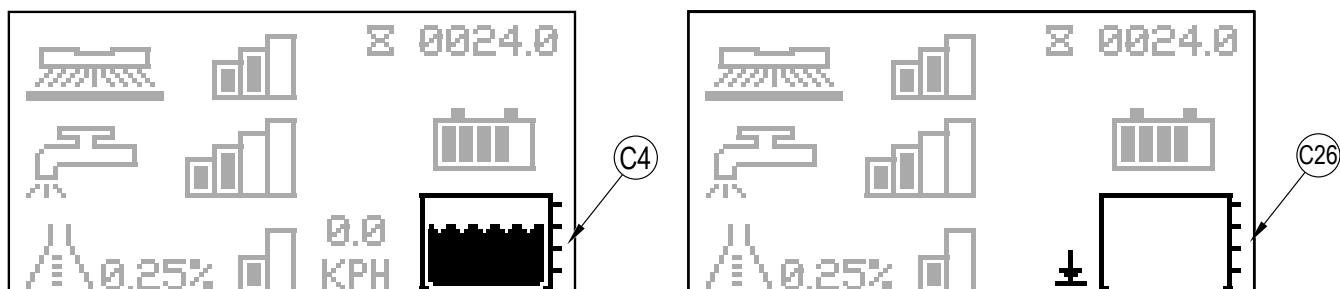
RYSUNEK 4



WSKAŹNIK POZIOMU ROZTWORU W ZBIORNIKU

Patrz rysunek 5. Zbiornik roztworu jest wyposażony w czujnik poziomu napełnienia, który ma cztery punkty pomiarowe. Wskaźnik poziomu roztworu w zbiorniku (C4) wyświetla poziom (1-4) roztworu w zbiorniku. W przypadku opróżnienia zbiornika roztworu, na wyświetlaniu zaczyna migotać wskaźnik opróżnienia zbiornika z roztworu (C26).

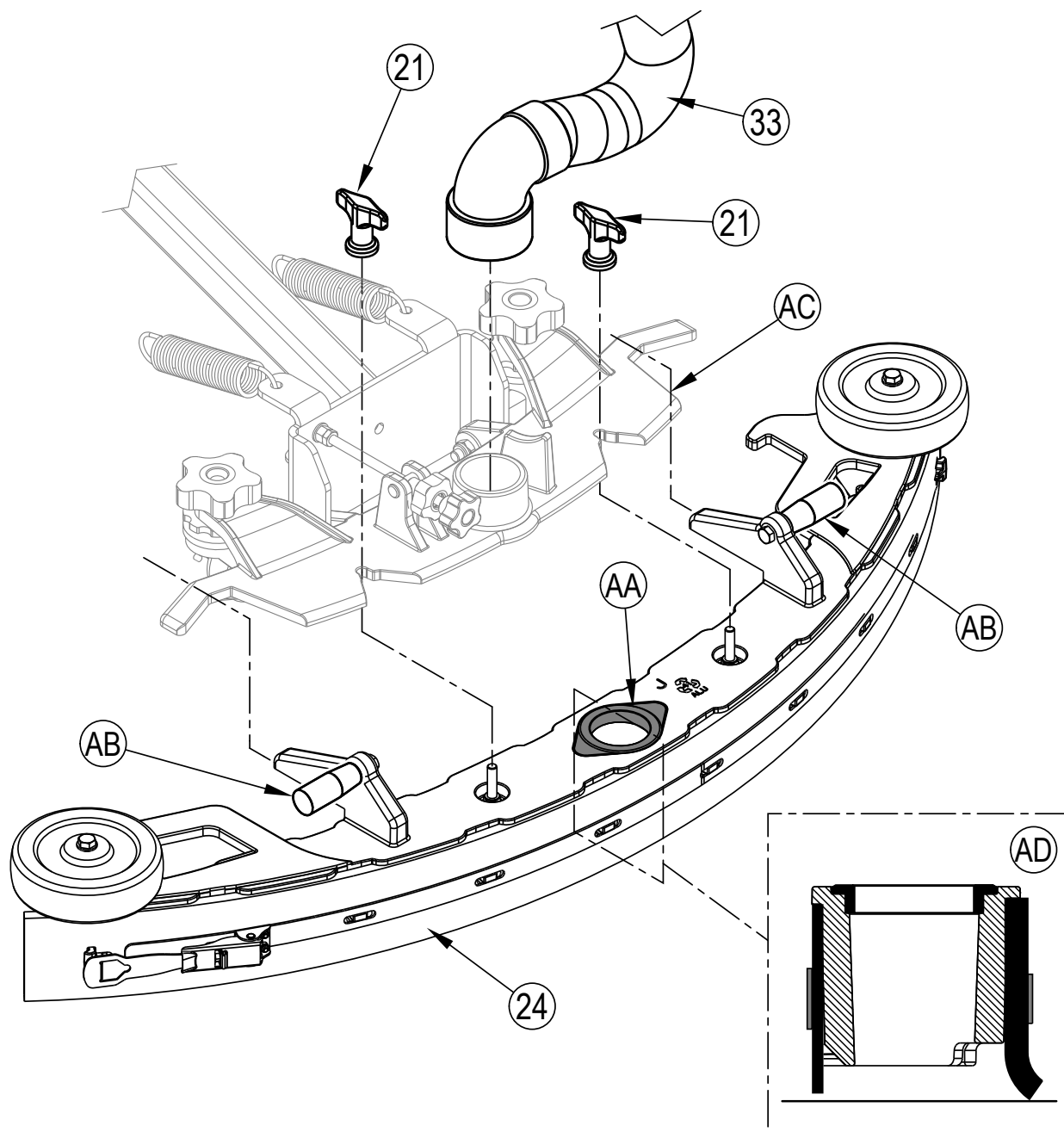
RYSUNEK 5



MONTAŻ ZBIERAKA

- 1 **Patrz rysunek 6.** Należy sprawdzić, czy listwa zbieraka (**AA**) jest wolna od śmieci i czy jest prawidłowo zainstalowana w zespole zbieraka (**24**). Unieść zespół zbieraka za pomocą uchwytów (**AB**), wsunąć do zamocowania zbieraka (**AC**) i dokręcić nakrętki skrzydełkowe zbieraka (**21**).
- 2 Podłączyć przewód wody zebranej (**33**) zamocowania zbieraka (**AC**).
- 3 Opuścić zbierak, przemieścić maszynę nieco w przód. Sprawdzić, czy listwy zbieraka dotykają podłogi w sposób równomierny na całej szerokości i czy są lekko odgięte, tak jak to zostało przedstawione na przekroju (**AD**). W razie potrzeby wyregulować ustawienie tylnej listwy zbieraka na prawidłową wysokość i pod właściwym kątem, wykonując kroki opisane w treści rozdziału „Regulacja zbieraka”.

RYСУNEK 6



PRZYGOTOWANIE I UŻYCIE UKŁADU DOZOWANIA DETERGENTU (WYŁĄCZNIE MODELE ECOFLEX)

Wkład z detergentem (8) jest zlokalizowany pod fotelem operatora. Napełnić wkład detergentem, maksymalnie ilością wynoszącą 1 galon (4 litry). **UWAGA SERWISOWA:** Aby uniknąć rozlania detergentu na maszynę, przed przystąpieniem do napełniania wkład detergentu należy wyjąć z pojemnika detergentu.

Zaleca się stosowanie osobnego wkładu dla każdego typu detergentu, jaki ma zostać użyty. Na wkładach detergentu umieszczone są białe plakietki, na których można zanotować nazwę detergentu, co pozwoli uniknąć pomyłek. W przypadku montażu nowego wkładu, należy zdjąć z niego fabryczną zakrętkę i umieścić wkład w maszynie. Założyć zakrętkę uszczelniającą (AA) w sposób przedstawiony na rys. 7.

Przed użyciem innego detergentu układ należy przepłukać. **UWAGA SERWISOWA:** Przed oczyszczaniem przesunąć maszynę nad otwór odpływowy w podłodze, ponieważ podczas procesu pewna ilość roztworu wydostanie się z maszyny.

Płukanie przy zmianie detergentu (SYSTEMY SZOROWANIA ORAZ DOZOWANIA ROZTWORU MUSZĄ BYĆ WYŁĄCZONE):

- 1 Odłączyć wkład detergentu i wyjąć go.
- 2 Umieścić inteligentny kluczyk magnetyczny (W) w czytniku kluczyków inteligentnych (A). Przycisk włącznika przestawić w pozycję włączenia (B). Odczekać kilka sekund na zakończenie sekwencji rozruchu.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy jednocześnie wciśnięte przyciski: dozowania roztworu (H) oraz dozowania detergentu (Q). Zwolnić przyciski w momencie, gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik płukania detergentu (C19) (zapalone będą kontrolki dozowania detergentu (Q1) oraz dozowania roztworu (H1)). **UWAGA:** Proces płukania trwa po uaktywnieniu 20 sekund. Aby anulować proces płukania przed upływem 20 s należy wcisnąć jednocześnie oba przyciski (H) i (Q). Należy zapoznać się z na zamieszczonej na następnej stronie ilustracją przedstawiającą wskaźniki układu dozowania detergentu. Zazwyczaj do oczyszczenia układu wystarcza jeden cykl płukania.

W celu przeprowadzenia płukania „raz w tygodniu” (SYSTEMY SZOROWANIA ORAZ DOZOWANIA ROZTWORU MUSZĄ BYĆ WYŁĄCZONE):

- 1 Odłączyć wkład detergentu i wyjąć go. Zamontować i podłączyć wkład wypełniony czystą wodą.
- 2 W celu przeprowadzenia procedury „Płukanie przy zmianie detergentu” należy wykonać kroki 2 i 3.

Jeżeli poziom detergentu zbliża się do dolnej części wkładu, konieczne jest ponowne napełnienie wkładu lub jego wymiana.

UWAGA SERWISOWA: Jeżeli maszyna ma być odstawiona na dłuższy czas, wówczas należy wykonać powyższe instrukcje „Płukanie raz w tygodniu”.

Stężenie procentowe detergentu (SYSTEM SZOROWANIA MUSI BYĆ WŁĄCZONY):

Detergent nie jest dozowany dopóki nie zostanie uaktywniony zespół szczotek szorujących oraz system dozowania detergentu i nie zostanie naciśnięty pedał przyspiesznika (3).

- Jeżeli w maszynie zainstalowany jest system dozowania detergentu, wówczas podczas pracy maszyny w trybie szorowania, na wyświetlaczu zapalony jest wskaźnik dozowania detergentu (C6).
- Po włączeniu systemu dozowania detergentu, na wskaźniku stężenia procentowego detergentu (C7) wyświetlane jest wybrane stężenie procentowe.

Praca systemu EcoFlex możliwa jest w czterech trybach:

- 1A. *Czyszczenie za pomocą czystej wody* - W celu przejścia na szorowanie wyłącznie wodą, układ dozowania detergentu podczas szorowania można w każdej chwili wyłączyć poprzez naciśnięcie na przełącznik podawania detergentu (Q). Wskaźnik stężenia procentowego detergentu (C7) będzie pusty, a wskaźnik słupkowy wskaźnika stężenia detergentu (C8) nie będzie wyświetlał żadnych słupków. Kontrolka dozowania detergentu (Q1) będzie wówczas wygaszona.
- 2A. *Tryb minimalnego stężenia detergentu* – Układ ten uaktywnia się poprzez naciśnięcie przycisku dozowania detergentu (Q) w momencie, gdy jest on wyłączony (powtórne naciśnięcie powoduje ponowne przełączenie w tryb maksymalnego dozowania detergentu, a kolejne z powrotem do minimalnego). Wskaźnik stężenia procentowego detergentu (C7) będzie wskazywał aktualny minimalny dozwolony poziom napełnienia detergentem, a wskaźnik słupkowy wskaźnika stężenia detergentu (C8) będzie wyświetlał pierwszy słupek. W tym momencie będzie się palić kontrolka dozowania detergentu (Q1). Patrz poniższe kroki: „Zaprogramowanie minimalnego poziomu napełnienia detergentem”.
- 3A. *Tryb maksymalnego stężenia detergentu* – Układ ten uaktywnia się poprzez naciśnięcie przycisku dozowania detergentu (Q) w momencie, gdy jest on nastawiony na tryb dozowania minimalnego (powtórne naciśnięcie powoduje ponowne przełączenie w tryb minimalnego dozowania detergentu, a kolejne z powrotem do maksymalnego). Wskaźnik stężenia procentowego detergentu (C7) będzie wskazywał aktualny maksymalny dozwolony poziom napełnienia detergentem, a wskaźnik słupkowy wskaźnika stężenia detergentu (C8) będzie wyświetlał wypełniony słupek po prawej i lewej stronie. W tym momencie będzie się palić kontrolka dozowania detergentu (Q1). Patrz poniższe kroki: „Zaprogramowanie maksymalnego poziomu napełnienia detergentem”. Nie wolno stosować stężeń detergentu przekraczających zalecenia jego producenta.
- 4A. *Tryb czyszczenia EcoFlex* – Aby zwiększyć przez 1 minutę wstępnie zaprogramowane stężenie procentowe do „stężenia maksymalnego” (tak jak to zostało podane w poniższej instrukcji programowania), należy pociągnąć przełącznik skrzydełkowy (S) EcoFlex. Jeżeli system dozowania detergentu będzie wyłączony, wówczas zostanie przestawiony na „stężenie minimalne”. Spowoduje to również zwiększenie natężenia strumienia przepływu roztworu do następnego poziomu oraz podniesienie o jeden poziom stopnia docisku szczotek. Wskaźnik EcoFlex (C15) zacznie pulsować na wyświetlaczu przez minutę, a 60 sekundowy sterownik czasowy będzie odliczał czas do zera. Aby anulować tryb EcoFlex należy przed upływem 60 s ponownie pociągnąć przełącznik skrzydełkowy (S). Ilość czasu w trybie EcoFlex (doczyszczania) jest regulowana (patrz: „Wyświetlacz menu informacyjnego”, podmenu „Opcje”).

Zaprogramowanie maksymalnego stopnia stężenia detergentu.

1. W celu uaktywnienia systemu szorowania należy nacisnąć przełącznik jednoprzyciskowego włączenia funkcji szorowania OneTouch™ (E).
2. Przycisk dozowania detergentu (Q) należy cyklicznie naciskać i zwalniać, aż do momentu wejścia w tryb maksymalnego stężenia detergentu (na wskaźniku (C8) lewo- i prawostronne słupki będą wypełnione).
3. Nacisnąć i przytrzymać w stanie wciśniętym przez ok. 2 s przycisk dozowania detergentu, do momentu, aż zacznie migotać kontrolka stężenia procentowego (C7).
4. Podczas gdy kontrolka stężenia procentowego będzie migotać, kolejne naciśnięcia i zwolnienia przycisku dozowania detergentu będą powodowały cykliczne przełączanie kolejnych dostępnych wartości stężenia procentowego detergentu w sekwencji: 0,25%, 0,3%, 0,4%, 0,5%, 0,66%, 0,8%, 1%, 1,5%, 2,0%, 3,0%.)
5. Po ukazaniu się na wyświetlaczu żądanej wartości stężenia procentowego naciśnięcie należy przerwać, a po upływie 3 s wybrana wartość zostanie ustalona.
6. Jeżeli maksymalne dozwolone stężenie detergentu zostanie nastawione na wartość mniejszą niż wynosi aktualne minimalne stężenie zaprogramowane, wówczas ustawienie domyślne stężenia minimalnego będzie równe maksymalnemu stężeniu detergentu nastawionemu przez operatora.

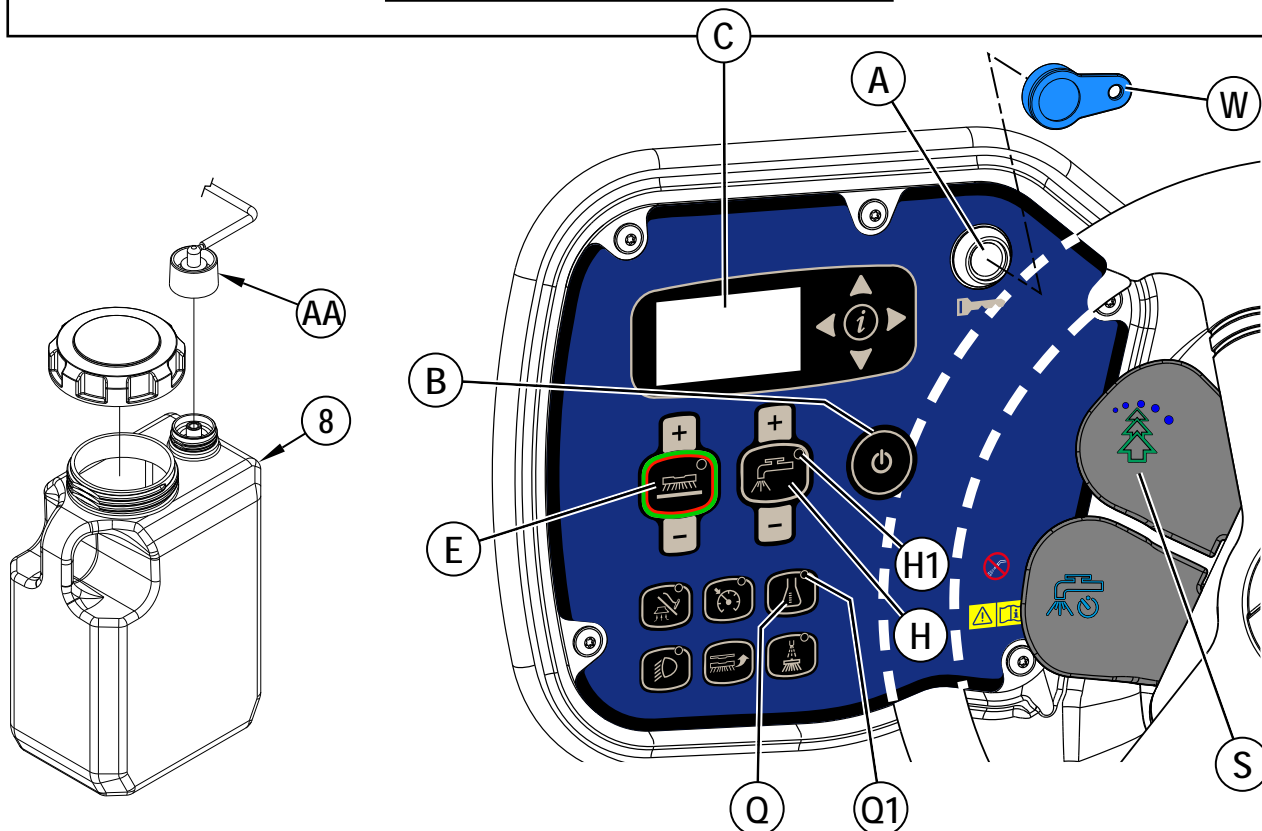
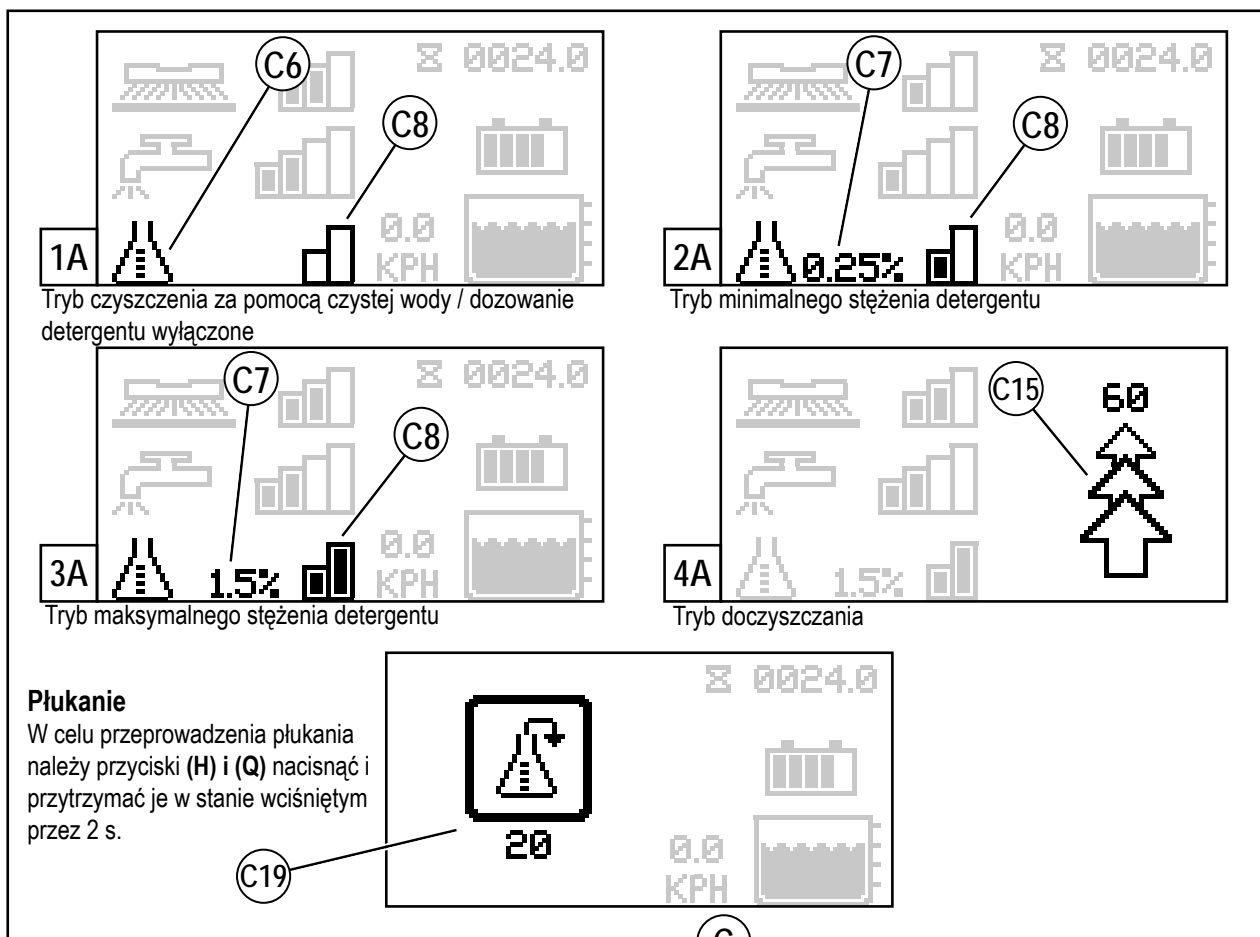
Zaprogramowanie minimalnego stężenia detergentu

1. W celu uaktywnienia systemu szorowania należy nacisnąć przełącznik jednoprzyciskowego włączenia funkcji szorowania OneTouch™ (E).
2. Przycisk dozowania detergentu (Q) należy cyklicznie naciskać i zwalniać aż do momentu wejścia w tryb minimalnego stężenia detergentu (na wskaźniku (C8) lewo- i prawostronne słupki będą wypełnione).
3. Nacisnąć i przez ok. 2 s przytrzymać w stanie wciśniętym przycisk dozowania detergentu, do momentu, aż zacznie migotać kontrolka stężenia procentowego (C7).
4. Podczas, gdy wskaźnik stężenia procentowego migocze, kolejne naciśnięcia i zwalnianie przycisku dozowania detergentu spowoduje cykliczne przełączanie poprzez dostępne stężenia procentowe (Uwaga: dostępne będą tylko stężenia procentowe, które będą niższe lub równe maksymalnemu ustawieniu stężenia maksymalnego).
5. Po wyświetleniu się żądanej wartości stężenia procentowego na wyświetlaczu, naciśnięcie należy przerwać, a po upływie 3 s wybrana wartość zostanie ustalona.

Po ustawieniu, natężenie przepływu detergentu wzrasta i maleje automatycznie wraz z natężeniem przepływu roztworu, jakkolwiek wartość stężenia procentowego detergentu pozostaje taka sama.

PRZYGOTOWANIE I UŻYCIĘ UKŁADU DOZOWANIA DETERGENTU (WYŁĄCZNIE MODELE ECOFLEX)

RYSUNEK 7



OBSŁUGA MASZyny

OSTRZEŻENIE!

Należy upewnić się, że elementy układu sterowania są znane, a ich funkcje oczywiste.

Podczas podjazdów obciążoną maszyną na rampy oraz inne powierzchnie pochyle należy unikać zatrzymań. Unikać nagłych, ostrych skrętów. W dół należy zjeżdżać bardzo powoli.

Aby szorować...

Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Przygotowanie maszyny do pracy”.

- 1 **Patrz rysunek 8.** Po zajęciu miejsca na fotelu operatora, w celu zapewnienia sobie komfortu pracy należy za pomocą elementów nastawczych umieszczonych na siedzisku i kolumnie kierowniczej (uchwyt regulacji pochylecia kolumny kierowniczej **(16)**) odpowiednio wyregulować ustawienie fotela i kierownicy.
- 2 Umieścić inteligentny kluczyk magnetyczny **(W)** w czytniku kluczyków inteligentnych **(A)**. Przycisk włącznika nacisnąć w pozycję włączenia **(B)**. To spowoduje uaktywnienie wyświetlacza **(C)**. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić wskaźnik stanu naładowania akumulatorów **(C3)** oraz licznik mth **(C1)**.
- 3 Aby doprowadzić maszynę do miejsca pracy, należy przyłożyć równy nacisk stopą na przednią część pedału hamulca **(3)**, (jadąc w przód) lub na tylną część pedału, (jadąc wstecz). Aby uzyskać pożądaną prędkość należy odpowiednio zmieniać nacisk stopy na pedał przyspiesznika.
- 4 Aby właściwie zmoczyć podłogę należy nacisnąć i przez 5 sekund przytrzymać wciśnięty przełącznik dozowania roztworu **(H)**. **UWAGA:** Wstępne zwłóknienie pozwoli uniknąć porysowania powierzchni podłogi suchymi szczotkami w chwili rozpoczęcia szorowania. Czynność tę należy wykonać przed naciśnięciem przełącznika włączenia pracy w trybie jednoprzyciskowego włączenia funkcji szorowania One-Touch™ **(E)**.
- 5 W celu rozpoczęcia zwykłego szorowania, przełącznik włączenia pracy w trybie jednoprzyciskowego włączenia funkcji szorowania One-Touch™ **(E)** należy nacisnąć jeden raz. Aby włączyć tryb normalnego szorowania, przycisk zwiększania docisku szczotek szorujących **(F)** wystarczy nacisnąć jeden raz. Aby włączyć tryb ekstremalnie mocnego szorowania należy uczynić to dwukrotnie. Ustawienia natężenia przepływu współpracują z dociskiem szczotek i zmieniają się również wraz ze zwiększaniem lub zmniejszaniem docisku. **UWAGA:** Poprzez naciskanie przycisku zwiększania natężenia dozowania roztworu **(J)** lub przycisku zmniejszania natężenia dozowania roztworu **(K)** strumień natężenia roztworu może zostać zwiększony lub zmniejszony w sposób niezależny od stopnia docisku szczotek. Wskazania należy obserwować na wskaźniku słupkowym natężenia przepływu strumienia roztworu **(C10)**. Dalsze ustawianie nacisku szczotki spowoduje zresetowanie natężenia przepływu do wartości domyślnej.
- 6 Po naciśnięciu przełącznika jednoprzyciskowego włączenia funkcji szorowania One-Touch™ **(E)** szczotki i zbierak są automatycznie opuszczane na podłogę. Układy szorowania, odsysania, dozowania roztworu i detergentu (modele EcoFlex) są włączane po naciśnięciu na pedał przyspiesznika **(3)**. Poszczególne układy można wyłączać lub ponownie włączać, naciskając na ten przełącznik w dowolnej chwili podczas szorowania. **UWAGA:** Gdy maszyna jedzie do tyłu, zbierak podnosi się w sposób automatyczny.
- 7 Ruszając prosto do przodu z prędkością zwykłego marszu rozpocząć szorowanie i przy każdym przejeździe robić 2-3 calowe (50-75 mm) zakładki. W razie konieczności należy prędkość jazdy zmniejszyć oraz ilość podawanego roztworu detergentu dopasować do aktualnego stanu zabrudzenia podłogi. Aby tymczasowo wyłączyć dozowanie roztworu przed dojazdem do punktu zwrotnego, należy pociągnąć przełącznik skrzydełkowy sterowanego czasowo wyłącznika dozowania roztworu **(R)**. Wskaźnik słupkowy natężenia strumienia roztworu **(C10)** zostanie na okres 5 s zastąpiony licznikiem sterownika czasowego, wskazującego jak długo dozowanie roztworu będzie wyłączone. Aby anulować wstrzymanie dozowania roztworu należy ponownie pociągnąć za przełącznik skrzydełkowy. **UWAGA:** Maksymalną prędkość maszyny podczas szorowania można ustawić za pomocą naciskania na przełącznik ogranicznika prędkości **(N)**. Prędkość maszyny można wyregulować do wartości pożądanej posługując się pedałem przyspiesznika **(3)**, a następnie naciskając na przełącznik ogranicznika prędkości **(N)**. W tym momencie operator może nacisnąć pedał przyspiesznika przez cały czas nie zwiększając przy tym prędkości maszyny, co przyczynia się do zmniejszenia jego zmęczenia. Prędkość maszyny **(C5)** jest ukazywana na wyświetlaczu.

OSTROŻNIE!

Aby uniknąć uszkodzeń podłogi, w czasie gdy szczotki obracają się, należy utrzymywać maszynę w ruchu.

- 8 Podczas szorowania, co jakiś czas należy spojrzeć w tył, za maszynę, aby sprawdzić, czy roztwór jest zbierany w sposób dokładny. Jeżeli za maszyną pozostaje smuga wody, istnieje możliwość, że dozowana jest zbyt duża ilość roztworu detergentu, zbiornik wody zebranej jest przepelniony lub że zbierak wymaga regulacji.
 - 9 Ustawienia domyślne maszyny odpowiadają ostatnio stosowanemu trybowi roboczym Maksymalnego lub Minimalnego natężenia detergentu (jeżeli system dozowania detergentu został zainstalowany i uaktywniony). W celu anulowania bieżącego trybu roboczego i dokonania tymczasowego zwiększenia docisku szczotek szorujących, natężenia przepływu roztworu oraz stężenia procentowego roztworu (jeżeli stężenie nie jest maksymalne), należy pociągnąć przełącznik skrzydełkowy EcoFlex **(S)**. Spowoduje to migotanie przez jedną minutę wskaźnika EcoFlex **(C15)**, wraz z wyświetlaniem licznika sterownika czasowego odliczającego pozostały czas do zera. Nastąpi też zwiększenie prędkości przepływu roztworu oraz wartości docisku szczotek szorujących do następnego poziomu, a także zwiększenie stężenia procentowego detergentu do poziomu maksymalnego (jeżeli system detergentu był wyłączony wówczas włączy się on na poziomie minimalnym). **UWAGA:** Powtarzalnie naciskając i zwalnając przełącznika dozowania detergentu **(Q)** następuje przełączenie pomiędzy stężeniem maksymalnym, stężeniem minimalnym i wyłączeniem dozowania. System EcoFlex będzie funkcjonował tylko wtedy, gdy będzie uaktywniony system szorowania **(E)**.
 - 10 W przypadku bardzo zabrudzonych podłóg jedno przejście czyszczące może nie wystarczyć i zachodzić będzie potrzeba zastosowania metody „podwójnego szorowania”. Metoda ta w zasadzie nie różni się od metody „jednoprzeciściowej” za wyjątkiem tego, że przy pierwszym przejściu zbierak jest podniesiony (należy nacisnąć włącznik odsysania/sprzątania ręcznego **(L)**, aby podnieść zbierak). Aby podnieść listwy boczne należy otworzyć oboje drzwiczki bocznych **(15)** i nacisnąć na dźwignię ponoszenia opuszczania listwy bocznej **(AA)**. Dzięki temu roztwór detergentu pozostaje dłużej na podłodze i może dłużej oddziaływać. Ostatnie przejście odbywa się po tej samej powierzchni, z tym że zbierak i listwy są opuszczone i zbierają nagromadzony roztwór. W tym celu należy ponownie nacisnąć na dźwignię **(AA)**, aby zbierak opuścić.
 - 11 Zbiornik wody zebranej wyposażony jest w odcinający czujnik pływakowy **(19)**, który po napełnieniu zbiornika WYŁĄCZA WSZYSTKIE układy, za wyjątkiem układu napędowego. W momencie gdy czujnik zostanie uaktywniony, zbiornik wody zebranej musi zostać opróżniony. Po uaktywnieniu się czujnika maszyna nie będzie zbierała wody ani szorowała podłogi. **UWAGA:** W momencie, gdy zostanie uaktywniony czujnik pływakowy, wówczas na panelu wyświetlacza włącza się wskaźnik napełnienia zbiornika wody zebranej **(C13)**, a znika wskaźnik szorowania, dozowania roztworu oraz dozowania detergentu.
 - 12 Jeżeli operator chce zatrzymać szorowanie lub zbiornik wody zebranej będzie zapelniony, należy raz nacisnąć przycisk jednoprzyciskowego włączenia funkcji szorowania One-Touch™ **(E)**. Spowoduje to automatyczne zatrzymanie szczotek szorujących i dozowania roztworu detergentu oraz podniesienie zespołu szorowania. Po krótkim opóźnieniu zbierak zostanie podniesiony i po dodatkowej chwili zatrzymane zostanie odsysanie (umożliwia to zebranie reszty wody bez konieczności ponownego włączenia odsysania).
 - 13 Pokierować maszynę do wyznaczonego miejsca „ZRZUTU ŚCIEKÓW” i opróżnić zbiornik wody zebranej. Aby opróżnić zbiornik, należy wyciągnąć przewód spustowy **(20)** z miejsca jego przechowywania z tyłu zbiornika, następnie zdjąć korek (dla uniknięcia nagłego, niekontrolowanego wypływu wody lub ścieków przytrzymać koniec przewodu nad poziomem wody w zbiorniku). Napełnić ponownie zbiornik roztworem detergentu i kontynuować szorowanie. **UWAGA:** Upewnić się, że pokrywa zbiornika wody zebranej **(1)** i korek przewodu spustowego zbiornika wody zebranej **(20)** są założone w sposób właściwy. W przeciwnym razie maszyna nie będzie prawidłowo zbierała wody.
- Jeżeli akumulatory wymagać będą naładowania, włączony zostanie wskaźnik niskiego napięcia akumulatora **(C14)**, zatrzymają się szczotki szorujące i przepływ roztworu, a zespół szorowania zostanie podniesiony. Po krótkiej zwłóce czasowej zbierak zostanie podniesiony i po upływie dodatkowej chwili zatrzymane zostanie odsysanie. W tym momencie należy przetransportować maszynę do miejsca wykonywania czynności serwisowych i naładować akumulatory zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale dotyczącym akumulatora w niniejszym podręczniku.

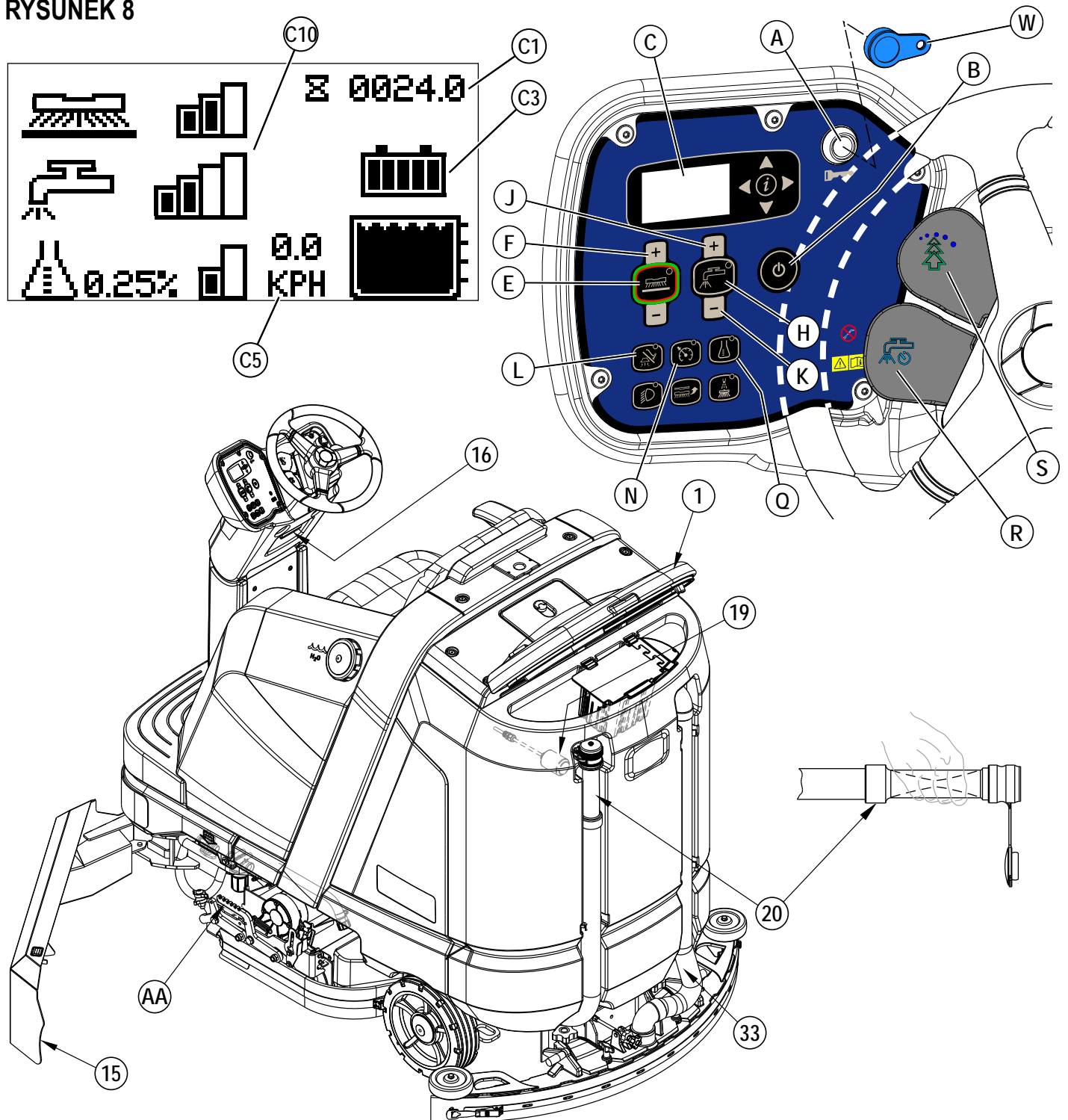
ODKURZANIE NA MOKRO

Podczas przyłączania do maszyny wyposażenia dodatkowego, służącego do odkurzania na mokro, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją.

- 1 Odłączyć przewód wody zebranej (33) od zamocowania na zbieraku. Podłączyć złączkę i wąż z zestawu elementów do ręcznego sprzątania do przewodu zbiornika wody zebranej.
- 2 Założyć na wąż odpowiednie narzędzie do zbierania wody. (W ofercie firmy Nilfisk dostępny jest zestaw elementów do ręcznego odkurzania PN56116355).
- 3 Umieścić inteligentny klucz magnetyczny w czytniku kluczyków inteligentnych (A) i nacisnąć przycisk włącznika (B). Stojąc wzdłuż maszyny (bez zasiadania w fotelu) nacisnąć przycisk odsysania/sprzątania ręcznego (L). Silnik i pompa układu odsysania będą pracować w sposób ciągły do momentu, kiedy włącznik zostanie naciśnięty ponownie w celu ich wyłączenia. Na wyświetlaczu wyświetlany będzie wskaźnik sprzątania ręcznego (C17). **UWAGA:** Naciśnięcie na przycisk odsysania/sprzątania ręcznego (L) przez operatora siedzącego w fotelu spowoduje opuszczenie zbieraka i uruchomienie silnika (-ów) układu odsysania w czasie, gdy maszyna porusza się będzie do przodu. Wyświetlany będzie wskaźnik układu odsysania (C16).

UWAGA SERWISOWA: Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat działania wszystkich elementów sterowania i opcji programowych, należy zapoznać się z instrukcją techniczną.

RYSUNEK 8



PO ZAKOŃCZENIU PRACY

- 1 Po zakończeniu szorowania należy nacisnąć przycisk jednoprzyciskowego włączenia funkcji szorowania One-Touch™ (E). Spowoduje to automatyczne podniesienie, schowanie i zatrzymanie wszystkich elementów maszyny (szczotek, zbieraka, odsysania, dozowania roztworu i detergentu (modele EcoFlex)). Następnie maszynę należy skierować do miejsca, w którym będą przeprowadzane codzienne czynności konserwacyjne i sprawdzić, czy nie jest potrzebna naprawa innych części.
- 2 Aby opróżnić zbiornik z roztworem detergentu, należy wyciągnąć przewód spustowy zbiornika z roztworem (31) z zacisku przytrzymującego. Skierować przewód do wyznaczonego miejsca zrzutu ścieków i wyjąć korek. Przepłukać zbiornik czystą wodą.
- 3 W celu opróżnienia zbiornika wody zebranej należy wyciągnąć przewód spustowy zbiornika wody zebranej (20) z miejsca jego przechowywania. Skierować przewód do wyznaczonego miejsca zrzutu ścieków i wyjąć korek (aby uniknąć nagłego, niekontrolowanego wypływu wody lub ścieków, należy koniec przewodu trzymać nad poziomem wody w zbiorniku). W celu wyregulowania przepływu przewód spustowy zbiornika wody zebranej może zostać odpowiednio zaciśnięty. Wypłukać zbiornik wody zebranej czystą wodą. Sprawdzić przewody zbiornika z roztworem detergentu i przewody odsysania. Jeżeli będą splątane lub uszkodzone wymienić na nowe.
- 4 Zdjąć szczotki lub uchwyty padów. Przemycie szczotki lub pady ciepłą wodą i powiesić, żeby wyschły.
- 5 Zdjąć zbierak, przepłukać w ciepłej wodzie i zainstalować ponownie w zamocowaniu lub powiesić z tyłu zbiornika wody zebranej.
- 6 W przypadku układów walcowych zdjąć kosz i dokładnie go wyczyścić. Otworzyć listwy boczne z każdej strony maszyny, poprzez otwarcie drzwiczek zespołu szorującego, odhaczenie listew i odchylenie ich i przechylić kosz do góry, a następnie wysunąć go z obudowy i wyciągnąć.
- 7 Sprawdzić zamieszczony poniżej harmonogram konserwacji i przed zaprowadzeniem maszyny do magazynu przeprowadzić wymagane czynności konserwacyjne.
- 8 Maszynę trzymać wewnątrz pomieszczeń, w miejscu czystym i suchym. Nie dopuścić do zamarznięcia. Zbiorniki zostawić otwarte w celu przewietrzenia.
- 9 Wyłączyć maszynę poprzez naciśnięcie wyłącznika (B) i wyjęcie kluczyka magnetycznego.
- 10 Akumulatory stanowią najbardziej kosztowny element wymienny w maszynie. Aby jak najlepiej wykorzystać zainwestowane pieniądze i uzyskać możliwie dużą liczbę cykli pracy akumulatorów należy pamiętać o następujących zasadach:
 - Akumulatory będą lepiej utrzymywać napięcie jeżeli będą całkowicie naładowane.
 - Akumulatory zainstalowane w tej maszynie nie mają za zadanie podtrzymywania pamięci.
 - Akumulatory będą lepiej utrzymywać napięcie i wytrzymają większą liczbę cykli ładowania, jeżeli będą ładowane przy każdej sposobności.
 - Ładowarka akumulatorów nie może ładować ich nadmiernie lub nie może ładować ich w sposób niecałkowity.
 - Akumulatory, jeżeli będą przechowywane w stanie rozładowanym, przedwcześnie zawiadą.
 - Każdego dnia po użyciu maszyny ładowarka akumulatorów musi zostać włączona i musi wykonać pełen cykl ładowania w celu całkowitego naładowania akumulatorów.

HARMONOGRAM KONSERWACJI

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	Codziennie	Raz w tygodniu	Raz w miesiącu	Raz w roku
Ładowanie akumulatorów	X			
Sprawdzanie / czyszczenie zbiorników i węży	X			
Sprawdzanie / czyszczenie / obracanie szczotek / padów	X			
Sprawdzanie / czyszczenie zbieraka	X			
Opróżnianie/czyszczenie pojemnika wychwytyjącego odpady w zbiorniku wody zebranej	X			
Sprawdzanie / czyszczenie filtrów piany układu odsysania	X			
Czyszczenie kosza (w przypadku układu walcowego)	X			
Sprawdzanie poziomu wody w akumulatorach		X		
Przegląd listew obudowy zespołu szorującego		X		
Przegląd i czyszczenie filtra roztworu		X		
Czyszczenie rynny z roztworem detergentu (w przypadku układu walcowego)		X		
Czyszczenie układu dozowania detergentu (tylko modele EcoFlex)		X		
Smarowanie – patrz: „Smarowanie maszyny“			X	
* Sprawdzenie szczotek węglowych				X

* Szczotki węglowe silnika układu odsysania powinny być sprawdzane przez dealera firmy Nilfisk co 1200 mth pracy (co 2000 mth pracy układu odsysania należy wymienić silnik).

UWAGA: Więcej szczegółowych informacji dotyczących konserwacji i wykonywania napraw zawiera instrukcja techniczna.

SMAROWANIE MASZYNY

Raz w miesiącu należy włożyć niewielką ilość smaru do każdej smarowniczki tak, aby smar wyciekł z łożyska. Patrz rysunek 10.

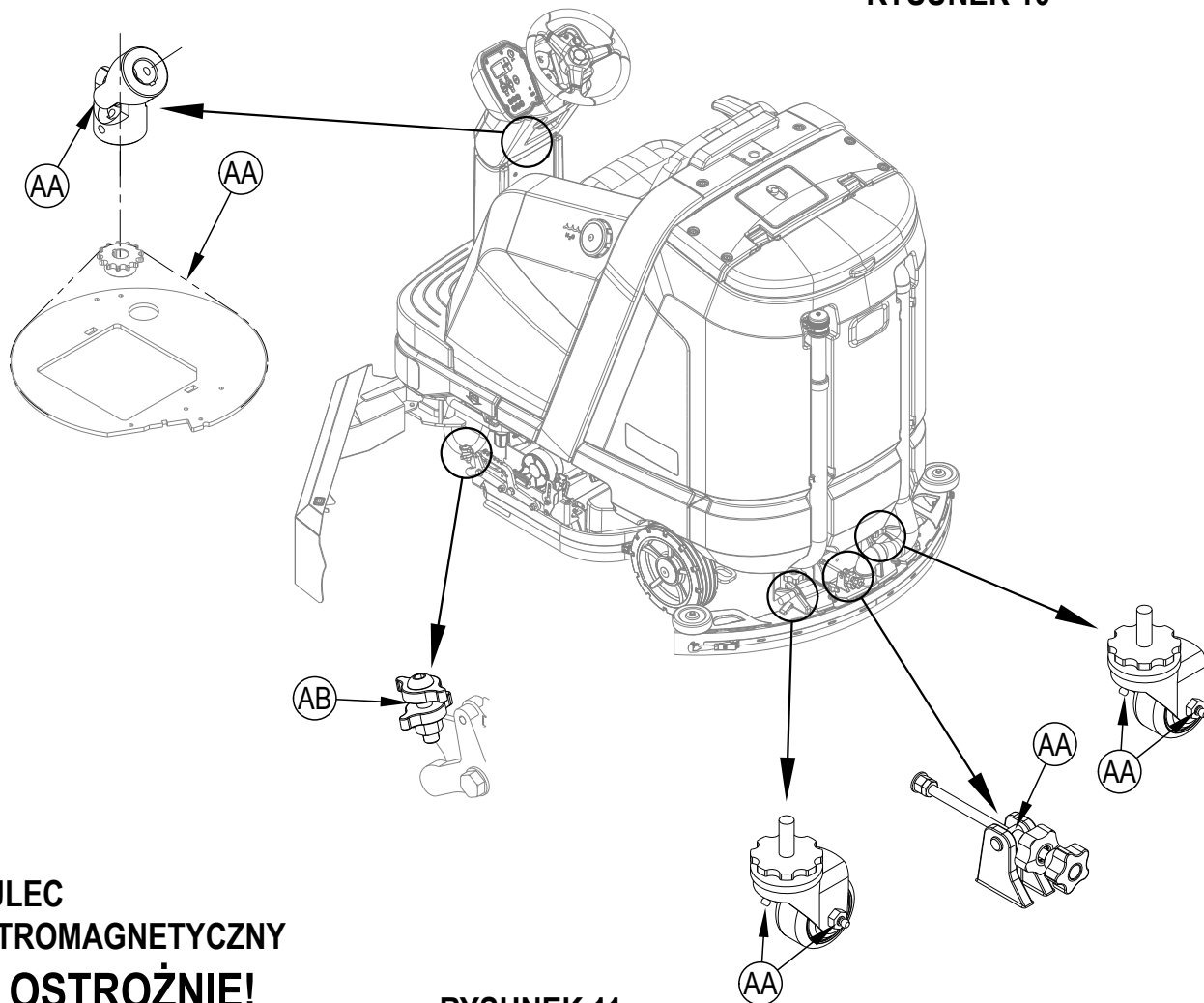
Umieszczenie złączek do smarowania (lub miejsca nałożenia smaru) (AA):

- Oś koła samonastawnego zbieraka i przegub
- Przegub Cardana wału kierownicy
- Łańcuch układu kierowniczego
- Gwinty pokrętki regulacyjnego mocującego zbierak

Smarować (AB) należy raz w miesiącu, lekkim olejem maszynowym lub syntetycznym środkiem smarnym w sprayu:

- Gwinty ogranicznika mechanizmu opuszczania listew bocznych

RYСУNEK 10



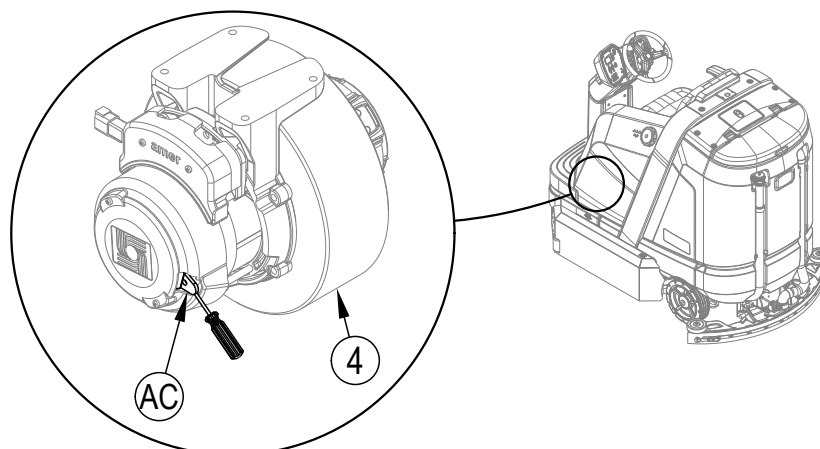
HAMULEC ELEKTROMAGNETYCZNY

⚠ OSTROŻNIE!

Aby uniknąć niekontrolowanego ruchu maszyny, przed zwolnieniem hamulca elektromagnetycznego należy zablokować koła jezdne i upewnić się, że maszyna jest ustawiona na dobrze wypoziomowanej powierzchni.

Patrz rysunek 11. Zespół koła jezdnego (4) ma wbudowany hamulec elektromagnetyczny, który włącza się za każdym razem po wyłączeniu zasilania w maszynie lub w czasie, gdy pedał przyspiesznika (3) nie jest naciskany, maszyna znajduje się w położeniu neutralnym. W razie potrzeby możliwe jest ręczne wyłączenie hamulca, poprzez włożenie średniego lub dużego wkrętaka z tyłu za jarzmo (AC) w sposób przedstawiony na ilustracji. Należy wykonywać tylko w przypadku konieczności pchania lub ciągnięcia maszyny.

RYСУNEK 11



ŁADOWANIE AKUMULATORÓW Z CIEKŁYM ELEKTROLITEM

Akumulatory należy ładować za każdym razem po użyciu maszyny lub jeżeli wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (C3) wskazywać będzie niecałkowite naładowanie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed ładowaniem nie należy napełniać akumulatorów nadmiernie. Należy sprawdzić jedynie, czy płyty są całkowicie zanurzone w elektrolicie.

Akumulatory ładować w miejscu o dobrej wentylacji. Jeżeli kwas z akumulatora wejdzie w kontakt ze skórą, wówczas należy skażone miejsce przepłukiwać przez 5 minut obfitą ilością wody, a następnie zasięgnąć porady lekarskiej.

Nie palić podczas obsługi akumulatorów.

Podczas obsługi akumulatora...

- Należy zdjąć całą biżuterię
- Nie wolno palić
- Należy nosić okulary ochronne, gumowe rękawice i gumowy fartuch
- Praca musi się odbywać w dobrze przewietrzonym miejscu
- Nie wolno dopuścić, aby narzędzia jednocześnie dotykały więcej niż jednego zacisku akumulatora
- Aby uniknąć iskrzenia, podczas wymiany akumulatorów ZAWSZE jako pierwszy należy odłączyć przewód ujemny (uziemiający).
- Podczas montażu akumulatorów ZAWSZE przewód ujemny należy podłączać jako ostatni.

Jeżeli maszyna jest dostarczana wraz z wbudowaną ładowarką akumulatorową, należy:

- 1 Włączyć maszynę za pomocą przycisku włącznika (B).
- 2 **Patrz rysunek 12.** Unieść kolumnę kierowniczą do pozycji całkowicie wyprostowanej. W celu uzyskania dostępu do akumulatora i ładowarki oraz w celu dobrego przewietrzania fotel operatora należy przewrócić w przód i podeprzeć za pomocą drążka podporowego (9).
- 3 Odwinąć przewód elektryczny wbudowanej ładowarki i podłączyć do odpowiednio uziemionego gniazda. Aby uzyskać bardziej szczegółowe instrukcje na temat obsługi ładowarki, należy zapoznać się z instrukcją dołączoną do niej przez jej producenta. Po włączeniu napięcia prądu przemiennego do wbudowanej ładowarki, wszystkie funkcje maszyny zostaną zablokowane.
- 4 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (C19) zacznie wskazywać stan naładowania akumulatorów. Oznacza to, że rozpoczął się cykl ładowania. W miarę postępu cyklu ładowania, wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów będzie się zapełniał.
- 5 W momencie, gdy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (C19) będzie już całkowicie zapełniony, maszyna wyczuje, że akumulatory są naładowane, jakkolwiek proces ładowania może nie być kompletny. Aby potwierdzić, że akumulatory są kompletnie naładowane należy opierać się na wskazaniach ładowarki (12) (oraz podręczniku producenta sprzętu oryginalnego). Taki proces może zająć kilka godzin, w zależności od stanu akumulatorów przed rozpoczęciem ich ładowania.
- 6 Po całkowitym zakończeniu ładowania należy wtyczkę ładowarki wyjąć z gniazda i zwinąć kabel zasilający (12A). Po wyłączeniu ładowarki z sieci, a przed włączeniem maszyny, należy odczekać 10 s.

Jeżeli maszyna jest dostarczana bez wbudowanej ładowarki akumulatorowej, wówczas należy:

- 1 Włączyć maszynę za pomocą przycisku włącznika (B).
- 2 **Patrz rysunek 12.** Unieść kolumnę kierowniczą do pozycji całkowicie wyprostowanej. W celu uzyskania dostępu do akumulatora i ładowarki oraz w celu dobrego przewietrzania fotel operatora należy przewrócić w przód i podeprzeć za pomocą drążka podporowego (9).
- 3 Odłączyć akumulatory od maszyny i podłączyć złącze ładowarki do zacisków akumulatora (10). Postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na ładowarce akumulatora. UWAGA SERWISOWA: Należy pamiętać o podłączeniu ładowarki akumulatora do złącza dołączonego do akumulatorów.

⚠ OSTROŻNIE!

Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni podłogi, po ładowaniu zebrać wodę i kwas z górnej powierzchni akumulatorów. Nieładowywanie lub przeciążanie skróci żywotność akumulatora i obniży jego wydajność. Należy PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH SPOSOBU ŁADOWANIA!

SPRAWDZANIE POZIOMU WODY W AKUMULATORACH

Poziom wody w akumulatorach należy sprawdzać co najmniej raz w tygodniu.

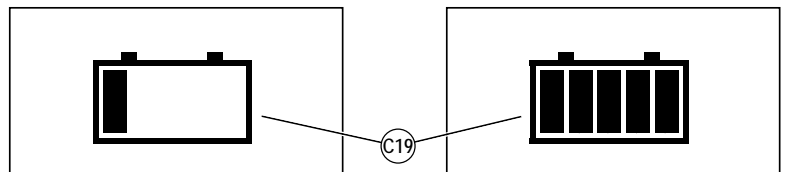
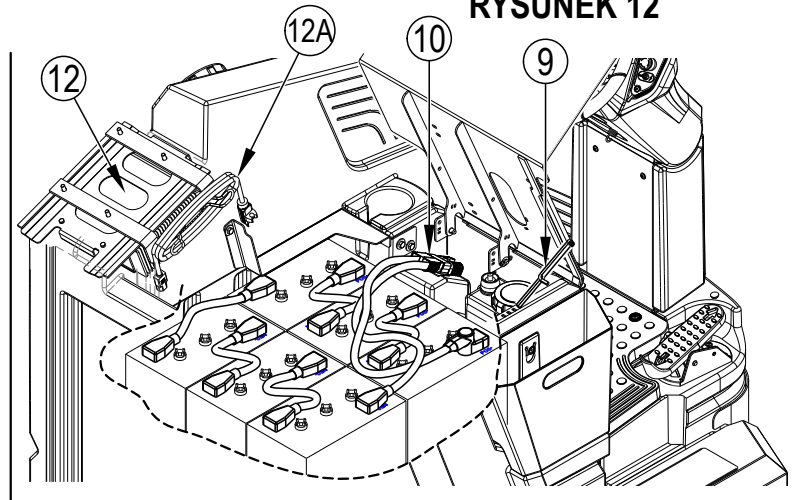
W tym celu należy zdjąć korek odpowietrzający i sprawdzić poziom elektrolitu w każdej z cel akumulatora. Używając wody destylowanej lub demineralizowanej w dozownikach do uzupełniania akumulatorów (dostępnej w większości sklepów z częściami samochodowymi) uzupełnić poziom elektrolitu w każdej celi do poziomu wskaźnika (lub tak, aby sięgał 0,39"/10 mm powyżej płyt oddzielających). NIE przepelniać akumulatorów!

⚠ OSTROŻNIE!

W przypadku przepełnienia, kwas może rozlać się na podłogę.

Dokręcić zaślepki odpowietrzników. Przemycić górne powierzchnie akumulatorów roztworem sody oczyszczonej i wody (2 łyżki stołowe sody oczyszczonej na 1 litr wody).

RYSUNEK 12



ŁADOWANIE AKUMULATORÓW ŻELOWYCH/AGM (KWASOWO-OŁOWIOWYCH)

Akumulatory należy ładować za każdym razem po użyciu maszyny lub jeżeli wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (C3) wskazywać będzie niecałkowite naładowanie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ładować akumulatory w miejscu o dobrej wentylacji. Jeżeli kwas z akumulatora wejdzie w kontakt ze skórą, wówczas należy skażone miejsce przepłukiwać przez 5 minut obfitą ilością wody, a następnie zasięgnąć porady lekarskiej.

Nie palić podczas obsługi akumulatorów.

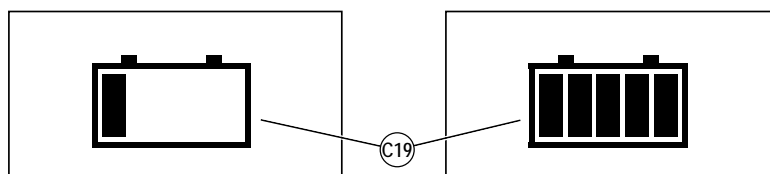
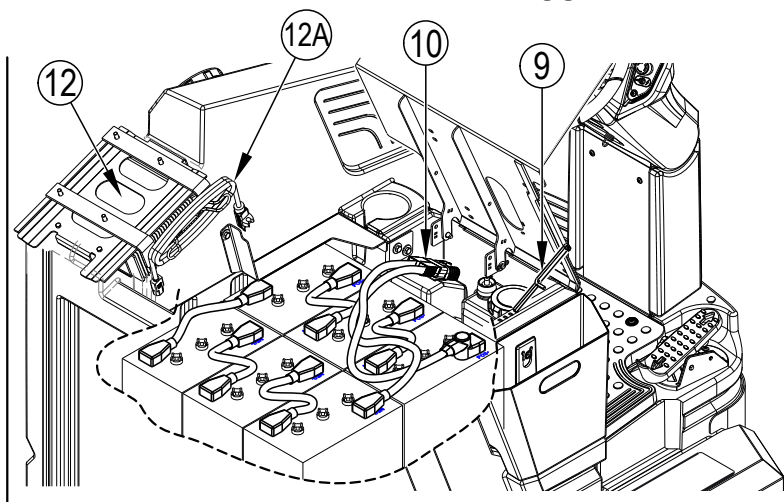
Podczas obsługi akumulatora...

- Należy zdjąć całą biżuterię
- Nie wolno palić
- Należy nosić okulary ochronne, gumowe rękawice i gumowy fartuch
- Praca musi się odbywać w dobrze przewietrzanym miejscu
- Nie wolno dopuścić, aby narzędzia jednocześnie dotykały więcej niż jednego zacisku akumulatora
- Aby uniknąć iskrzenia, podczas wymiany akumulatorów ZAWSZE jako pierwszy należy odłączyć przewód ujemny (uziemiający).
- Podczas montażu akumulatorów ZAWSZE przewód ujemny należy podłączać jako ostatni.

⚠ OSTROŻNIE!

Akumulator ołowiowo-kwasowy ze stabilizacją napięcia (VRLA) będzie bardziej wydajny i trwały TYLKO WTEDY, GDY BĘDZIE PRAWIDŁOWO ŁADOWANY! Niedoładowywanie lub przeciążanie skraca żywotność akumulatora i obniża jego wydajność. Należy PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH SPOSOBU ŁADOWANIA! NIE PODEJMOWAĆ PRÓB OTWIERANIA AKUMULATORA! Otwarcie akumulatora kwasowo-ołowiowego spowoduje utratę ciśnienia, a elektrody utleniają się. OTWARCIE AKUMULATORA POWODUJE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI.

RYSUNEK 12



Jeżeli maszyna jest dostarczana wraz z wbudowaną ładowarką akumulatorową, wówczas należy:

- 1 Włączyć maszynę za pomocą przycisku włącznika (B).
- 2 **Patrz rysunek 12.** Unieść kolumnę kierowniczą do pozycji całkowicie wyprostowanej. W celu uzyskania dostępu do akumulatora i ładowarki oraz w celu dobrego przewietrzania fotel operatora należy przewrócić w przód i podeprzeć za pomocą drążka podporowego (9).
- 3 Odwinąć przewód elektryczny wbudowanej ładowarki i podłączyć do odpowiednio uziemionego gniazda. Aby uzyskać bardziej szczegółowe instrukcje na temat obsługi ładowarki, należy zapoznać się z instrukcją dołączoną do niej przez jej producenta. Po włączeniu napięcia prądu przemiennego do wbudowanej ładowarki wszystkie funkcje maszyny zostaną zablokowane.
- 4 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (C19) zacznie wskazywać stan naładowania akumulatorów. Oznacza to, że rozpoczął się cykl ładowania. W miarę postępu cyklu ładowania, wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów będzie się zapelniał.
- 5 W momencie, gdy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (C19) będzie już całkowicie zapelniony maszyna wyczuje, że akumulatory są naładowane, jakkolwiek proces ładowania może nie być kompletny. Aby potwierdzić, że akumulatory są kompletnie naładowane należy opierać się na wskazaniach ładowarki (12) (oraz podręczniku producenta sprzętu oryginalnego). Taki proces może zająć kilka godzin, w zależności od stanu akumulatorów przed rozpoczęciem ich ładowania.
- 6 Po całkowitym zakończeniu ładowania należy wtyczkę ładowarki wyjąć z gniazda i zwinąć kabel zasilający (12A). Po wyłączeniu ładowarki z sieci, a przed włączeniem maszyny, należy odczekać 10 s.

Jeżeli maszyna jest dostarczana bez wbudowanej ładowarki akumulatorowej, wówczas należy:

- 1 Włączyć maszynę za pomocą przycisku włącznika (B).
- 2 **Patrz rysunek 12.** Unieść kolumnę kierowniczą do pozycji całkowicie wyprostowanej. W celu uzyskania dostępu do akumulatora i ładowarki oraz w celu dobrego przewietrzania, fotel operatora przewrócić w przód i podeprzeć za pomocą drążka podporowego (9).
- 3 Odłączyć akumulatory od maszyny i wcisnąć złącze ładowarki do złącza akumulatora (10). Postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na ładowarce akumulatora. UWAGA SERWISOWA: Należy pamiętać o podłączeniu ładowarki akumulatora do złącza dołączonego do akumulatorów.

WAŻNE: Należy upewnić się, że ładowarka, jaka ma być użyta, jest odpowiednia do akumulatorów żelowych. Należy postąpić wyłącznie ładowarkami z „regulacją napięcia“ lub z „ograniczeniem napięcia“. Używanie standardowych ładowarek ze stałą lub nachyloną charakterystyką prądową NIE JEST dozwolone. Zaleca się używanie ładowarki z czujnikiem temperatury, ponieważ ręczna regulacja nie zapewnia odpowiedniej dokładności i może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora kwasowo-ołowiowego.

KONSERWACJA ZBIERAKA

Jeśli zbierak pozostawia smugi lub niewielkie ilości wody, może to oznaczać zabrudzenie lub uszkodzenie listew. Zdjąć zbierak, przepłukać go ciepłą wodą i ponownie obejrzyć listwy. Listwy zbieraka można odwrócić, a jeśli będą przecięte, podarte, nierówne lub zużyte w inny sposób – wymienić na nowe.

Aby odwrócić lub wymienić tylną listwę wycierającą zbieraka...

- 1 **Patrz rysunek 13.** Unieść zbierak z posadzki i odłączyć środkowy zatrzask **(AA)** zbieraka.
- 2 Zdjąć taśmę napinającą **(AB)**.
- 3 Zsunąć tylną listwę z kołków ustalających.
- 4 Listwy zbieraka mają 4 krawędzie robocze, co przedstawiono na rysunku. Obrócić listwy tak, aby czysta, nieuszkodzona krawędź skierowana była do przodu maszyny. Jeżeli wszystkie 4 krawędzie listew będą wyszczerbione, podarte lub zużyte na dużej części łuku, należy je wymienić na nowe.
- 5 Zamontować listwy, wykonując powyższe kroki w odwrotnej kolejności i wyregulować nachylenie zbieraka.

Aby odwrócić lub wymienić przednią listwę wycierającą zbieraka...

- 1 Unieść zbierak z podłogi, poluzować (2) nakrętki skrzydełkowe **(21)** znajdujące się w górnej części zbieraka i zdjąć zbierak z zamocowania.
- 2 Poluzować nakrętkę skrzydełkową mechanizmu usuwania przedniej listwy zbieraka **(AC)**, a następnie zdjąć taśmę napinającą **(AD)** i listwę przednią.
- 3 listwy zbieraka mają 4 krawędzie robocze, co przedstawiono na rysunku. Obrócić listwy tak, aby czysta, nieuszkodzona krawędź skierowana była do przodu maszyny. Jeżeli wszystkie 4 krawędzie listew będą wyszczerbione, podarte lub zużyte na dużej części łuku, należy je wymienić.
- 4 Zamontować listwy z powrotem, wykonując powyższe kroki w odwrotnej kolejności i wyregulować nachylenie zbieraka.

REGULACJA ZBIERAKA

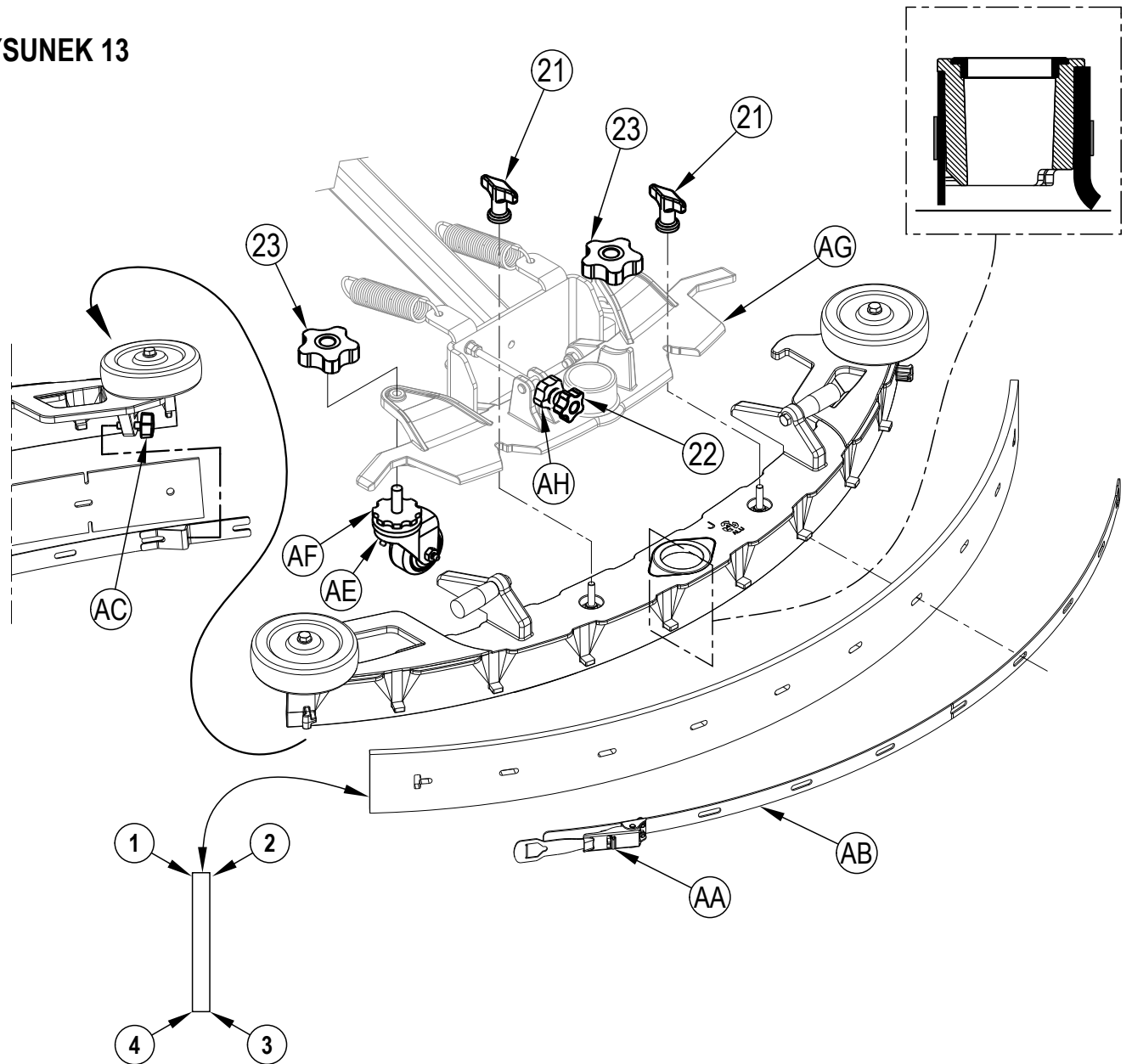
Zbierak można regulować na dwa sposoby — poprzez zmianę kąta i wysokości ustawienia.

Kąt zbieraka należy regulować za każdym razem po odwróceniu lub wymianie listew lub jeśli zbierak nie zbiera wody do sucha.

- 1 Zaparkować maszynę na poziomej i równej posadzce.
- 2 Opuścić zbierak, przesunąć maszynę lekko do przodu i wyregulować nachylenie i wysokość zbieraka, posługując się pokrętką regulacji nachylenia zbieraka **(22)** i pokrętkami regulacji wysokości zbieraka **(23)**, tak aby tylna listwa zbieraka dotykała podłogi równomiernie na całej długości i była lekko zakrzywiona w sposób przedstawiony na przekroju zbieraka.
- 3 Wysokość zbieraka jest wstępnie ustalona w fabryce lecz może wymagać okresowej regulacji w miarę zużycia kół jezdnych. Prawidłowa wysokość ustawienia zbieraka jest uzyskiwana w momencie, gdy przednia listwa znajduje się w kontakcie z podłogą, lecz nie jest zgięta.
 - a. Poluzować pokrętkę regulacji wysokości **(23)**.
 - b. Kółko jezdne **(AE)** należy wedle potrzeby podkręcić na gwincie w górę lub w dół, tak aby uzyskać prawidłową wysokość i upewnić się, że ustawienie listwy z lewej i prawej strony jest takie samo.
 - c. Dokręcić ogranicznik kółka jezdnego **(AF)** do zamocowania zbieraka **(AG)**.
 - d. Dokręcić pokrętkę regulacji wysokości zbieraka **(23)** do zamocowania, tak aby zablokować możliwość regulacji.
- 4 Pokrętkę regulacji nachylenia zbieraka **(22)** jest wykorzystywane do regulacji kąta nachylenia zbieraka w celu uzyskania jednolitego kontaktu od środka wierzchołka listwy.
 - a. Poluzować pokrętkę ogranicznika przechyłu **(AH)**.
 - b. Obracać pokrętkę w taki sposób, aby uzyskać prawidłową regulację.
 - c. Dokręcić pokrętkę ogranicznika pochyleń zbieraka **(AH)** do zamocowania, tak aby zablokować możliwość regulacji.

KONSERWACJA ZBIERAKA

RYSUNEK 13



KONSERWACJA LISTWY BOCZNEJ

Listwa boczna kieruje użytą wodę do zbieraka i pomaga w zbieraniu wody na trasie czyszczenia maszyny. Listwy po upływie pewnego czasu zwykłego używania ulegają zużyciu. Operator może zauważyć niewielką ilość wody wyciekającą spod listew bocznych. Można w prosty sposób wyregulować wysokość listew (obniżając je), tak aby zbierak zbierał całą wodę.

Aby odwrócić lub wymienić listwy boczne układu szorowania należy...

- 1 Zwolnić zatrzask i otworzyć boczne drzwiczki rewizyjne zespołu szorującego (15).
- 2 **Patrz rysunek 14-1.** Odhaczyć pasek przytrzymujący (AA), a następnie zdemontować pasek i listwę.
- 3 Główna listwa ma 4 krawędzie robocze, co przedstawiono na rysunku. Obrócić listwy tak, aby czysta, nieuszkodzona krawędź skierowana była do środka maszyny. Aby wykorzystać pozostałe dwie krawędzie, lewą i prawą listwę należy zamienić pomiędzy sobą. Jeśli krawędzie listew będą wyszczerbione, podarte lub zużyte w takim stopniu, że nie można ich wyregulować, wówczas należy wymienić wszystkie 4 listwy jako zestaw.
- 4 Ponownie zainstalować listwę w taki sposób, aby wykazywała prawidłowy kontakt z podłogą i zabezpieczyć poprzez zahaczenie paska przytrzymującego (AA). Wyregulować listwy tak, aby po opuszczeniu zespołu szczotek w położenie szorowania stykały się z posadzką w sposób właściwy.

REGULACJA WYSOKOŚCI LISTWY BOCZNEJ

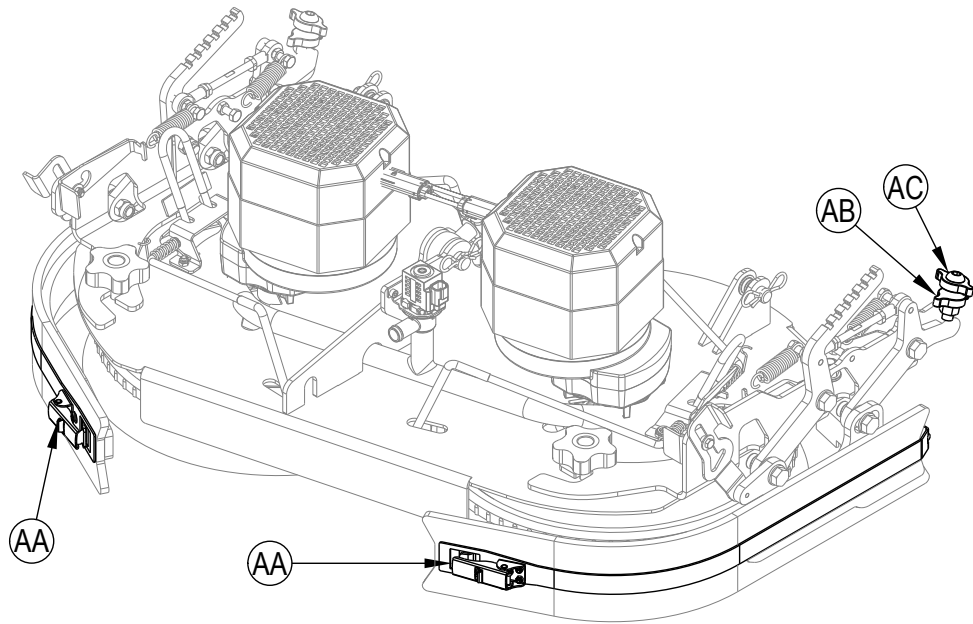
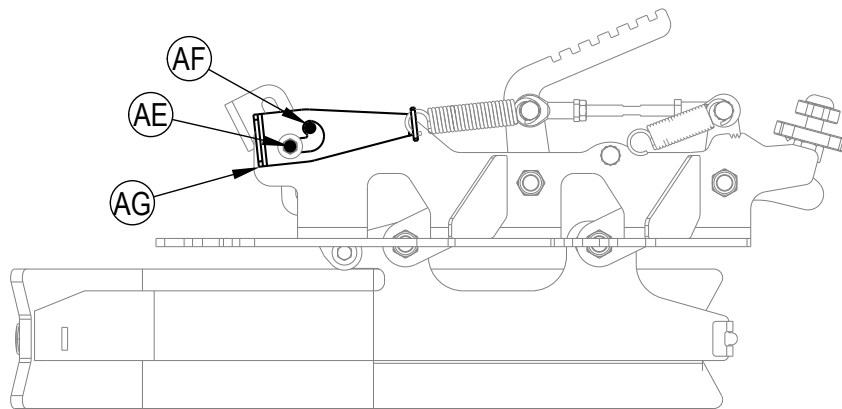
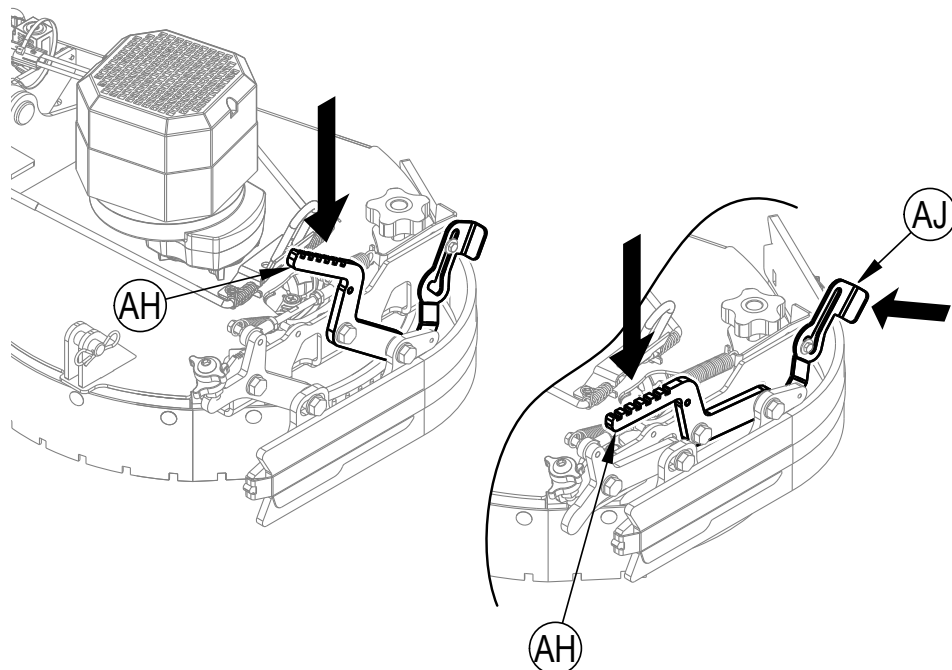
- 1 W celu skompensowania zużycia listwy bocznej należy wyregulować ogranicznik ruchu w dół.
- 2 Należy upewnić się, czy maszyna jest zaparkowana na poziomym podłożu.
- 3 Obniżyć zespół szorujący poprzez naciśnięcie przełącznika włączenia pracy w trybie jednoprzyciskowego włączenia funkcji szorowania One-Touch™ (E) i przemieszczenie maszyny w przód na krótki dystans, aby listwy rozwinęły się.
- 4 Otworzyć drzwiczki boczne zespołu szorującego (15) i zaobserwować, czy listwy odpowiednio rozłożyły się.
- 5 Aby je wyregulować należy odkręcić pokrętko blokady regulacji listy bocznej (AB). Przekręcić pokrętko regulacyjne (AC) (w górę lub w dół), tak aby listwy ledwo co zaczynały się wyginać; zapewni to dokładne zbieranie wody wewnątrz zespołu szorującego podczas szorowania. **UWAGA:** Aby uzyskać dobrą skuteczność zbierania wody, należy dokonać niewielkich regulacji. Nie opuszczać listwy nadmiernie, tak aby nie wygięły się one zbyt mocno, gdyż spowoduje to nadmierne zużycie. Dokręcić pokrętko blokady regulacji listy bocznej (AB), tak aby zablokować blokadę.

REGULACJA DOCISKU LISTWY BOCZNEJ

- 1 Listwy boczne zespołu szorującego mają dwa ustawienia docisku w dół.
- 2 **Patrz rysunek 14-2.** Pozycja 1 (AE) oznacza zwykły docisk przy ścieraniu, co jest zalecane jako ustawienie wyjściowe. Pozycja 2 (AF) oznacza mocny docisk przy ścieraniu, co jest zalecane, gdy jakość zwykłego wycierania nie jest zadowalająca. **UWAGA:** Pozycja nr 2 będzie powodowała szybsze ścieranie się listew.
- 3 Aby zamienić pomiędzy sobą ustawienia należy pociągnąć za dźwignię (AG). Po obu stronach maszyny ustawienia muszą być takie same.

POZYCJA SZOROWANIA PODWÓJNEGO

- 1 **Patrz rysunek 14-3.** W celu podniesienia listwy należy nacisnąć na dźwignię ponoszenia/opuszczania listwy bocznej (AH). **UWAGA:** Ta pozycja może być również wykorzystana do zainstalowania/zdemontowania szczotek.
- 2 W momencie, gdy podwójne szorowanie za pomocą maszyny zostanie zakończone, należy ponownie nacisnąć na dźwignię (AH) lub pociągnąć dźwignię zwalnającą (AJ) w celu ponownego opuszczenia listwy z powrotem do zwykłej pozycji roboczej.

KONSERWACJA LISTWY BOCZNEJ**RYSUNEK 14-1****RYSUNEK 14-2****RYSUNEK 14-3**

DIAGNOSTYKA OGÓLNYCH PROBLEMÓW Z MASZYNĄ

Problem	Potencjalna przyczyna	Środki zaradcze
Niedostateczne zbieranie wody	Zużyte lub podarte listwy zbieraka	Odwrócić lub wymienić
	Niewyregulowany zbierak	Wyregulować tak, aby listwy stykały się z posadzką równomiernie na całej szerokości
	Pełny zbiornik wody zebranej	Opróżnić zbiornik wody zebranej
	Nieszczelny przewód spustowy zbiornika wody zebranej	Przymocować lub wymienić korek przewodu spustowego
	Nieszczelna uszczelka pokrywy zbiornika wody zbieranej	Wymienić uszczelkę / prawidłowo osadzić pokrywę
	Zanieczyszczenia w zbieraku	Oczyścić zbierak
	Uszczelka zbieraka zatkana lub brakuje jej	Uszczelkę zbieraka wyczyścić lub wymienić na nową
	Zablokowany przewód układu odsysania	Usunąć zanieczyszczenia
	Zbyt duże zużycie roztworu	Ograniczyć przepływ za pośrednictwem przycisku regulacji przepływu roztworu na panelu sterowania
	Nieprawidłowo osadzona pokrywa filtra piany	Prawidłowo osadzić pokrywę
Słaba skuteczność szorowania	Zużyta szczotka lub pad	Obrócić lub wymienić szczotki
	Niewłaściwy typ szczotki lub padu	Skonsultować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy Nilfisk
	Niewłaściwy środek czyszczący	Skonsultować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy Nilfisk
	Za szybka jazda	Zwolnić
	Za mało roztworu	Zwiększyć przepływ za pomocą przycisku regulacji przepływu roztworu na panelu sterowania
Nieprawidłowy przepływ roztworu detergentu lub brak roztworu	Pusty zbiornik roztworu detergentu	Napełnić zbiornik roztworem detergentu
	Zablokowane przewody roztworu, zawory, filtr lub rynna	Przepłukać przewody, rynnę i oczyścić filtr roztworu
	Układ dozowania detergentu WYŁĄCZONY	Włączyć przepływ za pośrednictwem przycisku regulacji przepływu roztworu na panelu sterowania
	Zawór elektromagnetyczny dozowania roztworu zatkana lub uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić zawór (skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy Nilfisk)
Brak napięcia zasilania w maszynie	Rozłączone złącze (10) akumulatora maszyny.	Zresetować wyłącznik zatrzymania awaryjnego. Ponownie podłączyć złącza akumulatora
	Wyzwolony wyłącznik automatyczny 10 A (V)	Znaleźć i usunąć zwarcie w obwodzie i zresetować wyłącznik automatyczny
	Przepalony bezpiecznik główny 150 A (14)	Wymienić bezpiecznik główny 150 A
Niemożliwa jazda do przodu/do tyłu	Sterownik prędkości jazdy	Sprawdzić kody usterek (skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy Nilfisk)
	Uaktywniony został wyłącznik zatrzymania awaryjnego (U), na wyświetlaczu ukazuje Wskaźnik uaktywnienia włącznika awaryjnego (C20).	Zresetować wyłącznik zatrzymania awaryjnego.
Niska skuteczność zmiatania (układ walcowy)	Pełny kosz samowyladowczy	Opróżnić i wyczyścić kosz
	Zużyte szczotki	Wymienić szczotki
	Jednostronnie wytarte włosie	Odwrócić szczotki
Brak przepływu detergentu (tylko modele EcoFlex)	Pusty wkład detergentu	Napełnić wkład detergentem
	Przewód przepływu detergentu zatkana lub zaplątany	Wyczyścić układ i wyprostować przewody, aby zlikwidować zagięcia
	Korek uszczelniający wkładu detergentu nieszczelny	Ponownie nałożyć korek uszczelniający wkładu detergentu
	Nie działa pompa detergentu	Sprawdzić pompę, okablowanie oraz przewody
Błąd inteligentnego kluczyka magnetycznego	Wskaźnik braku kluczyka (C21). -Brak inteligentnego kluczyka magnetycznego w czytniku inteligentnego kluczyka (A).	Umieścić odpowiedni inteligentny kluczyk magnetyczny w czytniku kluczyków inteligentnych.
	Wskaźnik błędu odczytu kluczyka (C22). - Inteligentny kluczyk magnetyczny w czytniku inteligentnego kluczyka (A) nie może być odczytany.	Posługując się miękką ściereczką oczyścić zarówno inteligentny kluczyk jak i jego czytnik. Trzymając inteligentny kluczyk pomiędzy kciukiem a palcem wskazującym, sprawdzić czy istnieje możliwość przesuwu magnesu.
	Wskaźnik kluczyka użytkownika o ograniczonym dostępie (C23). Inteligentny kluczyk magnetyczny w czytniku inteligentnego kluczyka (A) nie został zaprogramowany do użycia w tej maszynie.	Umieścić w czytniku inteligentny kluczyk magnetyczny zaprogramowany do użycia w tej maszynie.

DIAGNOSTYKA OGÓLNYCH PROBLEMÓW Z MASZYNĄ

WYŚWIETLACZ KODÓW BŁĘDÓW

Na panelu sterowania będą wyświetlane wszystkie kody błędów, wykrytych przez sterowniki, w miarę, jak będą się one pojawiać. Jeżeli aktywny będzie więcej niż jeden błąd, wyświetlacz będzie wyświetlał sekwencję kodów aktywnych błędów w jednosekundowych interwałach. Błąd będzie wyświetlany obok symbolu klucza maszynowego

, któremu będzie towarzyszył czterocyfrowy kod.

Kody błędów wyświetlane są w formacie X-YYY, gdzie:

X = numer systemu (1 - płyta główna, 2 - moduł zasilania, 3 - sterownik napędu).

YYY = numer kodu błędu

Np. 1-101 oznacza zwarcie w zaworze dozującym roztwór.

C2 Kod aktywnego błędu

C24 Wskaźnik błędu krytycznego

C25 Kod błędu (krytycznie ważnego)



Kod błędu	Opis
E2 Błędy sterownika głównego	
1-001	K1 otwarty obwód cewki
1-002	K1 zwarcie w obwodzie cewki
1-003	K1 Przypalenie styków
1-010	Szyna CAN Bus 0
1-011	Szyna CAN Bus 1
1-101	Zwarcie w obwodzie L1
1-102	Zwarcie w obwodzie L2
1-103	Zwarcie w obwodzie H2
1-104	Zwarcie w obwodzie LP1,2
1-105	Zwarcie w obwodzie H1
1-106	Zwarcie w obwodzie M8
1-107	Zwarcie w obwodzie M9
1-201	Czujnik poziomu napelnienia
1-560	Konfiguracje EEPROM
1-561	Opcje EEPROM
1-562	Wartości EEPROM Sys
1-563	Błąd logowania EEPROM
1-564	EEPROM wykaz użytkowników kluczyków inteligentnych
1-565	EEPROM rejestr kolizji

Kod błędu	Opis
Błędy modułu zasilania E3	
2-001	Błąd przeterminowania (timeout) E3
2-011	Niepowodzenie ładowania wstępnego
2-012	Przeciążenie obwodu K2
2-013	Przypalenie styków w obwodzie K2
2-014	Otwarty obwód K2
2-017	Odcięcie przepięciowe
2-018	Odcięcie podnapięciowe
2-021	Otwarty obwód M1
2-022	Otwarty obwód M2
2-023	Otwarty obwód M3
2-024	Otwarty obwód M4
2-025	Otwarty obwód M5
2-026	Otwarty obwód M6
2-027	Otwarty obwód M7
2-028	Otwarty obwód M10
2-031	Przeciążenie obwodu M1
2-032	Przeciążenie obwodu M2
2-033	Przeciążenie obwodu M3
2-034	Przeciążenie obwodu M4
2-035	Przeciążenie obwodu M5
2-036	Przeciążenie obwodu M6
2-037	Przeciążenie obwodu M7
2-038	Przeciążenie obwodu M10
2-041	Przetężenie w obwodzie M1
2-042	Przetężenie w obwodzie M2
2-043	Przetężenie w obwodzie M3

WYŚWIETLACZ KODÓW BŁĘDÓW C.D.

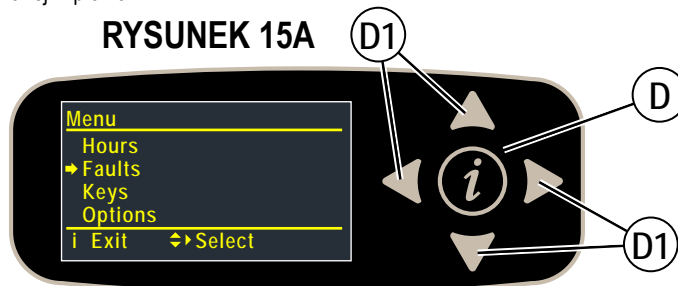
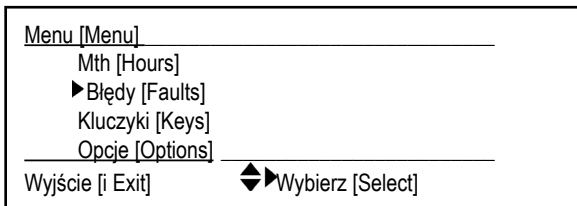
Kod błędu	Opis
Błędy modułu zasilania E3 c.d.	
2-044	Przetężenie w obwodzie M4
2-045	Przetężenie w obwodzie M5
2-046	Przetężenie w obwodzie M6
2-047	Przetężenie w obwodzie M7
2-048	Przetężenie w obwodzie M10
2-051	Zwarcie w obwodzie M1 na tranzystorze Mosfet
2-052	Zwarcie w obwodzie M2 na tranzystorze Mosfet
2-053	Zwarcie w obwodzie M3 na tranzystorze Mosfet
2-054	Zwarcie w obwodzie M4 na tranzystorze Mosfet
2-055	Zwarcie w obwodzie M5 na tranzystorze Mosfet
2-056	Zwarcie w obwodzie M6 na tranzystorze Mosfet
2-057	Zwarcie w obwodzie M7 na tranzystorze Mosfet
2-058	Zwarcie w obwodzie M10 na tranzystorze Mosfet
2-061	Czujnik prądu w obwodzie M1
2-062	Czujnik prądu w obwodzie M2
2-063	Czujnik prądu w obwodzie M3
2-064	Czujnik prądu w obwodzie M4
2-065	Czujnik prądu w obwodzie M5
2-066	Odcięcie spowodowane nadmierną temperaturą
2-067	Odcięcie spowodowane zbyt niską temperaturą
2-071	Zadziałanie wyłącznik przeciwprzeciążeniowego w obwodzie M1
2-072	Zadziałanie wyłącznik przeciwprzeciążeniowego w obwodzie M2
2-073	Zadziałanie wyłącznik przeciwprzeciążeniowego w obwodzie M3
2-074	Zadziałanie wyłącznik przeciwprzeciążeniowego w obwodzie M4
2-075	Zadziałanie wyłącznik przeciwprzeciążeniowego w obwodzie M5
2-076	Utknięcie silnika M6
2-077	Utknięcie silnika M7
2-078	Utknięcie silnik M10
2-081	Błąd pamięci EEPROM
2-082	Błąd przeterminowania (timeout) PDO
2-083	Szyna CAN Bus
2-084	Błąd przeterminowania silownika
2-086	Ograniczenie spowodowane nadmierną temperaturą
2-087	Ograniczenie spowodowane zbyt niską temperaturą
2-088	Otwarty obwód cewki K2
2-091	Błąd M1 HW
2-092	Błąd M2 HW
2-093	Błąd M3 HW
2-094	Błąd M4 HW
2-095	Błąd M5 HW
2-096	Zmiana parametru
2-097	Czujnik temperatury w obwodzie M6
2-098	Czujnik temperatury w obwodzie M7
2-101	Czujnik prądu w obwodzie M10
2-102	Czujnik termiczny
2-103	Zwarcie w obwodzie cewki K2

Kod błędu	Opis
E4 Błędy sterownika napędu	
3-001	Błąd przeterminowania (timeout) E4
3-012	Kontrola przetężenia
3-013	Czujnik prądu
3-014	Niepowodzenie ładowania wstępnego
3-015	Ostra zbyt niska temperatura
3-016	Ostra nadmierna temperatura
3-017	Ostre zbyt niskie napięcie
3-018	Ostre przepięcie
3-022	Ograniczenie spowodowane nadmierną temperaturą
3-023	Ograniczenie spowodowane zbyt niskim napięciem
3-024	Ograniczenie spowodowane przepięciem
3-025	Błąd +5V
3-028	Ograniczenie spowodowane nadmierną temperaturą silnika
3-029	Czujnik temperatury silnika
3-031	Błąd obwodu cewki K3
3-032	Błąd hamulca elektromagnetycznego
3-036	Błąd urządzenia kodującego
3-037	Przerwa w obwodzie silnika
3-038	Przypalone styki w obwodzie K3
3-039	Otwarty styk w obwodzie K3
3-041	Otwarty obwód pedału przyspiesznika
3-042	Zwarcie w obwodzie pedału przyspiesznika
3-045	Przetężenie potencjometru Low
3-046	Błąd pamięci EEPROM
3-047	Błąd HPD
3-049	Zmiana parametru
3-051	Pedał przyspiesznika nieaktywny
3-056	Zbyt niski poziom naładowani akumulatorów na wskaźniku ładowania
3-057	Typ hamulca elektromagnetycznego
3-068	Błąd VCL
3-069	Błąd zasilania
3-071	Błąd ogólny systemu operacyjnego
3-072	Błąd przeterminowania (timeout) PDO
3-073	Utknięcie
3-077	Błąd nadzoru
3-078	Niekompatybilny nadzór
3-087	Charakterystyka silnika
3-088	Błąd impulsu urządzenia kodującego
3-089	Typ silnika
3-091	Niedopasowanie VCL/OS
3-092	Brak włączenia hamulca elektromagnetycznego
3-093	Urządzenie kodujące LOS

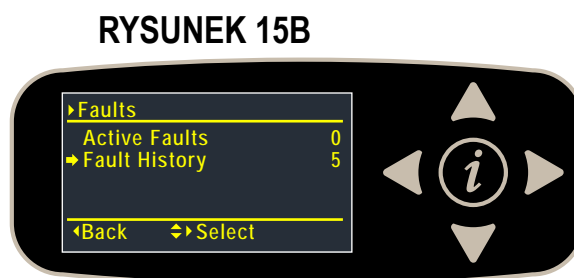
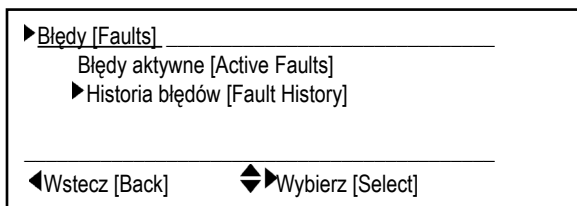
HISTORIA KODÓW BŁĘDÓW

Każdy kod błędu, który powstaje w maszynie jest przez nią rejestrowany i zapisywany w rejestrze historii błędów. **Patrz rys. 15A-15D**. Aby zobaczyć historię błędów należy nacisnąć przycisk informacyjny (**D**) i wywołać menu informacyjne. W obrębie menu można przemieszczać się posługując się czterema przyciskami nawigacyjnymi ze strzałkami (**D1**) (w górę, w dół, w prawo, w lewo). Opuszczenie menu umożliwia naciśnięcie na przycisk informacyjny.

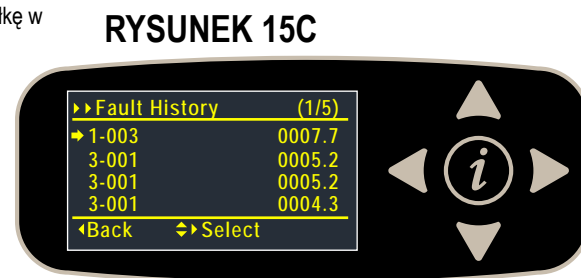
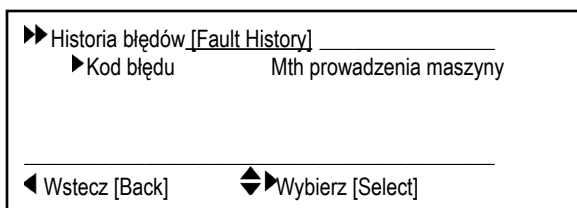
Menu należy przewinąć w dół do Błędów i wybrać z pomocą strzałki skierowanej w prawo.



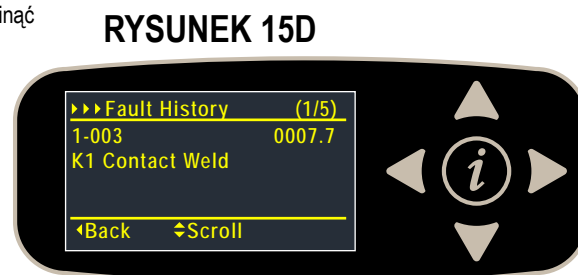
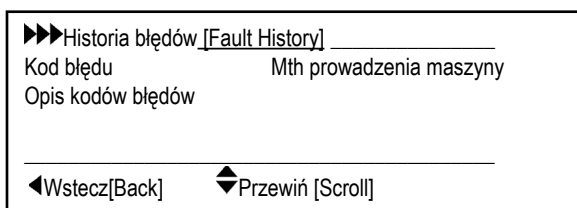
Menu należy przewinąć w dół do Historii Błędów i żądany błąd wybrać z pomocą naciśnięcia na strzałkę skierowaną w prawo.



Wyświetlony zostanie wykaz wszystkich błędów wraz odpowiednimi znacznikami czasu. W celu wyboru określonego błędu należy przewinąć w górę lub w dół. Naciskając strzałkę w prawo można uzyskać więcej informacji.



Błąd jest wyświetlany wraz podaniem znacznika czasu i opisu. Listę błędów można przewinąć posługując się strzałkami w górę i w dół.



AKCESORIA / WYPOSAŻENIE OPCJONALNE

W uzupełnieniu elementów standardowych maszyna może być wyposażona w następujący osprzęt/wyposażenie opcjonalne zgodnie ze specyficznym wykorzystaniem maszyny:

Szczotki o bardziej twardym lub miękkim włosiu	Zestaw osłony stóp operatora
Zbierak oraz listwy boczne z różnych materiałów	Zestaw do podtrzymania sygnału alarmowego
Podwójny zestaw silnikowy układu odsysania	Zestaw do podciśnieniowego sprzątania ręcznego
Zestaw obrotowego światła ostrzegawczego	Zestaw reflektorów
Zestaw komfortowego fotela operatora	Zestaw osłony zbieraka
Zestawy osłon głowy operatora	Zestaw osłony przeciwpyłowej
Zestaw pasów bezpieczeństwa	Zestaw dozowania detergentu
Zestaw ostrzegawczy zbyt niskiego napięcia akumulatora	Zestaw wzmocnionego zderzak przedniego
Zestaw węża do zmywania	Zestaw uchwyty na mopy
Zestaw dociążający	Zestaw złącza USB
Zestaw do śledzenia czystości	Zestaw mioteł bocznych
Zestaw do automatycznego napełniania roztworem	Zestaw wbudowanej ładowarki

W celu uzyskania większej ilości informacji na temat powyższych akcesoriów prosimy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem naszych produktów.

Skład materiałowy i podatność do recyklingu

Typ	% masy maszyny	% podatności do recyklingu
Aluminium	4%	100%
Części elektryczne / silniki elektryczne / silniki spalinowe - różne	12%	90%
Metale żelazne	47%	100%
Wiązki kablowe / kable	1%	80%
Ciecze	0%	0%
Tworzywa sztuczne - nienadające się do recyklingu	7%	0%
Tworzywa sztuczne - podatne do recyklingu	4%	100%
Polietylen	24%	100%
Guma	1%	0%

NATĘŻENIE PRZEPŁYWU ROZTWORU

	Wartości standardowego natężenia przepływu roztworu*			Wartości ręcznie nastawianego natężenia przepływu roztworu**
	1 bar	2 bary	3 bary	4 bary
910 model walcowy	0,70 gal./min / 2,6 l/min.	0,84 gal./min / 3,1 l/min.	1,00 gal./min / 3,7 l/min.	2,50 gal./min / 9,4 l/min.
860 model tarczowy	0,70 gal./min / 2,6 l/min.	0,84 gal./min / 3,1 l/min.	1,00 gal./min / 3,7 l/min.	2,50 gal./min / 9,4 l/min.
1050 model tarczowy	0,84 gal./min / 3,1 l/min.	1,00 gal./min / 3,7 l/min.	1,50 gal./min / 5,6 l/min.	2,50 gal./min / 9,4 l/min.

*Wartości te odpowiadają trybowi o stałym natężeniu przepływu przy pełnym zbiorniku roztworu.

**To są maksymalne dozwolone wartości przy zbiorniku napełnionym roztworem.

DANE TECHNICZNE (PO ZAINSTALOWANIU, POMIARY W URZĄDZENIU)

Model		SC6000 910C	SC6000 860D	SC6000 1050D
Nr modelu		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Napięcie akumulatorów	V	36V	36V	36V
Pojemność akumulatorów (maks.)	Ah C5	320	320	320
Stopień ochrony, operacyjny		Klasa 3	Klasa 3	Klasa 3
Stopień ochrony, operacyjny, ładowanie		Klasa 1	Klasa 1	Klasa 1
Poziom ciśnienia akustycznego wg IEC 60335-2-72: z poprawką z r. 2002 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB(A)/ 20 µPa	69	69	69
Poziom ciśnienia akustycznego – KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) niepewność	dB(A)	3,0	3,0	3,0
Całkowita masa dopuszczalna pojazdu*	funtów/kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Masa transportowa**	funtów/kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Maksymalny nacisk kół na podłogę (środek przód)	psi / kg/cm ²	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Maksymalny nacisk kół na podłogę (strona prawa przód)	psi / kg/cm ²	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Maksymalny nacisk kół na podłogę (strona lewa przód)	psi / kg/cm ²	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Drgania ręcznych urządzeń sterujących (ISO 5349-1)	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Drgania siedzenia (EN 1032)	m/s ²	< 0,04	< 0,02	< 0,02
Transportowa zdolność pokonywania wzniesień z zestawem dociążającym		20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)
Transportowa zdolność pokonywania wzniesień bez zestawu dociążającego		18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)
Zdolność pokonywania wzniesień z zestawem dociążającym (przy czyszczeniu)		16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)
Zdolność pokonywania wzniesień bez zestawu dociążającego (przy czyszczeniu)		12,2% (7°)	12,2% (7°)	12,2% (7°)
Długość maszyny	cale / cm		70 / 178	
Wysokość maszyny	cale / cm		62,3 / 158	
Wysokość maszyny (z osłoną głowy)	cale / cm		82 / 208	
Wysokość maszyny (z krótką osłoną głowy)	cale / cm		79 / 200	
Szerokość maszyny	cale / cm	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Szerokość maszyny ze zgrarnikiem	cale / cm	48,5 / 123 „K”	43 / 109 „J”	48,5 / 123 „K”
Minimalna szerokość zawracania w korytarzu	cale / cm		79,5 / 202	
Pojemność zbiornika na roztwór	Galonów / litrów		50 / 190	
Pojemność zbiornika wody zebranej	Galonów / litrów		50 / 190	
Prędkość transportowa (maks. w przód)	m/godz. / km/h		5,6 / 9,0	
Prędkość transportowa (maks. wstecz)	m/godz. / km/h		2,6 / 4,2	
Rozmiary komory na akumulator (w przybl.)				
Wysokość (maks.)	cale / cm		17,25 / 43,8	
Szerokość (maks.)	cale / cm		22 / 55,9	
Długość (maks.)	cale / cm		24 / 61	
Wielkość szczotek do szorowania.				
Zewnętrzna średnica szczotek szorujących - walcowych (Rdzeń wewn. Wynosi 3,5 cala / 8,9 cm)	cale / cm	7,1 / 18	—	—
Długość szczotek szorujących - układ walcowy (dwie szczotki na maszynę)	cale / cm	35,58 / 90,4	—	—
Średnica szczotki - układ tarczowy	cale / cm	—	(Ilość 2 szt.) 17/43	(Ilość 2 szt.) 20/51
Obroty szczotek szorujących - układ walcowy	obroty	760	—	—
Obroty szczotek szorujących - układ tarczowy	obr/min	—	250	250
Pojemność pojemnika - układ walcowy	cale ³ / l	744 / 12,2	—	—
Szerokość ścieżki czyszczenia (ścieżki szorowania)	cale / cm	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
Ścieżka zamiatania z opcjonalną szczotką boczną - układ walcowy	cale / cm	43 / 109	—	—

*Całkowita masa dopuszczalna pojazdu Maszyna standardowa, bez wyposażenia opcjonalnego, pełny zbiornik roztworu i pusty zbiornik wody zebranej, ze zdejmowanymi szczotkami szorującymi, przy zainstalowanych akumulatorach i masie operatora - 75 kg

**Masa transportowa: Maszyna standardowa, bez wyposażenia opcjonalnego, pusty zbiornik roztworu oraz zbiornik wody zebranej, przy zainstalowanych akumulatorach i bez operatora.

TARTALOMJEGYZÉK

	oldal
Bevezetés.....	D-3
Figyelmeztetések.....	D-4– D-5
Ismerje meg a gépét.....	D-6 – D-7
Vezérlőpanel.....	D-8 – D-9
Információs menü kijelző.....	D-10 – D-11
A gép felkészítése használatra	
Az akkumulátorok beszerelése.....	D-12 – D-13
A kefék beszerelése.....	D-14 – D-15
Az oldattartály feltöltése.....	D-16
A lehúzó egység felszerelése.....	D-17
Mosószer rendszer.....	D-18 – D-19
A gép működtetése	
A gép működtetése.....	D-20 – D-21
Súrolás.....	D-20
Nedves szívás.....	D-21
Használat után.....	D-22
Karbantartási terv.....	D-22
A gép kenése.....	D-23
Elektromágneses fék.....	D-23
Az akkumulátorok töltése.....	D-24 – D-25
Az akkumulátor vízszintjének ellenőrzése.....	D-24
A lehúzó egység karbantartása.....	D-26 – D-27
A lehúzó egység beállítása.....	D-26 – D-27
Az oldallapát karbantartása.....	D-28 – D-29
Hibaelhárítás	
Hibaelhárítás.....	D-30 – D-33
Hibakód kijelző.....	D-31 – D-33
Tartozéklehetőségek.....	D-34
Anyagösszetétel és újrafelhasználhatóság.....	D-34
Oldatáramlás sebessége.....	D-34
Műszaki jellemzők.....	D-35

VIGYÁZAT!

- Legyen nagyon KÖRÜLTEKINTŐ a gép üzemeltetése közben. Bizonyosodjon meg róla, hogy jól ismeri a kezelési utasításokat, mielőtt a gépet használná. Amennyiben kérdése van, lépjen kapcsolatba felettesével vagy a helyi Nilfisk ipari forgalmazóval.
- Ha a gép hibásan működik, ne próbálja kijavítani a hibát, kivéve ha a felettese utasítja rá. Kérje fel cége egy képzett karbantartóját vagy egy felhatalmazott Nilfisk kereskedelmi szervizt, ha bármilyen hibát kell kijavítani a gépen.
- Legyen nagyon körültekintő a gép javítása közben. A laza ruházat, hosszú haj és az ékszerek becsípődhetnek a mozgó alkatrészek közé. Fordítsa a főkapcsolót OFF (KI) állásba, és vegye ki a mágneses kulcsot, mielőtt nekifogna a gép javításának. Járjon el észszerűen, tartsa szem előtt a biztonságot, és figyeljen a gépen elhelyezett sárga matricákra.
- Emelkedőn hajtson lassan a géppel. NE kanyarodjon emelkedőn, hajtson egyenesen fel vagy le.
- A legnagyobb névleges emelkedő súroláskor 12,2%-os (7°-os). A legnagyobb névleges emelkedő szállításkor 18,5%-os (10,5°-os).

BEVEZETÉS

Ez a kézikönyv segít önnek, hogy a legtöbbet hozhassa ki a Nilfisk önjáró súrológépéből. A gép használata előtt figyelmesen olvassa el.

Megjegyzés: A zárójelben szereplő, vastagon szedett számok az D-6 – D-9 oldalakon szereplő ábrákat jelölik.

Ez a termék csak ipari / gazdasági felhasználásra készült.

ALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Amennyiben javítás szükséges, azt minden esetben az arra felhatalmazott Nilfisk szervizközpontnak kell elvégeznie, ahol a gyárban képzett szerelők dolgoznak, és eredeti Nilfisk cserealkatrészek és tartozékok állnak rendelkezésre.

Ha alkatrészekre vagy szervizre van szüksége, hívja a NILFISK FORGALMAZÓT az alább megadott számon. Kérjük, a bejelentéskor adja meg a gép modell- és gyári számát.

MÓDOSÍTÁSOK

A vásárló vagy a felhasználó nem hajthat végre a takarítógép teljesítményét és biztonságos működését befolyásoló módosításokat és bővítéseket a Nilfisk A/S előzetes írásos engedélye nélkül. A jövőre nem hagyott módosítások hatályaon kívül helyezik a gépre vonatkozó jótállást, és a vásárlót teszik felelőssé a következményes balesetekért.

ADATTÁBLA

A gép modellszáma (más néven termékszám) és sorozatszáma a géptest kormányoszlopán elhelyezett adattáblán található. Erre az információra a gép cserealkatrészeinek rendelése esetén van szükség. Az alábbi helyre írja be gépe termék- és gyári számát, ha a jövőben szüksége lenne rá.

ALKATRÉSZ SZÁM _____

TERMÉKSZÁM _____

A GÉP KICSOMAGOLÁSA

A gép átvételekor alaposan vizsgálja meg a gép csomagolását és a gépet, hogy van-e rajtuk sérülés. Ha sérülést talál, őrizze meg a csomagolást későbbi vizsgálatra. Azonnal lépjen kapcsolatba a Nilfisk szervizrészleggel, és jelentse be a szállítási kárigényt. A gép palettáról való eltávolításának helyes módját lásd a géphez mellékelte kicsomagolási útmutatón.

A GÉP SZÁLLÍTÁSA



VIGYÁZAT!

Mielőtt a gépet nyitott teherautón, vagy vontatón szállítaná, bizonyosodjon meg róla, hogy . . .

- Minden tartály üres.
- Minden szerelőajtó biztosan be van zárva.
- A gép biztonságosan rögzítve van – lásd a rögzítési pontokat (25).
- A gép elektromágneses féke bekapcsolt állapotban van (nem manuálisan felülvezérelt).
- Engedje le a súroló szerelvényt és a lehúzó egységet, majd nyomja meg a vészleállító kapcsolót (U) vagy válassza le az akkumulátorokat annak megakadályozásához, hogy felemelkedjenek, mialatt a gép kikapcsolt állapotban van.
- A gép ki van kapcsolva, és a mágneses okoskulcs el van távolítva.

FIGYELMEZTETÉSEK**JELMAGYARÁZAT**

A Nilfisk az alábbi szimbólumokat használja a potenciálisan veszélyes helyzetekre. Mindig olvassa el ezeket az információkat, és járjon el ezek szerint, a személyek és a vagyontárgyak védelme érdekében.

Ez a gép csak ipari / gazdasági használatra alkalmas, például szállókban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, és irodákban, a rendes háztartási alkalmazásoktól eltérően.

⚠ VESZÉLY!

Közvetlen veszélyre való figyelmeztetésre használatos, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

⚠ FIGYELEM!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek súlyos személyi sérülést okozhatnak.

⚠ VIGYÁZAT!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek enyhe személyi sérülést, illetve kárt okozhatnak a gépben, vagy más vagyontárgyban.



Használat előtt olvassa el az összes utasítást.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A Kiemelt figyelmeztetések a gép károsodására, vagy személyi sérülést előidéző potenciális veszélyekre hívják fel a figyelmet.

⚠ FIGYELEM!

- Ezt a gépet csak megfelelően képzett, és arra felhatalmazott személyek használhatják.
- A készüléket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy utasításokkal látja el őket a gép használatát illetően.
- A gyermekek felügyelete szükséges annak biztosításához, hogy nem játszanak a géppel.
- Fokozott figyelem szükséges, ha a készüléket gyerekek közelében használja.
- Kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A rámpákon lefelé hajtson lassan.
- Nyílt lángot, a szikrát képző és füstölő anyagokat tartsa távol az akkumulátoroktól. Rendes üzemeltetés során robbanásveszélyes gázok képződnek.
- Az akkumulátorok töltésekor fokozottan robbanásveszélyes hidrogéngáz keletkezik. Az akkumulátorokat csak jól szellőzött helyen, nyílt lángtól távol töltsen. Ne dohányozzon az akkumulátor töltése közben.
- Vegye le az ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.
- Az elektromos alkatrészek szervizelése előtt kapcsolja ki a főkapcsolót, távolítsa el a mágneses kulcsot, és válassza le az akkumulátorokat.
- Rögzítő tuskóval rögzítse a gépet vagy bakolja fel, ha alatta dolgozik.
- Ne öntsön ki éghető tisztítószeret, ne üzemeltesse a gépet ilyen szerek közelében, és ne dolgozzon olyan helyeken, ahol ilyen folyadékok találhatóak.
- Ne mossa magasnyomású mosóval az operátor vezérlőpanelt, az áramköri megszakító panelt és az akkumulátorokat.
- Csak a berendezéssel szállított keféket használja, vagy olyanokat, amelyek a kezelési utasításban vannak specifikálva. Más kefék használata veszélyezteti a biztonságot.
- A gép terhelésekor, vezetésekor, emelésekor vagy alátámasztásakor vegye figyelembe annak össztömegét (Gross Vehicle Weight, GVW).
- Ne használja a gépet leeső tárgyak elleni védőszerkezet (FOPS) nélkül olyan területeken, ahol a kezelőt valószínűleg eltalálják a leeső tárgyak.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy az nem képes önálló helyváltoztatásra.
- A gép mágneses okoskulcsában van egy beépített mágnes. Ne helyezzen mágnescsíkot tartalmazó tárgyakat (például bankkártyát, elektronikus kulcsot, telefonkártyát) a kulcs közelébe. A beépített mágnes károsíthatja vagy letörölheti a mágnescsíkon tárolt adatokat.

VIGYÁZAT!

- A gép nem rendelkezik minősítéssel a közutakon való használatra.
- Ez a gép nem alkalmas veszélyes porok felszedésére.
- Ne használjon kaparó- és csiszolóköveket. A Nilfisk nem vállal felelősséget a padlófelületekben, kaparó-, és csiszolókövekkel okozott károkért (a kefék meghajtórendszerét is károsíthatja).
- A gép kezelésekor bizonyosodjon meg arról, hogy más személyek, elsősorban gyerekek, nincsenek veszélyben.
- Mielőtt bármilyen műveletet hajtana végre a géppel, figyelmesen olvassa el az arra a funkcióra vonatkozó utasításokat.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, csak ha előtte kikapcsolta a főkapcsolót, és kivette a mágneses kulcsot.
- Kapcsolja ki a főkapcsolót és vegye ki a mágneses kulcsot, mielőtt a keféket cserélné vagy kinyitná valamelyik szerelőpanelt.
- Tegyen óvintézkedéseket, hogy ne csípődjön haj, ékszerek, vagy laza ruházat a mozgó alkatrészek közé.
- Legyen körültekintő, ha a gépet fagypon alatti hőmérsékletben vezeti. Az oldat, visszafolyó vagy mosószer tartályokban, valamint a tömlőkben lévő víz megfagyhat, ami károsodást okoz a szelepekben és csőszervélyekben. Az öblítést szélvédőmosó folyadékkal végezze.
- A gép leselejtezése előtt az akkumulátorokat ki kell szerelni a gépből. Az akkumulátorok selejtezését biztonságosan, a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- A gépet ne használja a rajta jelzettnél nagyobb dőlésű felületeken.
- A gép használata előtt minden ajtónak és borításnak a kezelési utasításban leírtaknak megfelelő állásban kell lennie.
- A gép mágneses okoskulcsában van egy beépített mágnes. Ne helyezzen mágnescsíkot tartalmazó tárgyakat (például bankkártyát, elektronikus kulcsot, telefonkártyát) a kulcs közelébe. A beépített mágnes károsíthatja vagy letörölheti a mágnescsíkon tárolt adatokat.

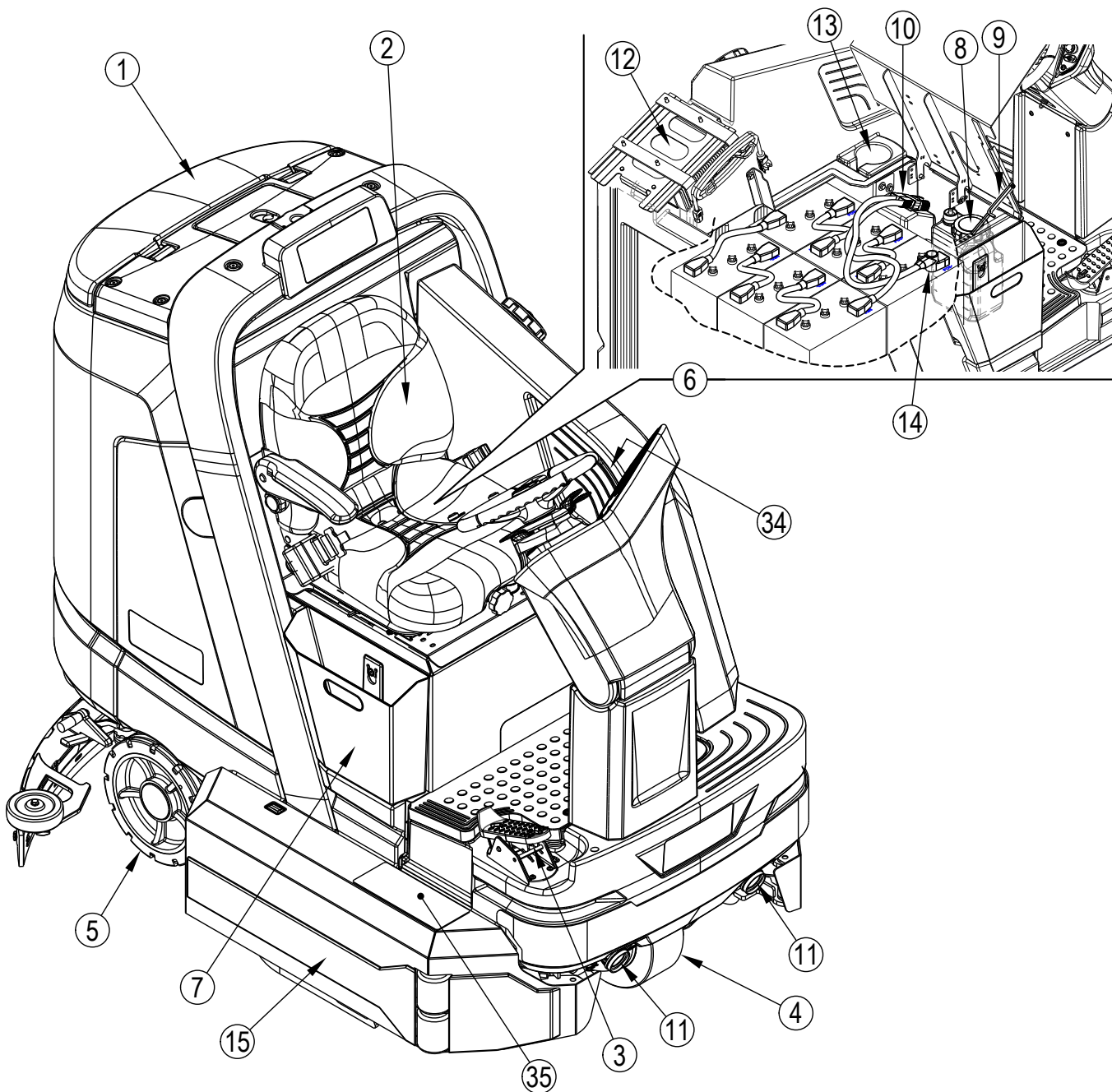
ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

ISMERJE MEG A GÉPÉT

A kézikönyv olvasása közben találkozni fog vastagon szedett, zárójelben lévő számokkal - például: (2). Ezek a számok ugyanezek az oldalakon szereplő tételre vonatkoznak, kivéve, ha eltérően nincs jelezve. Amikor szükséges, lapozzon vissza erre az oldalra, hogy megtalálja a szövegben említett tételek helyét.

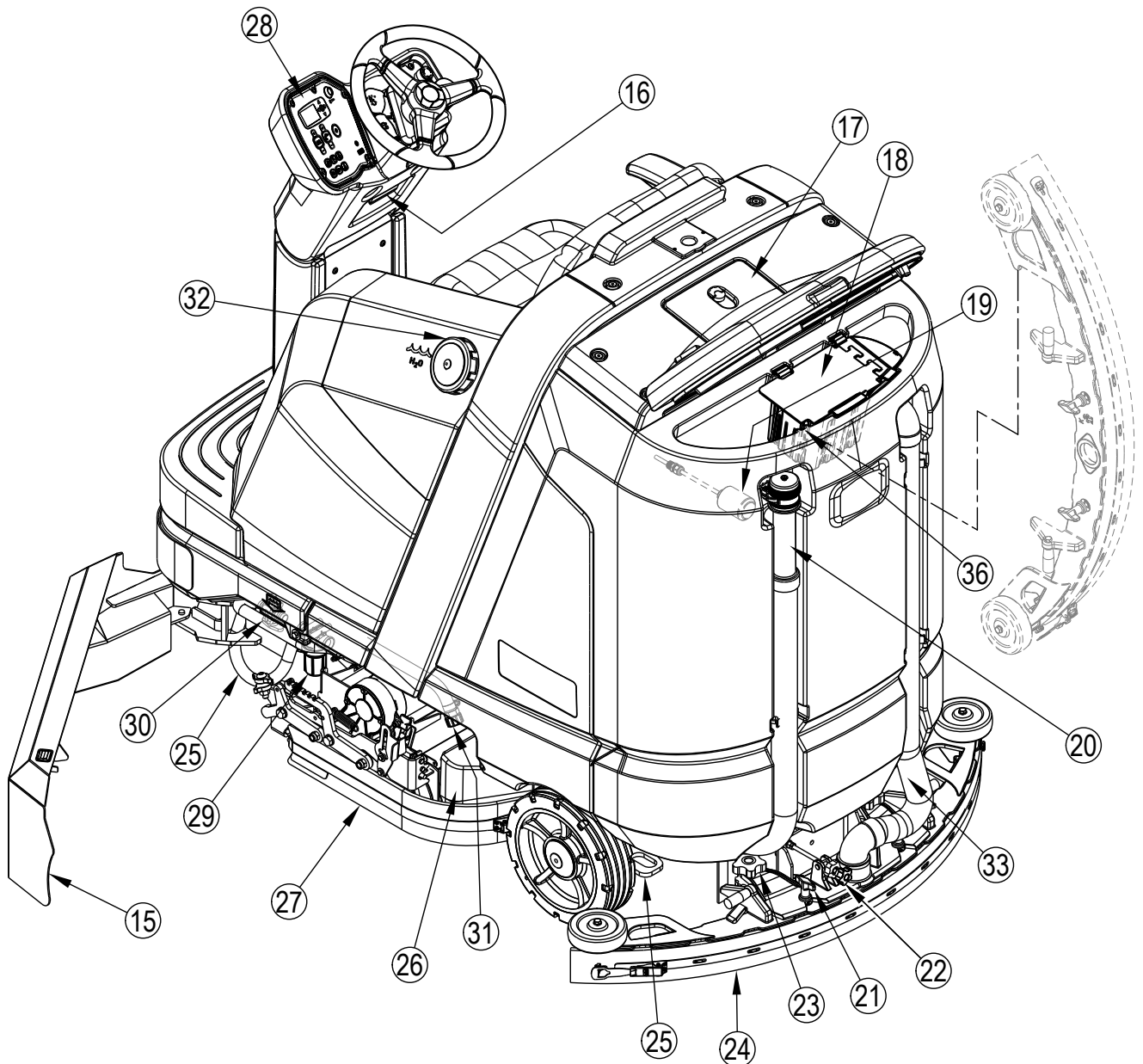
MEGJEGYZÉS: A következő 4 oldalon ábrázolt minden egyes tétel részletes ismertetésének a karbantartási utasításban nézhet utána.

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Visszafolyó tartály burkolat | 9 | Üléskítámasztó rúd |
| 2 | Kezelői ülés (állítható) | 10 | A gép akkumulátor csatlakozója |
| 3 | Gázpedál irányváltó/gyorsító | 11 | Fényszórók (opcionális) |
| 4 | Vezető- és kormánykerék | 12 | Kezelőtéri akkumulátortöltő (opcionális) |
| 5 | Hátsó kerék | 13 | Pohártartó |
| 6 | Akkumulátortér | 14 | Biztosítéktartó burkolat (főbiztosíték 150 Amp) |
| 7 | Szeméttartály | 15 | Súrolószerelvény oldalsó ajtaja |
| 8 | Mosószeres kazetta (csak az EcoFlex modelleknél) | 34 | Bal oldali szerelő fogantyú |
| | | 35 | Lépcső |



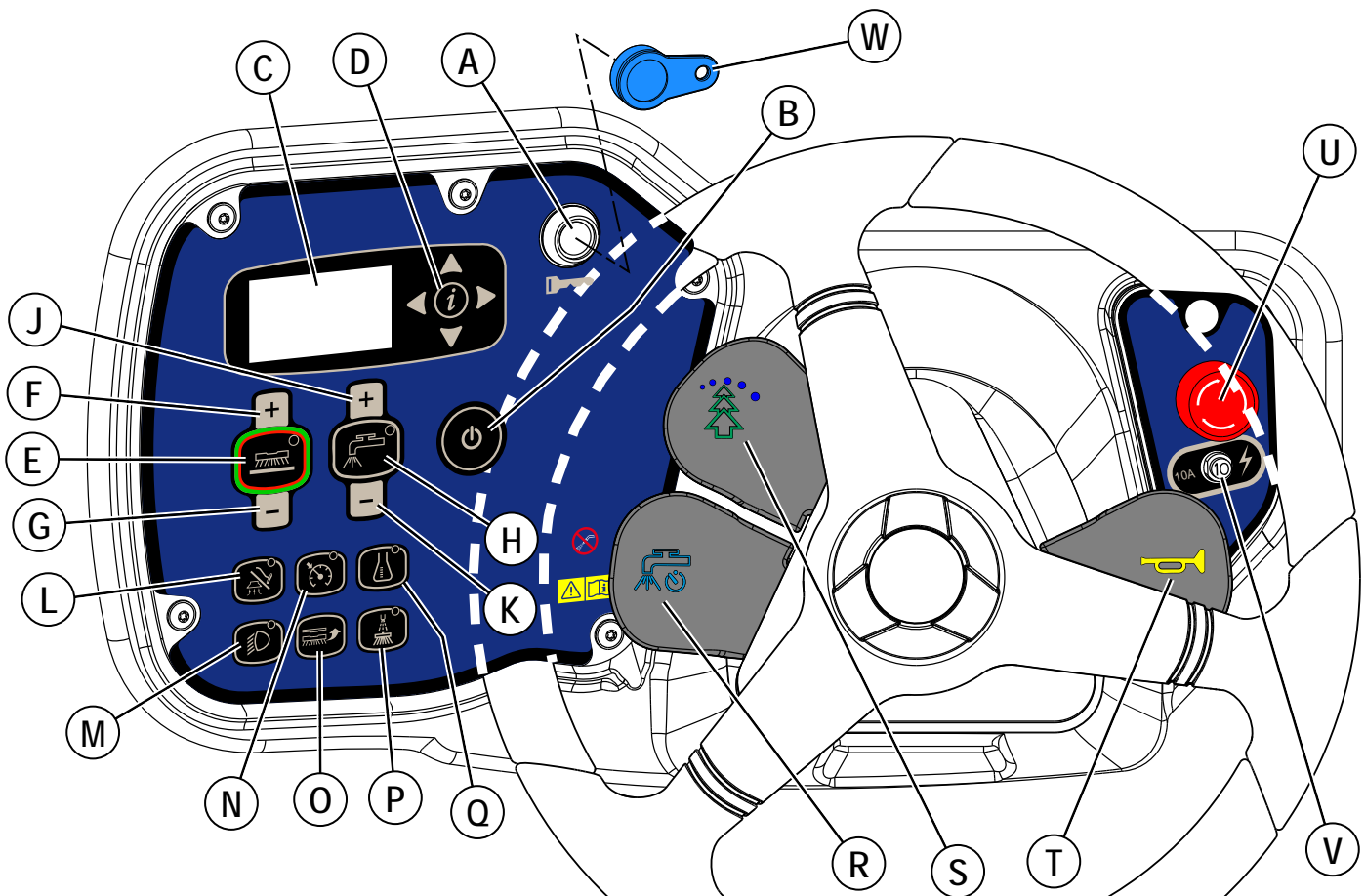
ISMERJE MEG A GÉPÉT

- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|--|
| 15 | Súrolószerelvény oldalsó ajtaja | 25 | Rögzítési pont |
| 16 | Kormányoszlop dőlésállítója | 26 | Portartály (csak a hengeres modelleknél) |
| 17 | Visszafolyó szűrője és szűrővédő | 27 | Súroló szerelvény |
| 18 | Szitakosár | 28 | Vezérlőpanel |
| 19 | Visszafolyó tartály megtelt kapcsoló | 29 | Tisztítószerszűrő |
| 20 | Visszafolyó tartály leeresztő tömlője | 30 | Oldat elzáró szelep |
| 21 | Lehúzó szerkezet eltávolító kar | 31 | Oldattartály leeresztő cső |
| 22 | Lehúzó szerkezet dőlésállító kar | 32 | Oldattartály betöltőnyílás |
| 23 | Lehúzó szerkezet magasságállító kar | 33 | Lehúzó cső |
| 24 | Lehúzó szerelvény | 36 | Lehúzó kampó |



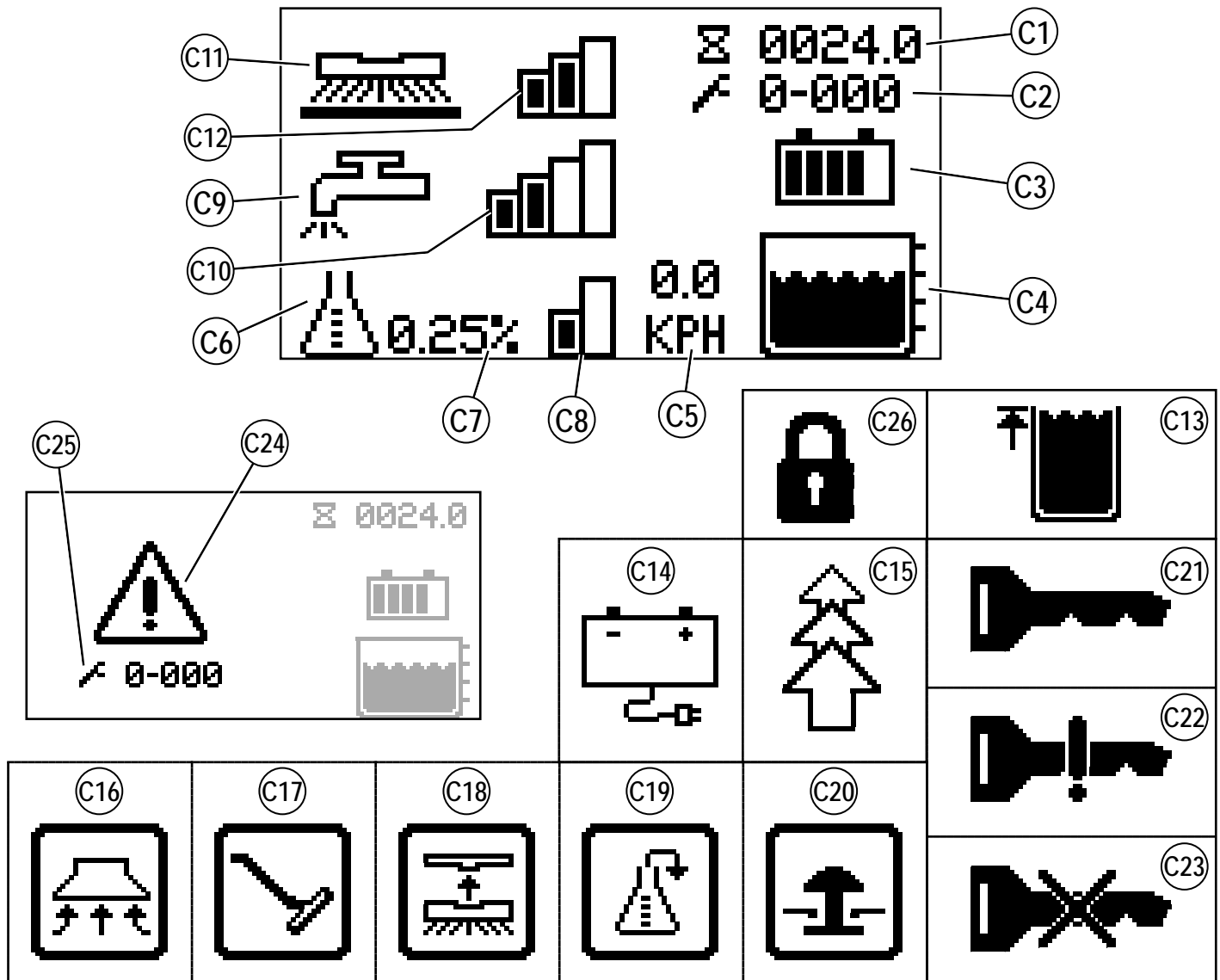
VEZÉRLŐPANEL

- | | | | |
|---|---|---|-----------------------------------|
| A | Okoskulcs-olvasó | M | Fényszóró kapcsoló (opcionális) |
| B | Főkapcsoló | N | Sebességszabályozó kapcsoló |
| C | Kijelző | O | Kefebeiktató kapcsoló |
| D | Információ kapcsoló és navigációs kapcsolók | P | Dust Guard™ kapcsoló (opcionális) |
| E | One-Touch™ súrolás kapcsoló | Q | Mosószer kapcsoló |
| F | Súrolási nyomás növelő kapcsoló | R | Időzített oldat ki pedál |
| G | Súrolási nyomás csökkentő kapcsoló | S | EcoFlex pedál |
| H | Oldat kapcsoló | T | Kürt pedál |
| J | Oldatáramlás-növelő kapcsoló | U | Vészleállító kapcsoló |
| K | Oldatáramlás-csökkentő kapcsoló | V | Vezérlőáramkör-megszakító |
| L | Porszívó/szívócső kapcsoló | W | Mágneses okoskulcs |
- Kék = Kezelő
-Sárga = Felügyelő



VEZÉRLŐPANEL – FOLYTATÁS

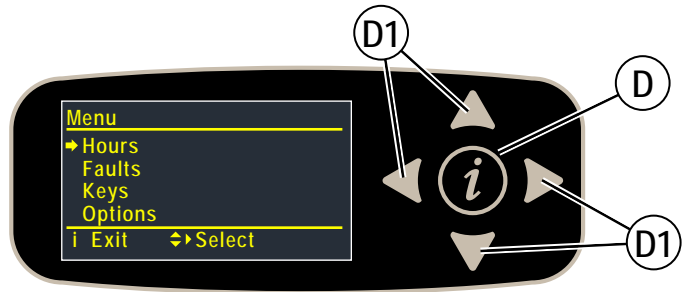
- C1 Üzemóra számláló (menetidő)
 C2 Aktív hibakódok
 C3 Akkumulátor visszajelző
 C4 Tisztítószer tartály szint visszajelző
 C5 Sebesség (kilométer/óra)
 C6 Mosószer visszajelző (típustól függ)
 C7 Mosószer arány visszajelző
 C8 Mosószer visszajelző oszlopgrafikon
 ELSŐ = Minimális koncentrációjú mosószer mód
 MÁSODIK = Maximális koncentrációjú mosószer mód
 EGYIK SEM = Ki
 C9 Oldat-áramlás visszajelző
 C10 Oldatáramlás sebessége oszlopgrafikon
 ELSŐ = Alacsony
 MÁSODIK = Közepes
 HARMADIK = Magas
 NEGYEDIK = Nagyon magas
 EGYIK SEM = Ki
 C11 Sűrölési nyomás visszajelző
 C12 Sűrölőkefe nyomása oszlopgrafikon
 ELSŐ = Normális
 MÁSODIK = Erős
 HARMADIK = Nagyon erős
 EGYIK SEM = Ki
 C13 Visszafolyó tartály megtelt visszajelző
 C14 Alacsony akkumulátorfeszültség visszajelző
 C15 EcoFlex visszajelző (csak az EcoFlex modelleknél)
 C16 Vákuum visszajelző
 C17 Szívócső visszajelző
 C18 Kefebeszerelés visszajelző
 C19 Öblítő visszajelző (csak az EcoFlex modelleknél)
 C20 Vészleállító aktiválva visszajelző
 C21 Nincs kulcs visszajelző
 C22 Kulcsolvasási hiba visszajelző (lásd Hibaelhárítás)
 C23 Korlátozott felhasználói kulcs visszajelző (lásd Hibaelhárítás)
 C24 Kritikus hiba visszajelző
 C25 Hibakód (kritikus)
 C26 Ütközés kizárás visszajelző (lásd 11. oldal)



INFORMÁCIÓS MENÜ KIJELZŐ

Menü kijelző

Az információ kapcsoló (D) megnyomásával megjelenik az alább bemutatott menü, mely lehetővé teszi a kezelő számára a gép beállításainak módosítását és a géppel kapcsolatos információk megtekintését. Használja a navigációs nyilakat (D1) (fel, le, balra és jobbra) a menüben való mozgáshoz, a menüből való kilépéshez pedig nyomja meg az információ kapcsolót.



Menü szint		Megjegyzések
1	2	
Idők		A különböző rendszeridőket jeleníti meg
	Bekapcsolt állapot ideje	A bekapcsolt állapotban eltelt időt jeleníti meg
	Menetidő	A (nem semleges) menetidőt jeleníti meg
	Súrolási idő	A bekapcsolt súrolás/kefe idejét jeleníti meg
	Visszafolyási idő	A bekapcsolt visszafolyás/vákuum idejét jeleníti meg
Hibák**		
	Aktív hibák	Az időbélyeggel és leírással ellátott aktív hibák listáját jeleníti meg
	Hibaelőzmények	Az időbélyeggel és leírással ellátott aktív hibaelőzmények listát jeleníti meg
Kulcsok		
	Kulcsolvasás	Leolvassa a tartóba behelyezett kulcs sorozatszámát, családját és típusát - ha felhasználói kulcs, a felügyelő hozzáadhatja a kulcslistához
	Kulcslista	Megjeleníti az aktuálisan jóváhagyott felhasználókulcs-listát a felügyelő ugyanakkor el is távolíthatja a kiválasztott kulcsot a listából

**Lásd a hibakód kijelzőt

Menü szint			Megjegyzések
1	2	3	
Opciók			A felhasználó által választható opciók
	Nyelv	English* Italiano Deutsch Portuguese Français Español	Menü kijelző nyelve
	Padló	Szokványos* Sima	Padló típus
	Súrolás indításkor	Gyenge Erős Nagyon erős Utolsó*	Súrolási szint kezdéskor
	Súrolási maximum	Gyenge Erős Nagyon erős*	Megengedett maximális súrolási szint

*Alapértelmezett beállítás

INFORMÁCIÓS MENÜ KIJELEZŐ – FOLYTATÁS

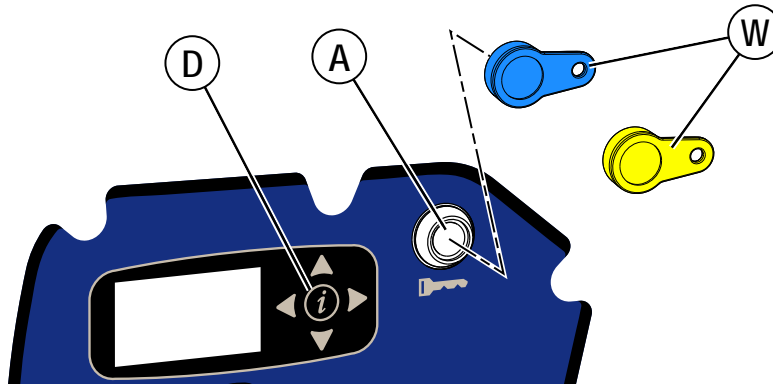
Menü szint			Megjegyzések
1	2	3	
Opciók			A felhasználó által választható opciók
	Oldat	Arányos* Rögzített UK	Oldat mód; Arányos – az adatáramlás a gép sebességével arányosan növekszik. Rögzített – az adatáramlás ugyanolyan marad a gép sebességétől függetlenül. UK (Egyesült Királyság) – az adatáramlás csökkentett a vízmegtakarítás érdekében.
	Oldat hátramenetben	Nem* Igen	Maradjon bekapcsolva az oldat hátramenetben funkció?
	Mosószer rögzítése	Nem* Igen	Kizárja a mosószer arányának állítását a felhasználó számára?
	Fényszóró	Be* Ki	Fényszóró be/ki indításkor
	Pillanatnyi teljesítménynövelés (s)	min = 60* max = 300 lépcső = 60	Pillanatnyi teljesítménynövelés (burst-of-power, BOP) időtartama (másodperc) EcoFlex
	Előremeneti maximális sebesség (%)	min = 50 max = 100* lépcső = 10	A maximális előremeneti sebesség és a maximális rendelkezésre álló sebesség százalékos aránya
	Sebességhatár rögzítése	Nem* Igen	Kizárja a súrolási sebességhatárt a felhasználó számára?
	Inaktivitás ideje (perc)	min = 1 max = 30 lépcső = 1 alapértelmezett = 15	Inaktivitás ideje, mielőtt a gép alvó módba kapcsol (perc)
	Ütközésérzékelő	Ki* Napló Kizárás	Ütközésérzékelő státusza Napló – Az ütközés nyilvántartásba kerül Kizárás – Az ütközés nyilvántartásba kerül, és a felhasználó ki lesz zárva a súrolási funkciókból (A kijelző megjeleníti, (C26)) míg a gépet vissza nem állítják egy felügyelői kulccsal.
	Ütközés szintje	Magas* Alacsony	Az ütközésérzékelő érzékenységi szintje. Bármilyen zavaró körülmény (például egy küszöb) előfordulása esetén állítsa alacsonyra.
Rendszer			
	Firmware		Megjeleníti a jelenlegi firmware revíziót
	Sorozatszám		Megjeleníti a PCB gyári sorozatszámot
	Ütközési napló		Megjeleníti az ütközéseket a maximális értékkel, időbélyeggel és felhasználói azonosítóval együtt (csak ha aktiválva van) – az egyteteles nézet az egyes tengelyek (x,y,z) esetében mutatja a maximális értékeket

*Alapértelmezett beállítás

MÁGNESES OKOSKULCS

E gép működtetéséhez mágneses okoskulcs (**W**) használata szükséges. Ha anélkül nyomja meg a főkapcsolót, hogy ráhelyezte volna a megfelelő kulcsot az okoskulcs olvasóra (**A**), a gép pillanatnyilag bekapcsol, megjelenik a nincs kulcs visszajelző (**C21**), majd kikapcsol. Két különböző mágneses okoskulcs van (**W**).

1. A „felhasználói” (kék) kulcs lehetővé teszi az információs menühöz való alapszintű hozzáférést (nyomja meg az Információ gombot (**D**)).
2. A „felügyelői” (sárga) kulcs a hozzáférés és magasabb szintjét teszi lehetővé. A szerelés menü lehetővé teszi a működési és felhasználói paraméterek megfigyelését. A konfiguráció menü lehetővé teszi a gép beállításainak módosítását. További részletekért tekintse meg a Szerelési kézikönyvet.



AKKUMULÁTOROK

Amennyiben ön a gépet beépített akkumulátorokkal kapta, a tennivalók a következők:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok csatlakoztatva vannak-e a géphez.
- Fordítsa BE állásba a főkapcsolót (**B**), és ellenőrizze az akkumulátor kijelzőt (**C3**). Amennyiben az oszlopdiaagram teljesen ki van töltve, az akkumulátorok működésre készek. Amennyiben az oszlopdiaagram nincs teljesen kitöltve, az akkumulátorokat a használat előtt fel kell tölteni. Lásd az „Akkumulátorok töltése” fejezetet.
- **FONTOS! AMENNYIBEN A GÉP BEÉPÍTETT AKKUMULÁTORTÖLTŐVEL RENDELKEZIK, A GYÁRTÓ KEZELÉSI UTASÍTÁSA SZERINT JÁRJON EL, HOGY A TÖLTŐ AZ AKKUMULÁTOR TÍPUSNAK MEGFELELŐEN LEGYEN BEÁLLÍTVA (LÁSD A TÁBLÁZATOT).**

Amennyiben a gépet akkumulátorok szállították, a következők a tennivalók:

- Kérjen tájékoztatást a Nilfisk kereskedőjétől az ajánlott akkumulátorokról.
- Szerelje be az akkumulátorokat az alábbi utasítások szerint.
- **FONTOS! AMENNYIBEN A GÉP BEÉPÍTETT AKKUMULÁTORTÖLTŐVEL RENDELKEZIK, A GYÁRTÓ KEZELÉSI UTASÍTÁSA SZERINT JÁRJON EL, HOGY A TÖLTŐ AZ AKKUMULÁTOR TÍPUSNAK MEGFELELŐEN LEGYEN BEÁLLÍTVA (LÁSD A TÁBLÁZATOT).**

AZ AKKUMULÁTOROK BESZERELÉSE

⚠ FIGYELEM!

Legyen nagyon körültekintő, amikor akkumulátorokkal dolgozik. Az akkumulátorokban levő kénsav súlyos sérüléseket okozhat, ha bőrhöz ér vagy a szembe jut. Az akkumulátorokból robbanásveszélyes hidrogéngáz távozik az akkumulátorkupakok szellőzőnyílásain át. Ez a gáz bármilyen elektromos ív, szikra, vagy láng hatására begyulladhat. Ne építsen be semmilyen savas ólomakkumulátort tömített tartályba vagy burkolat alá. A túltöltéskor keletkező hidrogéngázt hagyni kell eltávozni.

Az akkumulátorok szervizelésekor

- Vegyen le minden ékszert
- Ne dohányozzon
- Viseljen védőszemüveget, gumikesztyűt és gumikötényt
- Jól szellőztött helyen dolgozzon
- Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektrodájához) egyszerre érjenek
- A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

AKKUMULÁTOROK – FOLYTATÁS

⚠ VIGYÁZAT!

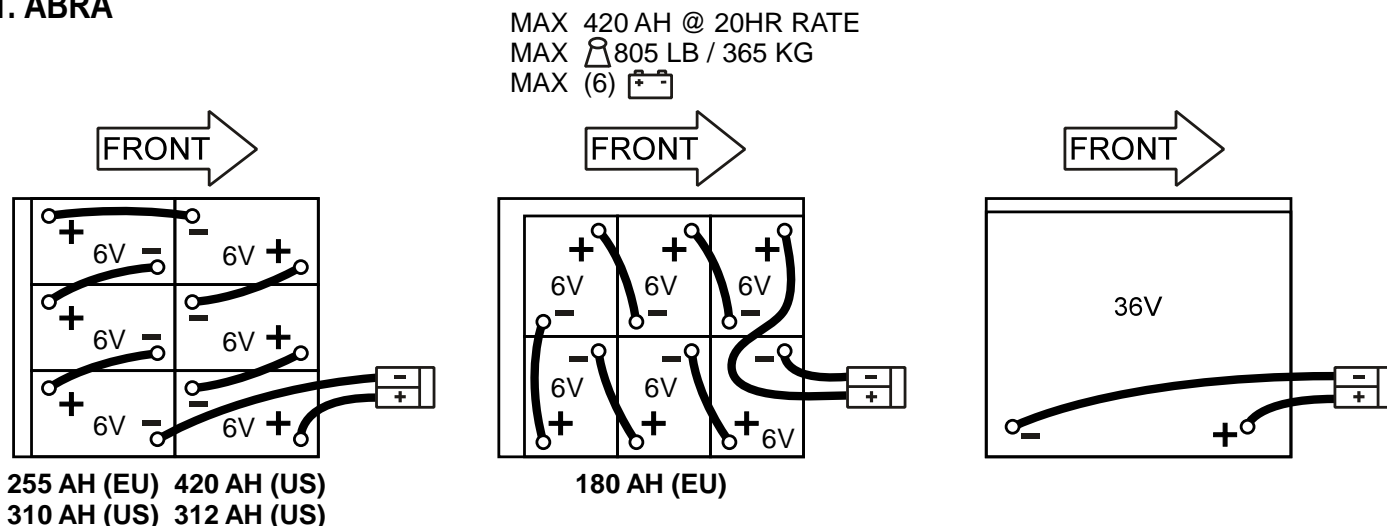
A gép elektromos alkatrészei súlyosan károsodhatnak, ha az akkumulátorok nincsenek megfelelően beszerelve, és bekötve. Az akkumulátorokat csak a Nilfisk vagy egy képzett villanyszerelő szerelheti be.

- 1 Vegye ki az akkumulátorokat a szállítási csomagolásukból, és alaposan vizsgálja át azokat, repedéseket, vagy más sérülést keresve. Ha sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a szállítóval, aki azokat az akkumulátor gyártójától szállította önnek, és jelentse be a szállítási kárigényt.
- 2 Fordítsa a főkapcsolót **(B)** OFF (KI) állásba, és vegye ki a mágneses kulcsot.
- 3 Emelje fel a kormányoszlopot teljesen függőleges pozícióba. Hajtsa előre az ülést, és aktiválja az üléskitámasztó rudat **(9)**.
- 4 Távolítsa el a keresztrudat és a felső terelőt, amennyiben az utóbbi is be van szerelve.
- 5 Vegye le a visszafolyó tartályt a gépről. **MEGJEGYZÉS:** Húzza ki a visszafolyó kapcsoló és a vákuummotor kábelét, majd a tartályt egyenesen felfelé emelve vegye ki a gépből.
- 6 A gép elég vezetékkel érkezik a gyárból, hogy hat darab 6 voltos akkumulátort szerelhesen bele. Legalább két ember és egy megfelelő emelőheveder segítségével óvatosan emelje be az akkumulátort az akkumulátortérbe, és helyezze el pontosan úgy, ahogy az az **1. ÁBRÁN** látható. Az akkumulátorokat a gép elülső és jobb oldalához lehető legközelebb rögzítse. Használjon akkumulátor alátétet annak érdekében, hogy az akkumulátorok ne mozdulhassanak el. Egyblokkos akkumulátor esetén használjon darut (az üléstartó konzolt ideiglenesen el kell távolítani az egyblokkos akkumulátor beszereléséhez).
- 7 Szerelje az akkumulátor kábeleit a bemutatottak szerint. A kábeleket úgy helyezze el, hogy az akkumulátor zárókupakjait könnyen eltávolíthassa az akkumulátor karbantartásakor.

FONTOS! Hagyja az akkumulátorokhoz mellékelt védősapkákat a helyükön, vagy hasznosítsa őket újra azon akkumulátor terminál részek teljes befedéséhez, amelyeket nem fed az akkumulátor vezetékéhez mellékelt terminál burkolata. Ez a soros biztosítéktartó burkolatra is vonatkozik.

- 8 Óvatosan húzza meg az anyákat az akkumulátor saruin, annyira, hogy azok már ne tudjanak elfordulni az akkumulátor pólusain. Ne húzza túl a sarukat, mert nehéz lesz azokat levenni szervizeléskor.
- 9 Vonja be az elektródákat és a sarukat ráfújható akkumulátor saru védőréteggel (a legtöbb autóalkatrész boltban kapható).
- 10 Helyezzen fel mindegyik akkumulátorsarura egy fekete gumisapkát, és csatlakoztassa a gép akkumulátorának csatlakozójához **(10)**.
- 11 Győződjön meg arról, hogy a biztosítéktartó burkolat **(14)** befedi a biztosítéktartót, a gép akkumulátor csatlakozójának vezetékes végét **(10)** és amennyire lehet, az akkumulátorterminalt is. Hagyja az akkumulátorokhoz mellékelt védősapkákat a helyükön, vagy hasznosítsa őket újra azon részek befedéséhez, amelyeket nem véd a terminál burkolata.

Az akkumulátor vagy a töltő kicserélésekor kérjük, forduljon a helyi hivatalos márkaszervizhez a helyes akkumulátor, töltő és gépbeállítások megismeréséhez és az akkumulátor sérülésének elkerülése érdekében.

1. ÁBRA

A KEFÉK BESZERELÉSE (KORONG RENDSZER)

⚠ VIGYÁZAT!

A kefék cseréje vagy valamelyik szereplőpanel felnyitása előtt állítsa a főkapcsolót OFF (KI) állásba.

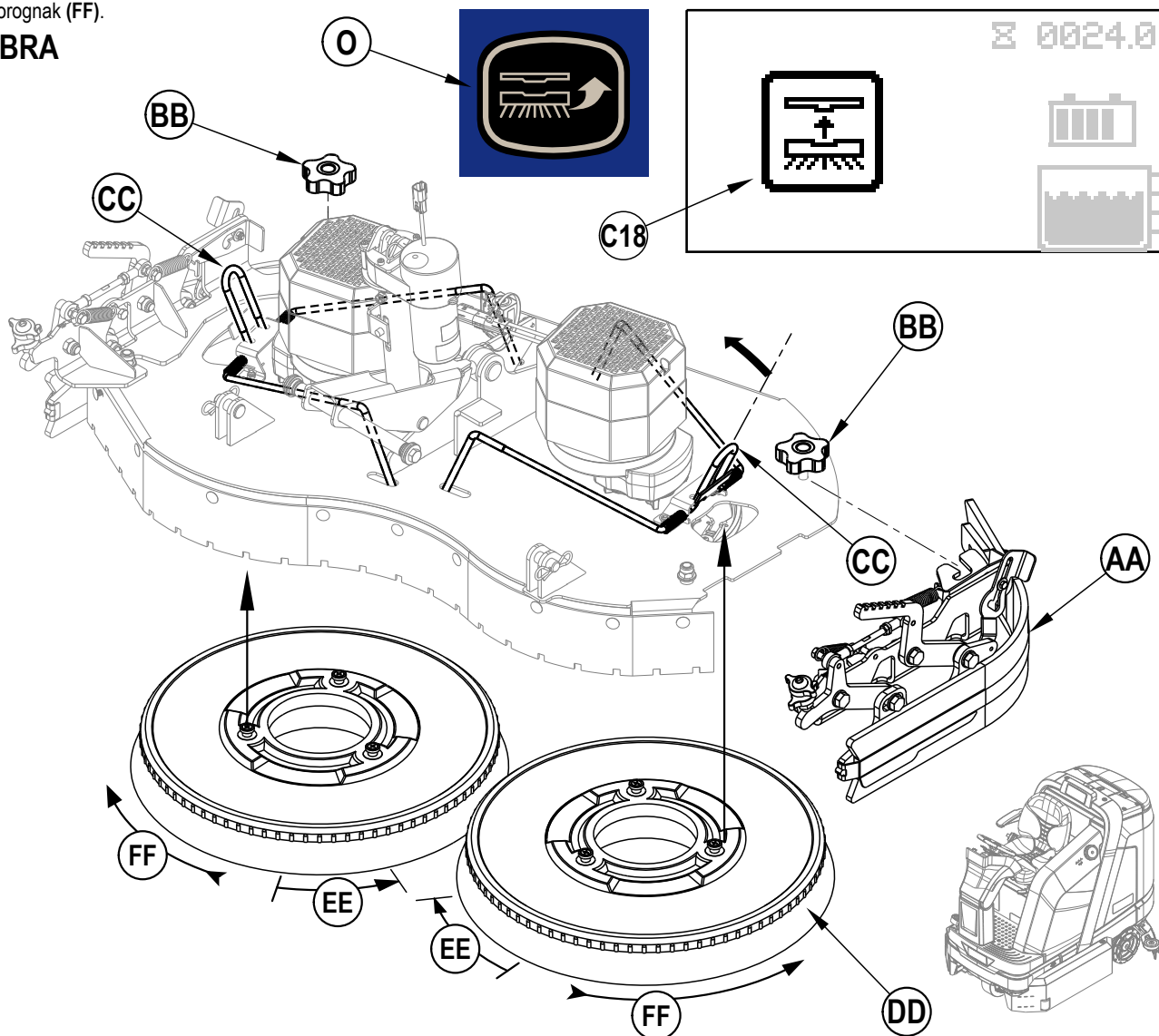
- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefeszerelvény FELEMELT állásban van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a főkapcsoló (B) ki van kapcsolva.
- 2 Nyissa ki és távolítsa el a súroló szerelvény oldalsó ajtóit (15).
- 3 **Lásd a 2. ábrát.** Távolítsa el mindkét lapátszerelvényt (AA). **MEGJEGYZÉS:** A lapátokat egy nagy gomb tartja a helyükön (BB). Lazítsa meg ezt a gombot, és csúsztassa kissé előre a lapátszerelvényeket (AA), majd le a súroló szerelvényről.
- 4a **A kefék kézi beszereléséhez:**
Emelje fel a keféket (DD) (vagy párnatartókat), és a kefe illesztőcsapjait illeszze a tartón lévő lyukakhoz, majd fordítsa el azokat, hogy rögzítse őket a helyükön (a kefe külső élét fordítsa a gép hátulja felé, ahogyan azt a nyíl is mutatja (EE)).
- 4b **Az automatikus kefebeszerelési funkció használatához:**
 - i. Nyomja előre a vezetőrúd (CC), miközben a keféket a szerelvény alá csúsztatja, és akkor álljon le, amikor a kefe érintkezésbe kerül a vezetőrúd mindkét lábával. Ismételje meg ezt a lépést a szerelvény másik oldalán található kefe esetében is. **MEGJEGYZÉS:** Ne tolja ki az első keféket a pozíciójából a második kefével.
 - ii. Kapcsolja be a gépet a főkapcsolóval (B). **(A SÚROLÓ RENDSZERNEK KIKAPCSOLT ÁLLAPOTBAN KELL LENNIE, A GÉPNEK PEDIG SEMLEGES HELYZETBEN)**

⚠ VIGYÁZAT!

Tartsa távol a kezét és a lábát a szerelvény aljától. Legyen elővigyázatos, hogy ne csípődjön haj, ékszerek vagy laza ruházat a mozgó alkatrészek közé.

- iii. Nyomja meg a kefebeszerelési kapcsolót (O), a kijelzőn megjelenik a kefebeszerelés visszajelző (C18), majd várja meg, míg befejeződik a kefebeszerelés fázis.
- 5 Helyezze vissza az oldalsó lapátszerelvényeket, és zárja be a szerelvény oldalsó ajtóit. **MEGJEGYZÉS:** Súrolás közben a kefék a nyíl által jelzett irányban forognak (FF).

2. ÁBRA



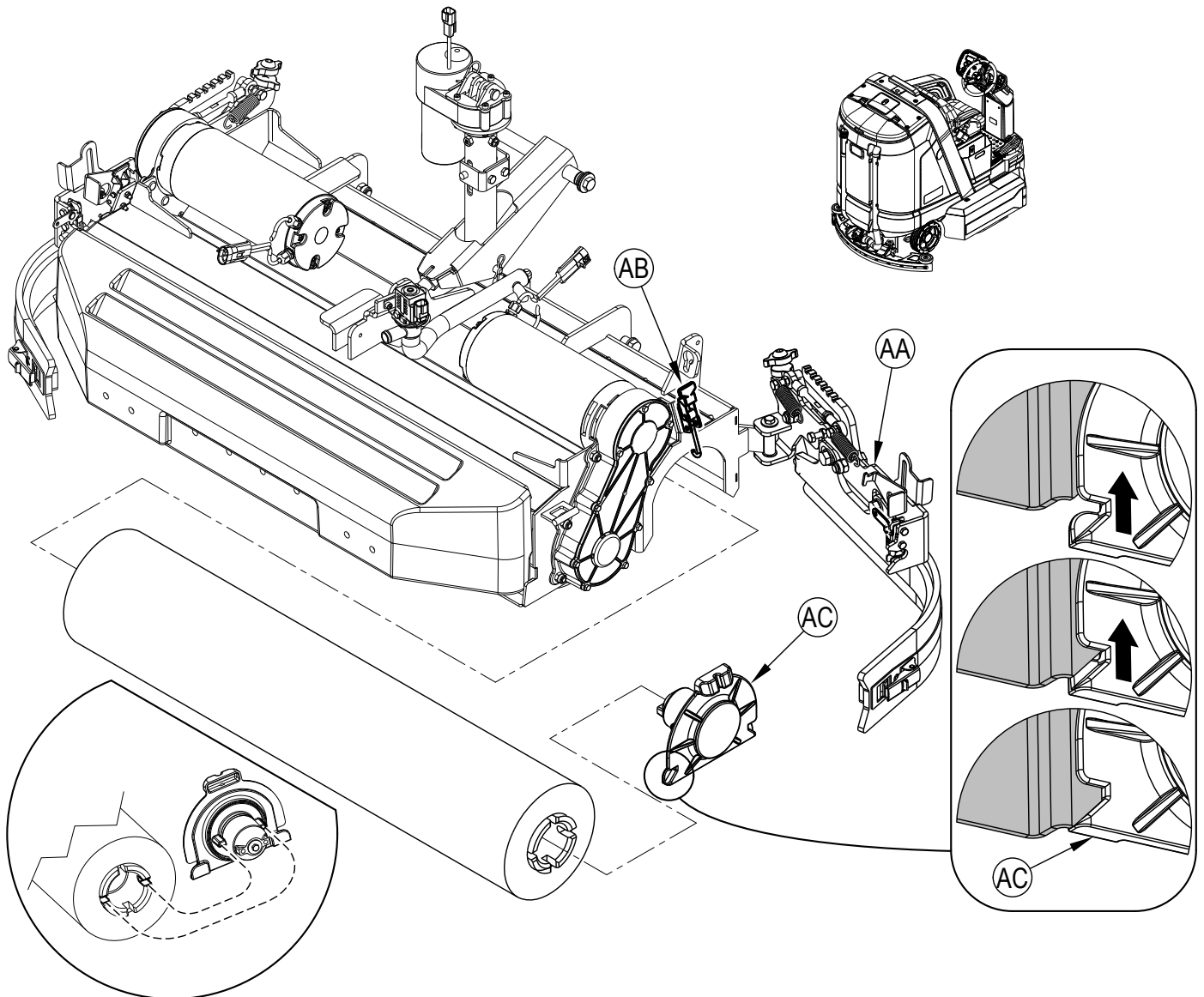
A KEFÉK BESZERELÉSE (HENGERES RENDSZER)

⚠ VIGYÁZAT!

A kefék cseréje vagy valamelyik szereplőpanel felnyitása előtt állítsa a főkapcsolót OFF (KI) állásba.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a kefeszerelvény FELEMELT állásban van. Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló (B) ki van kapcsolva.
- 2 Nyissa ki és távolítsa el a súroló szerelvény oldalsó ajtóit (15).
- 3 **Lásd a 3. ábrát.** Nyissa ki és távolítsa el mindkét oldalsó lapátszerelvényt (AA).
- 4 Akassza ki a reteszt (AB) a mozgatószerelvények (AC) tetején, és távolítsa el.
- 5 Csúsztassa a keféket a burkolatba, enyhén emelje meg, majd tolja meg és fordítsa el, míg a meghajtó perselyfülei beilleszkednek a kefe fogzatába. MEGJEGYZÉS: A mozgató úgy van kialakítva, hogy szorosan illeszkedjen a kefébe a rezgés elkerülése érdekében. Szerelje vissza a mozgató szerelvényeket (AC), és győződjön meg arról, hogy a mozgató fülei benne vannak a hegesztményben (ahogy azt a 3. ábra mutatja). Rögzítse a retesszel (AB). Zárja le és reteszelje be a lapát szerelvényt (AA) és a súroló szerelvény ajtóit (15) egyaránt.

3. ÁBRA



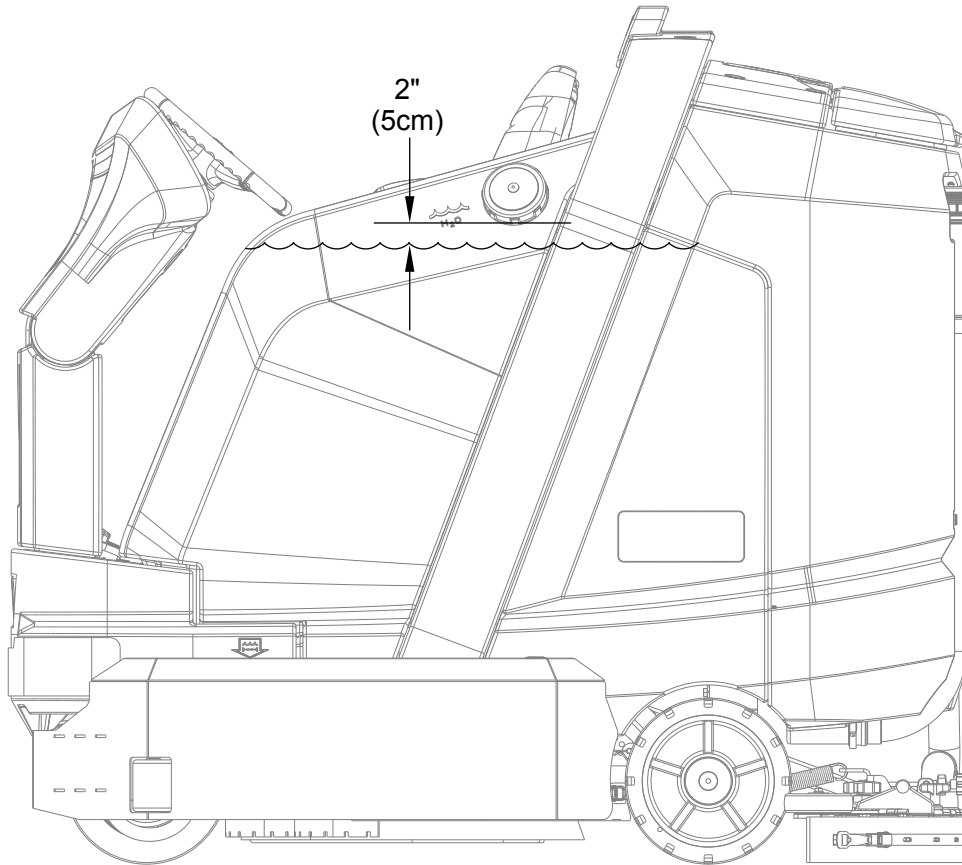
AZ OLDATTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Lásd a 4. ábrát. Töltse fel az oldattartályt maximum 50 gallon (190 liter) tisztítószeres oldattal. A betöltőnyílás tetejétől mért 5 cm-nél (2 hüvelyknél) feljebb ne töltse az oldattartályt (32). Az oldat a feladatnak megfelelő tisztítószer és víz keveréke legyen. Olvassa el a hígítási utasításokat a vegyszer tárolóedényén. **MEGJEGYZÉS:** Az EcoFlex gépek egyaránt használhatók hagyományosan a tartályban feloldott mosószerrel vagy a mosószer rendszerrel. A mosószer-adagoló használatakor a tartályba ne töltsön mosószer, csak tiszta vizet.

⚠ VIGYÁZAT!

Csak gépi felhasználásra alkalmas, habzásmentes, nem éghető, folyékony mosószerrel használjon. A víz hőmérséklete ne haladja meg a 130 Fahrenheit-fokot (54,4 Celsius-fokot).

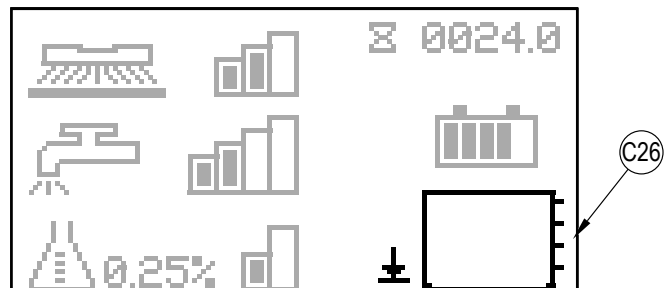
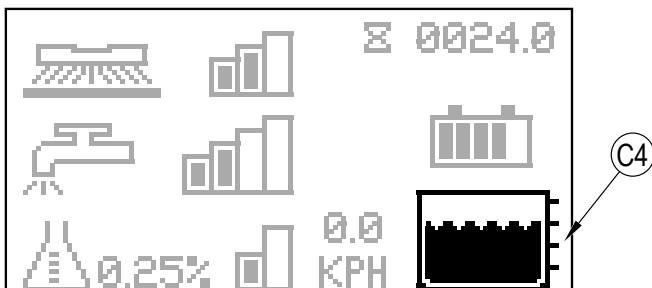
4. ÁBRA



OLDATTARTÁLY VISSZAJELZŐ

Lásd az 5. ábrát. Az oldattartálynak van egy négy mérési ponttal ellátott szintérzékelője. Az oldatszint visszajelző (C4) megjeleníti a tartályban lévő oldat szintjét (1-4). Amikor a tartály kiürül, a kijelzőn villogni fog az oldat üres visszajelző (C26).

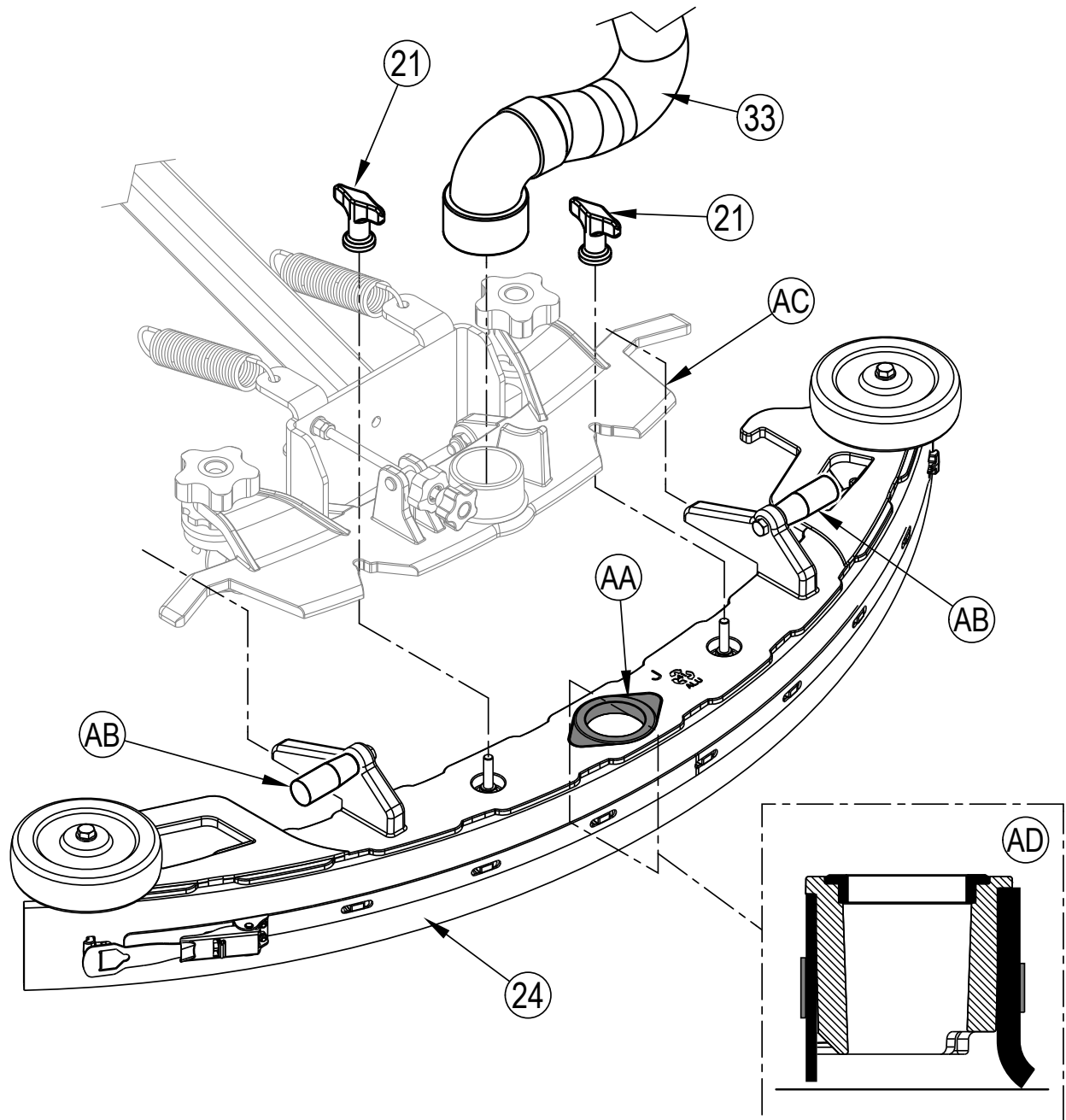
5. ÁBRA



LEHÚZÓ FELSZERELÉSE

- 1 **Lásd a 6. ábrát.** Győződjön meg arról, hogy a lehúzó egység tömítése **(AA)** lerakódásoktól mentes, és fel van szerelve a lehúzó szerelvényre **(24)**. Emelje fel a lehúzó szerelvényt a karok **(AB)** segítségével, csúsztassa rá a lehúzó szerkezetre **(AC)**, és húzza meg a lehúzó szerelvény füles anyáit **(21)**.
- 2 Csatlakoztassa a visszafolyó tömlőt **(33)** a lehúzó szerkezethez **(AC)**.
- 3 Engedje le a lehúzó egységet, és kissé mozgassa előre a gépet. Ellenőrizze, hogy a hátsó lehúzó lapát egyenletesen és teljes széltében érintkezik a padlóval, illetve hogy kismértékben meg van hajlítva a lehúzó egység keresztmetszetét bemutató ábra **(AD)**. Ha szükséges, állítsa a hátsó lehúzó egységet a megfelelő magasságba és szögbe a „Lehúzó egység beállítása” részben bemutatott lépések követésével.

6. ÁBRA



MOSÓSZER RENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA (CSAK AZ ECOFLEX MODELLEKNÉL)

A mosószeres kazetta (8) az ülés alatt található. Töltse fel a mosószer kazettát maximum 1 gallon (4 liter) mosószerrel. **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** A feltöltés előtt emelje ki a kazettát a gépből, hogy a mosószer ne csorogjon rá a gépre.

Célszerű, ha minden egyes használni tervezett mosószerfajtaához külön kazettát használunk. A mosószeres kazettákon fehér feliratozható hely van, amelyre minden egyes kazettánál fel lehet írni a mosószer nevét, a keveredések elkerülése érdekében. Új kazetta beszerelésekor távolítsa el a gyári sapkát és helyezze be a kazettát a gépbe. Szerelje be a szárász törés kupakot (AA), ahogy azt a 7. ábra mutatja.

Egy másik mosószerre való áttérés előtt a rendszerből ki kell öblíteni a korábbi mosószer. **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** Az öblítés előtt tolja a gépet egy padlóösszefolyó fölé, mivel egy kisebb mennyiségű mosószer kifolyik a művelet során.

Öblítés a mosószer cseréjekor (A KEFE ÉS AZ OLDAT RENDSZEREKNEK KIKAPCSOLT ÁLLAPOTBAN KELL LENNIÜK):

- 1 Csatlakoztassa le és vegye ki a mosószeres kazettát.
- 2 Helyezze rá a mágneses okoskulcsot (W) az okoskulcs olvasóra (A). Kapcsolja be a főkapcsolót (B). Várjon néhány másodpercet, míg befejeződik az indítási fázis.
- 3 Nyomja meg és tartsa 2 másodpercen keresztül lenyomva az oldat kapcsolót (H) és a mosószer kapcsolót (Q). Engedje ki a kapcsolókat, amikor a mosószer öblítés visszajelző (C19) megjelenik a kijelzőn (a mosószer kapcsoló (Q1) és az oldatkapcsoló (H1) lámpája kigyúl). **MEGJEGYZÉS:** Az elindítás után az öblítési művelet 20 másodpercig tart. Nyomja meg újra a (H) és (Q) gombokat a 20 másodperc letelte előtt az öblítés visszavonásához. Lásd a következő oldalon a mosószer rendszer jelzései ábrát. Általában egy öblítési ciklus elégséges a rendszer átöblítéséhez.

Hetenkénti öblítés (A KEFE ÉS AZ OLDAT RENDSZEREKNEK KIKAPCSOLT ÁLLAPOTBAN KELL LENNIÜK):

- 1 Csatlakoztassa le és vegye ki a mosószeres kazettát. Tiszta vízzel megtöltve helyezze be és csatlakoztassa a kazettát.
- 2 Kövesse az „Öblítés a mosószer cseréjekor” részben bemutatott 2. és 3. lépéseket.

Amikor a mosószeres kazetta aljához közelít, ideje a kazettát utántölteni vagy kicserélni.

MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ: A gép hosszabb ideig tartó elraktározásakor járjon el a fenti „Hetenkénti öblítés” utasításai szerint.

Mosószer arány (A SÚROLÓ RENDSZERNEK BEKAPCSOLT ÁLLAPOTBAN KELL LENNIÜK):

A rendszer addig nem adagol mosószer, amíg a súroló és mosószer rendszereket nem aktiválják, és a gázkart (3) nem mozgatják előre.

- A mosószer visszajelző (C6) kefe módban jelenik meg, amikor a mosószer rendszer beszerelésre kerül.
- A mosószer arány visszajelző (C7) a választott arányt jeleníti meg, amikor a mosószer rendszer bekapcsolt állapotban van.

Az EcoFlex 4 különböző módban működik:

- 1A. *Tiszta vizes tisztítás mód* – Súroláskor a tiszta vizes súroláshoz a mosószer kapcsoló gombját (Q) megnyomva a mosószer rendszer bármikor kikapcsolható. A mosószer arány visszajelző (C7) üres lesz, és a mosószer visszajelző oszlopgrafikon (C8) azt mutatja, hogy nincs megtöltött oszlop. A tisztítószert fény (Q1) nem gyúl ki.
- 2A. *Minimális koncentrációjú mosószer mód* – A mosószer kapcsoló (Q) megnyomásával aktiválódik, amikor a mosószer ki van kapcsolva (többszöri megnyomással körforgás alakul ki: maximum mód, kikapcsolás, majd visszakapcsolás minimum módra). A mosószer arány visszajelző (C7) megjeleníti az aktuális minimális mosószer szintet, a mosószer visszajelző oszlopgrafikon (C8) pedig azt mutatja, hogy az első oszlop fel van telve. A tisztítószert fény (Q1) kigyúl. Lásd alább „A minimális koncentrációjú mosószer szint beprogramálása” lépéseit.
- 3A. *Maximális koncentrációjú mosószer mód* – A mosószer kapcsoló (Q) megnyomásával aktiválódik, amikor a mosószer minimum módra van állítva (többszöri megnyomással körforgás alakul ki: minimum mód, kikapcsolás, majd visszakapcsolás maximum módra). A mosószer arány visszajelző (C7) megjeleníti az aktuális minimális mosószer szintet, a mosószer visszajelző oszlopgrafikon (C8) pedig azt mutatja, hogy a bal és a jobb oldali oszlop is fel van telve. A tisztítószert fény (Q1) kigyúl. Lásd alább „A maximális koncentrációjú mosószer szint beprogramálása” lépéseit. Ne lépje túl a mosószer gyártója által javasolt koncentrációs szintet.
- 4A. *EcoFlex tisztítás mód* – Húzza meg az EcoFlex pedált (S) ahhoz, hogy a mosószer arányát egy percre megnövelje az előre beprogramált „maximális koncentrációjú” mosószer szintre (ahogy azt az alábbi programálási utasításokban is láthatja). A mosószer rendszer bekapcsolt állapotban lesz a „minimális koncentrációjú” mosószer szintnél, amennyiben az ki volt kapcsolva. Ennek eredményeképpen ugyanakkor az oldatáramlás sebessége és a súrolási nyomás egyaránt megnő és a következő szintre emelkedik. Az EcoFlex visszajelző (C15) egy percig villogni fog a kijelzőn egy 60 másodperces visszazámlálóval együtt. Húzza meg újra a pedált (S) a 60 másodperc letelte előtt az EcoFlex mód visszavonásához. Az EcoFlex (pillanatnyi teljesítménynövelés) időtartama állítható (lásd az „Információs menü kijelző” „Opciók” almenüjét).

A maximális koncentrációjú mosószer szint beprogramálása

1. Nyomja meg a OneTouch™ súrolás kapcsolót (E) a súrolás rendszer aktiválásához.
2. Addig nyomja és engedje ki a mosószer kapcsolót (Q), míg meg nem jelenik a maximális koncentrációjú mosószer mód (a (C8) azt mutatja, hogy a bal és a jobb oldali oszlop egyaránt fel van telve).
3. Nyomja le és kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a mosószer kapcsolót (Q), míg az arány visszajelző (C7) villogni nem kezd.
4. Míg az arány villog, a mosószer kapcsoló lenyomásával és kiengedésével végigmehet a rendelkezésre álló arányokon (0,25%, 0,3%, 0,4%, 0,5%, 0,66%, 0,8%, 1%, 1,5%, 2%, 3%).
5. Amint a kívánt arány megjelenik a képernyőn, álljon meg, és a beállítás 3 másodperc elteltével mentésre kerül.
6. Valahányszor a maximális koncentrációjú mosószer alacsonyabb koncentrációra van állítva, mint az aktuális minimális beprogramált koncentráció, a minimális alapértelmezett koncentráció egyenlő lesz a maximális koncentrációval, míg a kezelő meg nem változtatja ezt.

A minimális koncentrációjú mosószer szint beprogramálása

1. Nyomja meg a OneTouch™ súrolás kapcsolót (E) a súrolás rendszer aktiválásához.
2. Addig nyomja és engedje ki a mosószer kapcsolót (Q), míg meg nem jelenik a minimális koncentrációjú mosószer mód (a (C8) azt mutatja, hogy a bal oldali oszlop fel van telve).
3. Nyomja le és kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a mosószer kapcsolót (Q), míg az arány visszajelző (C7) villogni nem kezd.
4. Míg az arány villog, a mosószer kapcsoló lenyomásával és kiengedésével végigmehet a rendelkezésre álló arányokon (Megjegyzés: csak a maximális mosószer koncentrációjánál alacsonyabb vagy azzal egyenlő arányok állnak rendelkezésre).
5. Amint a kívánt arány megjelenik a képernyőn, álljon meg, és a beállítás 3 másodperc elteltével mentésre kerül.

Beállítás után a mosószer áramlási sebessége automatikusan növekszik és csökken az oldatáramlás sebességével összhangban, de a mosószer aránya ugyanaz marad.

MOSÓSZER RENDSZER ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA (CSAK AZ ECOFLEX MODELLEKNÉL)

7. ÁBRA

1A Tiszta vizes tisztítás mód / Mosószer kikapcsolva

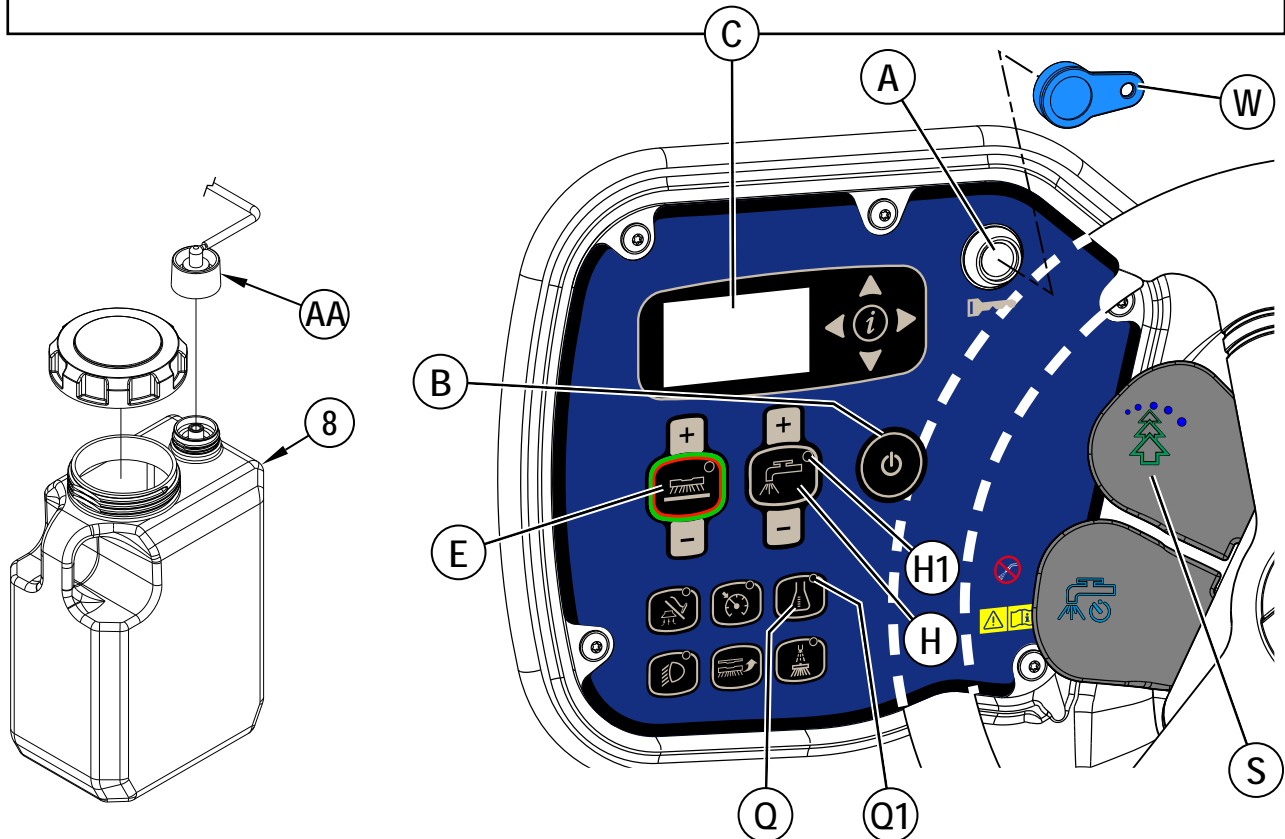
2A Minimális koncentrációjú mosószer mód

3A Maximális koncentrációjú mosószer mód

4A Pillanatnyi teljesítménynövelő tisztítás mód

Öblítés
Nyomja le a (H) és (Q) gombokat, és tartsa őket lenyomva 2 másodpercig az öblítéshez.

C19



A GÉP MŰKÖDTETÉSE

FIGYELEM!

Bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a kezelőszervekkel és azok működésével.

Terhelés alatt kerülje a hirtelen megállást a rámpákon vagy emelkedőkön. Kerülje a hirtelen, éles kanyarokat. A lejtőn lefelé hajtson lassan.

Súroláskor

Kövesse a kézikönyv „a gép felkészítése használatra” részének utasításait.

- 1 **Lásd a 8. ábrát.** Amikor felül a gépre, állítsa be az ülést és a kormányt kényelmes kezelési pozícióba az ülésen található állítási lehetőségek alkalmazásával és a kormányoszlop dőlésállítója segítségével (16).
- 2 Helyezze rá a mágneses okoskulcsot (W) az okoskulcs olvasóra (A). Nyomja meg a főkapcsolót (B). Ez aktiválja a kijelzőt (C). A folytatás előtt ellenőrizze az akkumulátor állapotjelzőjét (C3) és az üzemóra-számlálót (C1).
- 3 A gép munkaterületre való juttatásához nyomja egyenletesen a gázpedál (3) elejét az előremenethez és a hátulját a hátramenethez. A kívánt sebesség eléréséhez változtassa lábával a nyomást a pedálon.
- 4 A padló előnedvesítéséhez nyomja meg és tartsa 5 másodpercen keresztül megnyomva az oldat gombot (H). **MEGJEGYZÉS:** Ez megakadályozza, hogy a száraz kefékkel való súrolás megkarcolja a padlót. Ezt még a One-Touch súrolás kapcsoló (E) megnyomása előtt kell megtenni.
- 5 Nyomja meg egyszer a One-Touch súrolás BE kapcsolót (E) a szokványos súroláshoz. Nyomja meg a súrolási nyomás növelő kapcsolót (F) egyszer az erős súrolás és kétszer a nagyon erős súrolás mód aktiválásához. Az oldatáramlás beállításai egybeesnek a súrolási nyomás beállításával, és a súrolási nyomással egyszerre fog nőni és csökkenni.
MEGJEGYZÉS: Az oldatáramlás sebességét ugyanakkor a súrolási nyomástól függetlenül is lehet növelni vagy csökkenteni az oldatáramlás-növelő kapcsoló (J) vagy az oldatáramlás-csökkentő kapcsoló (K) megnyomásával, figyelve az oldatáramlás sebessége oszlopgrafikon (C10) (lásd a vezérlőpanelt). Minden későbbi súrolási nyomás beállításnál visszaáll a mosószeres oldat folyadékárama az alapértelmezett értékre.
- 6 Amikor a One-Touch súrolás BE kapcsoló (E) kerül kiválasztásra, a kefék és a lehúzó egység automatikusan a padlóra ereszkednek. A súrolás, az oldat, a vákuum és a mosószer (az EcoFlex modellekénél) rendszerek automatikusan aktiválódnak, és akkor kapcsolnak be, amikor aktiválódik a gázpedál (3). A súrolás alatt bármelyik önálló rendszer kikapcsolható vagy visszakapcsolható egyszerűen a gomb megnyomásával.
MEGJEGYZÉS: Hátramenetben a lehúzó egység automatikusan felemelkedik.
- 7 Kezdje el a súrolást úgy, hogy a gépet előre, egyenes vonalban, normál sétáló sebességgel vezeti, és 2-3 hüvelykes (50-75 mm-es) átfedést hagy az útvonalon. A gép sebességét és az oldatáramlást a padló minőségének függvényében állítsa be, ha szükséges. Húzza meg az időzített oldat ki pedált (R), mielőtt átmenetileg kikapcsolná az oldatáramlást. Az oldatáramlás sebessége oszlopgrafikon (C10) helyett megjelenik egy 5 másodperces visszazámláló, mely jelzi, mennyi ideig van még kikapcsolva az oldatáramlás. Az oldat kikapcsolásának visszavonásához húzza meg még egyszer a pedált, mielőtt az idő lejár.
MEGJEGYZÉS: Súrolás közben a gép maximális sebessége a sebességszabályozó kapcsoló (N) megnyomásával állítható be. Állítsa a gépet a kívánt sebességre a gázpedál (3) segítségével, majd nyomja meg a sebességszabályozó kapcsolót (N). A kezelő mostantól végig nyomhatja a gázpedált anélkül, hogy nőne a gép sebessége, így elkerülhető a kezelő kimerülése. A gép sebessége (C5) megjelenik a kijelzőn.

VIGYÁZAT!

A padló károsodásának elkerülése érdekében, a kefék forgása közben mindig mozogjon a géppel.

- 8 Súrolás közben időnként nézzen a gép mögé, hogy ellenőrizze, hogy szennyvizet felszívta-e a gép. Ha a gép vizet hagy maga után, vagy túl sok oldatot adagol, vagy tele van a visszafolyó tartály, vagy a lehúzó eszközt után kell állítani.
- 9 A gép visszaáll az utolsó tisztítási módban használt minimális vagy maximális koncentrációjú mosószerre (ha a mosószer be van szerelve és aktiválva volt). Húzza meg az EcoFlex pedált (S) a jelenlegi tisztítási mód felülírásához és a súrolási nyomás, az oldatáramlás és (amennyiben be van szerelve) a mosószer arány ideiglenes növeléséhez (hacsak nem maximális koncentrációra van állítva). Ennek eredményeképpen megjelenik az EcoFlex visszajelző (C15) egy egyperces visszazámlálóval együtt, az oldatáramlás sebessége és a súrolási nyomás a következő szintre emelkedik, a mosószer aránya pedig a maximális koncentrációs szintre kerül (a mosószer rendszer bekapcsol a minimális koncentrációs szinten, amennyiben korábban ki volt kapcsolva).
MEGJEGYZÉS: A mosószer kapcsoló (Q) ismételt megnyomásával és kiengedésével körforgás alakul ki: minimális koncentráció, maximális koncentráció és mosószer ki. Az EcoFlex rendszer csak akkor fog működni, ha a súrolás rendszer (E) aktiválva van.
- 10 Nagyon szennyezett padlókon lehet, hogy nem elég egy egy menetes súrolás, és „kettős súrolás” eljárást kell alkalmazni. Ez az eljárás megegyezik az egy menetes súrolással, kivéve, hogy az első menetben a lehúzó egység és a súroló szerelvény lapátjai fel vannak emelve (nyomja meg a porszívó/szívócső kapcsolót (L) a lehúzó egység felemeléséhez). Nyissa ki a súroló szerelvény oldalsó ajtóit (15), és lépjen le az oldallapát felemelő/leeresztő karra (AA) az oldallapátok felemeléséhez. Ez lehetővé teszi, hogy az oldat tovább maradjon a padlón, és így hosszabb ideig hasson. Az utolsó menet ugyanazon a felületen történik, leengedett lehúzó egységgel és oldallapátokkal (a leengedéshez újra lépjen le a karra (AA)), hogy felfedje az összegyűlt oldatot.
- 11 A visszafolyó tartálynak van egy tartály megtelt kapcsolója (19), amely, ha a visszafolyó tartály megtelt, minden rendszert kikapcsol, kivéve a meghajtó rendszert. Amikor ez a kapcsoló működésbe lép, a visszagyűjtő tartályt ki kell üríteni. E kapcsoló működésbe lépte után a gép nem szív fel vizet és nem súrol.
MEGJEGYZÉS: A súrolás, oldat és mosószer visszajelzők eltűnnek, és a kijelző panelen megjelenik a visszafolyó tartály megtelt visszajelző (C13), ha a kapcsoló aktiválva van.
- 12 Amikor a kezelő le akarja állítani a súrolást, vagy a visszafolyó tartály megtelt, nyomja meg egyszer a One-Touch súrolás kapcsolót (E). Ez automatikusan leállítja a súrolókeféket és az oldatáramlást, a súroló szerelvény pedig felemelkedik. A lehúzó egység rövid szünet után felemelkedik, és egy kis várakozás után a vákuum leáll (így a maradék víz felszívható a vákuum ismételt bekapcsolása nélkül).
- 13 Menjen a géppel a kijelölt szennyvízirtó helyre, és ott ürítse ki a visszafolyó tartályt. A leeresztéshez vegye ki a leeresztő csövet (20) a hátsó tárolóhelyéről, távolítsa el a dugót (tartsa a cső száját a tartály vízszintje fölé, hogy elkerülje a szennyvíz hirtelen, irányíthatatlan kifolyását). Töltse fel az oldattartályt, és folytassa a súrolást.
MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a visszafolyó tartály zárófedele (1) és a visszafolyó tartály leeresztő tömlőjének (20) kupakja kifogástalanul tömít, mivel egyébként a gép a vizet nem szívja fel megfelelően.

Ha az akkumulátor lemerülőben van, kigyullad az alacsony akkumulátorfeszültség visszajelző (C14), a súrolókefék és az oldatáramlás leállnak, majd a súroló egység felemelkedik. A lehúzó egység egy kis várakozás után felemelkedik, majd egy újabb szünet után a vákuum leáll. Menjen a géppel a szerviz körzetbe és töltsse föl az akkumulátorokat a kezelési utasítás Akkumulátorok fejezetének utasításai szerint.

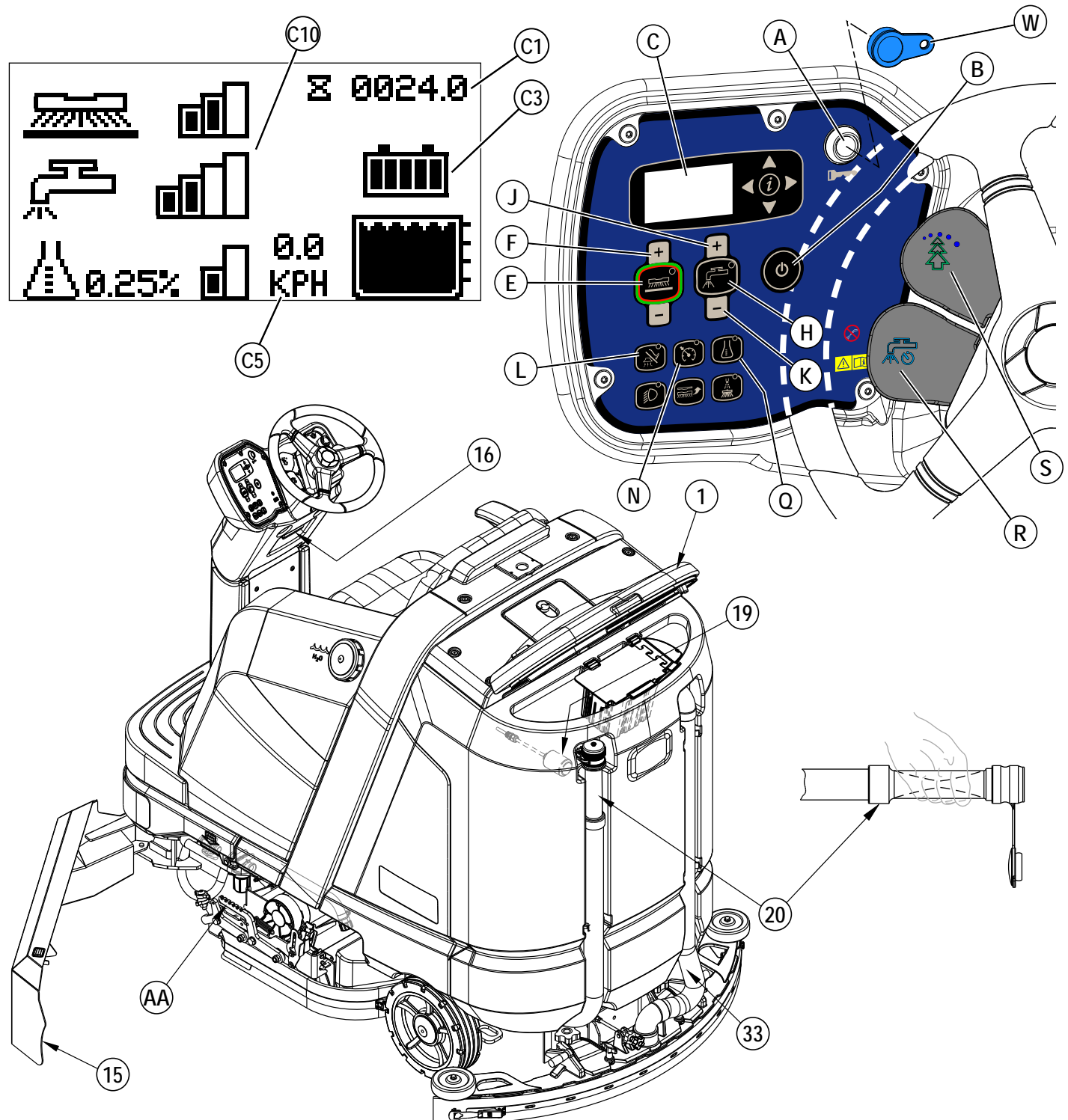
NEDVES SZÍVÁS

Az opcionális nedves szíváshoz szükséges eszközök felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- 1 Csatlakoztassa le a visszafolyó tömlőt (33) a lehúzó szerkezetről. Kösse be a porszívó cső készlet csatlakozóját és tömlőjét a visszafolyó csőbe.
- 2 Csatlakoztasson megfelelő nedves felszívó szerszámokat a csőhöz. (Opcionális porszívó készlet **PN56116355** cikkszámom rendelhető a Nilfisktól).
- 3 Helyezze a mágneses kulcsot az okoskulcs olvasóra (A), és nyomja meg a főkapcsolót (B). Amíg a gép mellett áll (nem az ülésen ül), nyomja meg a porszívó/szívócső kapcsolót (L). A vákuum motor és szivattyú folyamatosan üzemel, amíg újra meg nem nyomja a gombot a kikapcsolásukhoz. Megjelenik a szívócső visszajelző (C17). **MEGJEGYZÉS:** Ha olyankor nyomja meg a porszívó/szívócső kapcsolót (L), amikor a gépen ül, a lehúzó leereszkedik, a porszívó motor(ok) pedig működésbe áll(nak), miközben a gép előre halad. Megjelenik a porszívó visszajelző (C16).

MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ: A karbantartási kézikönyvből tájékozódjon a szabályozók részletes működési leírásáról és a programozási lehetőségeiről.

8. ÁBRA



HASZNÁLAT UTÁN

- 1 A súrolás végeztével nyomja meg a One-Touch súrolás kapcsolót **(E)**. Ez automatikusan felemeli, visszahúzza és leállítja az összes rendszert (kefe, lehúzó, vákuum, oldat és mosószer (EcoFlex modellek)). Ezután álljon a géppel egy tároló (szerelő) helységbe, hogy elvégezze a napi karbantartást, és más szükséges javítást.
- 2 Az oldattartály kiürítéséhez nyissa ki a súroló szerelvény bal oldali ajtaját és vegye ki az oldatleeresztő csövet **(31)** a tartóbilincsből. Irányítsa a csövet az arra kijelölt „LEERESZTŐ HELYRE”, és vegye ki a dugót. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
- 3 A visszafolyó tartály kiürítéséhez vegye ki a visszafolyó tartály leeresztő csövet **(20)** a tárolóhelyéről. Irányítsa a csövet egy kijelölt „LEERESZTŐ HELYRE”, és távolítsa el a dugót (tartsa a cső száját a tartály vízszintje fölé, hogy elkerülje a szennyvíz hirtelen, irányíthatatlan kifolyását). A visszafolyó tartály leeresztő tömlőjét összenyomva lehet szabályozni a kifolyást. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel. Ellenőrizze a visszafolyó- és vákuumcsöveket, törés, vagy sérülés esetén cserélje ki azokat.
- 4 Szerelje le a keféket, vagy a tisztító párnákat. Öblítse ki a keféket és eszköztartókat meleg vízzel, és akassza fel száradni.
- 5 Távolítsa el a lehúzót, meleg vízzel öblítse át, majd szerelje vissza a szerkezetbe vagy akassza fel a visszafolyó tartály hátoldalára.
- 6 A hengeres rendszereknél távolítsa el a portartályt, és alaposan tisztítsa ki. A portartály kiszerezéséhez nyissa ki a súroló szerelvény ajtaját, reteszelve ki és hajtsa ki az oldallapátot, majd fel- és kibillentve a burkolatból húzza ki.
- 7 Ellenőrizze az alábbi karbantartási tervet, és végezze el a szükséges karbantartásokat a gép tárolása előtt.
- 8 A gépet fedett, tiszta, száraz helyen tárolja. Fagytól tartsa távol. A tartályokat hagyja nyitva, hogy szellőzzenek.
- 9 Kapcsolja ki a gépet a főkapcsoló **(B)** megnyomásával, majd távolítsa el a mágneses kulcsot.
- 10 Az akkumulátorok a legköltségesebb cserealkatrészek ezen a gépen. A gép védelme és az akkumulátorok lehető leghatékonyabb kihasználása érdekében vegye figyelembe az alábbiakat:
 - Az akkumulátorok többet tartanak, ha teljesen feltöltött állapotban vannak.
 - Az ehhez a géphez tartozó akkumulátorok nem rendelkeznek memóriával.
 - Az akkumulátorok több ideig tartanak, és több ciklusra képesek, ha lehetőség szerinti töltést alkalmazunk.
 - Az akkumulátortöltők nem fogják túl- vagy alultölteni az akkumulátorokat.
 - Az akkumulátorok időnap előtt tönkremennek, ha lemerült állapotban tárolja őket.
 - Minden nap használat után az akkumulátortöltőt csatlakoztatni kell, és ki kell várni, míg a töltő végigmegy a teljes töltési fázison, annak érdekében, hogy teljesen feltöltse az akkumulátorokat.

KARBANTARTÁSI TERV

KARBANTARTÁSI ELEM	Naponta	Hetente	Havonta	Évenként
Akkumulátorok töltése	X			
Tartályok és tömlők ellenőrzése / tisztítása	X			
Súrolókefék és idomok ellenőrzése / tisztítása / forgatása	X			
Lehúzó ellenőrzése / tisztítása	X			
A visszafolyó tartály hulladékgyűjtő tálcájának kiürítése / tisztítása	X			
A porszívómotor habszűrő ellenőrzése / tisztítása	X			
Tartály tisztítása hengeres rendszereknél	X			
Akkumulátor cellaszint ellenőrzés		X		
Súroló borítólapátok ellenőrzése		X		
Oldatszűrő ellenőrzése és tisztítása		X		
Oldattartály alapos tisztítása hengeres rendszereknél		X		
Mosószer rendszer öblítése (csak az EcoFlex modelleknél)		X		
Kenés – lásd „A gép kenése” részt			X	
* Szénkefék ellenőrzése				X

* 1200 visszafolyó óra elteltével hívja a Nilfisket, hogy ellenőrizze a porszívómotor szénkeféit (2000 visszafolyó óra elteltével cseréltesse ki a motort).

MEGJEGYZÉS: További részleteket a karbantartásról és az alkatrészek szervizéről lásd a Szerelési kézikönyvben.

A GÉP KENÉSE

Havonta egyszer pumpáljon kis mennyiségű zsírt minden zsírpószembe, amíg a zsír meg nem jelenik a csapágyak körül. Lásd a 10. ábrát.

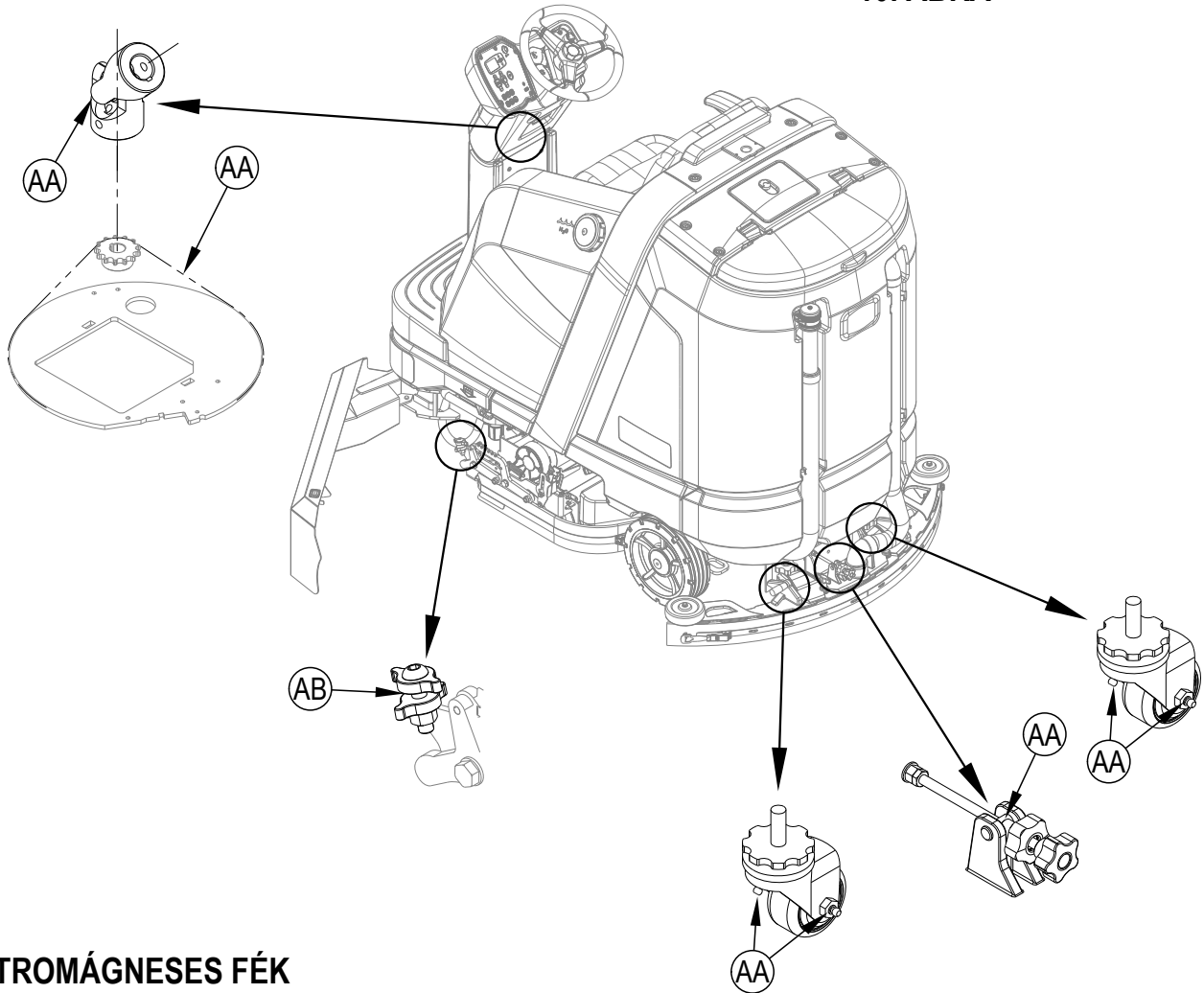
Zsírozási helyek (AA):

- Lehúzó lengőkerék és tengely, valamint illesztő
- Kormányrúd általános gömbcsukló.
- Vezetőlánc
- Lehúzó szerkezet dőlésállító gomb menetei

Havonta egyszer könnyű gépolajjal vagy szintetikus kenő spray-jel kenje meg (AB):

- Oldallapát állító menetei

10. ÁBRA



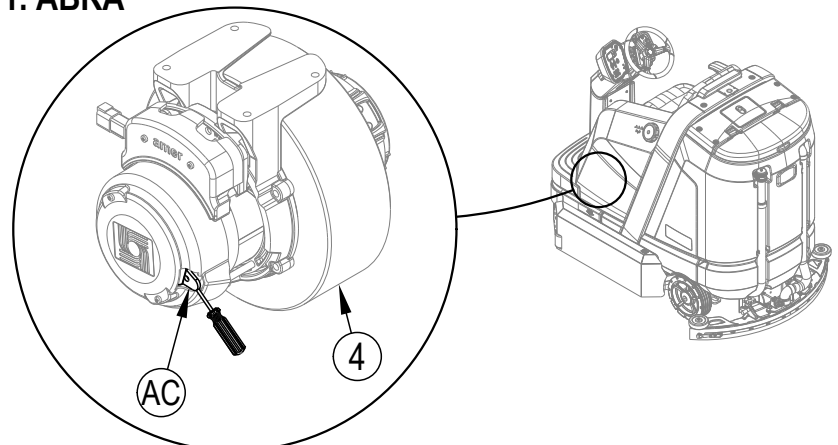
ELEKTROMÁGNESES FÉK

⚠ VIGYÁZAT!

A kontrollálhatatlan gépmozgás elkerülése érdekében blokkolja a kerekeket, és győződjön meg arról, hogy a gép egyenes felületen áll, mielőtt kiengedné az elektromágneses féket.

Lásd a 11. ábrát. A meghajtókerék egység (4) egy beépített elektromágneses fékkel van ellátva, amely minden alkalommal bekapcsol, amikor a gép ki van kapcsolva, a gázpedál (3) nincs lenyomva, vagy a gép üres helyzetben van. Ezt a féket szükség esetén felül lehet vezérelni manuálisan úgy, hogy egy közepes vagy nagy csavarhúzóval az ábrán látható módon a kormány (AC) mögé helyez. Ezt csak akkor szabad megtenni, ha a gépet tolni vagy vontatni kell.

11. ÁBRA



SAVAS AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

Töltse az akkumulátorokat, valahányszor a gép használatban volt, vagy ha az akkumulátor töltöttségi szint visszajelző (C3) azt mutatja, hogy nincs tele.

⚠ FIGYELEM!

Töltés előtt ne töltsön folyadékot az akkumulátorokba. Ellenőrizze, hogy csak a lemezek vannak-e lefedve.

Csak jól szellőző helyen töltse az akkumulátorokat. Ha az akkumulátor sav érintkezésbe kerül a bőrével, öblítse le az érintett területet vízzel legalább 5 percen keresztül, és forduljon orvoshoz.

Ne dohányozzon az akkumulátorok karbantartása közben.

Az akkumulátorok szervizelésekor

- * Vegyen le minden ékszert
- * Ne dohányozzon
- * Viseljen védőszemüveget, gumikesztyűt és gumikötényt
- * Jól szellőzőt helyen dolgozzon
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektrodájához) egyszerre érjenek
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

Amennyiben a gépet beépített akkumulátortöltővel szállították, a következők a tennivalók:

- 1 Kapcsolja ki a gépet a főkapcsolóval (B).
- 2 **Lásd a 12. ábrát.** Emelje fel a kormányoszlopot teljesen függőleges pozícióba. Hajtsa előre az ülést, és aktiválja az üléskitámasztó rudat (9) az akkumulátorhoz és a töltőhöz való hozzáférés, illetve a megfelelő szellőzés érdekében.
- 3 Tekerje le a beépített töltő elektromos kábelét, és csatlakoztassa egy kifogástalanul földelt csatlakozóhoz. Részletesebb kezelési utasításokat a termék gyártójának kezelési utasításában talál. Mialatt váltóáramú tápforrás van a beépített töltőre csatlakoztatva, a gép összes funkciója kikapcsolt állapotban van.
- 4 Az akkumulátor töltöttségi állapot visszajelző (C19) elkezd mutatni az akkumulátorok töltöttségi állapotát. Ez azt jelzi, hogy elkezdődött a töltési ciklus. Ahogy a töltési ciklus folytatódik, az akkumulátor töltöttségi szintje feltelik.
- 5 Amikor az akkumulátor töltöttségi állapot visszajelző (C19) is teljesen feltelt, a gép teljesen feltöltött akkumulátorokat érzékel, noha előfordulhat, hogy még nem fejeződött be a töltési folyamat. Hagyatkozzon a töltő (12) állapotjelző fényeire (és OEM kézikönyvére) annak eldöntéséhez, hogy az akkumulátorok teljesen feltöltődtek-e. Ez több órába is telhet, attól függően, hogy az akkumulátorok milyen állapotban voltak a töltés előtt.
- 6 A töltés befejezését követően húzza ki a töltőt, és tekerje fel a kábelt (12A). Várjon legalább 10 másodpercet, mielőtt bekapcsolná a gépet a töltő kihúzását követően.

Amennyiben a gépet beépített akkumulátortöltő nélkül szállították, a következők a tennivalók:

- 1 Kapcsolja ki a gépet a főkapcsolóval (B).
- 2 **Lásd a 12. ábrát.** Emelje fel a kormányoszlopot teljesen függőleges pozícióba. Hajtsa előre az ülést, és aktiválja az üléskitámasztó rudat (9) az akkumulátorhoz való hozzáférés, illetve a megfelelő szellőzés érdekében.
- 3 Csatlakoztassa le az akkumulátorokat a gépről és dugja be a töltőről jövő kábelt a gép akkumulátorának csatlakozó aljzatába (10). Kövesse az akkumulátortöltőn lévő utasításokat. **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt az akkumulátorokhoz csatlakozó konnektorhoz csatlakoztatta.

⚠ VIGYÁZAT!

A padló károsodásának elkerülése érdekében, töltés után törölje le a folyadékot és a savat az akkumulátorok tetejéről. Az alul- vagy túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát és korlátozza a teljesítményét. Feltétlenül TARTSA BE A MEGFELELŐ TÖLTÉSI UTASÍTÁSOKAT!

AZ AKKUMULÁTOR FOLYADÉKSZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE

Legalább hetente ellenőrizze az akkumulátorok elektrolit szintjét.

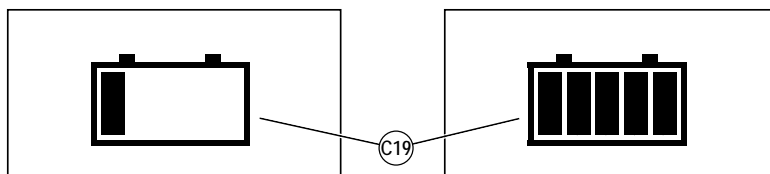
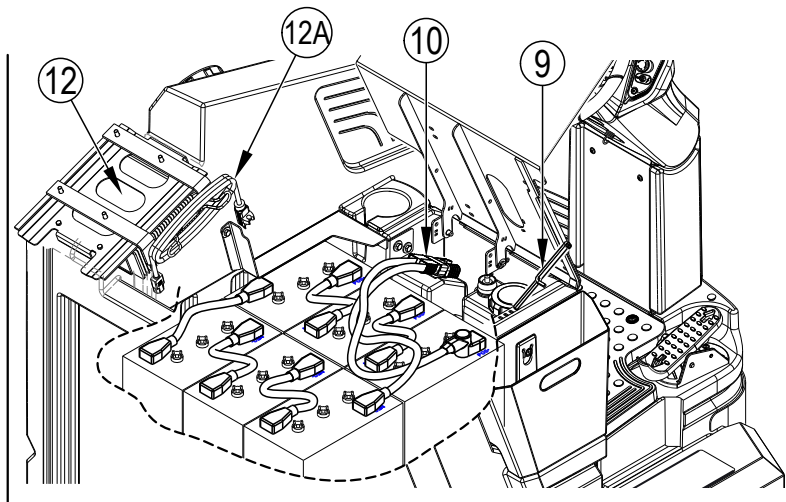
Távolítsa el a szellőzősapkákat, és ellenőrizze az elektrolit szintet minden cellában. Használjon desztillált, vagy ioncserélt vizet (a legtöbb autóalkatrész boltban kapható), a cellák feltöltéséhez, a jelzett szintig (vagy 10mm-re a válaszlemez felett). NE töltse túl az akkumulátorokat!

⚠ VIGYÁZAT!

Ha az akkumulátorokat túltölti, sav folyhat a padlóra.

Húzza meg a szellőzősapkákat. Mossa le az akkumulátorok tetejét nátrium-hidrogén-karbonát (szódadikarbóna) és víz keverékével (2 evőkanál szódadikarbónához adjon 1 l vizet).

12. ÁBRA



GÉL CELLÁS/AGM (VRLA) AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE

Töltse az akkumulátorokat, valahányszor a gép használatban volt, vagy ha az akkumulátor töltöttségi szint visszajelző (C3) azt mutatja, hogy nincs tele.

⚠ FIGYELEM!

Csak jól szellőző helyen töltse az akkumulátorokat. Ha az akkumulátor sav érintkezésbe kerül a bőrével, öblítse le az érintett területet vízzel legalább 5 percen keresztül, és forduljon orvoshoz.

Ne dohányozzon az akkumulátorok karbantartása közben.

Az akkumulátorok szervizeléskor

- * Vegyen le minden ékszert
- * Ne dohányozzon
- * Viseljen védőszemüveget, gumikesztyűt és gumikötényt
- * Jól szellőzött helyen dolgozzon
- * Kerülje el, hogy a szerszámok az akkumulátor mindkét pólusához (elektródájához) egyszerre érjenek
- * A szikrázás elkerülésére az akkumulátorok cseréjekor először MINDIG a negatív (test) kábelt kösse le.
- * Az akkumulátorok szerelésénél MINDIG legutoljára csatlakoztassuk a negatív kábelt.

⚠ VIGYÁZAT!

A szelepszabályozott savas ólomakkumulátor (VRLA) kiváló teljesítményt nyújt, és hosszú az élettartama, de CSAK HA MEGFELELŐEN VAN UTÁNTÖLTVE!

Az alul- vagy túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát és korlátozza a teljesítményét.

Feltétlenül TARTSA BE A MEGFELELŐ TÖLTÉSI UTASÍTÁSOKAT! NE KISÉRELJE MEG FELNYITNI EZT AZ AKKUMULÁTOROT! Amennyiben a VRLA akkumulátort felnyitják, megszűnik a benne lévő túlnyomás és a lemezek oxigénnel szennyeződnek. A GARANCIA MEGSZÚNIK, HA AZ AKKUMULÁTOROT FELNYITOTTÁK.

Amennyiben a gépet beépített akkumulátortöltővel szállították, a következők a tennivalók:

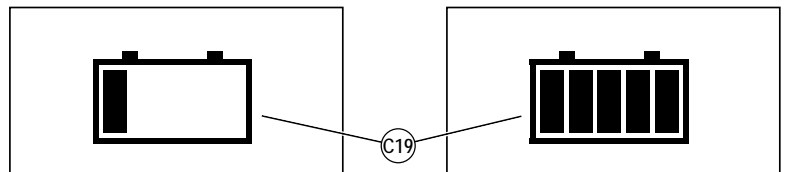
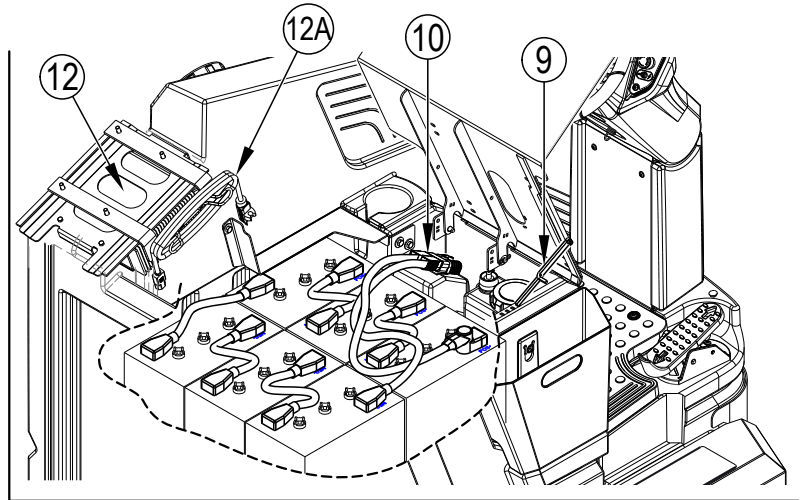
- 1 Kapcsolja ki a gépet a főkapcsolóval (B).
- 2 **Lásd a 12. ábrát.** Emelje fel a kormányoszlopot teljesen függőleges pozícióba. Hajtsa előre az ülést, és aktiválja az üléskitámasztó rudat (9) az akkumulátorhoz és a töltőhöz való hozzáférés, illetve a megfelelő szellőzés érdekében.
- 3 Tekerje le a beépített töltő elektromos kábelét, és csatlakoztassa egy kifogástalanul földelt csatlakozóhoz. Részletesebb kezelési utasításokat a termék gyártójának kezelési utasításában talál. Mialatt váltóáramú tápforrás van a beépített töltőre csatlakoztatva, a gép összes funkciója kikapcsolt állapotban van.
- 4 Az akkumulátor töltöttségi állapot visszajelző (C19) elkezdti mutatni az akkumulátorok töltöttségi állapotát. Ez azt jelzi, hogy elkezdődött a töltési ciklus. Ahogy a töltési ciklus folytatódik, az akkumulátor töltöttségi szintje feltelik.
- 5 Amikor az akkumulátor töltöttségi állapot visszajelző (C19) is teljesen feltelt, a gép teljesen feltöltött akkumulátorokat érzékel, noha előfordulhat, hogy még nem fejeződött be a töltési folyamat. Hagyatkozzon a töltő (12) állapotjelző fényekre (és OEM kézikönyvére) annak eldöntéséhez, hogy az akkumulátorok teljesen feltöltődtek-e. Ez több órába is telhet, attól függően, hogy az akkumulátorok milyen állapotban voltak a töltés előtt.
- 6 A töltés befejezését követően húzza ki a töltőt, és tekerje fel a kábelt (12A). Várjon legalább 10 másodpercet, mielőtt bekapcsolná a gépet a töltő kihúzását követően.

Amennyiben a gépet beépített akkumulátortöltő nélkül szállították, a következők a tennivalók:

- 1 Kapcsolja ki a gépet a főkapcsolóval (B).
- 2 **Lásd a 12. ábrát.** Emelje fel a kormányoszlopot teljesen függőleges pozícióba. Hajtsa előre az ülést, és aktiválja az üléskitámasztó rudat (9) az akkumulátorhoz való hozzáférés, illetve a megfelelő szellőzés érdekében.
- 3 Csatlakoztassa le az akkumulátorokat a gépről és dugja be a töltőről jövő kábelt a gép akkumulátorának csatlakozó aljzatába (10). Kövesse az akkumulátortöltőn lévő utasításokat. **MEGJEGYZÉS A KARBANTARTÁSHOZ:** Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt az akkumulátorokhoz csatlakozó konnektorhoz csatlakoztatta.

FONTOS: Ellenőrizze, hogy gél cellás akkumulátorok töltésére alkalmas-e a birtokában lévő töltő. Kizárólag „feszültség-szabályozott” vagy „feszültség korlátozású” töltőket szabad használni. Standard konstans áramerősségű vagy fokozatos áramerősségű töltőket TILOS használni. Hőmérsékletérzékelős töltő használatát ajánljuk, mivel a kézi beállítások sohasem pontosak és tönkreteszhetik a VRLA akkumulátorokat.

12. ÁBRA



LEHÚZÓ EGYSÉG KARBANTARTÁSA

Ha a lehúzó egység vékony vízcsíkot hagy maga után, a lehúzó lapátok szennyezettek vagy sérültek. Távolítsa el a lehúzó egységet, öblítse ki meleg vízben, és vizsgálja meg a lapátokat. Fordítsa meg, vagy cserélje ki az lapátokat, ha repedtek, sérültek, hullámosak, vagy kopottak.

A hátsó lehúzó lapát megfordítása vagy cseréje:

- 1 **Lásd a 13. ábrát.** Emelje fel a lehúzó eszközt a padlóról, majd pattintsa ki a zárószervezetet **(AA)** a lehúzó eszközön.
- 2 Távolítsa el a feszítőpántot **(AB)**.
- 3 Csúsztassa ki a hátsó lapátot az állítócsapokról.
- 4 A lehúzó lapátnak 4 hasznos éle van, ahogy az alább látható. Fordítsa úgy a lapátot, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen a gép eleje felé. Cserélje ki a lapátot, ha mind a 4 él repedt, beverődött, vagy nagy sugarúvá kopott.
- 5 Szerelje vissza a lapátot, a lépéseket fordított sorrendben végezve el, majd állítsa be a lehúzó egység dőlését.

Az első lehúzó lapát megfordítása vagy cseréje:

- 1 Emelje fel a lehúzó szerszámot a padlóról, majd lazítsa meg a (2) szárnyas anyát **(21)** a lehúzó egység tetején, és vegye ki a lehúzó szerszámot a szerelvényből.
- 2 Lazítsa meg az elülső lehúzó lapát eltávolító szárnyas csavart **(AC)**, majd távolítsa el a feszítőpántot **(AD)** és az elülső lapátot
- 3 A lehúzó lapátnak 4 hasznos éle van, ahogy az alább látható. Fordítsa úgy a lapátot, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen a gép eleje felé. Cserélje ki a lapátot, ha mind a 4 él repedt, beverődött, vagy nagy sugarúvá kopott.
- 4 Szerelje vissza a lapátot, a lépéseket fordított sorrendben végezve el, majd állítsa be a lehúzó egység dőlését.

LEHÚZÓ EGYSÉG BEÁLLÍTÁSA

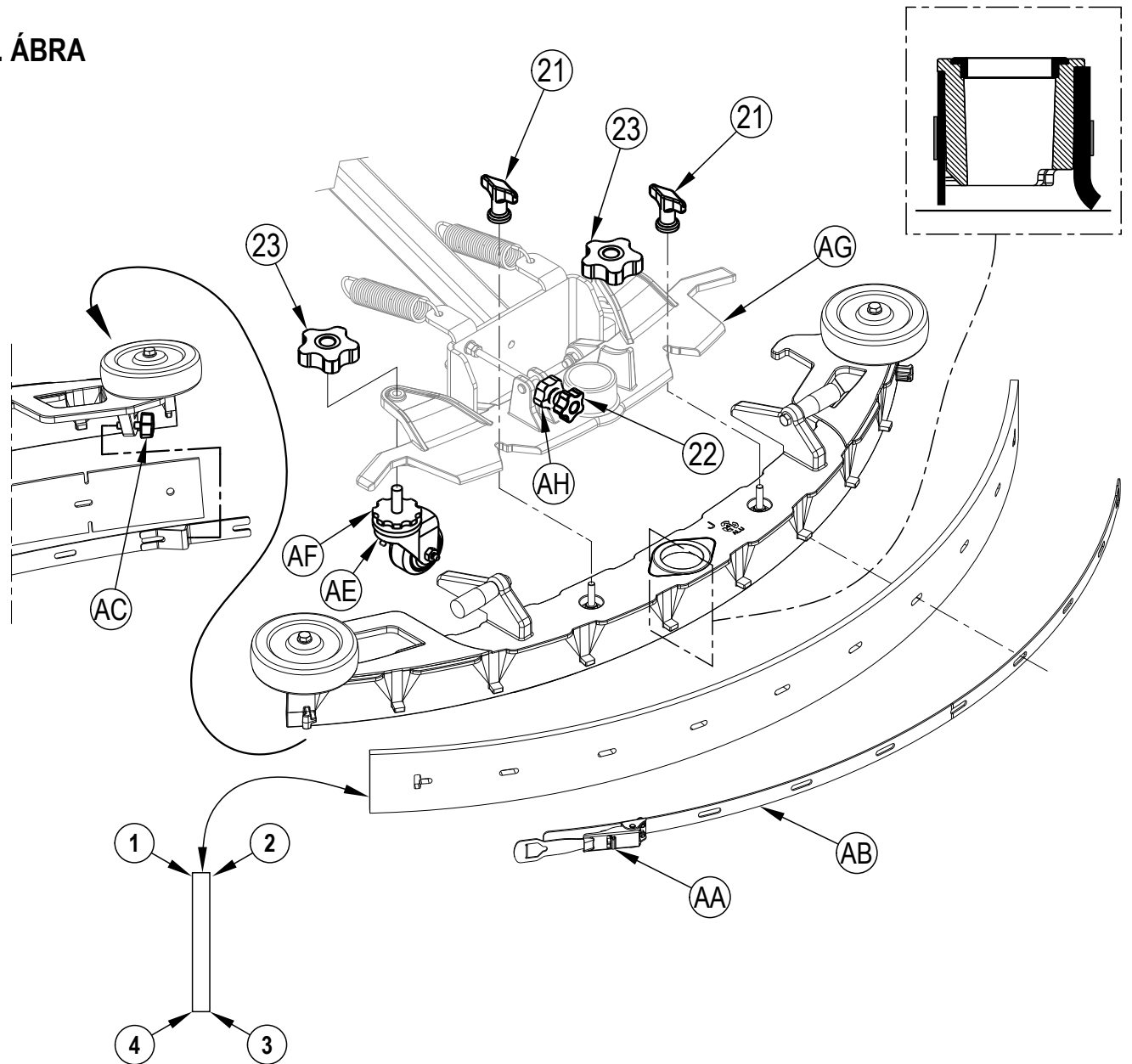
Két lehetséges lehúzószerszám-állítás létezik: magasság és dőlés.

Ha a lapátot megfordítja vagy cseréli, illetve ha a lehúzó egység nem töri szárazra a padlót, állítsa be a lehúzó egység dőlését.

- 1 A gépet sima, egyenletes padlón parkolja le.
- 2 Engedje le a lehúzó egységet, mozgassa a gépet finoman előre, majd a lehúzó egység dőlésállító kar **(22)** és magasságállító kar **(23)** használatával állítsa be a lehúzó egység dőlését úgy, hogy a hátsó lehúzó egység teljes szélességében érintkezzen a padlóval, és az ábra szerint legyen kismértékben meghajlítva.
- 3 A lehúzó egység magasságát a gyárban állítják be, időnként azonban újra kell állítani a görgő kopása miatt. A lehúzó egység magassága akkor megfelelő, ha az elülső lehúzó lapát érintkezik a padlóval, azonban nincs meghajlítva.
 - a. Lazítsa meg a magasságállító kart **(23)**.
 - b. Tekerje a görgőt **(AE)** szükség szerint le vagy fel a megfelelő magasság eléréséhez, és gondoskodjon arról, hogy a lapát pozíciója egyformán balról jobbra irányú legyen.
 - c. Szorítsa rá a görgőzárt **(AF)** a lehúzó szerelvényre **(AG)**.
 - d. Szorítsa a magasságállító kart **(23)** a lehúzó szerelvényhez a beállítás rögzítéséhez.
- 4 A dőlésállító kar **(22)** segítségével beállíthatja a szerszám dőlését, hogy a közepétől a lapát hegyéig mindenhol egyformán érintkezzen.
 - a. Lazítsa ki a dőlészáró kart **(AH)**.
 - b. A beállításhoz szükség szerint fordítsa a dőlésállító kart.
 - c. Szorítsa a dőlészáró kart **(AH)** a lehúzó szerelvényhez a beállítás rögzítéséhez.

LEHÚZÓ EGYSÉG KARBANTARTÁSA

13. ÁBRA



OLDALLAPÁT KARBANTARTÁSA

Az oldallapát feladata, hogy a szennyvizet a lehúzó egységhez vezesse, ezzel segítve a gép tisztításában tartani a vizet. Rendes használat során a lapátok idővel kopnak. A kezelő észlelni fogja, hogy kis mennyiségű víz szivárog ki az oldallapátok alól. A magasságot könnyen be lehet állítani, a lapátokat lejjebb lehet engedni, hogy a lehúzó egység felszívja a vizet.

A súroló rendszer oldallapátjainak megfordítása és cseréje

- 1 Reteszelje ki és nyissa ki a súroló szerelvény oldalsó ajtóit **(15)**.
- 2 **Lásd a 14-1. ábrát.** Oldja ki a tartó pántot **(AA)**, majd távolítsa el a pántot és a lapátot.
- 3 A fő oldallapátnak 4 hasznos éle van, ahogy az alább látható. Fordítsa úgy a lapátot, hogy egy tiszta, sérülésmentes él nézzen a gép eleje felé. Cserélje ki a jobb és bal oldali lapátokat, hogy a maradék két élet is használhassa. Készletben cserélje a lapátokat, ha éleik csorbák, sérültek, vagy az állítási határnál jobban elkoptak.
- 4 Szerelje vissza a lapátokat a lapát szerelvénybe, majd rögzítse őket a tartó pánt segítségével **(AA)**. Állítsa be úgy a lapátokat, hogy megfelelően feküdjenek fel a földön, amikor a kefe szerelvény súroló pozícióban áll.

OLDALLAPÁT MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

- 1 A leállító állítható az oldallapátokon a lapátkopás kiegyenlítése érdekében.
- 2 Győződjön meg arról, hogy a gép egyenletes felületen áll.
- 3 Engedje le a súroló szerelvényt a One-Touch súrolás kapcsoló **(E)** megnyomásával, és haladjon előre a géppel egy rövid távon, hogy megbizonyodhasson arról, hogy a lapátok meg vannak hajolva.
- 4 Nyissa ki a súroló szerelvény oldalsó ajtóit **(15)** és figyelje meg a lapátok meghajlását.
- 5 A beállításhoz lazítsa meg az oldallapát rögzítő kart **(AB)**. Fordítsa oda a leállító kart **(AC)** (fel vagy le), ahol súrolás közben a lapátok épp annyira nem hajlanak, hogy az összes szennyvíz a szerelvényen belül maradjon. **MEGJEGYZÉS:** Kis állításokat végezzen, hogy a lapátok jól töröljenek. Ne engedje túlságosan le a lapátokat, mert ha túlságosan meghajlanak, a kellelténél jobban fognak kopni. Szorítsa meg az oldallapát rögzítő kart **(AB)** a beállítás rögzítéséhez.

OLDALLAPÁT NYOMÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

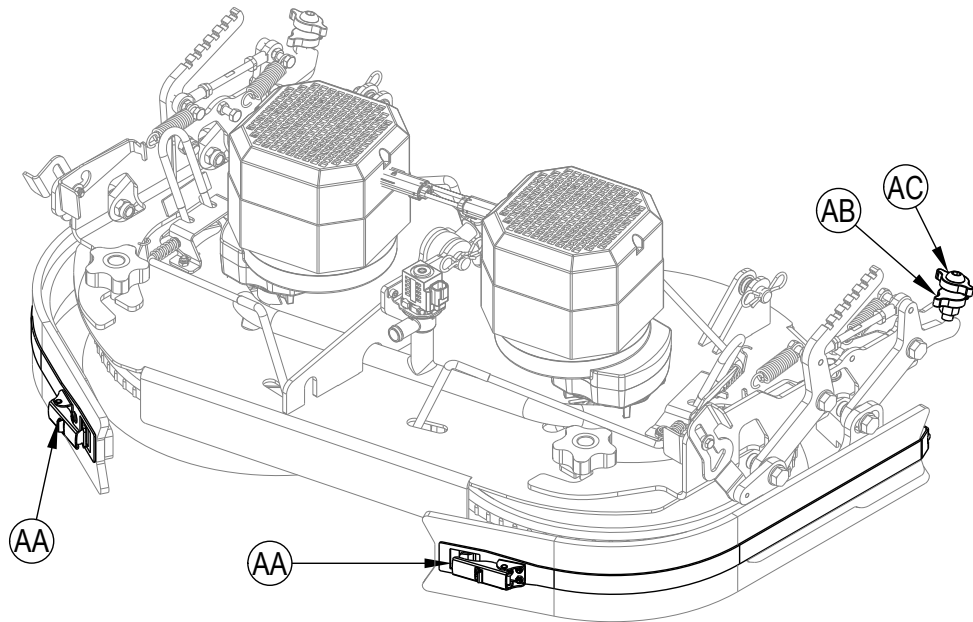
- 1 A súroló szerelvény oldallapátjainak két beállítása van a nyomás tekintetében.
- 2 **Lásd a 14-2. ábrát.** Az 1. pozíció **(AE)** a szokványos törlési nyomás, ajánlott, hogy ezzel a beállítással indítson. A 2. pozíció **(AF)** az erős törlési nyomás, ezt a beállítást akkor lehet használni, amikor a törlési teljesítmény nem kielégítő. **MEGJEGYZÉS:** A 2. pozíció használata gyorsabb lapátkopást eredményez.
- 3 Húzza meg a konzolt **(AG)** a két beállítás közti váltáshoz. Ugyanazt a beállítást használja a súroló szerelvény mindkét oldalán.

KÉTSZERES SÚROLÁS POZÍCIÓ

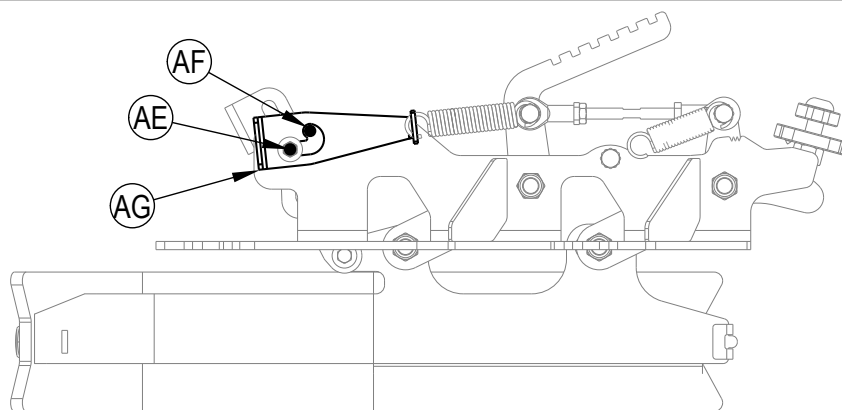
- 1 **Lásd a 14-3. ábrát.** Lépjen le a lapátemelő/leengedő karra **(AH)** a lapát felemeléséhez. **MEGJEGYZÉS:** Ez a pozíció a kefék beszereléséhez/eltávolításához is használható.
- 2 Amikor befejezte a kétszeres súrolást, lépjen le újra a karra **(AH)** vagy húzza meg a kiengedő konzolt **(AJ)** az oldallapát szokványos működési pozícióba való visszaengedéséhez.

OLDALLAPÁT KARBANTARTÁS

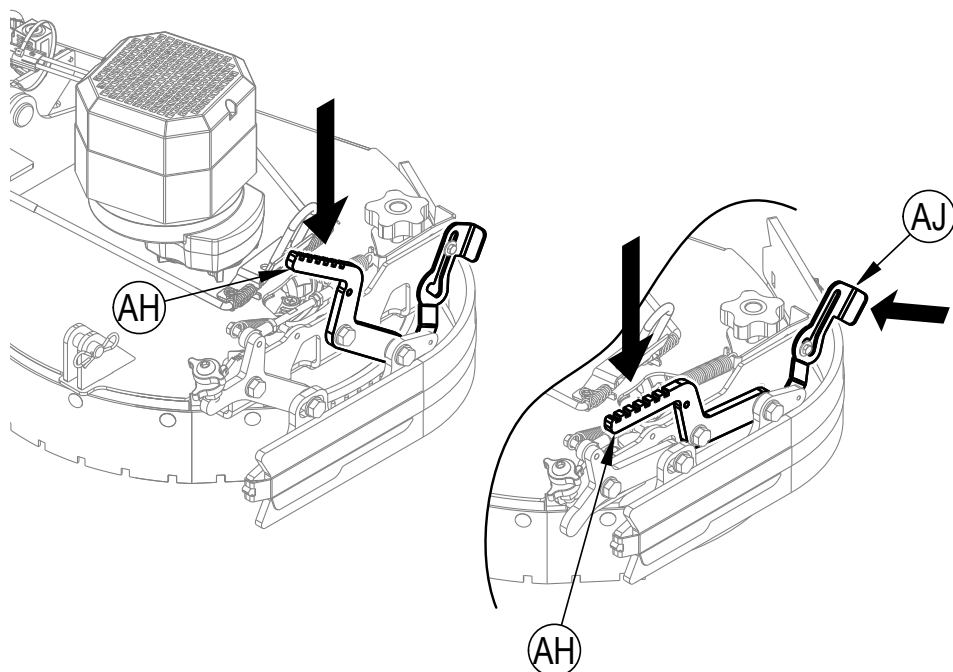
14-1. ÁBRA



14-2. ÁBRA



14-3. ÁBRA



ÁLTALÁNOS HIBAELHÁRÍTÁS A GÉPEN

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Gyenge víz felszedés	Kopott vagy sérült lehúzó lapátok	Fordítsa meg vagy cserélje ki őket
	A lehúzó egység nincs beállítva	Állítsa be a lapátokat, hogy teljes szélességükben egyenletesen érintkezzenek a talajjal
	Visszafolyó tartály megtelt	Ürítse ki a visszafolyó tartályt
	Visszafolyó tartály leeresztő cső szivárog	Igazítsa meg vagy cserélje ki a leeresztő cső dugóját
	A visszafolyó tartály fedelének tömítése szivárog	Cserélje ki a tömítést / igazítsa meg a fedelet
	Hulladék szorult a lehúzó egységbe	Tisztítsa meg a lehúzó szerszámot
	A lehúzó egység tömítése eltömődött vagy hiányzik	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a lehúzó egység tömítését
	A vákuumcső eltömődött	Távolítsa el a hulladékot
	Túl sok oldatot használ	Csökkentse az áramlást a vezérlőpanel oldószer-gombjával
Hab szűrő fedele nem illeszkedik	Igazítsa meg a fedelet	
Gyenge súrolási teljesítmény	Kopott kefe vagy eszköz	Forgassa el, vagy cserélje ki a keféket
	Nem megfelelő kefe- vagy eszköztípus	Vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk hivatalos szervizközponttal
	Nem megfelelő tisztító vegyszer	Vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk hivatalos szervizközponttal
	Túl gyorsan halad a géppel	Lassítson
	Nem használ elég oldatot	Növelje az áramlást a vezérlőpanel oldat gombjával
Nem megfelelő oldatáramlás vagy nincs oldat	Az oldattartály üres	Töltse fel az oldattartályt
	Az oldatvezetékek, a szelepek, a szűrő vagy az ülepítő eltömődött	Alaposan öblítse ki a vezetékeket, és tisztítsa ki az oldatszűrőt
	Oldat kikapcsolva	Kapcsolja be az áramlást a vezérlőpanel oldat gombjával
	Az adagoló szelep eldugult vagy nem működik	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a szelepet (vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk hivatalos szervizközponttal)
A gép nem kapcsol BE	A gép akkumulátor csatlakozója (10) le van választva	Vészleállító kapcsoló alaphelyzetbe állítása Kapcsolja vissza az akkumulátor csatlakozásait
	Kioldott a 10 Amp (CB1) megszakító (V)	Ellenőrizze a rendszert elektromos zárlat szempontjából, és állítsa vissza
	Kiégett 150 Amp főbiztosíték (14)	Cserélje ki a 150 Amp kiégett főbiztosítékot
Nincs előre/hátra hajtás	Meghajtórendszer sebességvezérlő	Ellenőrizze a hibakódokat (vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk hivatalos szervizközponttal)
	A vészleállító kapcsoló (U) aktiválva van, a kijelzőn megjelenik a vészleállító aktiválva visszajelző (C20).	Vészleállító kapcsoló alaphelyzetbe állítása
Gyenge seprési teljesítmény (Hengeres rendszer)	A portartály megtelt	Ürítse és tisztítsa ki a portartályt
	Kopott kefék	Cserélje ki a keféket
	A sörték összeálltak	Forgassa át a keféket
Nincs mosószeráramlás (csak az EcoFlex modellek esetében)	Kiürült a mosószer kazetta	Töltse meg a mosószer kazettát
	Eltömődött vagy megtört mosószervezeték	Öblítse át a rendszert, a csöveket kiegyenesítve szüntesse meg a csövek megtörését
	Mosószer kazetta száraz tömítő kupakja nincs visszazárva	Zárja vissza újból a zárókupakot
	Mosószer szivattyú	Ellenőrizze a szivattyút és a vezetéket
Mágneses okoskulcs hibák	Nincs kulcs visszajelző (C21). – Nincs mágneses okoskulcs az okoskulcs olvasón (A).	Helyezzen egy megfelelő okoskulcsot az okoskulcs olvasóra.
	Kulcsolvasási hiba visszajelző (C22). – Az okoskulcs olvasón (A) lévő mágneses okoskulcs nem olvasható.	Egy tiszta ruhával tisztítsa meg az okoskulcsot és az okoskulcs olvasót. Nyomja össze az okoskulcsot a mutató- és hüvelykujjával a mágnes szabad mozgásának biztosításához.
	Korlátozott felhasználói kulcs visszajelző (C23). – Az okoskulcs olvasón (A) lévő mágneses okoskulcs nincs beprogramálva az ezzel a géppel való használatra.	Helyezzen az okoskulcs olvasóra egy olyan okoskulcsot, mely be van programálva az ezzel a géppel való használatra.


ÁLTALÁNOS HIBAELEHÁRÍTÁS A GÉPEN

HIBAKÓD KIJELEZŐ

A vezérlők által észlelt összes hibakód azonnal megjelenik a vezérlőpanel kijelzőn. Ha egynél több hiba áll fenn, a kijelző egy másodperces időközönként végigmegy az összes hibán. A hiba egy kézi csavarkulcs szimbólumként jelenik meg, melyet egy négy számjegyű kód követ.

A hibakódok formátuma X-YYY, ahol X = rendszerszám (1: főpanel, 2: tápegység modul, 3: meghajtó vezérlő)

YYY = hibakód száma

Például:  1-101 oldat szolenoid szelep – rövid.

C2 Aktív hibakód

C24 Kritikus hiba visszajelző

C25 Hibakód (Kritikus)



Hibakód	Leírás
E2 Fő vezérlő hibák	
1-001	K1 Tekercs nyitott
1-002	K1 Tekercs rövid
1-003	K1 Érintkezés hegesztés
1-010	CAN-busz 0
1-011	CAN-busz 1
1-101	L1 Rövid
1-102	L2 Rövid
1-103	H2 Rövid
1-104	LP1,2 Rövid
1-105	H1 Rövid
1-106	M8 Rövid
1-107	M9 Rövid
1-201	Szintérzékelő
1-560	EEPROM Konfiguráció
1-561	EEPROM Opciók
1-562	EEPROM Rendszerértékek
1-563	EEPROM Hibanapló
1-564	EEPROM Felhasználói kulcs lista
1-565	EEPROM Ütközési napló

Hibakód	Leírás
E3 Tápegység modul hibák	
2-001	E3 Időtúllépés
2-011	Előtöltés sikertelen
2-012	K2 Túlterhelés
2-013	K2 Érintkezés hegesztés
2-014	K2 Érintkezés nyitott
2-017	Túlfeszültség megszakító
2-018	Alulfeszültség megszakító
2-021	M1 Nyitott
2-022	M2 Nyitott
2-023	M3 Nyitott
2-024	M4 Nyitott
2-025	M5 Nyitott
2-026	M6 Nyitott
2-027	M7 Nyitott
2-028	M10 Nyitott
2-031	M1 Túlterhelés
2-032	M2 Túlterhelés
2-033	M3 Túlterhelés
2-034	M4 Túlterhelés
2-035	M5 Túlterhelés
2-036	M6 Túlterhelés
2-037	M7 Túlterhelés
2-038	M10 Túlterhelés
2-041	M1 Túláram
2-042	M2 Túláram
2-043	M3 Túláram

HIBAKÓD KIJELEZŐ – FOLYTATÁS

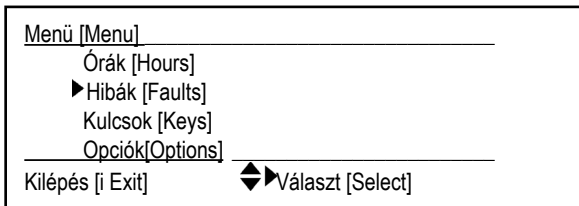
Hibakód	Leírás
E3 Tápegység modul hibák – folytatás	
2-044	M4 Túláram
2-045	M5 Túláram
2-046	M6 Túláram
2-047	M7 Túláram
2-048	M10 Túláram
2-051	M1 MOSFET rövid
2-052	M2 MOSFET rövid
2-053	M3 MOSFET rövid
2-054	M4 MOSFET rövid
2-055	M5 MOSFET rövid
2-056	M6 MOSFET rövid
2-057	M7 MOSFET rövid
2-058	M10 MOSFET rövid
2-061	M1 Áramérzékelő
2-062	M2 Áramérzékelő
2-063	M3 Áramérzékelő
2-064	M4 Áramérzékelő
2-065	M5 Áramérzékelő
2-066	Túl magas hőmérséklet kikapcsolás
2-067	Túl alacsony hőmérséklet kikapcsolás
2-071	M1 Túlterhelés kikapcsolás
2-072	M2 Túlterhelés kikapcsolás
2-073	M3 Túlterhelés kikapcsolás
2-074	M4 Túlterhelés kikapcsolás
2-075	M5 Túlterhelés kikapcsolás
2-076	M6 Lefulladás
2-077	M7 Lefulladás
2-078	M10 Lefulladás
2-081	EEPROM Hiba
2-082	PDO Időtűllépés
2-083	CAN-busz
2-084	Aktuátor időtűllépés
2-086	Túl magas hőmérséklet visszaugrás
2-087	Túl alacsony hőmérséklet visszaugrás
2-088	K2 Tekercs nyitott
2-091	M1 HW Hiba
2-092	M2 HW Hiba
2-093	M3 HW Hiba
2-094	M4 HW Hiba
2-095	M5 HW Hiba
2-096	Paraméterváltozás
2-097	M6 Áramérzékelő
2-098	M7 Áramérzékelő
2-101	M10 Áramérzékelő
2-102	Hőérzékelő
2-103	K2 Tekercs rövid

Hibakód	Leírás
E4 Meghajtó vezérlő hibák	
3-001	E4 Időtűllépés
3-012	Túláram-ellenőrző
3-013	Áramérzékelő
3-014	Előtöltés sikertelen
3-015	Fokozottan alacsony hőmérséklet
3-016	Fokozottan magas hőmérséklet
3-017	Fokozott alulfeszültség
3-018	Fokozott túlfeszültség
3-022	Túl magas hőmérséklet visszaugrás
3-023	Alulfeszültség visszaugrás
3-024	Túlfeszültség visszaugrás
3-025	+5V Hiba
3-028	Forró motor visszaugrás
3-029	Motor hőérzékelő
3-031	K3 Tekercs hiba
3-032	EM Fék hiba
3-036	Kódoló hiba
3-037	Motor nyitva
3-038	K3 Hegesztés
3-039	K3 Érintkezés nyitott
3-041	Pedál nyitva
3-042	Pedál rövid
3-045	Potméter alacsony túláram
3-046	EEPROM Hiba
3-047	HPD Hiba
3-049	Paraméterváltozás
3-051	Pedál deaktiválás
3-056	Alacsony BDI
3-057	EM Fék típus
3-068	VCL Hiba
3-069	Tápellátási hiba
3-071	OS Általános
3-072	PDO Időtűllépés
3-073	Lefulladás
3-077	Felügyelői hiba
3-078	Inkompatibilis felügyelő
3-087	Motor tulajdonság
3-088	Kódoló pulzálás hiba
3-089	Motortípus
3-091	VCL/OS Hibás párosítás
3-092	EM Fék nincs beállítva
3-093	Kódoló LOS

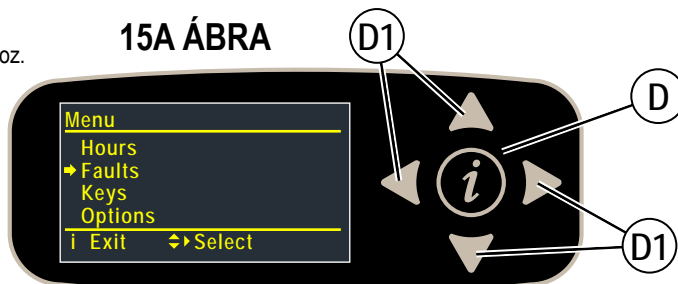
HIBAKÓD ELŐZMÉNYEK

A gép regisztrálja az összes felmerülő hibakódot, és megőrzi azokat az előzmény naplóban. **Lásd a 15A-15D ábrákat.** A hibaelőzmények megtekintéséhez nyomja meg az információ kapcsolót **(D)** az információ menü megjelenítéséhez. Használja a navigációs nyilakat **(D1)** (fel, le, balra és jobbra) a menüben való mozgáshoz, a menüből való kilépéshez pedig nyomja meg az információ kapcsolót.

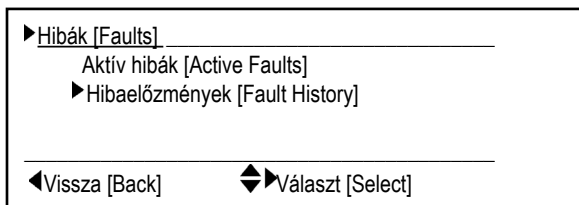
Görgessen le a Hibákhoz, használja a jobbra mutató nyilat a kiválasztáshoz.



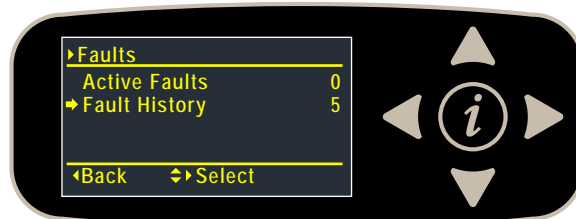
15A ÁBRA



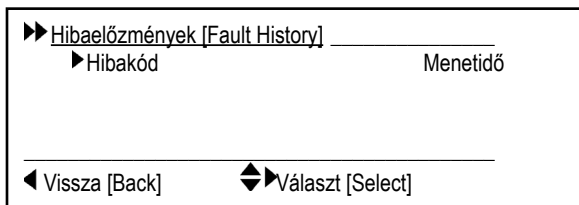
Görgessen le a Hibaelőzményekhez, használja a jobbra mutató nyilat a kiválasztáshoz.



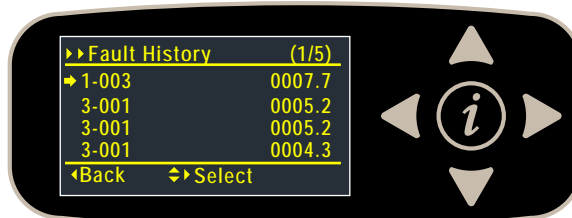
15B ÁBRA



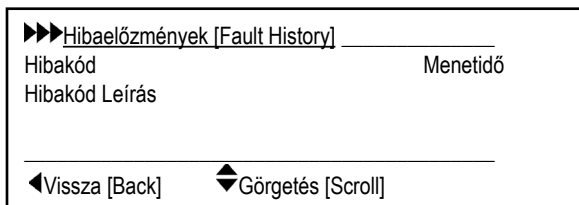
Amikor megjelenik az összes hiba a megfelelő időbélyeggel együtt, görgessen fel vagy le egy adott hibához, illetve kattintson a jobb nyílra további információkért.



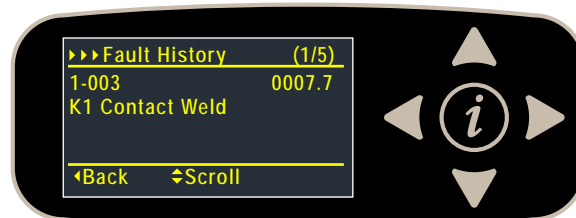
15C ÁBRA



A hiba az időbélyeggel és a leírással együtt jelenik meg. Használja a fel és le nyilakat a hibalistában való görgetéshez.



15D ÁBRA



KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK

A szabványos összetevők kiegészítéseként a gépet a következő kiegészítőkkal/opciókkal is felszerelhetik, a gép specifikus használata szerint:

Kefék keményebb vagy lágyabb sörtékkel	Kezelői lábvédő készlet
Lehúzó és oldallapátok eltérő anyagból	Tolatási vészjelzés készlet
Kettős vákuum motor készlet	Porszívó szívócső készlet
Figyelmeztető villogó készlet	Fényszóró készlet
Deluxe ülés készlet	Lehúzó védőeszköz készlet
Felső védőeszköz készletek	Por elleni védőeszköz készlet
Biztonsági öv készlet	Mosószermérő készlet
Akkumulátor utántöltő készlet	Nagy teljesítményű első lökhárító készlet
Mosó tömlő készlet	Feltörő tartó készlet
Súlykészlet	USB készlet
TrackClean készlet	Oldalseprű készlet
Oldat önfeltöltő készlet	Kezelőtéri akkumulátortöltő készlet

A fent említett tartozékokkal kapcsolatosan forduljon a felhatalmazott viszonteladóhoz.

Anyagösszetétel és újrafelhasználhatóság

Típus	gép tömegének %-a	%-ban újrafelhasználható
Alumínium	4%	100%
Elektromos alkatrészek / motorok / egyébek	12%	90%
Vastartalmú fémek	47%	100%
Hevederek / kábelek	1%	80%
Folyadékok	0%	0%
Műanyag – nem újrafelhasználható	7%	0%
Műanyag – újrafelhasználható	4%	100%
Polietilén	24%	100%
Gumi	1%	0%

OLDATÁRAMLÁS SEBESSÉGE

	Standard áramlási sebesség*			Túllépett áramlási sebesség**
	1 bar	2 bar	3 bar	4 bar
910 hengeres	0,70 GPM / 2,6 liter/perc	0,84 GPM / 3,1 liter/perc	1,00 GPM / 3,7 liter/perc	2,50 GPM / 9,4 liter/perc
860 tárcsás	0,70 GPM / 2,6 liter/perc	0,84 GPM / 3,1 liter/perc	1,00 GPM / 3,7 liter/perc	2,50 GPM / 9,4 liter/perc
1050 tárcsás	0,84 GPM / 3,1 liter/perc	1,00 GPM / 3,7 liter/perc	1,50 GPM / 5,6 liter/perc	2,50 GPM / 9,4 liter/perc

*Ezek az értékek rögzített áramlás módra és tele oldattartályra vonatkoznak.

**Ezek a tele oldattartályra vonatkozó maximális értékek.

MŰSZAKI ADATOK (AZ EGYSÉGRE SZERELT ÉS LETESZTELT ÁLLAPOT SZERINT)

Típus		SC6000 910C	SC6000 860D	SC6000 1050D
Modellszám		56116003	56116005 56116013	56116004 56116012
Akkumulátorfeszültség	V	36V	36V	36V
Akkumulátor kapacitása (max.)	Ah C5	320	320	320
Védelmi fokozat működés közben		3. osztály	3. osztály	3. osztály
Védelmi fokozat töltés közben		1. osztály	1. osztály	1. osztály
Zajnyomásszint IEC 60335-2-72: 2002 javított. 1:2005, ISO 11203, ISO 3744	dB (A)/20µPa	69	69	69
Zajnyomásszint – KpA (IEC 60335-2-72, ISO 11203) Bizonytalanság	dB (A)	3,0	3,0	3,0
Össztömeg*	font / kg	2359 / 1070	2359 / 1070	2359 / 1070
Szállítási tömeg**	font / kg	1784 / 810	1784 / 810	1784 / 810
Maximális kerékterhelés a talajon (elől, középén)	psi / kg/cm ²	120 / 8,43	104 / 7,31	120 / 8,43
Maximális kerékterhelés a talajon (jobb oldalon, hátral)	psi / kg/cm ²	128 / 8,99	121 / 8,50	128 / 8,99
Maximális kerékterhelés a talajon (baloldalon, hátral)	psi / kg/cm ²	110 / 7,73	109 / 7,66	110 / 7,73
Vibráció a vezérlőknél (ISO 5349-1)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Vibráció az ülésnél (EN 1032)	m/s ²	<0,04	<0,02	<0,02
Dönthetőség szállításkor súlykészlettel		20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)	20,9% (11,8°)
Dönthetőség szállításkor súlykészlet nélkül		18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)	18,5% (10,5°)
Dönthetőség tisztításkor súlykészlettel		16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)	16,9% (9,6°)
Dönthetőség tisztításkor súlykészlet nélkül		12,2% (7°)	12,2% (7°)	12,2% (7°)
Géphossz	hüvelyk / cm		70 / 178	
Gépmagasság	hüvelyk / cm		62,3 / 158	
Gépmagasság (a felső terelővel együtt)	hüvelyk / cm		82 / 208	
Gépmagasság (a rövid felső terelővel együtt)	hüvelyk / cm		79 / 200	
Gépszélesség	hüvelyk / cm	46 / 117	39 / 99	46 / 117
Gép szélessége a lehzóg egységgel	hüvelyk / cm	48,5 / 123 "K"	43 / 109 "J"	48,5 / 123 "K"
Minimum megfordulási szélesség	hüvelyk / cm		79,5 / 202	
Tisztítószertartály őrartalma	gallon / l		50 / 190	
Visszaszívó tartály őrartalma	gallon / l		50 / 190	
Szállítási sebesség (előremenet maximum)	mph / kph		5,6 / 9,0	
Szállítási sebesség (hátramenet maximum)	mph / kph		2,6 / 4,2	
Akkumulátorcella mérete (hozzávetőleg)				
Magasság (maximum)	hüvelyk / cm		17,25 / 43,8	
Szélesség (maximum)	hüvelyk / cm		22 / 55,9	
Hosszúság (maximum)	hüvelyk / cm		24 / 61	
Súrolókefe mérete				
Súrolókefe külső átmérője – Hengeres a belső mag 3,5 hüvelyk / 8,9 cm)	hüvelyk / cm	7,1 / 18	—	—
Súrolókefe hossza – Hengeres (két kefe gépenként)	hüvelyk / cm	35,58 / 90,4	—	—
Kefe átmérője – Tárcsás	hüvelyk / cm	—	(2 darab) 17 / 43	(2 darab) 20 / 51
Súrolókefe sebessége	Hengeres Tárcsás	ford/perc ford/perc	760 —	— 250
Portartály kapacitása – Hengeres	in ³ / l	744 / 12,2	—	—
Tisztítószívó szélessége (súrolási útvonal)	hüvelyk / cm	36 / 91,4	34 / 86,3	40 / 101,6
Seprési útvonal opcionális oldalseprővel – Hengeres	hüvelyk / cm	43 / 109	—	—

*Össztömeg: Standard gép kiegészítők nélkül, tele oldattartállyal és üres visszafolyó tartállyal, eltávolítható súroló kefékkel, beszerelt akkumulátorokkal és egy 75 kg-os kezelővel.

**Szállítási tömeg: Standard gép kiegészítők nélkül, üres oldattartállyal és üres visszafolyó tartállyal, beszerelt akkumulátorokkal és kezelő nélkül.

جدول المحتويات

الصفحة

E-3	مقدمة
E-4 – E-5	التنبيهات والتحذيرات
E-6 – E-7	تعرف على جهازك
E-8 – E-9	لوحة التحكم
E-10 – E-11	عرض قائمة المعلومات
	إعداد الجهاز للاستخدام
E-12 – E-13	تركيب البطاريات
E-14 – E-15	تركيب الفرش
E-16	تعبئة خزان محلول التنظيف
E-17	تركيب المساحة
E-18 - E-19	نظام المُنظف
E-20 – E-21	تشغيل الجهاز
E-20	عملية التنظيف
E-21	التنظيف الرطب بالمكنسة
E-22	بعد انتهاء الاستخدام
E-22	جدول الصيانة
E-23	تشحيم الجهاز
E-23	المكايح الكهرومغناطيسية
E-24 – E-25	شحن البطاريات
E-24	فحص مستوى الماء بالبطارية
E-26 – E-27	صيانة المساحة
E-26 – E-27	ضبط المساحة
E-28 – E-29	صيانة الشفرة الجانبية
E-30 – E-33	استكشاف الأعطال وإصلاحها
E-31 – E-33	عرض كود العطل
E-34	الملحقات / الخيارات
E-34	تركيب الخامات وإمكانية إعادة التدوير
E-34	معدلات تدفق محلول التنظيف
E-35	المواصفات الفنية

⚠ تنبيه!

- يجب توخي الحذر الكامل أثناء تشغيل هذا الجهاز. احرص على التعرف بشكل كامل على جميع تعليمات التشغيل قبل استعمال هذا الجهاز. إذا كانت لديك أية استفسارات، يرجى التواصل مع المشرف أو موزع Nilfisk التجاري المحلي لديك.
- إذا تعطل الجهاز، لا تحاول إصلاح العطل أو حل المشكلة إلا إذا وجَّهك المشرف لذلك. يجب الاستعانة بفني ميكانيكي متخصص أو وكيل صيانة معتمد من Nilfisk لعمل الإصلاحات اللازمة في الجهاز.
- يجب توخي الحذر والحرص الكامل أثناء العمل على هذا الجهاز. قد تعلق رباطات العنق والملابس الفضفاضة والشعر الطويل والخواتم والأساور بالأجزاء المتحركة. أدر مفتاح التشغيل إلى وضع الإيقاف، وانزع المفتاح المغناطيسي قبل البدء في صيانة الجهاز. استخدم إحساسك الشخصي والتزم بالممارسات الآمنة وانتبه إلى البطاقات الصفراء الموجودة على هذا الجهاز.
- يجب تحريك الجهاز ببطء على المنحدرات. يجب عدم الدوران بالجهاز أثناء نزول أو صعود المنحدرات، قم فقط بالتحريك في خط مستقيم صعودًا أو نزولًا.
- الحد الأقصى لمعدل الانحدار أثناء التنظيف هو 12.2% (7 درجات). الحد الأقصى لمعدل الانحدار أثناء التحرك هو 18.5% (10.5 درجة).

مقدمة

سيساعدك هذا الدليل على تحقيق أقصى استفادة من ممسحة Nilfisk لتنظيف الأرضية الخاصة بك. يجب قراءة الدليل بالكامل قبل تشغيل الجهاز. ملاحظة: تشير الأرقام المكتوبة بخط عريض داخل الأقواس إلى أحد العناصر الموضحة في الرسم الموجود في الصفحات أ6- إلى أ9-. هذا المنتج مخصص للاستخدام التجاري فقط.

قطع الغيار والصيانة

يجب أن يقوم بعمليات الإصلاح والصيانة، إذا اقتضت الضرورة، أحد مراكز خدمة Nilfisk المعتمدة، والذي يضم نخبة من الفنيين المؤهلين والمعتمدين من المصنع، كما تتوفر فيه قطع الغيار والملحقات الأصلية الخاصة بشركة Nilfisk .

قم بالاتصال بموزع NILFISK DEALER الوارد اسمه أدناه في حالة الحاجة إلى الإصلاح أو الصيانة أو قطع الغيار. يرجى تحديد الموديل ورقم المسلسل الخاص بجهازك عند الاتصال.

التعديلات

لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يقوم العميل أو المستخدم بإجراء أية تعديلات أو إضافات على جهاز التنظيف والتي من شأنها أن تؤثر على سعة وسلامة التشغيل دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة Nilfisk A/S. وأية تعديلات يتم إجراؤها بدون تصريح مسبق ستتسبب في إلغاء ضمان الجهاز ويحمل العميل المسؤولية كاملة عن أي حوادث تترتب على ذلك.

لوحة التسمية

يظهر رقم الموديل (المعروف أيضًا برقم الجزء) ورقم المسلسل الخاص بجهازك على لوح التسمية الموجود على عمود التوجيه للجهاز. يجب تقديم هذه البيانات عند طلب قطع الغيار الخاصة بالجهاز. استخدم المساحة الخالية التالية لتسجيل بيانات رقم الجزء ورقم المسلسل الخاص بالجهاز للرجوع إليها مستقبلاً.

رقم الجزء _____

رقم المسلسل _____

فك عبوة شحن الجهاز

عند استلام الجهاز، افحص عبوة الشحن جيدًا وكذلك الجهاز للتأكد من عدم وجود أي تلف بهما. إذا كان التلف واضحًا، احتفظ بعبوة الشحن (إن أمكن) حتى يمكن فحصها. اتصل بقسم خدمة العملاء بشركة NILFISK DEALER على الفور للإبلاغ عن تلف عبوة الشحن. راجع ورقة تعليمات فك التغليف المرفقة مع الجهاز لإزالة الجهاز من العبوة.

نقل الجهاز

⚠ تنبيه!

قبل نقل الجهاز فوق شاحنة أو مقطورة مفتوحة، يجب التأكد مما يلي . . .

- تفرغ جميع الخزانات.
- إغلاق جميع أبواب الوصول بإحكام.
- ربط الجهاز من الأسفل بإحكام - انظر مواقع نقطة الربط (25).
- تعشيق المكابح الكهرومغناطيسية للجهاز (عدم إفراط التعشيق يدويًا).
- خفض قاعدة الممسحة والمساحة ثم الضغط على مفتاح إيقاف الطوارئ (U) أو فصل البطاريات لتجنب إفراغهم والجهاز قيد إيقاف التشغيل.
- إيقاف تشغيل الجهاز وإزالة المفتاح المغناطيسي الذكي.

التنبيهات والتحذيرات

الرموز

تستخدم Nilfisk الرموز التالية للإشارة إلى بعض الظروف والحالات التي يحتمل أن تمثل خطورة. يجب دائماً قراءة هذه المعلومات بعناية واتخاذ التدابير اللازمة لحماية الأشخاص والممتلكات. هذا الجهاز مخصص للاستخدام التجاري، على سبيل المثال في الفنادق والمدارس والمصانع والمحلات التجارية والمكاتب، ولا يجوز استخدامه في أغراض التدبير المنزلي المعتادة داخل المساكن.

⚠️ خطر!

يستخدم للتحذير من المخاطر العاجلة التي قد تؤدي إلى وقوع إصابات بالغة في الأشخاص أو حدوث الوفاة.

⚠️ تحذير!

يستخدم لجذب الانتباه نحو موقف ما قد يترتب عليه وقوع إصابة بالغة في الأشخاص.

⚠️ تنبيه!

يستخدم لجذب الانتباه نحو موقف ما يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات طفيفة في الأشخاص أو تلف الجهاز أو غيرها من الممتلكات.



يجب قراءة كافة التعليمات بعناية قبل الاستخدام.

تعليمات السلامة العامة

يتم تضمين بعض التحذيرات والتنبيهات لتحذيرك من بعض المخاطر المحتملة للجهاز أو بعض الإصابات الجسدية.

⚠️ تحذير!

- لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا بواسطة أشخاص معتمدين ومؤهلين جيداً لذلك.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية أو ممن يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة الكافية، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام هذا الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- ينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- يجب توخي الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال.
- تجنب الوقوف المفاجئ عند استخدام الجهاز فوق ممرات منزلقة أو منحدرات. تجنب الدورانات الحادة المباشرة. استخدم السرعة البطيئة أثناء نزول الممرات الزلقة.
- احتفظ بالبطاريات بعيداً عن المواد المشتعلة أو التي يصدر عنها شرر أو دخان. تتبعث أبخرة قابلة للانفجار أثناء التشغيل العادي للجهاز.
- تتسبب عملية شحن البطاريات في انبعاث غاز الهيدروجين شديد القابلية للانفجار. لا تشحن البطاريات إلا في الأماكن جيدة التهوية، بعيداً عن مصادر اللهب المكشوف. تجنب التدخين أثناء شحن البطاريات.
- انزع كافة الخليّ أثناء العمل بالقرب من المكونات الكهربائية.
- أوقف تشغيل مفتاح الطاقة وأزل المفتاح المغناطيسي وافصل البطاريات قبل صيانة المكونات الكهربائية.
- لا تقم مطلقاً بأي عمل أسفل الجهاز بدون وضع حواجز أو حوامل السلامة لدعم الجهاز.
- تجنب رش سوائل التنظيف القابلة للاشتعال أو تشغيل الجهاز فوق أو بالقرب من تلك السوائل أو تشغيله في المناطق التي توجد بها السوائل القابلة للاشتعال.
- تجنب غسل لوح تحكم المشغل أو لوحة قاطع الدائرة أو البطاريات باستخدام الماء المضغوط.
- يجب استخدام أي فرشاة خلاف الفرش المرفقة مع الجهاز أو الفرش المحددة في دليل التعليمات. فقد يؤدي استخدام أنواع أخرى من الفرش إلى الإخلال بالسلامة.
- انتبه للوزن الإجمالي للعربة التي تحمل الجهاز وذلك أثناء التحميل أو القيادة أو رفع أو تثبيت الجهاز.
- يجب عدم استخدام الجهاز بدون هيكل حماية من الكتل المتساقطة في أماكن العمل التي يحتمل تعرض المشغل لسقوط كتل أو أشياء فوقه أثناء العمل.
- تجنب ترك الجهاز بدون إشراف دون التأكد من ثباته تماماً.
- يحتوي المفتاح المغناطيسي الذكي على مغناطيس مُدمج. لذا تجنب وضع الأشياء التي تحتوي على أشرطة مغناطيسية (مثل بطاقات الائتمان والمفاتيح الإلكترونية وبطاقات الهاتف) بالقرب من المفتاح. حيث يمكن أن يؤدي هذا المغناطيس المُدمج إلى تلف البيانات المخزنة على الأشرطة المغناطيسية أو مسحها.

⚠️ تنبيه!

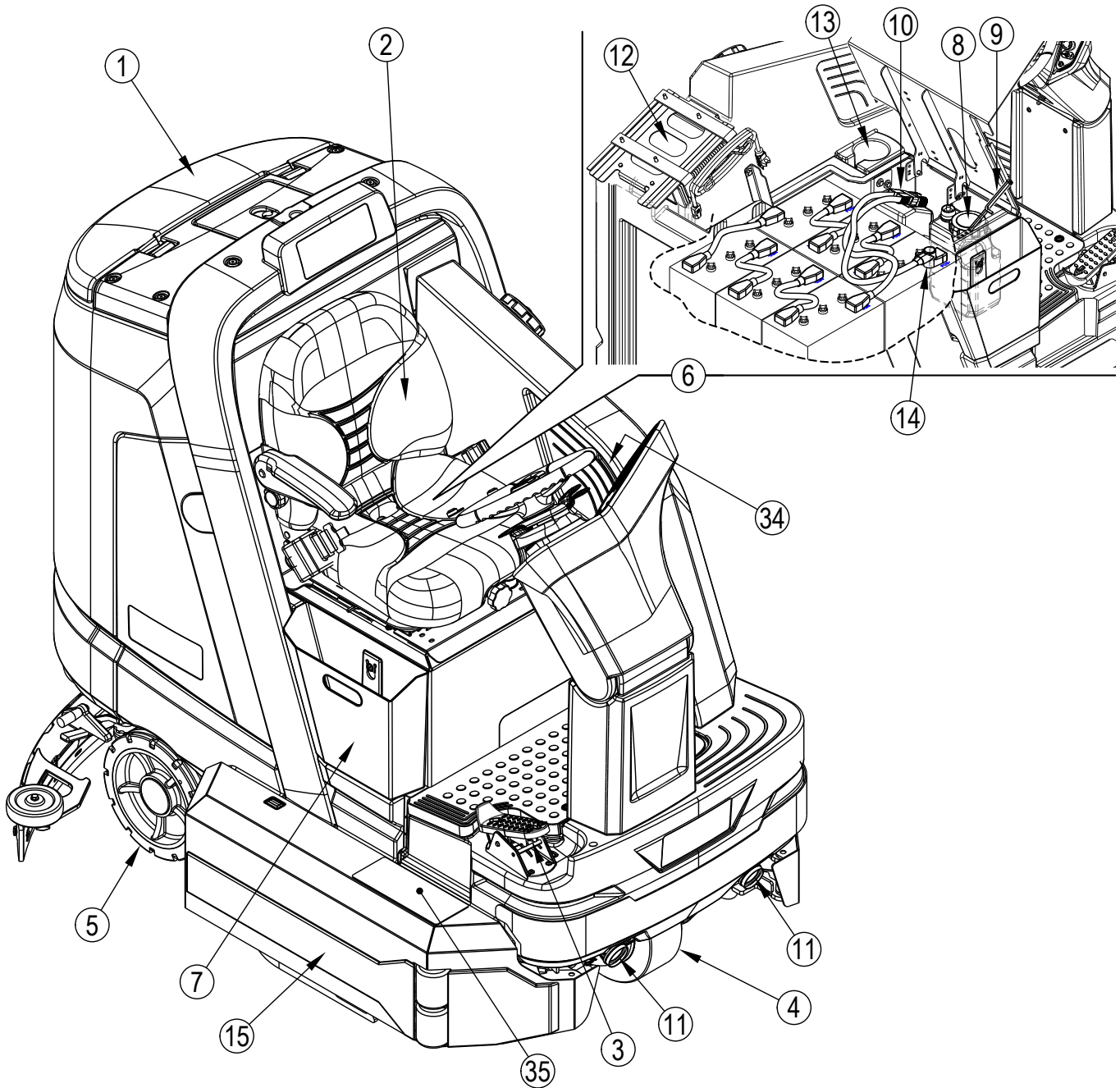
- هذا الجهاز غير معتمد للاستخدام في الطرق أو الممرات العامة.
- هذا الجهاز غير مناسب لالتقاط أو شفط الغبار الخطر.
- تجنب استخدام الأسطوانات الخادشة أو أحجار الطحن. لن تتحمل Nilfisk أي مسؤولية تجاه أي تلفيات تتعرض لها أسطح الأرضية يكون السبب فيها استخدام الأسطوانات الخادشة أو أحجار الطحن (والتي قد تؤدي أيضاً إلى حدوث تلف في نظام تحريك الفرشاة)
- أثناء تشغيل هذا الجهاز، يجب التأكد من عدم تعرض الأشخاص الآخرين للخطر، وخصوصاً الأطفال.
- قبل إجراء أي أعمال صيانة، يجب قراءة كافة التعليمات المرتبطة بها بعناية.
- تجنب ترك الجهاز بدون إشراف إلا بعد إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة وإزالة المفتاح المغناطيسي.
- أوقف تشغيل مفتاح الطاقة وأزل المفتاح المغناطيسي قبل تغيير الفرش وقبل فتح أي من لوحات الوصول.
- ينبغي اتخاذ كافة التدابير الوقائية لتجنب تعلق الشعر والحلي والملابس الفضفاضة في أي جزء من الأجزاء المتحركة.
- جب توخي الحذر جيداً عند استخدام هذا الجهاز في ظروف الطقس التي تنخفض درجة الحرارة فيها عن درجة التجمد. فقد تتعرض أية مياه موجودة بداخل خزان محلول التنظيف أو خزان المياه المتسخة أو خزان المُنظف أو في الخرطوم التي تخرج منها إلى التجمد، مما قد يتسبب في حدوث تلف للصمامات والتجهيزات. قم بتسليكه باستخدام سائل مسّاحة الزجاج الأمامي.
- يجب إزالة البطاريات من الجهاز قبل أن تتعرض للتلف. يجب التخلص من البطاريات بشكل آمن وفقاً للوائح والقوانين البيئية المحلية السارية.
- تجنب استخدام الجهاز على الأسطح التي تزيد درجة انحدارها عن المستوى المنصوص عليه على الجهاز.
- يجب تثبيت كافة الأبواب والأغطية في الوضع المشار إليه في دليل التعليمات قبل استخدام الجهاز.
- يحتوي المفتاح المغناطيسي الذكي على مغناطيس مُدمج. لذا تجنب وضع الأشياء التي تحتوي على أشرطة مغناطيسية (مثل بطاقات الائتمان والمفاتيح الإلكترونية وبطاقات الهاتف) بالقرب من المفتاح. حيث يمكن أن يؤدي هذا المغناطيس المُدمج إلى تلف البيانات المخزنة على الأشرطة المغناطيسية أو مسحها.

احتفظ بهذه التعليمات

تعرف على جهازك

أثناء قراءتك لهذا الدليل ستمر عليك بعض الأرقام أو الحروف المكتوبة بخط عريض أو داخل أقواس - على سبيل المثال: (2). تشير هذه الأرقام إلى أي عنصر يتم عرضه في هذه الصفحات ما لم يُذكر خلاف ذلك. راجع هذه الصفحات عند الضرورة للوصول إلى موقع أي عنصر مذكور في النص. **ملاحظة:** راجع دليل الصيانة للتعرف على شرح تفصيلي لكل عنصر مبين في الرسومات التوضيحية في الأربع صفحات التالية.

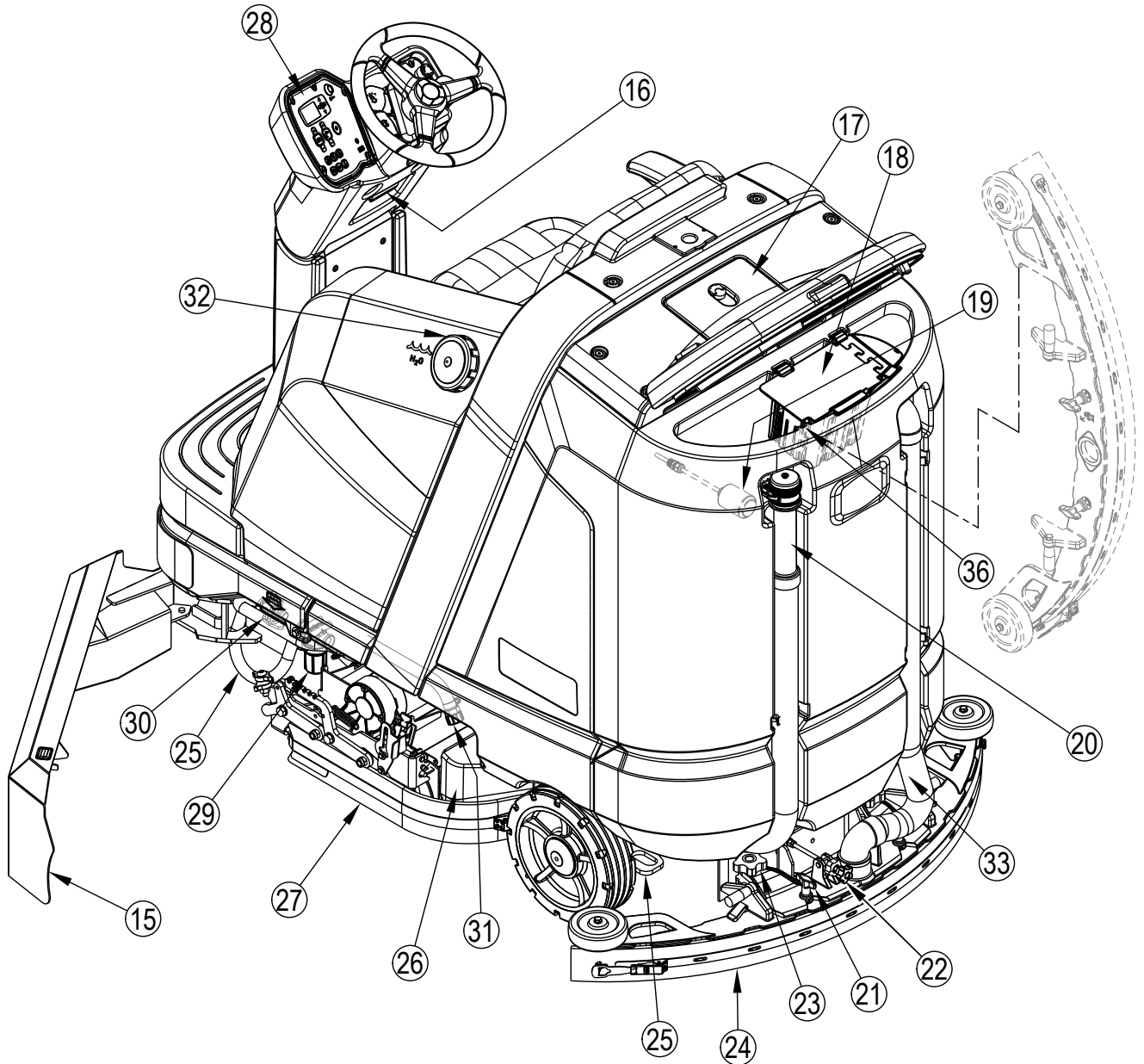
- | | | | |
|----|---|---|--------------------------------------|
| 9 | قضيب حامل المقعد | 1 | غطاء خزان المياه المتسخة |
| 10 | موصل بطارية الجهاز | 2 | مقعد المشغل (قابل للضبط) |
| 11 | المصابيح الأمامية (اختيارية) | 3 | دواسة التحريك، التوجيه/السرعة |
| 12 | شاحن البطارية المضمن (اختياري) | 4 | عجلة التوجيه والتحرك |
| 13 | حامل الكوب | 5 | العجلة الخلفية |
| 14 | غطاء حامل المصهر (المصهر الرئيسي 150 أمبير) | 6 | حجرة البطارية |
| 15 | الباب الجانبي لقاعدة الممسحة | 7 | سلة المهملات |
| 34 | مقبض منفذ الجانب الأيسر | 8 | خرطوشة المُنظف (موديلات EcoFlex فقط) |
| 35 | خطوة | | |



تعرف على جهازك

- 25 أماكن الربط (5)
 26 القادوس (الموديلات ذات الأسطوانة فقط)
 27 قاعدة الممسحة
 28 لوحة التحكم
 29 مرشح محلول التنظيف
 30 صمام إيقاف محلول التنظيف
 31 خرطوم تصريف خزان محلول التنظيف
 32 علامة تعبئة خزان محلول التنظيف
 33 مجموعة المسآحة
 36 خرطوم المسآحة

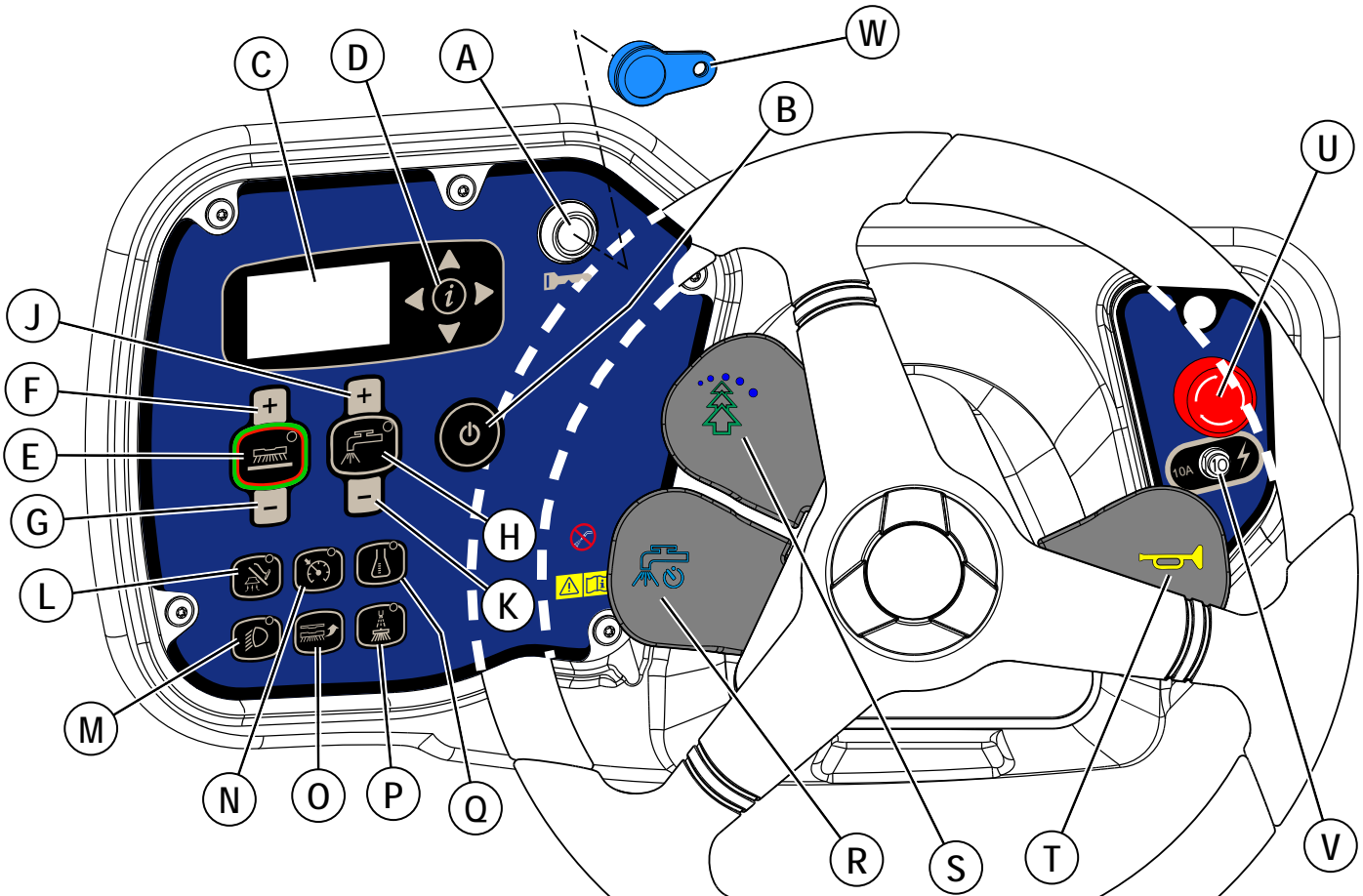
- 15 الباب الجانبي لقاعدة الممسحة
 16 ضبط إمالة عمود التوجيه
 17 مرشح المياه المتسخة وغطاء الشاشة
 18 سلة المصفاة
 19 مفتاح امتلاء خزان المياه المتسخة
 20 خرطوم تصريف خزان المياه المتسخة
 21 مقابض إزالة المسآحة
 22 مقبض ضبط مستوى إمالة المسآحة
 23 مقبض ضبط ارتفاع المسآحة
 24 مجموعة المسآحة



لوحة التحكم

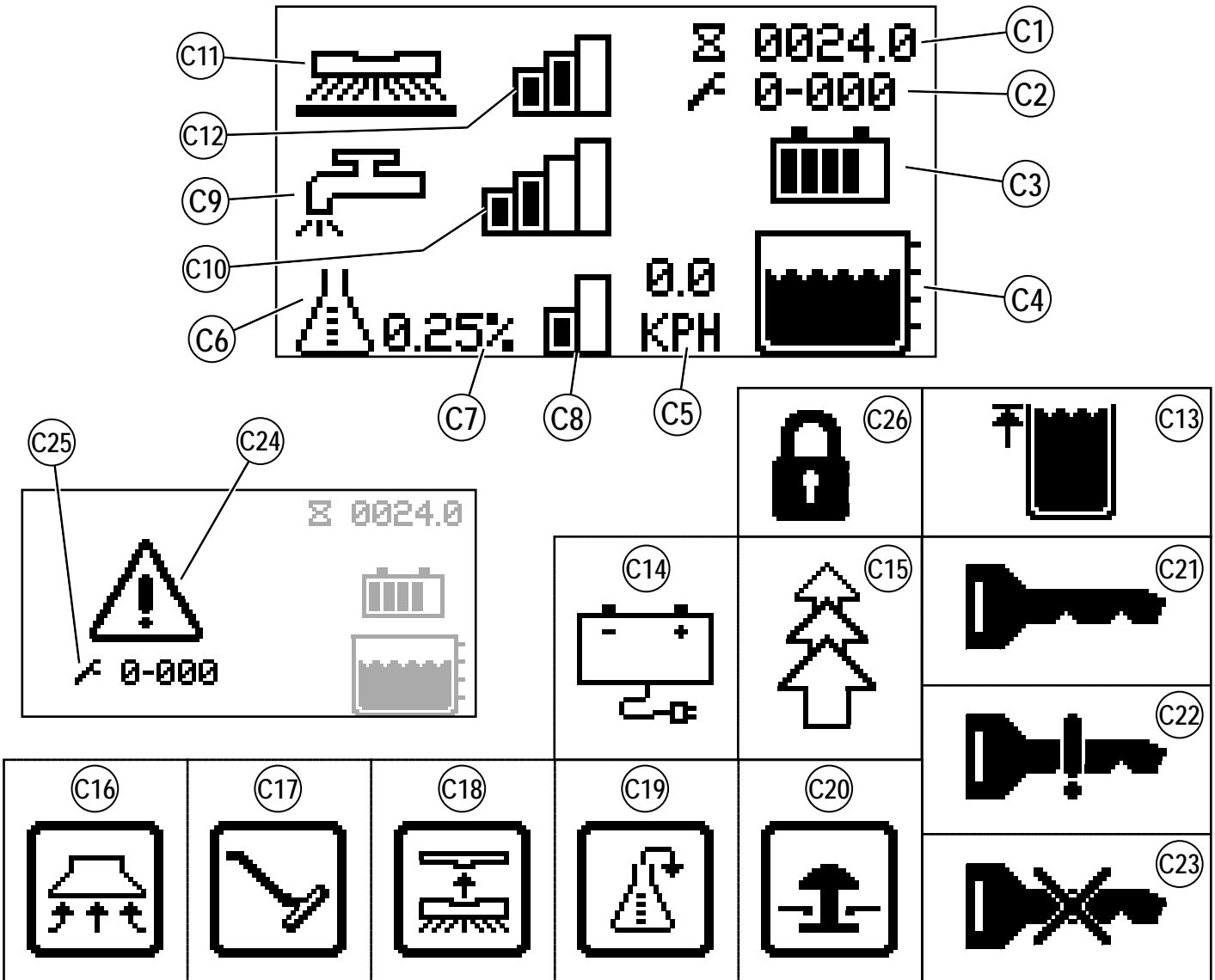
مفتاح محدد السرعة	N
مفتاح تركيب الفرشاة	O
مفتاح الواقي من الغبار (اختياري)	P
مفتاح المنظف	Q
دواسة إيقاف تدفق المحلول المعيّنة بوقت	R
دواسة Ecoflex	S
دواسة جهاز التنبيه	T
مفتاح التوقف في الطوارئ	U
قاطع دائرة التحكم	V
المفتاح المغناطيسي الذكي	W
- أزرق = المستخدم	
- أصفر = المشرف	

قارئ المفتاح الذكي	A
مفتاح الطاقة الرئيسي	B
الشاشة	C
مفتاح المعلومات ومفاتيح التنقل	D
مفتاح الممسحة الذي يعمل بلمسة واحدة	E
مفتاح زيادة ضغط الممسحة	F
مفتاح تقليل ضغط الممسحة	G
مفتاح محلول التنظيف	H
مفتاح زيادة تدفق محلول التنظيف	J
مفتاح تقليل تدفق محلول التنظيف	K
مفتاح المكنتسة / العصا	L
مفتاح الإضاءة الأمامية (اختياري)	M



لوحة التحكم - يُتبع

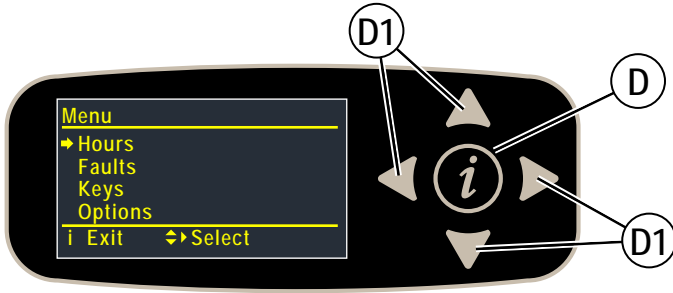
C11	مؤشر ضغط الممسحة	C1	عداد الساعات (عدد ساعات عمل موتور عجلة التحريك)
C12	المخطط البياني الخطي لضغط فرشاة الممسحة	C2	رموز الأعطال النشطة
	أولاً = منتظم	C3	مؤشر البطارية
	ثانياً = ثقيل	C4	مؤشر مستوى خزان محلول التنظيف
	ثالثاً = عالٍ للغاية	C5	السرعة (كيلومتر في الساعة)
	لا يوجد = إيقاف التشغيل	C6	مؤشر المُنظف (إذا كان مجهزاً بذلك)
C13	مؤشر امتلاء خزان المياه المتسخة	C7	مؤشر النسبة المئوية للمُنظف
C14	انخفاض جهد البطارية	C8	المخطط البياني الخطي لمؤشر المُنظف
C15	مؤشر EcoFlex (موديلات EcoFlex فقط)		أولاً = وضع الحد الأدنى لتركيز المُنظف
C16	مؤشر المكبسة		ثانياً = وضع الحد الأقصى لتركيز المُنظف
C17	مؤشر العصا		لا يوجد = إيقاف التشغيل
C18	مؤشر تركيب الفرشاة	C9	مؤشر تدفق محلول التنظيف
C19	مؤشر التطهير (موديلات EcoFlex فقط)	C10	المخطط البياني الخطي لمعدل تدفق محلول التنظيف
C20	مؤشر تنشيط إيقاف الطوارئ		أولاً = منخفض
C21	لا يوجد مؤشر مفتاح		ثانياً = متوسط
C22	مؤشر خطأ قراءة المفتاح (راجع قسم استكشاف الأعطال وإصلاحها)		ثالثاً = عالٍ
C23	مؤشر مفتاح المُستخدم المُحدد (راجع قسم استكشاف الأعطال وإصلاحها)		رابعاً = عالٍ للغاية
C24	مؤشر العطل الخطير		لا يوجد = إيقاف التشغيل
C25	رمز العطل (خطير)		
C26	مؤشر القفل في حالة التصادم (راجع صفحة 11)		



عرض قائمة المعلومات

عرض القائمة

سيؤدي الضغط على مفتاح المعلومات (D) إلى إظهار القائمة الموضحة أدناه التي تتيح للمستخدم تغيير إعدادات الجهاز وجمع المعلومات الخاصة به. استخدم أسهم التنقل الأربعة (D1) (لأعلى، لأسفل، لليسا، لليمين) للتحرك خلال القائمة. استخدم مفتاح المعلومات للخروج من القائمة.



ملاحظات	مستوى القائمة	
	2	1
يعرض عدد ساعات عمل الأنظمة المختلفة		عدد الساعات
تعرض عدد ساعات التشغيل	وقت التشغيل	
تعرض عدد ساعات تشغيل موتور عجلة التحريك (غير محايد)	مدة التحريك	
تعرض عدد ساعات تشغيل المكبسة/الفرشاة	مدة عمل المكبسة	
تعرض عدد ساعات تشغيل المكبسة/جمع المياه المتسخة	مدة عمل تفريغ المياه المتسخة	
		الأعطال**
يعرض قائمة بالأعطال النشطة مع تحديد وقت حدوث هذه الأعطال ووصفها	الأعطال النشطة	
يعرض قائمة بسجل العطل مع تحديد وقت حدوث هذا العطل ووصفه	سجل العطل	
		المفاتيح
اقرأ الرقم التسلسلي والفئة والنوع للمفتاح المراد إدخاله في الحامل - إذا كان المفتاح لمستخدم ما، يتيح ذلك للمشرف إضافته لقائمة المفاتيح	قراءة المفتاح	
تعرض قائمة مفاتيح المستخدم المعتمدة حالياً يمكن للمشرف أيضاً إزالة مفتاح مُحدد من القائمة	قائمة المفاتيح	

**راجع قسم عرض كود العطل

ملاحظات	مستوى القائمة		
	3	2	1
الخيارات المتاحة للمستخدم تحديدها			الخيارات
لغة عرض القائمة	الإنجليزية* الإيطالية الألمانية البرتغالية الفرنسية الإسبانية	اللغة	
نوع الأرضية	قياسية* ناعمة	الأرضية	
مستوى المسح عند بدء التشغيل	خفيف ثقيل ثقيل للغاية الوضع الأخير*	بدء عملية المسح	
الحد الأقصى المسموح به لمستوى المسح	خفيف ثقيل ثقيل للغاية*	الحد الأقصى للمسح	

*الإعداد الافتراضي

عرض قائمة المعلومات - يُتبع

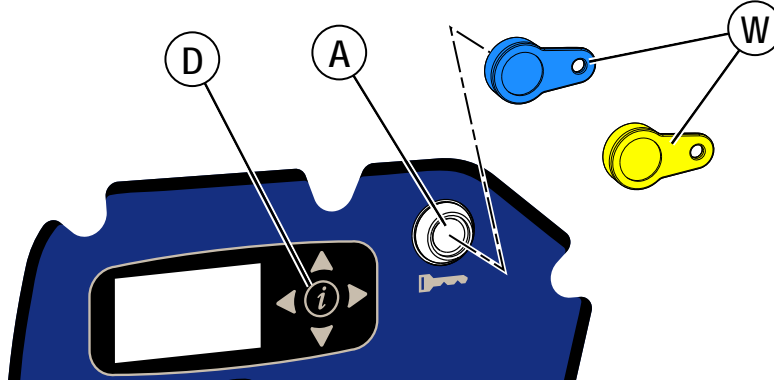
ملاحظات	مستوى القائمة		
	3	2	1
الخيارات المتاحة للمستخدم تحديدها			الخيارات
وضع محلول التنظيف؛ نسبي - يزداد تدفق المحلول مع زيادة سرعة الجهاز. ثابت - يظل تدفق المحلول ثابتًا بالرغم من زيادة سرعة الجهاز. UK (المملكة المتحدة) - يقل تدفق المحلول للحفاظ على المياه.	نسبي* ثابت UK	محلول التنظيف	
هل تريد ترك المحلول يتدفق في الاتجاه العكسي؟	لا* نعم	تدفق المحلول في الاتجاه العكسي	
هل تريد ضبط النسبة المئوية لقفل تدفق المنظف للمستخدم؟	لا* نعم	قفل تدفق المنظف	
إضاءة/إطفاء المصابيح الأمامية عند بدء التشغيل	إضاءة* إطفاء	المصابيح الأمامية	
المدة الزمنية لانفداع الطاقة (ثوان) EcoFlex	الحد الأدنى = 60* الحد الأقصى = 300 التردد = 60	انفداع الطاقة	
الحد الأقصى للسرعة الأمامية كنسبة مئوية للسرعة القصوى المتاحة	الحد الأدنى = 50* الحد الأقصى = 100 التردد = 10	الحد الأقصى للسرعة الأمامية (%)	
هل ترغب في قفل خيار السرعة القصوى للمستخدم؟	لا* نعم	قفل السرعة القصوى	
مدة عدم النشاط قبل وضع الجهاز في وضع الخمول (دقائق)	الحد الأدنى = 1 الحد الأقصى = 30 التردد = 1 الإفترض = 15	مدة عدم النشاط (دقيقة)	
حالة اكتشاف حدوث تصادم التسجيل - تم تسجيل التصادم القفل - تم تسجيل التصادم وتم قفل وظائف المسح بالنسبة لهذا المستخدم (تعرض الشاشة الرمز (C26)) إلى أن يتم إعادة الجهاز باستخدام مفتاح أحد المشرفين. مستوى حساسية اكتشاف حدوث التصادم. في حالة حدوث الاعتاق المزعج (أي عند السير والتبديل من أرضية لأخرى)، حدد الإعداد «منخفض».	إيقاف التشغيل* التسجيل القفل	اكتشاف حدوث تصادم	
	مرتفع* منخفض	مستوى التصادم	
			النظام
عرض مراجعة البرنامج الثابت الحالي		البرنامج الثابت	
عرض الرقم التسلسلي للوحة الدائرة المطبوعة (PCB) من المصنع		الرقم التسلسلي	
عرض قائمة بكافة أحداث التصادم مع قيمة الحد الأقصى وزمن الحدوث ومعرّف المستخدم (إذا أمكن ذلك) - عرض عنصر واحد سيظهر القيمة القصوى لكل محور من المحاور (X، Y، Z)		سجل التصادم	

*الإعداد الافتراضي

المفتاح المغناطيسي الذكي

يلزم استخدام مفتاح مغناطيسي ذكي (W) ليتسنى تشغيل هذا الجهاز. سيؤدي الضغط على مفتاح الطاقة دون وضع المفتاح في قارئ المفتاح الذكي (A) إلى تشغيل الجهاز بشكل مؤقت وعرض مؤشر "لا يوجد مفتاح" (C21) قبل إيقاف التشغيل. يوجد مفتاحان مغناطيسان ذكيان مختلفان (W).

1. مفتاح "المستخدم" (أزرق) ويوفر مستوى أساسي من إمكانية الوصول قائمة المعلومات (اضغط على مفتاح المعلومات (D)).
2. مفتاح "المشرف" (أصفر) ويوفر مستوى إضافي من إمكانية الوصول إلى قائمة المعلومات. تتيح قائمة الصيانة ملاحظة المعلومات التشغيلية ومعلومات المستخدم والالتزام بها. تتيح قائمة التكوين ضبط إعدادات الجهاز. راجع دليل الصيانة للحصول على مزيد من التفاصيل.



البطاريات

ينبغي إجراء ما يلي في حالة شحن جهازك والبطاريات مثبتة به:

- التحقق من توصيل البطاريات بالجهاز.
- تشغيل مفتاح الطاقة (B) والتحقق من مؤشر البطارية (C3). فإذا كان المقياس ممتلئًا تمامًا، تكون البطاريات جاهزة للاستخدام. أما إذا كان المقياس أقل من الحد ممتلئًا تمامًا، ينبغي شحن البطاريات قبل الاستخدام. راجع قسم "شحن البطاريات".
- مهم! في حالة وجود شاحن بطارية مضمن بجهازك، يرجى الرجوع إلى دليل منتجات مصنعي المعدات الأصلية (OEM) للحصول التعليمات المتعلقة بكيفية إعداد الشاحن لنوع البطارية.
- أما في حالة شحن جهازك والبطاريات غير مثبتة به، ينبغي إجراء ما يلي:
- يرجى استشارة أحد الموزعين المعتمدين لدى Nilfisk بشأن البطاريات الموصى بها.
- ينبغي تركيب البطاريات وفقًا للتعليمات الواردة أدناه.
- مهم! في حالة وجود شاحن بطارية مضمن بجهازك، يرجى الرجوع إلى دليل منتجات مصنعي المعدات الأصلية (OEM) للحصول التعليمات المتعلقة بكيفية إعداد الشاحن لنوع البطارية.

تركيب البطاريات

⚠ تحذير!

ينبغي توخي الحذر والحرص الكامل أثناء التعامل مع البطاريات. فقد يتسبب حمض الكبريتيك الموجود بالبطاريات في حدوث إصابات خطيرة إذا لامس الجلد أو العيون. ينبعث غاز الهيدروجين القابل للانفجار من البطاريات عبر الفتحات الموجودة في أغطية البطارية. وقد يتعرض هذا الغاز للاشتعال بسهولة بواسطة أي ماس كهربائي أو شرارة أو لهب. تجنب تركيب بطاريات الرصاص الحمضي في حاوية أو صندوق محكم الغلق. يجب السماح بانبعثات غاز الهيدروجين الناتج عن الشحن الزائد.

- أثناء صيانة البطاريات. . .
- انزع كافة الخليّ
- تجنب التدخين
- ارتد النظارات الواقية والمريلة والقفازات مطاطية
- اعمل في بيئة جيدة التهوية
- تجنب ملامسة الأدوات لأكثر من طرف من أطراف البطارية في وقت واحد
- افضل دائمًا الكابل السالب (الأرضي) أولاً أثناء استبدال البطاريات لتجنب انبعثات الشرر.
- وصل دائمًا الكابل السالب بعد الانتهاء تمامًا من تركيب البطاريات.

البطاريات - يُتبع

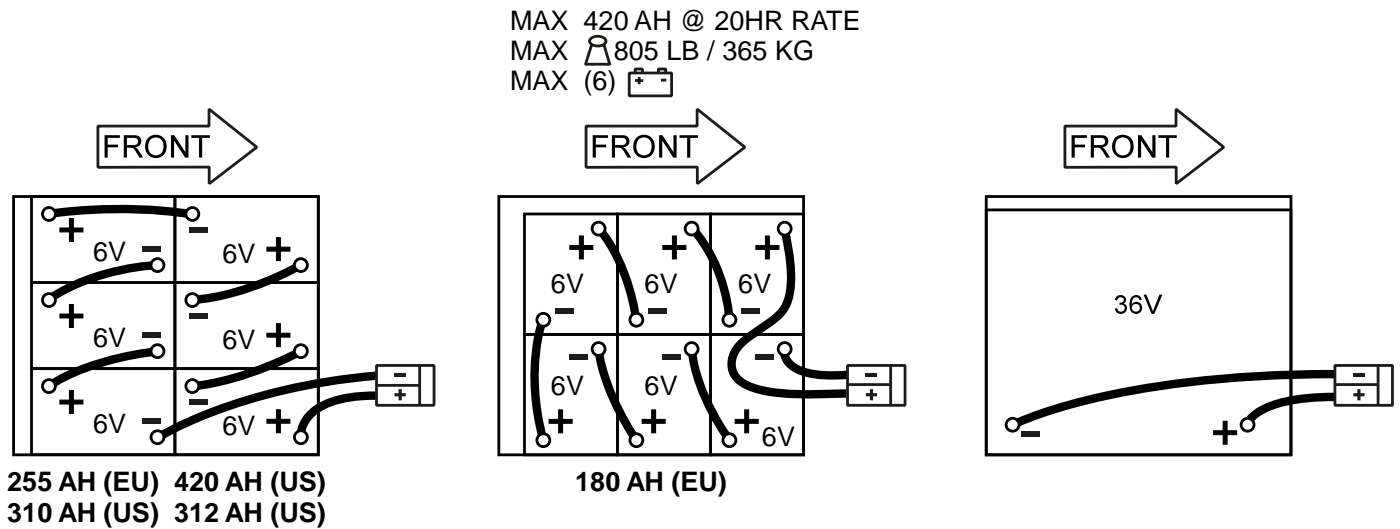
⚠ تنبيه!

يمكن أن تتعرض المكونات الكهربائية الموجودة في هذا الجهاز للتلف البالغ في حالة عدم تركيب البطاريات وتوصيلها بشكل صحيح. ولذا يجب أن يقوم بتركيب البطاريات فني معتمد من شركة Nilfisk أو كهربائي مؤهل لذلك.

- 1 قم بإزالة البطاريات من عبوة الشحن وافحصها جيداً للتأكد من عدم وجود صدوع أو أي آثار أخرى للتلف. إذا كان التلف واضحاً، يجب الاتصال بشركة الشحن التي قامت بتوصيلها أو الشركة المصنعة للبطارية للإبلاغ عن تلف عبوة الشحن.
 - 2 أوقف تشغيل مفتاح الطاقة (B) وأزل المفتاح المغناطيسي.
 - 3 ارفع عمود التوجيه إلى الوضع الرأسي الكامل. اضغط على المقعد للأمام وقم بتعشيق قضيب حامل المقعد (9).
 - 4 أزل القضيب المستعرض وأزل الواقي العلوي كذلك إذا كان مركباً.
 - 5 قم بإزالة خزان المياه المتسخة من الجهاز. **ملاحظة:** افصل أسلاك مفتاح وحدة جمع المياه المتسخة وأسلاك محرك المكنسة ثم ارفع الخزان في اتجاه عمودي مستقيم إلى خارج الجهاز.
 - 6 يأتي جهازك من المصنع مزوداً بعدد كاف من كابلات البطارية لتركيب 6 بطاريات بقدرة 6 فولت. مستعيناً بشخصين (2) وأداة رفع مناسبة، ارفع البطاريات بحرص إلى حجيرة البطارية وقم بترتيبها تماماً كما هو موضح بالضبط في الشكل 1. ثبت البطاريات في أقرب مكان مُمكن للجانب الأمامي الأيمن من الجهاز. استخدم حلقات مبادعة بين البطاريات لمنع تحركها. وفي حالة تركيب بطارية أحادية القالب، يجب استخدام رافعة رأسية (سيتعين عليك إزالة ماسك دعامة المقعد مؤقتاً ليتسنى تركيب البطارية الأحادية القالب).
 - 7 استخدم كابلات البطاريات كما هو مبين. يجب ضبط مواضع الكابلات بحيث يمكن إزالة أغطية البطارية بسهولة عند إجراء عمليات الصيانة.
- مهم!** ينبغي ترك الأغطية الواقية المزودة مع البطاريات أو إعادة استخدامها لتغطية جزء أطراف البطارية غير المحمي بواسطة أغطية طرف كابل البطارية المزودة مع كابلات البطارية بشكل كامل. وينطبق ذلك أيضاً على غطاء حامل المصهر الداخلي.
- 8 أحكم ربط الصمولة في كل طرف بطارية حتى يثبت الطرف تماماً. تجنب ربط الأطراف بشكل زائد عن الحاجة، حتى لا تصبح شديدة الصعوبة في إزالتها مستقبلاً.
 - 9 قم بتغطية أطراف البطاريات باستخدام أغطية بطاريات معزولة ومطلية (متوفرة في معظم متاجر قطع غيار السيارات).
 - 10 ضع واحداً من الأغطية المطاطية السوداء فوق كل طرف من أطراف البطاريات وقم بتوصيل موصل بطارية الجهاز (10).
 - 11 تأكد من تغطية غطاء حامل المصهر (14) لحامل المصهر وطرف كابل موصل بطارية الجهاز (10) وأكبر قد مُمكن من طرف البطارية. اترك الأغطية الواقية المزودة مع البطاريات في مكانها أو أعد استخدامها لتغطية المناطق الطرفية غير المحمية بواسطة أغطية الغطاء.

في حالة تغيير البطاريات أو جهاز الشحن، يرجى الاتصال بمركز الصيانة المعتمد المحلي لديك للحصول على البطارية الصحيحة أو جهاز الشحن الصحيح وضبط إعدادات الجهاز بشكل سليم لتجنب تلف البطارية.

الشكل 1



تركيب الفرش (نظام القرص)

⚠ تنبيه!

أوقف تشغيل الجهاز من مفتاح الطاقة قبل تغيير الفرش وقبل فتح أي من لوحات الوصول.

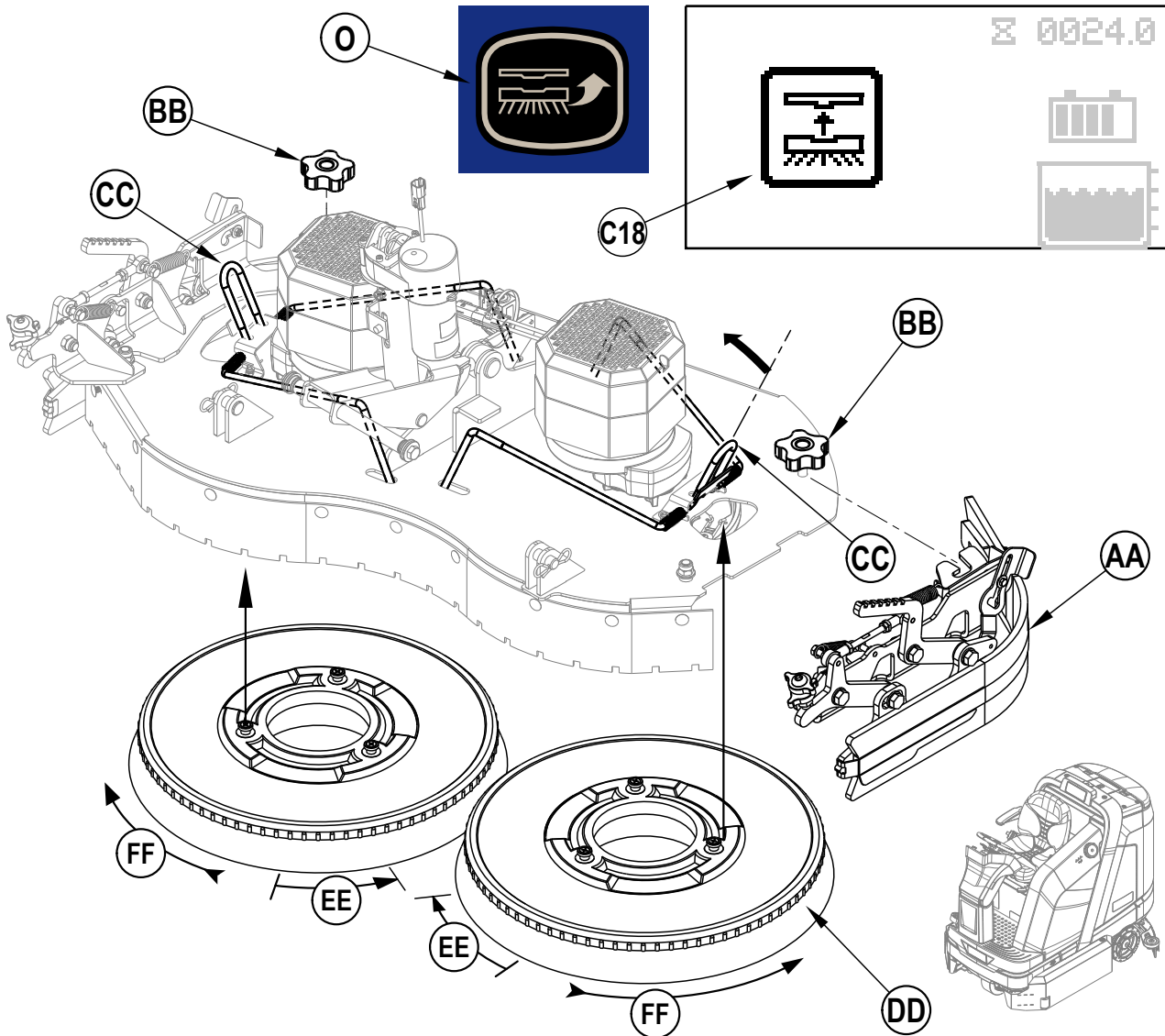
- 1 تأكد من وجود قاعدة الممسحة في الوضع المرفوع. تأكد من إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة (B).
- 2 افتح مزلاج الأبواب الجانبية لقاعدة الممسحة (15) وافتحها للخارج.
- 3 انظر الشكل 2. أزل كلا مجموعتي الشفرة الجانبية (AA). ملاحظة: يتم تثبيت الشفرات في مكانها بواسطة مقبض كبير (BB). أرخ هذه المقابض وحرك مجموعات الشفرة (AA) للأمام قليلاً ثم أخرجهم من قاعدة الممسحة.
- 4a لتركيب الفرش يدوياً:
ارفع الفرش (DD) (أو حوامل المساحات) ثم قم بمحاذاة العروات البارزة من الفرشاة مع الفتحات الموجودة في لوحة التثبيت ثم قم بتدويرها حتى تثبت في مكانها (قم بتدوير الحافة الخارجية للفرشاة تجاه الجزء الأمامي من الجهاز كما هو موضح بالسهم (EE)).
- 4b لاستخدام ميزة التركيب التلقائي للفرشاة:
اضغط فوق قضيب التوجيه (CC) للأمام أثناء تحريك الفرشاة أسفل القاعدة وتوقف عند ملامسة الفرشاة لكلا ساقى قضيب التوجيه. كرر هذه الخطوة مع الفرشاة الموجودة على الجانب الآخر من القاعدة. ملاحظة: تجنب دفع الفرشاة الأولى خارج موضعها بواسطة الفرشاة الثانية.
- ii. قم بتشغيل الجهاز من مفتاح الطاقة (B). (ينبغي أن يكون نظام المسح قيد إيقاف التشغيل ويكون الجهاز في الوضع المحايد)

⚠ تنبيه!

أبق يديك وقدميك خارج نطاق أسفل القاعدة. ينبغي اتخاذ كافة التدابير الوقائية لتجنب تعلق الشعر والحلي والملابس الفضفاضة في أي جزء من الأجزاء المتحركة.

- iii. اضغط على مفتاح تركيب الفرشاة (O)، ستعرض الشاشة مؤشر تركيب الفرشاة (C18)، ثم انتظر إلى أن تنتهي سلسلة خطوات تركيب الفرشاة.
- 5 أعد تركيب مجموعتي الشفرتين الجانبيتين وأغلق الأبواب الجانبية للقاعدة. ملاحظة: أثناء عملية التنظيف بالمسح تدور الفرشاة على النحو الموضح بواسطة السهم (FF).

الشكل 2



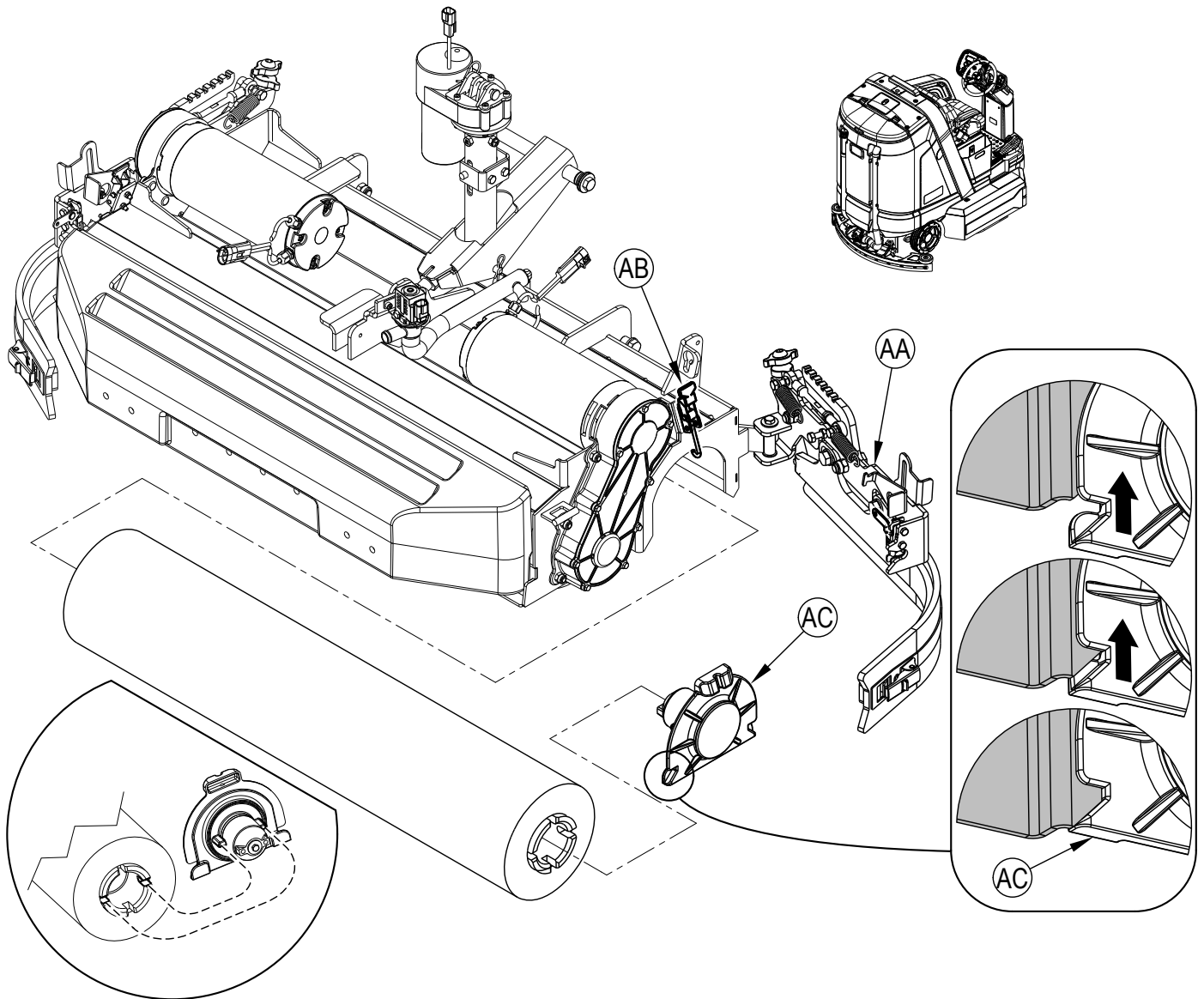
تركيب الفرش (نظام الأسطوانة)

⚠ تنبيه!

أوقف تشغيل الجهاز من مفتاح الطاقة قبل تغيير الفرش وقبل فتح أي من لوحات الوصول.

- 1 تأكد من وجود قاعدة الممسحة في الوضع المرفوع. تأكد من إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة (B).
- 2 افتح مزلاج الأبواب الجانبية لقاعدة الممسحة (15) وافتحها للخارج.
- 3 انظر الشكل 3. أزل كلا مجموعتي الشفرة الجانبية (AA).
- 4 انزع المزلاج (AB) الموجود على الجزء العلوي من مجموعات البكرة الخاملة (AC) وأزله.
- 5 ادفع الفرشاة بالانزلاق داخل الحاوية، وارفعها قليلاً، ثم ادفعها وأدبرها حتى تستقر الألسنة الموجودة على محور التحريك في الفتحات الموجودة في الفرشاة. ملاحظة: لقد تصميم البكرة الخاملة مزودة بعروة مركبة على الفرشاة لتقليل الاهتزاز. أعد تركيب مجموعات البكرة الخاملة (AC) وتأكد من دخول الألسنة الموجودة على البكرة الخاملة داخل القطعة (كما هو موضح في الشكل 3). أحكم التثبيت باستخدام مزلاج (AB). أغلق كلا مجموعتي الشفرة (AA) وأبواب قاعدة الممسحة (15) وأحكم غلقهما بمزلاج.

الشكل 3



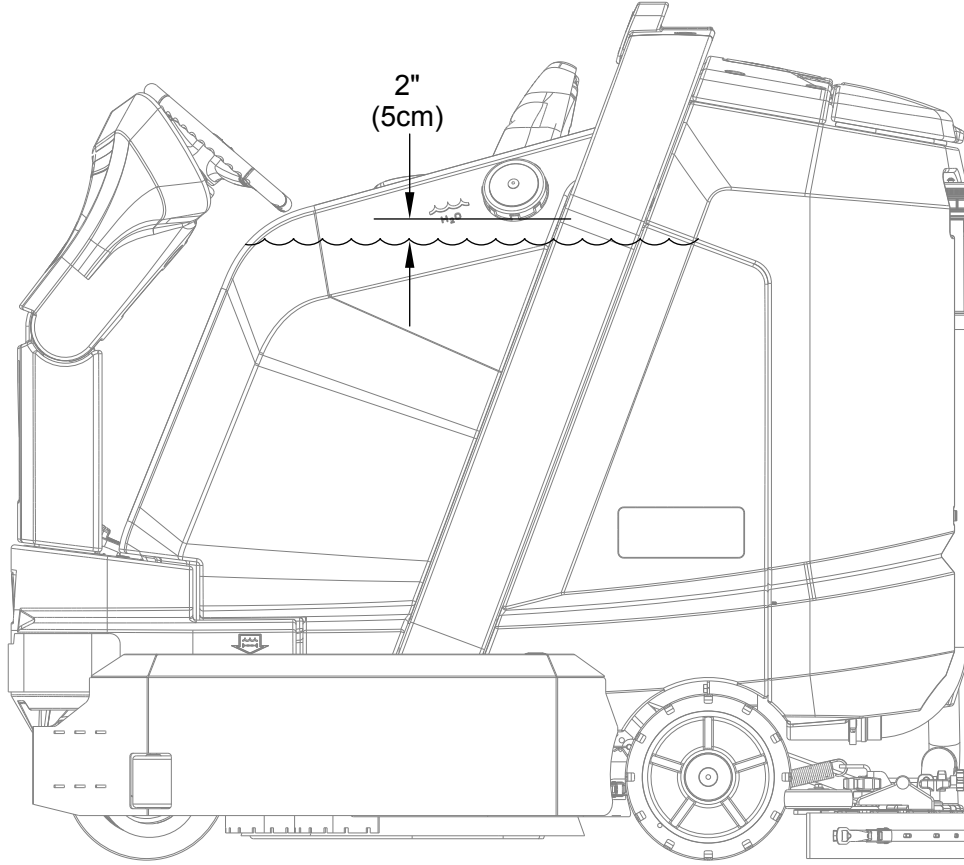
تعبئة خزان محلول التنظيف

انظر الشكل 4. املاً خزان محلول التنظيف بحد أقصى 50 جالون (190 لتر) من محلول التنظيف. لا تملأ خزان محلول التنظيف حتى مستوى يتجاوز مسافة 5 سم (2 بوصة) من الجزء السفلي من خزان محلول التنظيف (32). يجب أن يكون محلول التنظيف خليطاً من ماء ومنظف كيميائي مناسب للمهمة المطلوبة. يجب دائماً الالتزام بتعليمات التخفيف المحددة في ملصق عبوة المنظف الكيميائي. ملاحظة: يمكن استخدام الأجهزة من طراز EcoFlex إما بالطريقة التقليدية بخلط المُنظف في الخزان أو باستخدام نظام توزيع المُنظف. عند استخدام نظام توزيع المُنظف، لا تخلط المُنظف في الخزان، وإنما يجب استخدام مياه رافعة فقط.

⚠ تنبيه!

يجب استخدام المنظفات السائلة قليلة الرغوة غير القابلة للاشتعال المخصصة للاستخدام مع تطبيقات الجهاز. يجب ألا تزيد حرارة المياه عن 130 درجة فهرنهايت (54.4 درجة مئوية)

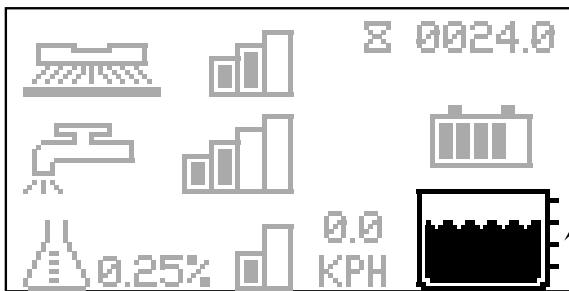
الشكل 4



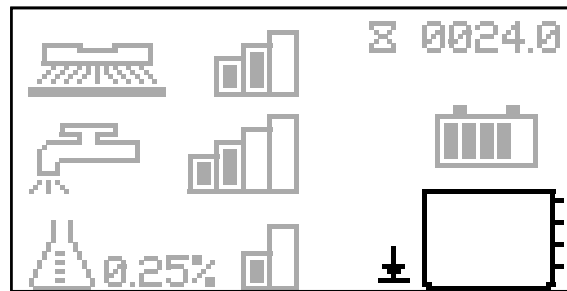
مؤشر خزان محلول التنظيف

انظر الشكل 5. يحتوي خزان محلول التنظيف على مستشعر مستوى مزود بأربع نقاط قياس. يعرض مؤشر مستوى محلول التنظيف (C4) المستويات (1-4) من المحلول في الخزان. وبمجرد فراغ الخزان من محلول التنظيف، سيومض مؤشر فراغ الخزان من محلول التنظيف (C26) على الشاشة.

الشكل 5



C4

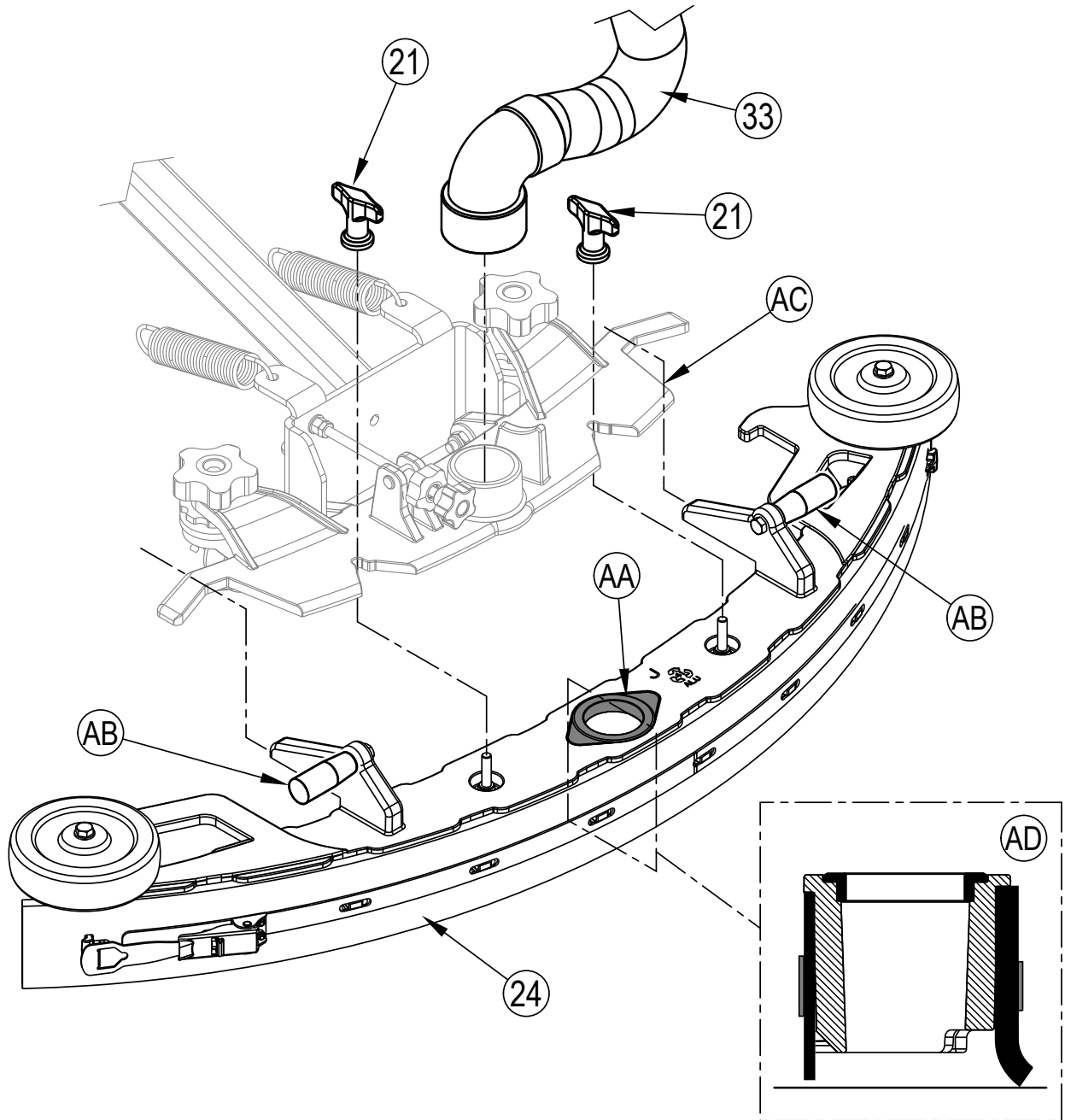


C26

تركيب المسّاحة

- 1 انظر الشكل 6. تأكد من خلو مانعة تسرب المسّاحة (AA) من أي بقايا ومن تركيبها على مجموعة المسّاحة (24). ارفع مجموعة المسّاحة من مقابضها (AB) وقم بتحريكها إلى دعامة تعليق المسّاحة (AC) وأحكام ربط صمولتي تعليق المسّاحة (21).
- 2 وصل خرطوم خزان المياه المتسخة (33) إلى دعامة تعليق المسّاحة (AC).
- 3 اخفض مستوى المسّاحة وحرك الجهاز إلى الأمام قليلاً. تحقق من ملامسة شفرة المسّاحة الخلفية للأرضية بشكل متساوٍ بعرض المسّاحة بالكامل مع وجود ثنية خفيفة كما هو موضح في الرسم التوضيحي للمسّاحة (AD). وإذا لزم الأمر قم بضبط المسّاحة الخلفية على الزاوية والارتفاع المناسب من خلال اتباع الخطوات الواردة في قسم "ضبط المسّاحة".

الشكل 6



تجهيز واستخدام نظام المنظف (موديلات ECOFLEX فقط)

توجد خرطوشة المنظف (8) أسفل المقعد. قم بتعبئة خرطوشة المنظف بحد أقصى 1- جالون (4 لترات) من المنظف. ملاحظة بشأن الصيانة: أزل خرطوشة المنظف من الجهاز قبل التعبئة لتجنب انسكاب المنظف على الجهاز.

يوصى باستخدام خرطوشة منفصلة لكل منظف تنوي استخدامه. تحتوي خرطوشة المنظف على بطاقة بيضاء حتى تتمكن من كتابة اسم المنظف على كل خرطوشة لتجنب الخلط بينهم. عند تركيب خرطوشة جديدة، أزل الغطاء وضع الخرطوشة في الجهاز. ركب الغطاء الداخلي ذي السدادة (AA) على النحو الموضح في الشكل 7.

يجب تطهير النظام من بقايا المنظف السابقة عند التحول إلى نوع جديد من المنظفات. ملاحظة بشأن الصيانة: حرك الجهاز فوق الأرضية للتصريف قبل التطهير لأنه ستستهلك كمية من المنظف في العملية.

للتطهير أثناء تغيير المنظفات الكيميائية (يجب أن يكون نظام الممسحة ونظام محلول التنظيف في وضع الإيقاف):

1. افصل خرطوشة المنظف وانزعها.
 2. ضع المفتاح المغناطيسي الذكي (W) في قارئ المفتاح الذكي (A). قم بتشغيل مفتاح الطاقة (B). انتظر لعدة ثوانٍ لتنتهي سلسلة إجراءات بدء التشغيل.
 3. اضغط مع الاستمرار على مفتاح محلول التنظيف (H) ومفتاح المنظف (Q) لمدة ثانيتين. حرر المفاتيح عند ظهور مؤشر تطهير المنظف (C19) على الشاشة (سيضيء مصباح مفتاح المنظف (Q1) وكذلك مصباح مفتاح محلول التنظيف (H1)). ملاحظة: بمجرد التنشيط، ستستغرق عملية التطهير 20 ثانية. اضغط على المفاتيح (H) و (Q) مرة أخرى قبل مرور 20 ثانية لإلغاء عملية التطهير. راجع الرسم التوضيحي بالصفحة التالية للتعرف على مؤشرات نظام المنظف. عادة ما تكون دورة تطهير واحدة كافية لتطهير النظام.
- للتطهير أسبوعيًا (يجب أن يكون نظام الممسحة ونظام محلول التنظيف في وضع الإيقاف):
1. افصل خرطوشة المنظف وانزعها. قم بتركيب وتوصيل خرطوشة معبأة بمياه نظيفة.
 2. اتبع الخطوات 2 و 3 من قسم "التطهير عند تغيير المنظفات".
- عندما يقرب مستوى المنظف من قاعدة الخرطوشة، فينبغي وقتها إعادة تعبئة الخرطوشة أو استبدالها.
- ملاحظة بشأن الصيانة: اتبع تعليمات "للتطهير أسبوعيًا" الواردة أعلاه إذا كان سيتم تخزين الجهاز لفترة طويلة.

النسبة المئوية للمنظف (ينبغي أن يكون نظام الممسحة قيد التشغيل):

لا يتم توزيع أي كمية من المنظف قبل أن يتم تنشيط نظام المنظف ونظام الممسحة بالضغط على دواسرة التحريك (3) إلى الأمام.

- سيتم عرض مؤشر المنظف (C6) في وضع الممسحة عندما يكون نظام المنظف مُنْبَتًا على الجهاز.
- سيعرض مؤشر النسبة المئوية للمنظف (C7) النسبة المئوية المحددة عندما يكون نظام المنظف قيد التشغيل.

هناك 4 أوضاع لتشغيل EcoFlex:

- 1A. وضع التنظيف بالمياه فقط - أثناء عملية المسح، يمكن إيقاف تشغيل نظام المنظف في أي وقت بالضغط على مفتاح المنظف (Q) لتمكين المسح باستخدام المياه فقط. سيكون مؤشر النسبة المئوية للمنظف فارغًا (C7) وسيعرض المخطط البياني الخطي لمؤشر المنظف (C8) الأعمدة غير ممتلئة. وسيظهر مصباح المنظف (Q1).
- 2A. وضع الحد الأدنى لتركيز المنظف - يتم تنشيطه بالضغط على مفتاح المنظف (Q) عندما يكون نظام المنظف قيد إيقاف التشغيل (سيؤدي الضغط بصورة متكررة إلى التبديل ما بين وضع الحد الأقصى وإيقاف التشغيل والعودة إلى وضع الحد الأدنى). سيعرض مؤشر النسبة المئوية للمنظف (C7) الحد الأدنى الحالي لمستوى المنظف وسيعرض المخطط البياني الخطي لمؤشر المنظف (C8) العمود الأول ممتلئ. وسيضيء مصباح المنظف (Q1). فيما يلي خطوات "برمجة الحد الأدنى لمستوى المنظف".
- 3A. وضع الحد الأقصى لتركيز المنظف - يتم تنشيطه بالضغط على مفتاح المنظف (Q) عندما يكون نظام المنظف في وضع الحد الأدنى (سيؤدي الضغط بصورة متكررة إلى التبديل ما بين وضع الحد الأدنى وإيقاف التشغيل والعودة إلى وضع الحد الأقصى). سيعرض مؤشر النسبة المئوية للمنظف (C7) الحد الأقصى الحالي لمستوى المنظف وسيعرض المخطط البياني الخطي لمؤشر المنظف (C8) العمودين الأيسر والأيمن ممتلئين. وسيضيء مصباح المنظف (Q1). انظر فيما يلي خطوات "برمجة الحد الأقصى لتركيز المنظف".
- 4A. وضع التنظيف EcoFlex - اسحب الدواسرة (S EcoFlex) لزيادة النسبة المئوية للمنظف لمدة دقيقة واحدة للوصول إلى مستوى "الحد الأقصى لتركيز المنظف" المبرمج مسبقًا (كما هو موضح في تعليمات البرمجة الواردة أدناه). سيتم تشغيل نظام المنظف على مستوى "الحد الأدنى لتركيز" المنظف إذا كان قيد إيقاف التشغيل. سيؤدي ذلك أيضًا إلى زيادة معدل تدفق محلول التنظيف إلى المستوى التالي وزيادة ضغط الممسحة إلى المستوى التالي. سيومض مؤشر (C15 EcoFlex) لمدة دقيقة واحدة على الشاشة إلى جانب مؤقت عد تنازلي لمدة 60 ثانية. اسحب الدواسرة (S) مرة أخرى قبل مرور 60 دقيقة لإلغاء تشغيل نظام التنظيف EcoFlex. يمكن ضبط مدة عمل نظام التنظيف EcoFlex (اندفاع الطاقة) (راجع "خيارات" القائمة الفرعية من "عرض قائمة المعلومات").

برمجة مستوى الحد الأقصى لتركيز المنظف

1. اضغط على مفتاح الممسحة بلمسة واحدة (E OneTouch™) لتنشيط نظام الممسحة.
2. اضغط على مفتاح المنظف (Q) وحرره إلى أن تصل إلى وضع الحد الأقصى لتركيز المنظف (C8) الذي يكون فيه العمودان الأيسر والأيمن ممتلئين.
3. اضغط مع الاستمرار على مفتاح المنظف (Q) لمدة ثانيتين تقريبًا إلى أن يبدأ مؤشر النسبة المئوية (C7) في الوميض.
4. بينما يومض مؤشر النسبة المئوية، تؤدي كل ضغطة على مفتاح المنظف تم تحريره إلى التبديل فيما بين خيارات النسبة المئوية المتاحة (0.0، 4.0، 25.0، 3.0، 0.0، 5.0، 66.0، 8.0، 1.0، 2.0، 5.0، 3.0).
5. وبمجرد عرض النسبة المئوية المطلوبة على الشاشة، توقف عند الضغط وسيتم حفظ الإعداد في غضون 3 ثوانٍ.
6. عندما يتم تعيين إعداد الحد الأقصى لتركيز المنظف على تركيز أقل من الحد الأدنى للتركيز المبرمج حاليًا، يصبح الإعداد الافتراضي للحد الأدنى للتركيز مساويًا لإعداد الحد الأقصى للتركيز إلى أن يقوم المشغل بتغييره.

برمجة مستوى الحد الأدنى لتركيز المنظف

1. اضغط على مفتاح الممسحة بلمسة واحدة (E OneTouch™) لتنشيط نظام الممسحة.
 2. اضغط على مفتاح المنظف (Q) وحرره إلى أن تصل إلى وضع الحد الأدنى لتركيز المنظف (C8) الذي يكون فيه العمود الأيسر ممتلئًا.
 3. اضغط مع الاستمرار على مفتاح المنظف (Q) لمدة ثانيتين تقريبًا إلى أن يبدأ مؤشر النسبة المئوية (C7) في الوميض.
 4. وبينما يومض مؤشر النسبة المئوية، تؤدي كل ضغطة على مفتاح المنظف تم تحريره إلى التبديل فيما بين النسب المئوية المتاحة (ملاحظة: لن تكون سوى النسب المئوية الأقل تركيزًا أو المساوية لإعداد الحد الأقصى للمنظف هي المتاحة).
 5. وبمجرد عرض النسبة المئوية المطلوبة على الشاشة، توقف عند الضغط وسيتم حفظ الإعداد في غضون 3 ثوانٍ.
- وبمجرد الانتهاء من التعيين، يزيد ويقل معدل تدفق المنظف تلقائيًا مع معدل تدفق محلول التنظيف، ولكن تظل نسبة المنظف كما هي.

تجهيز واستخدام نظام المنظف (موديلات ECOFLEX فقط)

الشكل 7

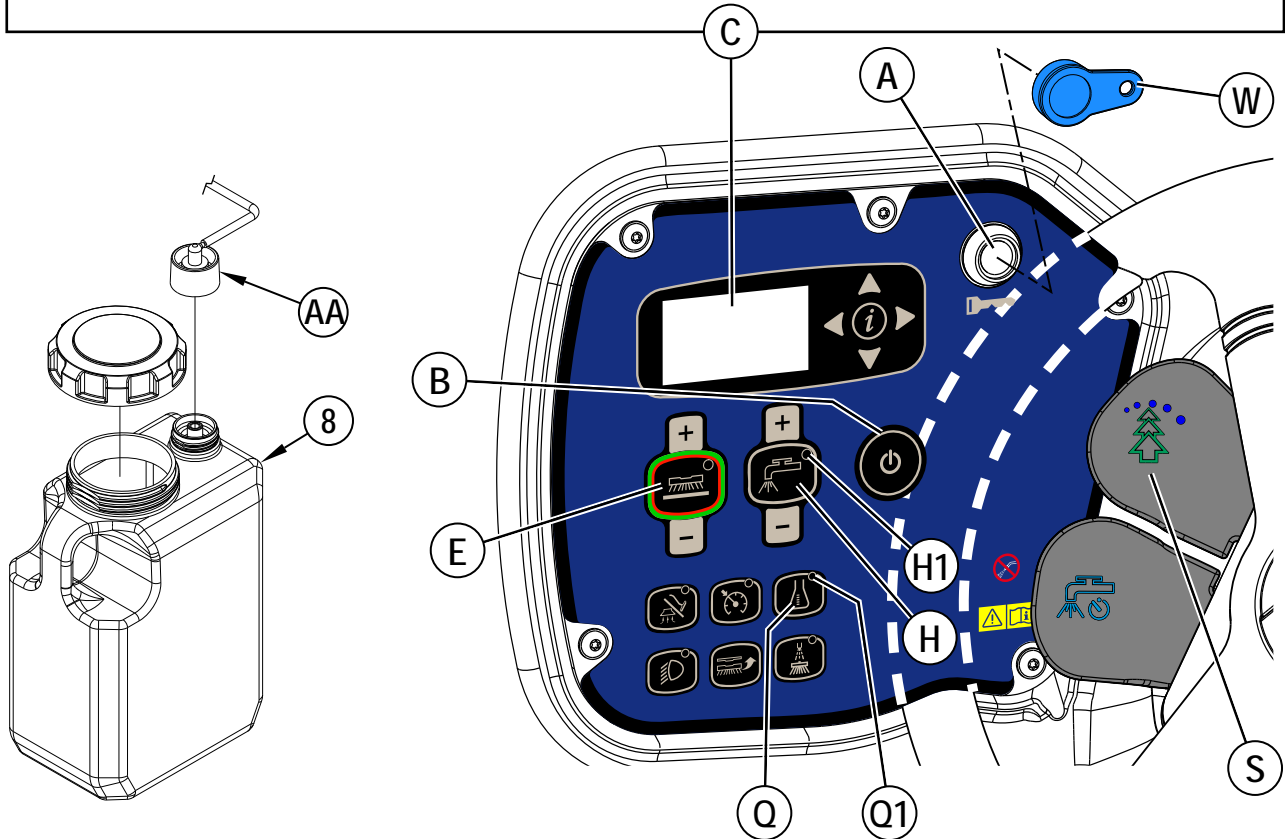
1A نظام التنظيف بالمياه فقط / إيقاف تشغيل المنظف

2A وضع الحد الأدنى لتركيز المنظف

3A وضع الحد الأقصى لتركيز المنظف

4A وضع التنظيف باندفاع الطاقة

C19 التطهير
اضغط مع الاستمرار على المفاتيح (H) & (Q) لمدة ثانيتين للتطهير.



تشغيل الجهاز

⚠ تحذير!

احرص جيداً على فهم عناصر التحكم في التشغيل ووظائفها تماماً.

عند استخدام الجهاز فوق ممرات منزلقة أو منحدرات، فتجنب الوقوف المفاجئ عندما يكون محملاً. تجنب الدورانات الحادة المبالغتة. استخدم السرعة البطيئة أثناء نزول المنحدرات.

لاستخدام المسحة...

اتبع التعليمات الواردة بقسم "إعداد الجهاز للاستخدام" في هذا الدليل.

- 1 راجع الشكل 8 أثناء الجلوس في الماكينة، اضبط المقعد و عجلة التوجيه إلى وضع تشغيل مريح باستخدام عناصر التحكم في الضبط الموجودة بالمقعد وضبط إمالة عمود التوجيه (16).
 - 2 ضع المفتاح المغناطيسي الذكي (W) في قارئ المفتاح الذكي (A). اضغط على مفتاح الطاقة (B). سيؤدي ذلك إلى تنشيط شاشة العرض (C). راجع مؤشر حالة البطارية (C3) وعدد الساعات (C1) قبل المتابعة.
 - 3 لنقل الجهاز إلى موقع العمل، اضغط ضغطاً متساوياً بقدمك على مقدمة دواسة التحريك (3) للتحرك إلى الأمام أو على مؤخرة الدواسة للتحرك إلى الخلف. نُوِّع مستوى الضغط على دواسة القدم للحصول على السرعة المطلوبة.
 - 4 اضغط مع الاستمرار على مفتاح محلول التنظيف (H) لمدة خمس ثوانٍ لبلل الأرضية بالسائل بشكل مسبق. ملاحظة: سيساعد ذلك على تجنب خدش سطح الأرضي عند البدء في المسح باستخدام الفرش الجافة. ويجب أن يتم ذلك قبل الضغط على مفتاح المسحة الذي يعمل بلمسة واحدة (E).
 - 5 اضغط على مفتاح تشغيل المسحة الذي يعمل بلمسة واحدة (E) مرة واحدة للقيام بالمسح المنتظم. اضغط على مفتاح زيادة ضغط المسحة (F) مرة واحدة للمسح الكثيف أو مرتين لاختيار وضع المسح الكثيف جداً. يتضمن تدفق المحلول إعدادات تتزامن مع ضغط التنظيف، حيث إنه سيزيد ويقل مع ضغط المسح.
 - 6 ملاحظة: يمكن زيادة معدل تدفق المحلول أو خفضه بصورة مستقلة عن ضغط المسح بالضغط على مفتاح زيادة تدفق المحلول (J) أو مفتاح خفض تدفق المحلول (K)، لاحظ المخطط البياني الخطي لمعدل تدفق المحلول (C10) (انظر لوحة التحكم). يؤدي إجراء أي تعديلات تالية على معدل ضغط المسح إلى إعادة تعيين معدل التدفق على الإعداد الافتراضي. عند تحديد مفتاح تشغيل المسح الذي يعمل بلمسة واحدة (E)، يتم خفض الفرش والمساحة تلقائياً. يتم تمكين جميع أنظمة المسح والمحلل والمكنسة والمنظف (الطرز EcoFlex) تلقائياً وسوف تبدأ التشغيل عند تنشيط (3) لوحة التدوير. يمكن إيقاف تشغيل أي نظام أو تشغيله بشكل منفرد بمجرد الضغط على المفتاح الخاص به في أي وقت أثناء عملية التنظيف والمسح.
- ملاحظة: عند تشغيل الجهاز في الاتجاه العكسي يتم رفع المساحة تلقائياً عن الأرض.
- ابداً عملية المسح والتنظيف بتحريك الجهاز إلى الأمام في خط مستقيم بسرعة السير الطبيعية مع الإعادة على كل مسار بمسافة 2 إلى 3 بوصة (50-75 مم). قم بتعديل سرعة الجهاز ومعدل تدفق محلول التنظيف تبعاً لحالة الأرضية إذا اقتضت الضرورة. اسحب دواسة إيقاف تدفق المحلول المميّنة بوقت (R) قبل إدخال دورة إيقاف تشغيل تدفق المحلول مؤقتاً. سيتم استبدال المخطط البياني الخطي لمعدل تدفق المحلول (C10) بمؤقت عدد تنازلي لمدة 5 ثوانٍ يعرض مدة إيقاف تدفق المحلول. اسحب الدواسة مرة أخرى قبل انتهاء مدة المؤقت لإلغاء إيقاف تدفق المحلول.
- ملاحظة: يمكن تعيين الحد الأقصى لسرعة الجهاز أثناء المسح والتنظيف بالضغط على مفتاح محدد السرعة (N). اضبط الجهاز على السرعة المطلوبة باستخدام لوحة التدوير (3) ثم اضغط على مفتاح محدد السرعة (N). يمكن للمشغل الضغط الآن على الدواسة طوال الوقت للأمام دون زيادة سرعة الجهاز ومن ثم التقليل من إجهاد المشغل. تظهر سرعة الجهاز (C5) على شاشة العرض.

⚠ تنبيه!

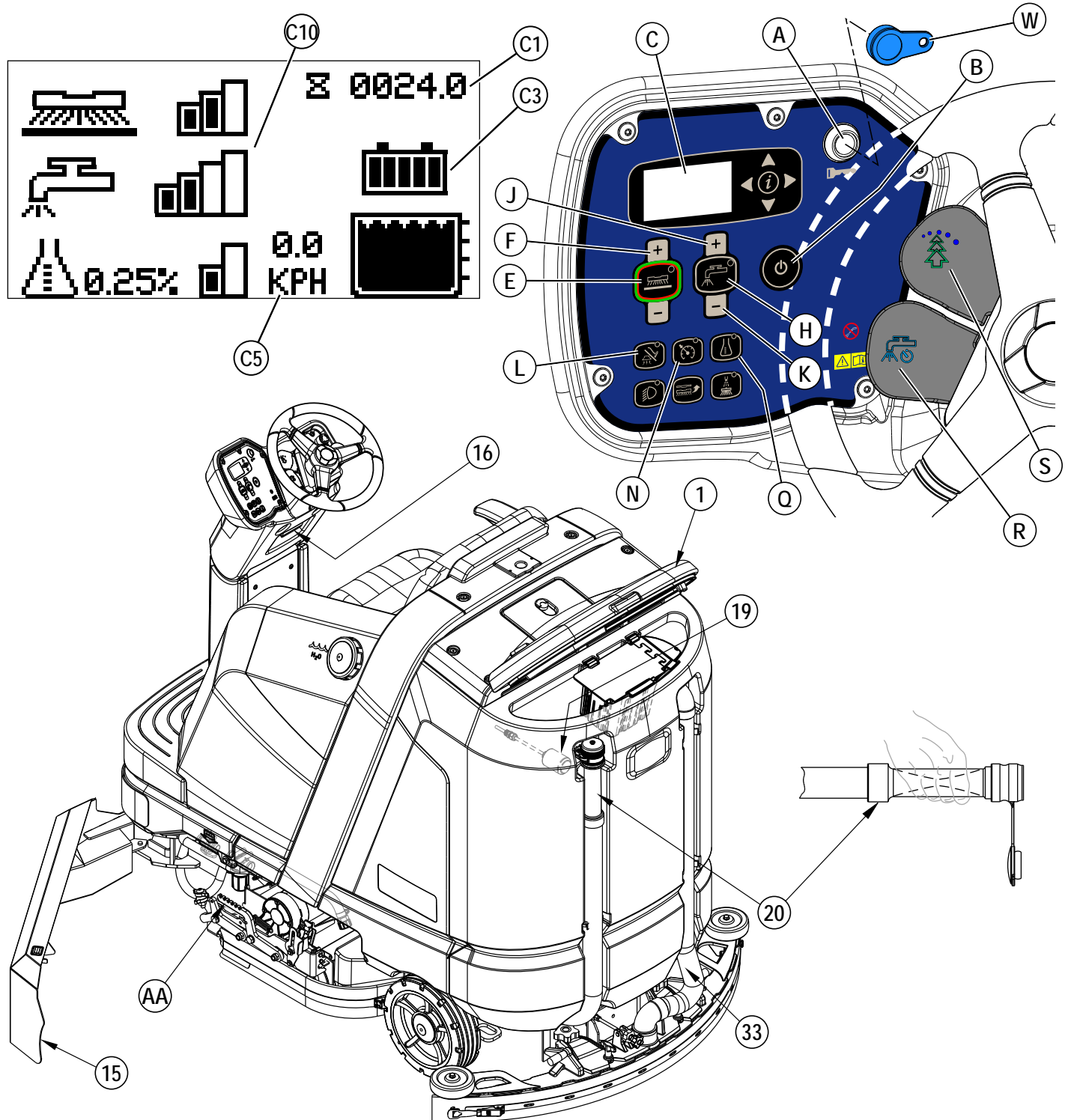
لتجنب تلف الأرضية، استمر في تحريك الجهاز أثناء دوران الفرش.

- 8 أثناء المسح، قم بين الحين والآخر بالنظر خلف الجهاز للتأكد من التقاط كافة بقايا المياه. إذا كانت هناك بقايا مياه خلف الجهاز، فقد يكون ذلك بسبب تدفق كمية أكثر من اللازم من المحلول، أو أن يكون خزان المياه المتسخة ممتلئاً أو أن تكون أداة المساحة بحاجة إلى الضبط.
 - 9 يستخدم الجهاز آخر وضع تنظيف مستخدم كإعداد افتراضي حسب الحد الأقصى أو الحد الأدنى للتركيز للمنظف (إذا تم تركيب المنظف وتفعيل الوظيفة). اسحب الدواسة EcoFlex (S) لتخطي وضع التنظيف الحالي وزيادة ضغط التنظيف مؤقتاً ومعدل تدفق المحلول وإذا كان مركباً نسبة المنظف (ما لم يكن في وضع الحد الأقصى للتركيز). سيؤدي ذلك إلى استمرار المؤشر (EcoFlex C15) في الموضع إلى جانب مؤقت العد التنازلي لمدة دقيقة واحدة وإلى زيادة معدل تدفق محلول التنظيف إلى المستوى التالي وزيادة ضغط التنظيف إلى المستوى التالي، وزيادة نسبة المنظف لتصل إلى الحد الأقصى لمستوى التركيز (يتم تشغيل نظام المنظف على مستوى الحد الأقصى للتركيز إذا كان في وضع الإيقاف). ملاحظة: سيؤدي الضغط على مفتاح المنظف وتحريره بصورة متكررة (Q) إلى التدوير بين الحد الأدنى والحد الأقصى للتركيز وإيقاف تشغيل المنظف. لن يعمل نظام اندفاع الطاقة EcoFlex إلا إذا تم تمكين نظام التنظيف (E).
 - 10 بالنسبة للأرضيات شديدة الاتساع، فقد لا يكون المرور عليها بالمسحة مرة واحدة كافياً لتنظيفها، الأمر الذي قد يتطلب المرور بالجهاز فوق نفس المنطقة مرتين. وتكون هذه العملية مماثلة لعملية المسح بالمرور مرة واحدة، باستثناء أنه في المرة الأولى تكون المساحة مرفوعة (اضغط مفتاح المكنسة (L) لرفع المساحة). افتح كلا بابي قاعدة المسحة (15) وخفض الذراع خفض/رفع الشفرة الجانبية (AA) لرفع الشفرات الجانبية. وهذه العملية تتيح بقاء محلول التنظيف على الأرضية لفترة أطول. يتم المرور النهائي فوق نفس المنطقة، مع خفض المساحة والشفرات الجانبية على الزراع (AA) مرة أخرى للخفض) لالتقاط المحلول المتراكم.
 - 11 يحتوي خزان المياه المتسخة (19) الذي يتسبب في إيقاف تشغيل جميع الأنظمة ماعدا نظام التدوير عندما يكون خزان المياه المتسخة مليئاً. عند تنشيط هذا المفتاح، يجب تفريغ خزان المياه المتسخة. لن يقوم الجهاز بالتقاط المياه المتسخة أو المسح عندما يكون المفتاح نشطاً.
 - 12 ملاحظة: تحققي مؤشرات المسح والتنظيف والمحلل والمنظف ويظهر مؤشر امتلاء خزان المياه المتسخة (C13) على لوحة شاشة العرض عند تنشيط المفتاح. عند رغبة المشغل في إيقاف المسح والتنظيف أو يكون خزان المياه المتسخة ممتلئاً، اضغط على مفتاح المسح الذي يعمل بلمسة واحدة (E) مرة واحدة فقط. يؤدي هذا الإجراء تلقائياً إلى إيقاف دوران الفرشاة وتدفع محلول التنظيف وارتفاع قاعدة المسحة إلى أعلى. يتم رفع المساحة بعد تأخير لفترة وجيزة وتتوقف المكنسة بعد فترة تأخير إضافية (هذا كي يسمح بالتقاط أي بقايا للمياه دون تشغيل المكنسة مرة أخرى).
 - 13 انتقل للجهاز إلى مكان مخصص للمياه المتسخة "موقع التخلص من النفايات"، وقم بتفريغ خزان المياه المتسخة. لتفريغ الخزان، اسحب خرطوم التصريف (20) من منطقة تخزينه الخلفية، ثم انزع السدادة (أسك بطرف الخرطوم بحيث يكون مستواه أعلى من مستوى المياه الموجودة داخل الخزان وذلك لتجنب التدفق المفاجئ غير المتضبط للمياه المتسخة). أعد تعبئة خزان محلول التنظيف واستمر في التنظيف.
- ملاحظة: تأكد من استقرار غطاء خزان المياه المتسخة (1) وغطاء خرطوم تصريف خزان المياه المتسخة (20) بصورة صحيحة أو أن الجهاز لن يلتقط المياه بصورة صحيحة.
- عندما تكون البطاريات بحاجة لإعادة الشحن، سيضيء مؤشر انخفاض جهد البطارية (C14)، وسوف تتوقف فرش المسحة وتدفع المحلول وسوف يرتفع سطح المسحة. يتم رفع المساحة بعد فترة تأخير موجزة وتتوقف المكنسة بعد مرور فترة تأخير إضافية. انقل الجهاز إلى مكان مخصص للصيانة والخدمة وأعد شحن البطاريات وفقاً للتعليمات الواردة بقسم البطارية من هذا الدليل.

التنظيف الرطب بالمكنسة

- الخطوات الواجب اتباعها لتزويد الجهاز بالملحقات الاختيارية الخاصة بالتنظيف الرطب بالمكنسة.
- 1 افصل خرطوم المياه المتسخة (33) من سناد المساحة. وصل المقرن والخرطوم من مجموعة العصا إلى خرطوم المياه المتسخة.
 - 2 قم بتركيب أدوات التقاط البيل المناسبة إلى الخرطوم. (تتوفر مجموعة عصا اختيارية PN56116355 من شركة Nilfisk).
 - 3 ضع المفتاح المغناطيسي في قارئ المفتاح الذكي (A) واضغط على مفتاح الطاقة (B). أثناء الوقوف بجانب الجهاز (وليس على المقعد) اضغط على مفتاح المكنسة / العصا (L). يستمر كل من محرك المكنسة والمضخة في العمل إلى أن يتم الضغط على المفتاح مرة أخرى لإيقاف تشغيلهما. يتم عرض مؤشر العصا (C17). ملاحظة: سيؤدي الضغط على مفتاح المكنسة / العصا (L) أثناء الجلوس على الجهاز إلى خفض المساحة وتشغيل محرك (محركات) المكنسة أثناء تحرك الجهاز للأمام. سيتم عرض مؤشر المكنسة (C16). ملاحظة بشأن الصيانة: راجع دليل الصيانة للتعرف على شرح تفصيلي لوظائف جميع عناصر التحكم والبرامج الاختيارية.

الشكل 8



بعد الاستخدام

- 1 عند الانتهاء من التنظيف، اضغط على مفتاح التنظيف الذي يعمل بلمسة واحدة (E). سيؤدي ذلك إلى رفع وسحب وإيقاف كافة الأنظمة بالجهاز تلقائيًا (الفرشاة والمساحة والمكنسة ومحلول التنظيف والمنظف (موديلات EcoFlex)). انتقل بالجهاز إلى منطقة الصيانة لإجراء أعمال الصيانة اليومية وفحص أي احتياجات صيانة أخرى.
- 2 لتفريغ خزان المحلول، افتح باب سطح المسحة بالجانب الأيسر وانزع خرطوم تصريف المحلول (31) من مشبك التخزين الخاص به. وجه الخرطوم إلى "موقع التخلص من النفايات" المخصص، ثم انزع السدادة. اشطف الخزان بماء نظيف.
- 3 لتفريغ خزان المياه المتسخة، اسحب خرطوم تصريف خزان المياه المتسخة (20) من منطقة التخزين الخاصة به. وجه الخرطوم إلى "موقع التخلص من النفايات" المخصص ثم انزع السدادة (أمسك بطرف الخرطوم بحيث يكون مستواه أعلى من مستوى المياه الموجودة داخل الخزان وذلك لتجنب التدفق المفاجئ غير المنضبط للمياه المتسخة). يمكن عصر خرطوم تصريف خزان المياه المتسخة لتنظيف معدل التدفق. اشطف خزان المياه المتسخة بماء نظيف. افحص خزان المياه المتسخة وخرطوم التفريغ واستبدلها في حالة وجود شقوق أو تلف.
- 4 أزل الفرش أو حوامل المساحات. اشطف الفرش أو المساحات بالماء واركها في الهواء لتجف.
- 5 أزل المساحة، واشطفها بماء دافئ وأعد تركيبها على الحامل أو قم بتعليقها من الخلف بخزان المياه المتسخة.
- 6 قم بإزالة القادوس في الأنظمة ذات الأسطوانة وقم بتنظيفه بعناية. أزله من أي جانب بالجهاز بفتح باب قاعدة المسحة، ورفع المزلاج وافتح بالأرجحة الشفرة الجانبية وإمالة القادوس لأعلى وبعيدًا عن المبيت.
- 7 راجع جدول الصيانة أدناه وقم بتنفيذ أي إجراءات صيانة مطلوبة قبل التخزين
- 8 خزن الجهاز بالداخل في مكان نظيف وجاف. تجنب تجميد الجهاز. اترك الخزانات مفتوحة لتتهويته.
- 9 أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح الطاقة (B) وأزل المفتاح المغناطيسي.
- 10 تعد البطاريات العنصر الأعلى في هذه الماكينة. لحماية بطارياتك والاستفادة منها قدر الإمكان، تذكر ما يلي:
 - تدوم البطاريات طويلاً إذا ظلت مكتملة الشحن.
 - البطاريات المرفقة في هذه الماكينة لا تقوم بإنشاء أي ذاكرة.
 - تدوم البطاريات طويلاً وتعطي المزيد من دورات التشغيل إذا تم شحنها بالكامل.
 - لا تعمل شواحن البطاريات على زيادة شحن أو خفض شحن البطاريات.
 - تعطب البطاريات مبكرًا إذا تم تخزينها في حالة غير مشحونة.
 - بعد الاستخدام اليومي، يجب توصيل شاحن البطارية وتركه يعمل عبر تتابع الشحن الكلي لشحن البطاريات بالكامل.

جدول الصيانة

سنويًا	شهريًا	أسبوعيًا	يوميًا	عناصر الصيانة
			X	شحن البطاريات
			X	فحص / تنظيف الخزانات والخرطوم
			X	فحص/تنظيف/تنوير / الفرش/المساحات
			X	فحص/تنظيف المساحة
			X	تفريغ/تنظيف الرواسب بدرج الاحتجاز في خزان المياه المتسخة
			X	فحص/تنظيف مرشح (مرشحات) رغوة محرك المكنسة
			X	تنظيف القادوس في النظام الأسطواني
		X		فحص مستوى المياه في خلية (خلايا) البطارية
		X		فحص شفرات مبيت المسحة
		X		فحص وتنظيف مرشح محلول التنظيف
		X		تنظيف حوض ومجرى محلول التنظيف في النظام الأسطواني
		X		نظام المنظف (موديلات EcoFlex فقط)
	X			التشحيم - انظر «تزييت الجهاز»
X				فحص فرش الكربون

* اطلب من شركة Nilfisk فحص فرش الكربون لمحرك المكنسة بعد تشغيل 1200 ساعة استعادة (استبدل المحرك بعد 2000 ساعة استعادة). ملاحظة: راجع دليل الصيانة لمزيد من التفاصيل حول الصيانة والإصلاح.

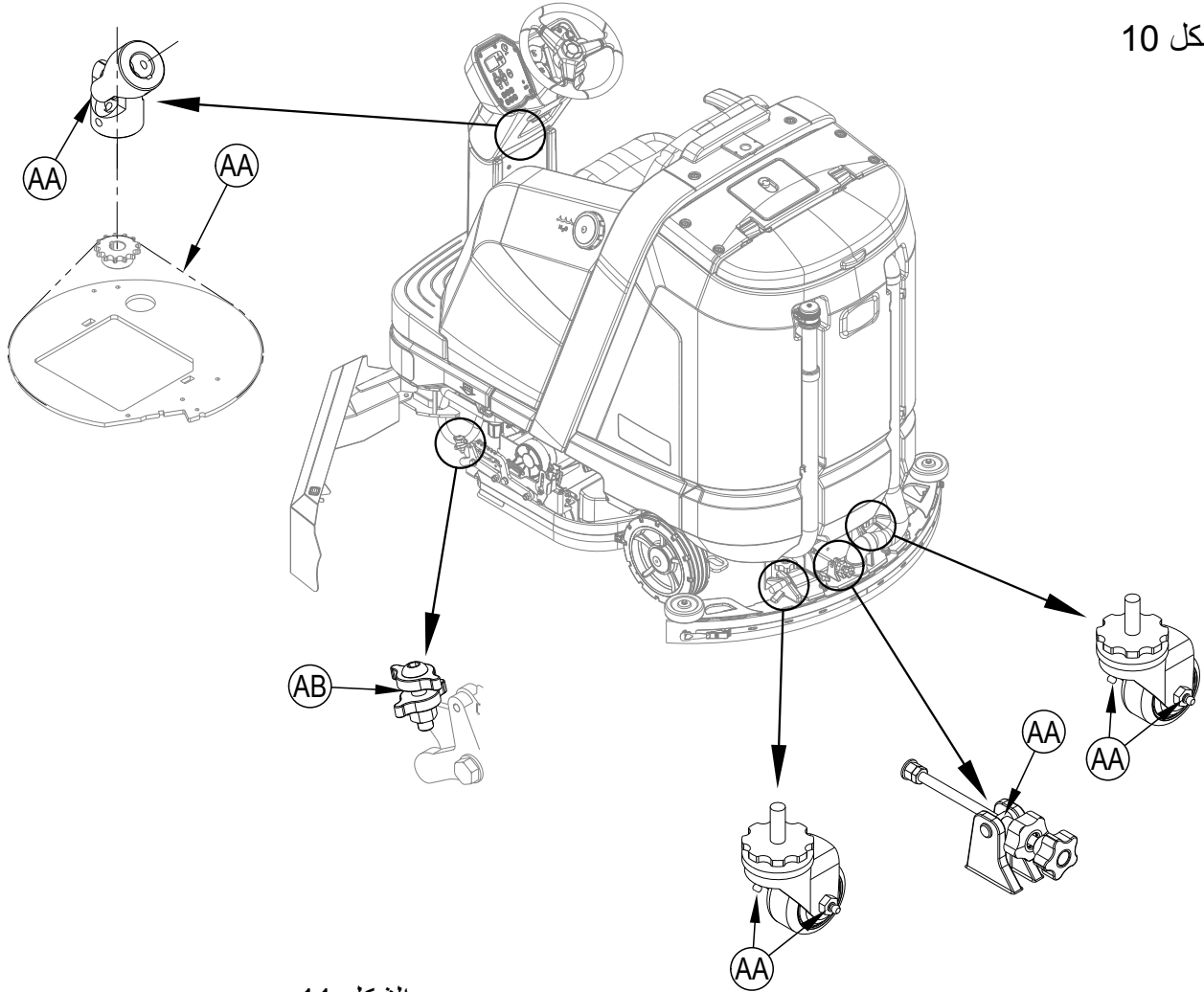
تشحيم الجهاز

قم بضح كمية صغيرة من الشحم في أماكن التشحيم المخصصة بالجهاز حتى ينتشر الشحم حول الأماكن المتحركة، وذلك لمرة واحدة شهريًا. انظر الشكل 10.

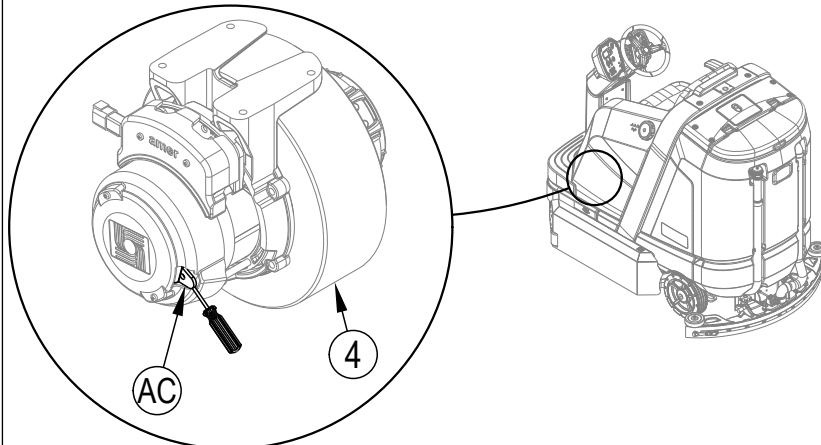
أماكن التشحيم هي (أو ضع الشحم في) (AA):

- محور عجلات حمل المساحة ومحور الارتكاز
 - الوصلة الجامعة لعمود عجلة التوجيه
 - جنزير التوجيه
 - أربطة مقبض ضبط زاوية تعليق المساحة
- ضع كمية قليلة من زيت الماكينة، بخاخ التشحيم الصناعي مرة واحدة شهريًا، لتزييت (BB):
- أسنان ضبط توقف الشفرة الجانبية لأسفل

الشكل 10



الشكل 11



المكايح الكهرومغناطيسية

⚠ تنبيه!

لتجنب حركة الجهاز غير الخاضعة للسيطرة، قم بإعاقه العجلات وتأكد من أن الجهاز على سطح مستوي قبل فصل المكايح الكهرومغناطيسية.

انظر الشكل 11. تحتوي مجموعة عجلة التدوير (4) على مكبح إلكترومغناطيسي مدمج يتم تشغيله عندما تكون طاقة الجهاز مفصولة أو دواسة التدوير (3) غير مضغوطة، والجهاز في وضع محايد. ويمكن تخطي هذا المكبح إذا لزم الأمر من خلال وضع مفك براغي خلف الشوكة (AC) كما هو مبين. ويجب ألا يحدث ذلك إلا في حالة الحاجة إلى دفع الوحدة أو سحبها.

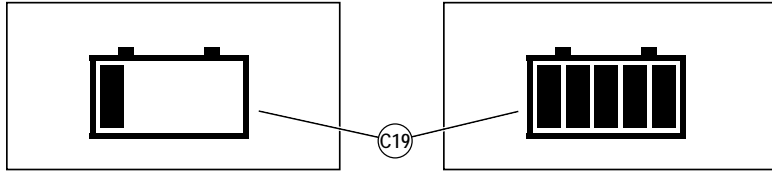
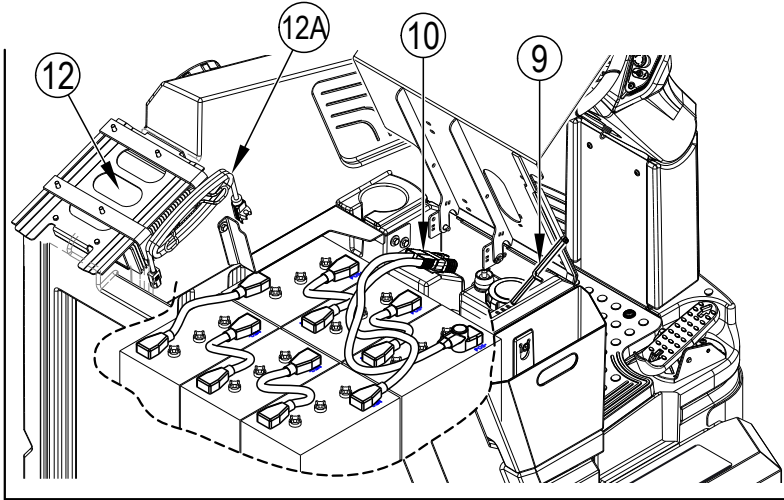
شحن البطاريات المبتلة

اشحن البطاريات في كل مرة يتم فيها استخدام الجهاز أو عندما تكون قراءة مؤشر مستوى شحن البطارية (C3) أقل من ممتلئة.

⚠ تحذير!

لا تغطي البطاريات قبل الشحن. تحقق للتأكد من أن الصفاح فقط مغطاة. يجب شحن البطاريات في منطقة جيدة التهوية. في حالة ملامسة حمض البطارية لجلدك، فاعمر المنطقة المصابة بالماء لمدة 5 دقائق واطلب العناية الطبية. امتنع عن التدخين أثناء صيانة البطاريات.

الشكل 12



- * أثناء صيانة البطاريات. . .
 - * انزع كافة الخُلَيّ
 - * تجنب التدخين
 - * ارتد النظارات الواقية والمريلة والقفازات مطاطية
 - * اعمل في بيئة جيدة التهوية
 - * تجنب ملامسة الأدوات لأكثر من طرف من أطراف البطارية في وقت واحد
 - * افصل دائماً الكابل السالب (الأرضي) أولاً أثناء استبدال البطاريات لتجنب انبعاث الشرر.
 - * وصل دائماً الكابل السالب بعد الانتهاء تماماً من تركيب البطاريات.
- إذا كان الجهاز الخاص بك قد تم شحنه مع شاحن بطارية مدمج فقم بما يلي:
- 1 أوقف تشغيل الجهاز بمفتاح الطاقة (B).
 - 2 إنظر الشكل 12. ارفع عمود التوجيه إلى الوضع الرأسي الكامل. قم بإمالة المقعد للأمام وعشق قضيب حامل المقعد (9) للوصول للبطارية، والشاحن والتهوية السليمة.
 - 3 فك الكبل الكهربائي للشاحن المضمن ووصله بالمنفذ المورث المناسب. راجع دليل المنتجات الأصلية لمعرفة التعليمات التشغيل التفصيلية. أثناء استخدام طاقة التيار المتناوب بالشاحن المضمن يتم تعطيل جميع وظائف الجهاز.
 - 4 سيبدأ مؤشر حالة شحن البطارية (C19) في عرض حالة شحن البطارية. وهذا يشير إلى أن دورة الشحن قد بدأت. ومع استمرار دورة الشحن، يمتلئ مستوى شحن البطارية.
 - 5 عندما يمتلئ مؤشر حالة شحن البطارية (C19) تماماً، يستشعر الجهاز أن البطاريات مشحونة تماماً ومع ذلك قد لا تكتمل عملية الشحن. اعتمد على مصابيح الحالة الموجودة بالشاحن (12) (ودليل المعدات الأصلية) للتحقق من وقت اكتمال شحن البطاريات تماماً. قد يستغرق هذا الأمر عدة ساعات بناءً على حالة البطاريات قبل الشحن.

6 بعد اكتمال الشحن افصل الشاحن ولف الكابل (12A). انتظر لمدة 10 ثوانٍ على الأقل قبل تشغيل الجهاز بعد فصله من الشاحن.

إذا كان الجهاز الخاص بك قد تم شحنه مع شاحن بطارية مدمج فقم بما يلي:

- 1 أوقف تشغيل الجهاز بمفتاح الطاقة (B).
- 2 إنظر الشكل 12. ارفع عمود التوجيه إلى الوضع الرأسي الكامل. قم بإمالة المقعد للأمام وعشق قضيب حامل المقعد (9) للوصول للبطارية، والتهوية السليمة.
- 3 افصل البطاريات من الجهاز وادفع الموصل من الشاحن في موصل بطارية الجهاز (10). اتبع التعليمات الموجودة على شاحن البطارية. ملاحظة بشأن الصيانة: تأكد من توصيل شاحن البطارية في الموصل الموصل بالبطاريات.

⚠ تنبيه!

لتجنب تلف أسطح الأرضيات، احرص دوماً على مسح بقايا الماء والحامض من فوق البطارية بعد الانتهاء من الشحن. سوف يؤدي الشحن الناقص أو الزائد إلى تقصير عمر البطارية والحد من الأداء. احرص على اتباع تعليمات الشحن الصحيحة!

فحص مستوى الماء بالبطارية

يجب فحص مستوى الماء بالبطارية مرة واحدة أسبوعياً على الأقل. قم بإزالة أغطية التهوية وفحص مستوى الماء في كل خلية من خلايا البطارية. أضف ماء مقطر أو منزوع المعادن إلى موزع تعبئة البطارية (متوفر في معظم متاجر قطع غيار السيارات) لتعبئة كل خلية إلى مستوى المؤشر (أو إلى ارتفاع 39 بوصة / 10 مم فوق قمة الفواصل). لا تملأ البطاريات بشكل زائد!

⚠ تنبيه!

فقد ينسكب الحمض على الأرضية إذا تعرضت البطاريات للتعبئة الزائدة. أحكم غلق أغطية التهوية. اغسل الجزء العلوي من البطاريات باستخدام بيكربونات الصوديوم والماء (ملعقتان كبيرتان من بيكربونات الصوديوم على 1 لتر من الماء).

شحن بطاريات (vrla /gel)

اشحن البطاريات في كل مرة يتم فيها استخدام الجهاز أو عندما تكون قراءة مؤشر مستوى شحن البطارية (C3) أقل من ممتلئة.

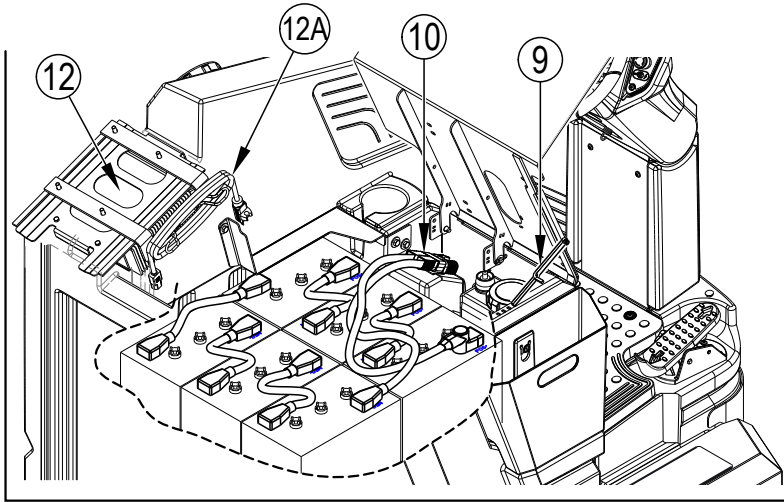
⚠ تحذير!

يجب شحن البطاريات في منطقة جيدة التهوية. في حالة ملامسة حمض البطارية لجلدك، فاعمر المنطقة المصابة بالماء لمدة 5 دقائق واطلب العناية الطبية. امتنع عن التدخين أثناء صيانة البطاريات.

أثناء صيانة البطاريات. . .

- * انزع كافة الخُلَيّ
- * تجنب التدخين
- * ارتدِ النظارات الواقية والمريلة والقفازات مطاطية
- * اعمل في بيئة جيدة التهوية
- * تجنب ملامسة الأدوات لأكثر من طرف من أطراف البطارية في وقت واحد
- * افصل دائماً الكابل السالب (الأرضي) أولاً أثناء استبدال البطاريات
- * لتجنب انبعاث الشرر.
- * وصل دائماً الكابل السالب بعد الانتهاء تماماً من تركيب البطاريات.

الشكل 12

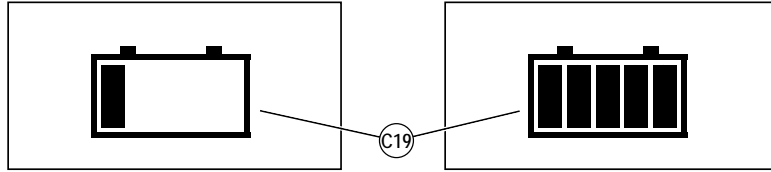


⚠ تنبيه!

لن تعطي البطارية ذات حمض الرصاص المحكمة بصمام (VRLA) أداء وفترة عمر فائقة إلا إذا أعيد شحنها بصورة سليمة! سوف يؤدي الشحن الناقص أو الزائد إلى تقصير عمر البطارية والحد من الأداء. احرص على اتباع تعليمات الشحن الصحيحة! لا تحاول فتح هذه البطارية! إذا كانت بطارية VRLA، فإنها تفقد ضغطها وتصبح الصفائح ملوثة بالأوكسجين. يبطل الضمان إذا كانت البطارية مفتوحة.

إذا كان الجهاز الخاص بك قد تم شحنه مع شاحن بطارية مدمج فقم بما يلي:

- 1 أوقف تشغيل الجهاز بمفتاح الطاقة (B).
- 2 انظر الشكل 12. ارفع عمود التوجيه إلى الوضع الرأسي الكامل. قم بإمالة المقعد للأمام وعشق قضيب حامل المقعد (9) للوصول للبطارية، والشاحن والتهوية السليمة.
- 3 فك الكبل الكهربائي للشاحن المضمن وصله بالمنفذ المؤرض المناسب. راجع دليل المنتجات الأصلية لمعرفة تعليمات التشغيل التفصيلية. أثناء استخدام طاقة التيار المتناوب بالشاحن المضمن يتم



- 4 تعطيل جميع وظائف الجهاز.
- 5 سيبداً مؤشر حالة شحن البطارية (C19) في عرض حالة شحن البطارية. وهذا يشير إلى أن دورة الشحن قد بدأت. ومع استمرار دورة الشحن، يمتلئ مستوى شحن البطارية. عندما يمتلئ مؤشر حالة شحن البطارية (C19) تماماً، يستشعر الجهاز أن البطاريات مشحونة تماماً ومع ذلك قد لا تكتمل عملية الشحن. اعتمد على مصابيح الحالة الموجودة بالشاحن (12) (ودليل المعدات الأصلية) للتحقق من وقت اكتمال شحن البطاريات تماماً. قد يستغرق هذا الأمر عدة ساعات بناءً على حالة البطاريات قبل الشحن.
- 6 بعد اكتمال الشحن افصل الشاحن ولف الكابل (12A). انتظر لمدة 10 ثوانٍ على الأقل قبل تشغيل الجهاز بعد فصله من الشاحن.

إذا كان الجهاز الخاص بك قد تم شحنه دون شاحن بطارية مدمج فقم بما يلي:

- 1 أوقف تشغيل الجهاز بمفتاح الطاقة (B).
- 2 انظر الشكل 12. ارفع عمود التوجيه إلى الوضع الرأسي الكامل. قم بإمالة المقعد للأمام وعشق قضيب حامل المقعد (9) للوصول للبطارية، والتهوية السليمة.
- 3 افصل البطاريات من الجهاز وادفع الموصل من الشاحن في موصل بطارية الجهاز (10). اتبع التعليمات الموجودة على شاحن البطارية. ملاحظة بشأن الصيانة: تأكد من توصيل شاحن البطارية في الموصل الموصل بالبطاريات.

هام: تأكد من وجود شاحن مناسب للاستخدام في البطاريات ذات خلايا Gel. لا تستخدم سوى شاحنات "منظمة الفولتية" أو "محدودة الفولتية". يجب عدم استخدام الشواحن ذات التيار المستمر القياسي أو التيار المتناقص. يوصى باستخدام شاحن مستشعر لدرجة الحرارة، حيث إن عمليات الضبط اليدوي لا تكون دقيقة أبداً وسوف تتلف أي بطارية VRLA.

صيانة المسّاحة

إذا كانت المسّاحة تترك آثار أشربة ضيقة أو مياه، فقد تكون شفرات المسّاحة متسخة أو تالفة. قم بإزالة المسّاحات، واشطفها تحت المياه الدافئة وافحص الشفرات. اعكس اتجاه الشفرات أو قم بتغييرها إذا تعرضت للقطع أو التلف أو التمزق أو التآكل.

لتغيير اتجاه شفرة المسح الخلفية في المسّاحة أو استبدالها...

1 **انظر الشكل 13.** ارفع أداة المسّاحة بعيداً عن الأرضية، ثم اسحب المزلاج الأوسط (AA) في أداة المسّاحة. أزل حزام الشد (AB).

2 أخرج الشفرة الخلفية من دبابيس المحاذة.

3 تشتمل شفرة المسّاحة على 4 حواف عاملة كما هو مبين أدناه. قم بتدوير الشفرة حتى يتم توجيه أي حافة نظيفة غير تالفة نحو مقدمة الجهاز. إذا تعرضت الحواف الأربعة العاملة للتلف أو التمزق أو التآكل على نطاق واسع، فيجب استبدالها.

4 ركب الشفرة، باتباع نفس الخطوات في ترتيب معكوس مع ضبط مستوى إمالة المسّاحة. لتغيير اتجاه الشفرة الأمامية في المسّاحة أو استبدالها...

1 ارفع أداة المسّاحة بعيداً عن الأرضية، ثم فك الصمولتين ذات الرأس المستدير (21) الموجودتين في الجزء العلوي من المسّاحة وانزع أداة المسّاحة من حامل التعليق.

2 فك صمولة إزالة شفرة المسّاحة الأمامية ذات الرأس المستدير (AC)، ثم انزع حزام الشد (AD) والشفرة الأمامية

3 تشتمل شفرة المسّاحة على 4 حواف عاملة كما هو مبين أدناه. قم بتدوير الشفرة حتى يتم توجيه أي حافة نظيفة غير تالفة نحو مقدمة الجهاز. إذا تعرضت الحواف الأربعة العاملة للتلف أو التمزق أو التآكل على نطاق واسع، فيجب استبدالها.

4 ركب الشفرة، باتباع نفس الخطوات في ترتيب معكوس مع ضبط مستوى إمالة المسّاحة.

ضبط المسّاحة

هناك طريقتان لضبط أداة المسّاحة، وهما الزاوية والارتفاع.

قم بضبط زاوية المسّاحة في حالة تغيير وضع أو استبدال الشفرة أو إذا كانت المسّاحة لا تقوم بوظيفتها جيداً على الأرضية الجافة.

1 قم بإيقاف الجهاز على أرضية مسطحة ومستوية.

2 اخفض المساحة لأسفل وحرك الجهاز إلى الأمام قليلاً، ثم ابدأ في ضبط مستوى ارتفاع وإمالة المسّاحة باستخدام مقبض ضبط مستوى إمالة المسّاحة (22) ومقابض ضبط ارتفاع المسّاحة (23) وذلك حتى تتلامس أطراف شفرة المسّاحة الخلفية مع الأرضية بشكل متساوٍ بعرض المسّاحة بالكامل مع وجود ثنية طفيفة كما هو موضح في الرسم التوضيحي للمسّاحة.

3 يتم ضبط ارتفاع المسّاحة مُسبقاً في المصنع وقد يتطلب كذلك الضبط بصورة دورية بسبب تآكل العجلة. ويتم ضبط الارتفاع الأمثل للمساحة عندما تكون شفرة المسّاحة الأمامية ملائمة للأرضية ولكن دون أن تنتهي فوقها.

أ. فك مقبض ضبط الارتفاع (23).

ب. نظم العجلة (AE) لأعلى أو لأسفل حسب الطلب لتحقيق الارتفاع المناسب وتأكد من أن موضع الشفرة من الشمال إلى اليمين منتظم.

ج. أحكم ربط مصد العجلة (AF) مقابل حامل المسّاحة (AG).

د. أحكم ربط مقبض ضبط الارتفاع (23) مقابل حامل المسّاحة لضبط القفل.

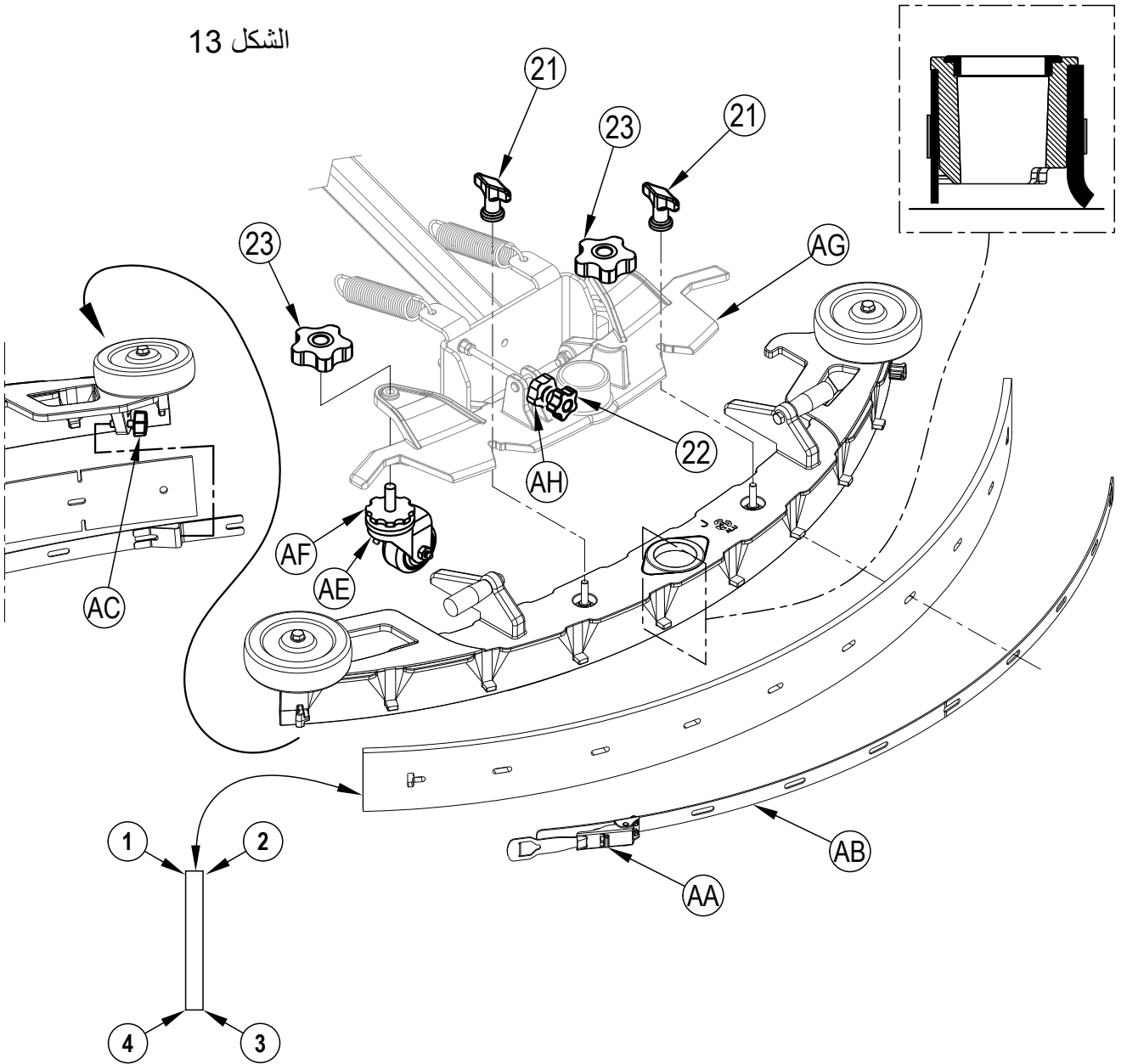
4 يستخدم مقبض ضبط مستوى إمالة المسّاحة (22) لضبط زاوية الأداة بحيث تتلامس مع الأرضية بشكل متساوٍ ومتجانس من الوسط حتى أطراف الشفرة. أ. فك مقبض وقف الإمالة (AH).

ب. أدر مقبض ضبط الإمالة حسب المطلوب للضبط.

ج. أحكم ربط مقبض وقف الإمالة (AH) أمام حامل التركيب لضبط القفل.

صيانة المسّاحة

الشكل 13



صيانة الشفرة الجانبية

تتمثل وظيفة الشفرة الجانبية في توجيه المياه المتسخة إلى المساحة، مما يساعد على الاحتفاظ بالمياه داخل مسار تنظيف الجهاز. في ظل ظروف الاستخدام العادي تتعرض الشفرات للتآكل بمرور الوقت. سيلاحظ مشغل الجهاز كمية صغيرة من المياه تتسرب إلى الخارج أسفل الشفرتين الجانبيتين. يمكن تعديل مستوى الارتفاع بسهولة لتخفيض الشفرات بحيث يمكن التقاط كافة المياه بالمساحة. لعكس اتجاه الشفرات الجانبية لنظام الممسحة أو استبدالها . . .

- 1 افتح مزلاج الأبواب الجانبية لقاعدة الممسحة (15). وافتحها للخارج.
- 2 انظر الشكل 1-14. افتح مزلاج حزام الاحتجاز (AA) وأزل الحزام والشفرة.
- 3 تشتمل الشفرة الجانبية على 4 حواف عاملة كما هو مبين. قم بتدوير الشفرة حتى يتم توجيه أي حافة نظيفة غير تالفة نحو وسط الجهاز. بدل الشفرات الجانبية اليمنى واليسرى لاستخدام الحافتين المتبقيتين. استبدل الشفرات كمجموعة إذا كانت جميع الحواف مشقوقة أو تالفة أو بالية إلى الدرجة التي لا يمكن معها ضبطها.
- 4 أعد تركيب الشفرة في مجموعة الشفرة وثبتها بفعل مزلاج حزام الاحتجاز (AA). اضبط الشفرة حتى تلامس الأرضية بشكل سليم عندما يتم وضع قاعدة الفرشاة في وضعية المسح.

ضبط ارتفاع الشفرة الجانبية

- 1 يمكن ضبط المصدر السفلي الشفرات الجانبية لتعويض عن اهتراء الشفرة.
- 2 تأكد من أن الجهاز يقف على سطح مستو.
- 3 اخفض قاعدة الممسحة بالضغط على مفتاح الممسحة الذي يعمل بلمسة واحدة (E) وقد الجهاز للأمام لمسافة قصيرة لضمان طي الشفرات لأعلى.
- 4 افتح الأبواب الجانبية لقاعدة الممسحة (15) وراقب طي الشفرة لأعلى.
- 5 لإجراء الضبط، فك مقبض قفل الشفرة الجانبية (AB). قم بتدوير مقبض المصدر السفلي (AC) (لأعلى أو لأسفل) بالقدر الكافي الذي يسمح فقط بانثناء الشفرة قليلاً أثناء التنظيف بحيث يتم تجميع كافة المياه المتسخة داخل القاعدة. ملاحظة: قم بإجراء بعض التعديلات البسيطة للحصول على مسح جيد بالشفرة. لا تخفض الشفرة بشكل زائد حتى لا تتعرض للانثناء بقوة وتتسبب في تلف الشفرة بدون داع. أحكم ربط مقبض قفل الشفرة الجانبية (AB) لتقليل الضبط.

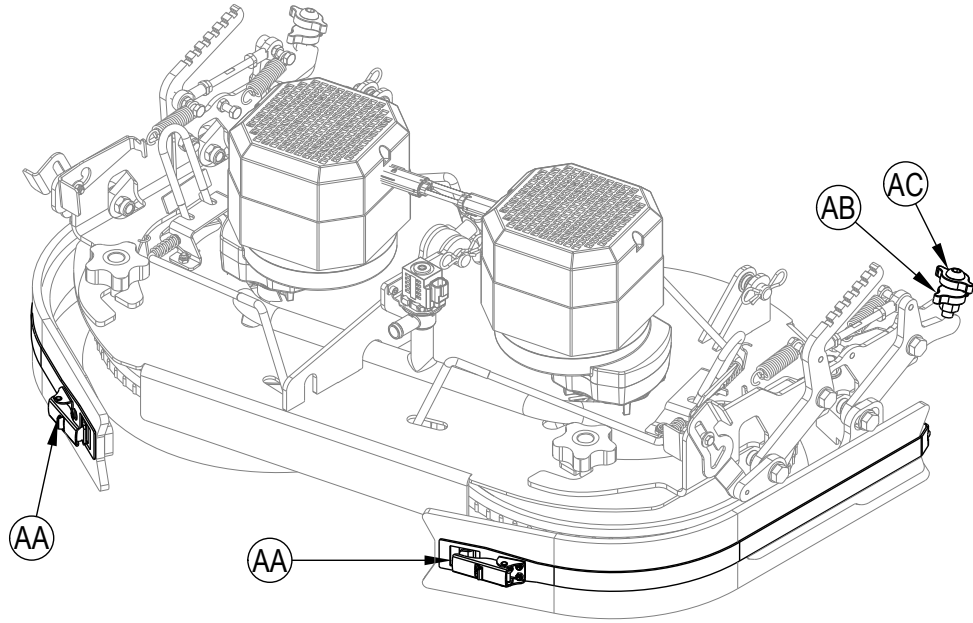
ضبط ضغط الشفرة الجانبية

- 1 تحتوي الشفرات الجانبية لقاعدة الممسحة على إعدادين للضغط السفلي.
- 2 انظر الشكل 2-14. وضع 1 (AE) هو ضغط المسح الطبيعي، يوصى ببدء التشغيل على هذا الإعداد. الوضع 2 (AF) ضغط المسح الشديد، يمكن استخدام هذا الإعداد إذا لم يكن أداء المسح مرضياً. ملاحظة: سوف يتسبب الوضع 2 في اهتراء الشفرة بشكل أسرع.
- 3 اسحب القادوس (AG) للتغيير بين الإعدادين. استخدم نفس الإعداد في كلا جانبي قاعدة الممسحة.

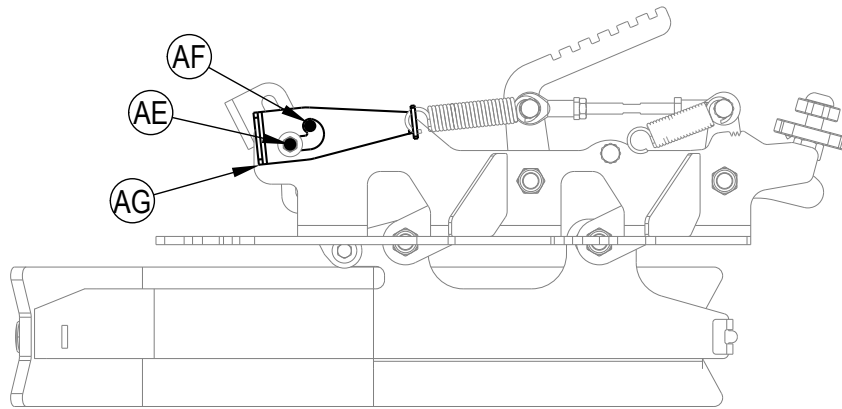
موضع الممسحة المزدوج

- 1 انظر الشكل 3-14. اضغط على ذراع خفض/رفع الشفرة لأسفل (AH) لرفع الشفرة. ملاحظة: يمكن استخدام ذا الوضع أيضاً لتثبيت/إزالة الفرش.
- 2 عند الانتهاء من التنظيف المزدوج للجهاز، اضغط مرة أخرى لأسفل على الذراع (AH) أو اسحب قادوس التحرير (AJ) لخفض الشفرة الجانبية مرة أخرى لوضع التشغيل الطبيعي لها.

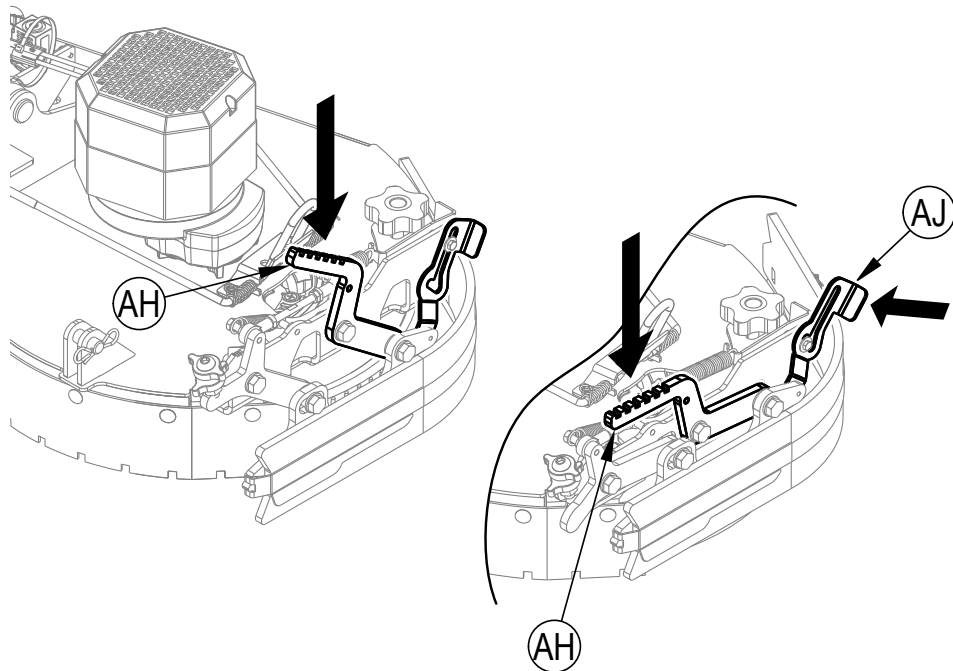
صيانة الشفرة الجانبية الشكل 14-1



الشكل 14-2



الشكل 14-3




استكشاف الأعطال العامة بالجهاز وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
التقاط ضعيف للمياه	شفرات المساحة تالفة أو بالية	اعكس اتجاهها أو قم باستبدالها
	المساحة غير مضبوطة	اضبطها حتى تتلامس الشفرات مع الأرضية بشكل متساوٍ ومتجانس بامتداد عرضها بالكامل.
	خزان المياه المتسخة ممتلئ	أفرغ خزان المياه المتسخة
	تسريب خرطوم تصريف خزان المياه المتسخة	أحكم غلق غطاء خرطوم التصريف أو استبدله
	تسريب حشوية غطاء خزان المياه المتسخة	استبدل الحشوية / ثبت الغطاء بشكل صحيح
	بقايا موجودة في المساحة	نظف أداة المساحة
	سدادة المساحة مسدودة أو مفقودة	نظف سدادة المساحة أو استبدلها
	خرطوم المكتسة مسدود	أزل البقايا
	استخدام كمية كبيرة من محلول التنظيف	قلل معدل التدفق من خلال زر محلول التنظيف بلوحة التحكم
	غطاء مرشح الرغوة غير مثبت	ثبت الغطاء جيداً
	الفرشاة أو المساحة بالية	قم بتدوير الفرشاة أو استبدالها
إداء ضعيف للمسحة	نوع الفرشاة أو المساحة غير مناسب	ارجع إلى مركز خدمة Nilfisk المعتمد
	المنظف الكيميائي غير مناسب	ارجع إلى مركز خدمة Nilfisk المعتمد
	حركة الجهاز سريعة جداً	أبطئ السرعة
	كمية محلول التنظيف غير كافية	زد من معدل التدفق من خلال زر محلول التنظيف بلوحة التحكم
	خزان محلول التنظيف فارغ	املأ خزان محلول التنظيف
تدفق محلول التنظيف غير كافٍ أو لا يتدفق محلول تنظيف	أنابيب محلول التنظيف أو الصمامات أو المرشح أو المجرى مسدود	قم بتسليك الأنابيب والوعاء وتنظيف مرشح محلول التنظيف
	إيقاف تشغيل محلول التنظيف	نشط معدل التدفق من خلال زر محلول التنظيف بلوحة التحكم
	الصمام اللولبي للمنظف مسدود أو معيب	قم بتنظيف الصمام أو استبداله (اتصل بمركز خدمة Nilfisk المعتمد)
	موصل بطارية الجهاز (10) مفصول	أعد تعيين مفتاح التوقف في الطوارئ أعد توصيل موصلات البطارية
العجلات لا تتحرك للأمام أو الخلف	خطأ في قاطع الدائرة بشدة 10 أمبير ((CB1))	تحقق من عدم وجود دائرة قصر كهربية وأعد التشغيل
	المصهر الرئيسي بشدة 150 أمبير محترق (14)	استبدل المصهر الرئيسي بشدة 150 أمبير
كفاءة المسحة ضعيفة (نظام الأسطوانة)	أداة التحكم في سرعة نظام التحريك	افحص أكواد الخطأ والعتل (اتصل بمركز خدمة Nilfisk المعتمد)
	تم تنشيط مفتاح التوقف في الطوارئ (U)، سوف تعرض الشلاشة مؤشر التوقف في الطوارئ منشطاً (C20).	أعد تعيين مفتاح التوقف في الطوارئ
	القادوس ممتلئ	قم بتفريغ القادوس وتنظيفه
لا يوجد تدفق للمنظف (موديلات EcoFlex فقط)	الفرش متآكلة	قم باستبدال الفرش
	شعر الفرشاة انحرف	قم بتدوير الفرشاة
	فرغ خرطوشة المنظف	املأ خرطوشة المنظف
	أنبوب تدفق المنظف مسدود أو ممتلئ	نظف النظام وقم بتسوية الخطوط لإزالة أي ثنيات
الأخطاء في المفتاح الذكي المغناطيسي	الغطاء الداخلي ذو السدادة الموجود بخرطوشة المنظف غير محكم الغلق	أعد إحكام الغطاء الداخلي ذي السدادة
	مضخة المنظف	افحص المضخة والأسلاك والخطوط
	لا يوجد مؤشر مفتاح (C21).	ضع مفتاح ذكي مناسب في قارئ المفتاح الذكي
	لا يوجد مؤشر مفتاح ذكي مغناطيسي في قارئ المفتاح الذكي (A).	لا يوجد مؤشر مفتاح ذكي مغناطيسي في قارئ المفتاح الذكي (A).
	مؤشر خطأ في قراءة المفتاح (C22).	مؤشر خطأ في قراءة المفتاح (C22).
لا يمكن قراءة مؤشر المفتاح الذكي المغناطيسي الموجود في قارئ المفتاح الذكي (A).	لا يمكن قراءة مؤشر المفتاح الذكي المغناطيسي الموجود في قارئ المفتاح الذكي (A).	
مؤشر مفتاح المستخدم مفيد (C23).	مؤشر مفتاح المستخدم مفيد (C23).	
- المفتاح الذكي المغناطيسي الموجود في قارئ المفتاح الذكي (A) غير مبرمج لاستخدامه مع هذا الجهاز.	- المفتاح الذكي المغناطيسي الموجود في قارئ المفتاح الذكي (A) غير مبرمج لاستخدامه مع هذا الجهاز.	

استكشاف الأعطال العامة بالجهاز وإصلاحها

عرض كود العطل

سيتم عرض أي أكواد أعطال يتم اكتشافها من خلال أدوات التحكم في شاشة لوحة التحكم حال وقوعها. في حالة وجود أكثر من خطأ واحد، فإن الشاشة تعرض أكواد الخطأ بالتتابع بحيث يفصل بين كل واحد وآخر ثانية واحدة. يظهر الخطأ على شكل رمز  المفك الميكانيكي متبوعاً بكود مكون من أربعة أرقام.

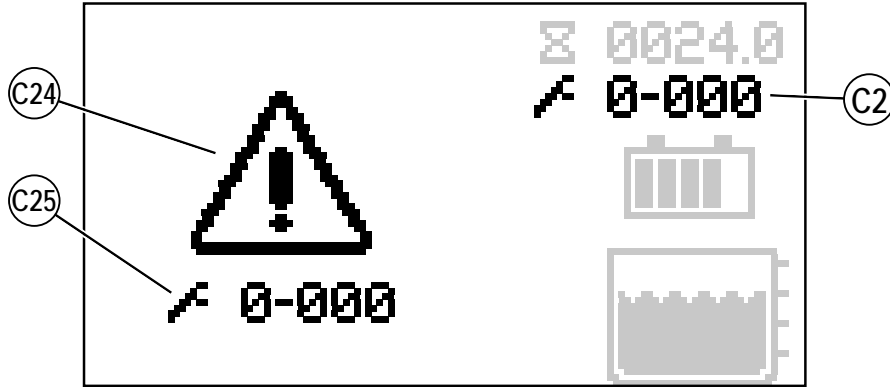
تظهر أكواد الأعطال بالشكل X-YYY، حيث X = رقم النظام (1: اللوحة الرئيسية، 2: وحدة الطاقة، 3: وحدة التحكم في التشغيل)

على سبيل المثال، 1-101 قد يكون الصمام اللولبي لمحلول التنظيف - قصير.

C2 رموز الأعطال النشطة

C24 مؤشر العطل الخطير

C25 رمز العطل (خطير)



الوصف	كود العطل
E3 أعطال وحدة الطاقة	
انتهاء مهلة E3	2-001
فشل الشحن المسبق	2-011
حمل زائد K2	2-012
لحام بارد K2	2-013
ملامس K2 مفتوح	2-014
فصل التيار في حالة الجهد الزائد	2-017
فصل التيار في حالة الجهد المنخفض	2-018
M1 مفتوح	2-021
M2 مفتوح	2-022
M3 مفتوح	2-023
M4 مفتوح	2-024
M5 مفتوح	2-025
M6 مفتوح	2-026
M7 مفتوح	2-027
M10 مفتوح	2-028
M1 حمل زائد	2-031
M2 حمل زائد	2-032
M3 حمل زائد	2-033
M4 حمل زائد	2-034
M5 حمل زائد	2-035
M6 حمل زائد	2-036
M7 حمل زائد	2-037
M10 حمل زائد	2-038
M1 تيار زائد	2-041
M2 تيار زائد	2-042
M3 تيار زائد	2-043

الوصف	كود العطل
E2 أعطال بوحدة التحكم الرئيسية	
ملف مفتوح K1	1-001
قصور في الملف K1	1-002
K1 لحام بارد بالتماس	1-003
موصل كان (0) CAN	1-010
موصل كان (1) CAN	1-011
L1 قصير	1-101
L2 قصير	1-102
H2 قصير	1-103
LP1,2 قصير	1-104
H1 قصير	1-105
M8 قصير	1-106
M9 قصير	1-107
مستشعر المستوى	1-201
تكوين ذاكرة قراءة فقط قابلة للمحو والبرمجة كهربائياً (EEPROM)	1-560
خيارات EEPROM	1-561
قيم نظام EEPROM	1-562
سجل أعطال EEPROM	1-563
قائمة مفاتيح مستخدم EEPROM	1-564
سجل تصادم EEPROM	1-565

عرض كود العطل - يُتبع

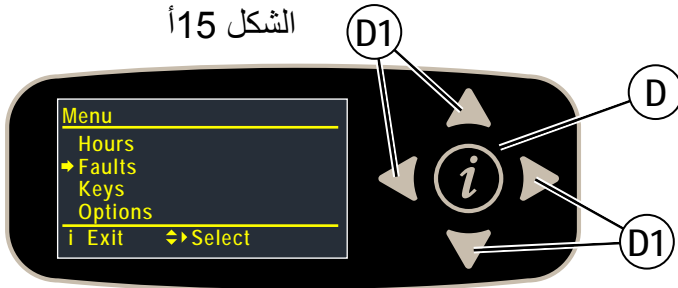
الوصف	كود العطل
E4 أعطال وحدة التحكم في التحريك	
انتهت مهلة E4	3-001
التحكم في التيار الزائد	3-012
مستشعر التيار	3-013
فشل الشحن المسبق	3-014
انخفاض درجة الحرارة بشدة	3-015
ارتفاع درجة الحرارة بشدة	3-016
انخفاض الجهد (فولت) بشدة	3-017
ارتفاع الجهد (فولت) بشدة	3-018
انخفاض التيار في حالة ارتفاع درجة الحرارة	3-022
انخفاض التيار في حالة انخفاض الجهد (فولت)	3-023
انخفاض التيار في حالة ارتفاع الجهد (فولت)	3-024
عطل زيادة الجهد عن 5 فولت	3-025
انخفاض التيار في حالة سخونة المحرك	3-028
مستشعر درجة حرارة المحرك	3-029
عطل في الملف K3	3-031
عطل في الفرامل الكهرومغناطيسي	3-032
عطل في أداة التشفير	3-036
المحرك مفتوح	3-037
لحام K3	3-038
ملاصم K3 مفتوح	3-039
الدواسة مفتوحة	3-041
قصور في الدواسة	3-042
تيار زائد لخفض الوعاء	3-045
عطل في ذاكرة EEPROM (ذاكرة) قراءة فقط قابلة للمحو والبرمجة كهربائياً	3-046
عطل HPD	3-047
تغيير المعلمة	3-049
تعطيل الدواسة	3-051
انخفاض BDI	3-056
نوع الفرامل الكهرومغناطيسي	3-057
عطل VCL	3-068
عطل في مصدر الإمداد	3-069
نظام التشغيل (OS) العام	3-071
انتهت مهلة PDO	3-072
توقف مفاجئ	3-073
عطل خاص بالمشرف	3-077
مشرف غير متوافق	3-078
ماهية المحرك	3-087
خطأ في نبض أداة التشفير	3-088
نوع المحرك	3-089
عدم تطابق VCL/OS	3-091
لم يتم ضبط الفرامل الكهرومغناطيسية	3-092
أداة التشفير LOS	3-093

الوصف	كود العطل
E3 أعطال وحدة الطاقة - يُتبع	
تيار زائد M4	2-044
تيار زائد M5	2-045
تيار زائد M6	2-046
تيار زائد M7	2-047
تيار زائد M10	2-048
قصور بدائرة ترانزستور موسفت	2-051
قصور بدائرة ترانزستور موسفت M1	2-052
قصور بدائرة ترانزستور موسفت M2	2-053
قصور بدائرة ترانزستور موسفت M3	2-054
قصور بدائرة ترانزستور موسفت M4	2-055
قصور بدائرة ترانزستور موسفت M5	2-056
قصور بدائرة ترانزستور موسفت M6	2-057
قصور بدائرة ترانزستور موسفت M7	2-058
قصور بدائرة ترانزستور موسفت M10	2-061
مستشعر التيار M1	2-062
مستشعر التيار M2	2-063
مستشعر التيار M3	2-064
مستشعر التيار M4	2-065
مستشعر التيار M5	2-066
انقطاع التيار في حالة ارتفاع درجة الحرارة	2-067
انقطاع التيار في حالة انخفاض درجة الحرارة	2-071
شوط الحمل الزائد M1	2-072
شوط الحمل الزائد M2	2-073
شوط الحمل الزائد M3	2-074
شوط الحمل الزائد M4	2-075
شوط الحمل الزائد M5	2-076
توقف مفاجئ M6	2-077
توقف مفاجئ M7	2-078
توقف مفاجئ M10	2-081
عطل في ذاكرة EEPROM (ذاكرة) قراءة فقط قابلة للمحو والبرمجة كهربائياً	2-082
انتهت مهلة PDO	2-083
موصل CAN	2-084
انتهت مهلة المُشغل	2-086
انخفاض التيار في حالة ارتفاع درجة الحرارة	2-087
انخفاض التيار في حالة انخفاض درجة الحرارة	2-088
ملف مفتوح K2	2-091
تعطل الجهاز M1	2-092
تعطل الجهاز M2	2-093
تعطل الجهاز M3	2-094
تعطل الجهاز M4	2-095
تعطل الجهاز M5	2-096
تغيير المعلمة	2-097
مستشعر التيار M6	2-098
مستشعر التيار M7	2-101
مستشعر التيار M10	2-102
مستشعر حراري	2-103
قصور في الملف K2	2-103

سجل كود العطل

يتم تسجيل كل كود عطل يحدث بالجهاز ويتم الاحتفاظ به في سجل زمني. انظر الأشكال من 15 أ إلى 15 د. لعرض سجل العطل، اضغط على مفتاح المعلومات (D) لإظهار قائمة المعلومات. استخدم سهم التنقل الأربعة (D1) (لأعلى، لأسفل، لليمن، لليسار) للتحرك خلال القائمة واستخدام مفتاح المعلومات للخروج من القائمة.

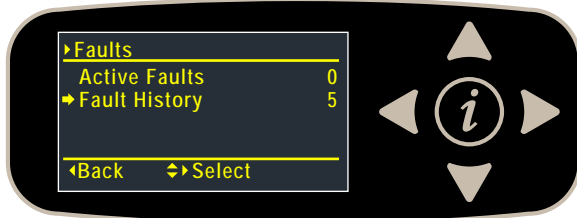
الشكل 15 أ



انتقل لأسفل إلى الأعطال، انقر السهم الأيمن للتحديد.

[Menu] القائمة	عدد الساعات	[Hours]
الأعطال	[Faults]	المفاتيح
[Keys]	الخيارات	[Options]
الخروج	[Exit]	تحديد
[Select]		

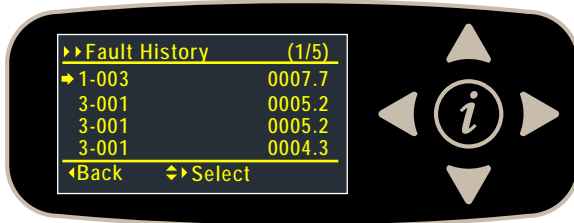
الشكل 15 ب



انتقل لأسفل إلى سجل العطل، انقر السهم الأيمن للتحديد.

الأعطال	[Faults]	الأعطال النشطة	[Active Faults]	سجل العطل	[Fault History]
رجوع	[Back]	تحديد	[Select]		

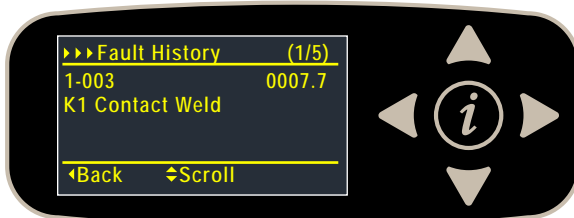
الشكل 15 ج



سيتم عرض قائمة بكافة الأعطال وتاريخ حدوثها في المقابل، انتقل لأعلى أو لأسفل لأي عطل، انقر فوق السهم الأيمن للحصول على مزيد من المعلومات.

سجل العطل	[Fault History]	عدد ساعات التحريك	كود العطل
رجوع	[Back]	تحديد	[Select]

الشكل 15 د



يتم عرض العطل مع تاريخ حدوثه ووصفه. استخدم سهمي الانتقال لأعلى ولأسفل للتنقل خلال قائمة الأعطال.

سجل العطل	[Fault History]	كود العطل	وصف كود العطل
رجوع	[Back]	انتقال	[Scroll]

الملحقات / الخيارات

إلى جانب المكونات الأساسية القياسية، يمكن تجهيز الجهاز بالملحقات / الخيارات التالية، تبعاً لطبيعة استخدام الجهاز بشكل خاص:

فرش مزودة بشعيرات أكثر صلابة أو أكثر نعومة	طاقم واقى قدم المُشغل
المسّاحة والشفرات الجانبية إلى جانب مواد مختلفة	طاقم تنبيه الدعم
طاقم محرك المكبسة المزدوج	طاقم عصا المكبسة
طاقم فنار الإنذار	طاقم الإضاءة الأمامية
طاقم مقعد فاخر	طاقم واقى المسّاحة
أطقم واقية للجزء العلوي	طاقم واقى من الغبار
طاقم حزام مقعد	طاقم قياس المُنظف
طاقم سقى البطارية	طاقم المصد الأمامي الثقيل
طاقم خرطوم الغسل	طاقم حامل الممسحة
طاقم الوزن	طاقم USB
طاقم تنظيف الخطوط	طاقم الكنس الجانبى
طاقم الملء التلقائى لمحلول التنظيف	طاقم الشاحن المُضمن

لمزيد من المعلومات حول الملحقات المذكورة فيما سبق، قم بالاتصال بأحد تجار التجزئة المعتمدين.

تركيب الخامات وإمكانية إعادة التدوير		النوع
النسبة (%) من وزن الجهاز	النسبة (%) قابلية إعادة التدوير	
4%	100%	الألومنيوم
12%	90%	مواد كهربائية / محركات/ موتور - متنوع
47%	100%	معادن حديدية
1%	80%	أربطة / كابلات
0%	0%	سوائل
7%	0%	بلاستيك - غير قابل للتدوير
4%	100%	بلاستيك - قابل للتدوير
24%	100%	عديد الإيثيلين
1%	0%	المطاط

معدلات تدفق محلول التنظيف

تجاوزات معدلات التدفق *	معدلات التدفق القياسية*			
	4 بار	3 بار	2 بار	1 بار
GPM 2.50. 4.9 لترات/دقيقة	GPM 1.00. 7.3 لترات/دقيقة	84.0 جالون في الدقيقة / 1.3 لتر/دقيقة	70.0 جالون في الدقيقة / 6.2 لترات/دقيقة	910 أسطوانى
GPM 2.50. 4.9 لترات/دقيقة	GPM 1.00. 7.3 لترات/دقيقة	GPM 0.84. 1.3 لتر/دقيقة	GPM 0.70. 6.2 لترات/دقيقة	860 قرص
GPM 2.50. 4.9 لترات/دقيقة	GPM 1.50. 6.5 لترات/دقيقة	GPM 1.00. 7.3 لترات/دقيقة	GPM 0.84. 1.3 لتر/دقيقة	1050 قرص

* هذه القيم لوضع التدفق الثابت وخزان محلول التنظيف ممتلئ.

* هذه القيم هي القيم القصوى وخزان محلول التنظيف ممتلئ.

المواصفات الفنية (تبعاً لتركيبها واختبارها على الوحدة)

الموديل	SC6000 1050D	SC6000 860D	SC6000 910C		
رقم الموديل.	56116004 56116012	56116005 56116013	56116003		
الجهد، البطاريات	36 فولت	36 فولت	36 فولت	فولت	
سعة البطارية (السعة القصوى)	320	320	320	أمبير/س/CS	
درجة الحماية، التشغيل	الفئة 3	الفئة 3	الفئة 3		
درجة الحماية، الشحن	الفئة 1	الفئة 1	الفئة 1		
مستوى ضغط الصوت	69	69	69	ديسبل/20 ميكروباسكال	ISO ,1:2005 تعديل IEC 60335-2-72: 2002 11203, ISO 3744
مستوى ضغط الصوت - كيلوباسكال	3.0	3.0	3.0	ديسبل	ISO 11203 (IEC 60335-2-72، عدم التيقن)
إجمالي وزن المركبة*	1070 / 2359	1070 / 2359	1070 / 2359	رطل / كجم	
وزن النقل**	810 / 1784	810 / 1784	810 / 1784	رطل / كجم	
الحد الأقصى لتحميل العجل على الأرضية (وسط أمام)	8.43 / 120	7.31 / 104	8.43 / 120	رطل / كجم/سم ²	
الحد الأقصى لتحميل العجل على الأرضية (يمين خلف)	8.99 / 128	8.50 / 121	8.99 / 128	رطل / كجم/سم ²	
الحد الأقصى لتحميل العجل على الأرضية (يسار خلف)	7.73 / 110	7.66 / 109	7.73 / 110	رطل / كجم/سم ²	
الاهتزازات في عناصر التحكم باليد (ISO 5349-1)	5.2>	5.2>	5.2>	م/ث ²	
الاهتزاز في المقعد (EN 1032)	02.0>	02.0>	04.0>	م/ث ²	
تدرج عملية النقل مع طقم الوزن	(11.8°) 20.9%	(11.8°) 20.9%	(11.8°) 20.9%		
تدرج عملية النقل دون طقم الوزن	(10.5°) 18.5%	(10.5°) 18.5%	(10.5°) 18.5%		
تدرج عملية التنظيف مع طقم الوزن	(9.6°) 16.9%	(9.6°) 16.9%	(9.6°) 16.9%		
تدرج عملية التنظيف دون طقم الوزن	(7°) 12.2%	(7°) 12.2%	(7°) 12.2%		
طول الجهاز	178 / 70			بوصة / سم	
ارتفاع الجهاز	158 / 62.3			بوصة / سم	
ارتفاع الجهاز (بواقى الرأس)	208 / 82			بوصة / سم	
آلة الارتفاع (ث / منخفضة حارس علوي)	200 / 70			بوصة / سم	
ارتفاع الجهاز (بواقى الرأس القصير)	200 / 78.75			بوصة / سم	
عرض الجهاز	117 / 46	99 / 39	117 / 46	بوصة / سم	
عرض الجهاز بالمساحة	«K» 123 / 48.5	«J» 109 / 43	«K» 123 / 48.5	بوصة / سم	
أدنى عرض لدورة الممر	202 / 79.5			بوصة / سم	
سعة خزان محلول التنظيف	190 / 50			جالون / لتر	
سعة خزان المياه المتسخة	190 / 50			جالون / لتر	
سرعة النقل (الحد الأقصى للأمام)	9.0 / 5.6			ميل في الساعة / كيلومتر في الساعة	
سرعة النقل (الحد الأقصى للخلف)	4.2 / 2.6			ميل في الساعة / كيلومتر في الساعة	
مقاس حجيرة البطارية (بالتقريب)					
الارتفاع (الحد الأقصى)	8.43 / 25.17			بوصة / سم	
العرض (الحد الأقصى)	55.9 / 22			بوصة / سم	
الطول (الحد الأقصى)	61 / 24			بوصة / سم	
مقاس فرشاة الممسحة					
قطر فرشاة الممسحة الخارجية - الأسطوانية (المحيط الداخلي هو 3.5 بوصة / 9.8 سم)	—	—	18 / 7.1	بوصة / سم	
طول فرشاة الممسحة - الأسطوانية (فرشتان لكل جهاز)	—	—	90.4 / 35.58	بوصة / سم	
قطر الفرشاة - القرصية	51 / 20	43 / 17	—	بوصة / سم	
سرعة فرشاة الممسحة	—	—	760	دورة في الدقيقة	الأسطوانية
سعة القادوس - الأسطوانية	250	250	—	دورة في الدقيقة	القرصية
عرض مسار التنظيف (مسار المسح)	101.6 / 40	86.3 / 34	91.4 / 36	بوصة / سم	
مسار المسح مع المكنتة الجانبية الاختيارية - الأسطوانية	—	—	109 / 43	بوصة / سم	

*إجمالي وزن المركبة: الجهاز القياسي بدون ملحقات وخزان محلول التنظيف ممتلئ وخزان المياه المتسخة فارغ وفرش الممسحة القابلة للإزالة والبطاريات مثبتة ومشغل 75 كجم.
**وزن النقل: الجهاز القياسي بدون ملحقات وخزان محلول التنظيف والمياه المتسخة كليهما فارغ والبطاريات مثبتة وبدون مشغل.

RoHS

Exemplary list for Scrubber Dryers

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电池	X	o	o	o	X	X
充电器	X	o	X	o	o	o
底盘	X	o	o	o	o	o
电子配件	X	o	X	o	X	X
软管	X	o	o	X	X	o
发动机	X	o	o	o	X	X
电源线	X	o	X	X	o	o
基础零件	o	o	o	X	o	o
控制器	X	o	o	o	o	o
处理/污水	o	o	o	o	X	X
刷子/扫帚	o	o	o	o	X	X
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。						
O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。						
X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。						

NAMEPLATE

The Model Number (also known as Part Number) and Serial Number of your machine are shown on the Nameplate, located on the machine.

Date of Manufacture "Date Code" is marked on the nameplate. Date Code: A16, means January 2016.

This information is needed when ordering repair parts for the machine. Use the space below to note the Part Number and Serial Number of your machine for future reference.

PART NO. _____

SERIAL NO. _____

EU/EK; UE/CE; EU/EC; EU/CE; EE/EE; EL/EK; ES/EK; UE/KE; EU/EB; EC/EK; EY/EK: AB/AK

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsescertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Usklađenost certifikat
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Modelo / Mudel /
Modèle / Malli / Μοντέλο / Modello / Modelis /
Modelis / Modelo:

Nilfisk: SC6000 followed by 860 , 910 and 1050

Тип / Тур / Type / Tipo / Tüüp /
Туурпи / Τύπος / Típus / Vrsta /
Tipas / Tips / Tip:

Battery power floor rider scrubber

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie /
Výrobné číslo / Searijska številka / Серијски број / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Våljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction
/ Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar / Ano de fabrico / Rok
produkcji / Anul fabricației / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Година изградње / Leto izdelave / İmal yılı : 2016

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedení model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmistele direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SRB Дале потписани потврђујем да су горе поменути модел је произведен у складу са следећим директивима и стандардима. Техничка фајл је састављен од стране произвођача.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produsert i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55012:2007+A1:2009, EN 61000-6-2:2005

Производител / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten / Fabricante /
Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer / Κατασκευαστή /
Gyártó / Proizvođač / Costruttore / Gamintojas / Ražotājs /
Produsenten / Fabrikant / Producenta / Producător /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Произвођач / Üretici :

Nilfisk A/S Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby DENMARK

Authorized signatory:

Anton Soerensen, Senior VP, R&D

June 30, 2016



Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com

